	Index illustré	Recherche par illustration
1	**Sécurité routière et antivol**	À lire absolument
2	**Combiné d'instruments**	Comment lire les instruments et les compteurs, interpréter les divers témoins d'alerte et indicateurs, etc.
3	**Utilisation de chaque équipement**	Ouverture et fermeture des portes et des vitres, réglages avant de prendre le volant, etc.
4	**Conduite**	Explications et conseils indispensables à la conduite
5	**Système audio**	Utilisation du système audio
6	**Équipements intérieurs**	Utilisation des équipements intérieurs, etc.
7	**Entretien et soin**	Comment prendre soin de votre véhicule et l'entretenir
8	**En cas de problème**	Comment réagir en cas d'urgence ou de défaillance
9	**Caractéristiques techniques du véhicule**	Caractéristiques techniques du véhicule, fonctions personnalisables, etc.
	Index	Recherche par symptôme
		Recherche alphabétique

Pour votre information 6
Comment lire ce manuel..... 8
Comment rechercher..... 9
Index illustré 10

1 Sécurité routière et antivol

1-1. Pour la sécurité d'utilisation
Avant de prendre le volant..... 26
Pour conduire en toute sécurité..... 28
Ceintures de sécurité..... 30
Airbags SRS 34
Système de neutralisation manuelle d'airbag..... 45
Informations relatives à la sécurité des enfants..... 47
Sièges de sécurité enfant 48
Installation des sièges de sécurité enfant..... 58
Précautions avec les gaz d'échappement..... 68
1-2. Système antivol
Système antidémarrage..... 69

2 Combiné d'instruments

2. Combiné d'instruments
Témoins d'alerte et indicateurs..... 78
Instruments et compteurs 83
Écran moniteur de conduite..... 85

3 Utilisation de chaque équipement

3-1. Informations relatives aux clés
Clés 92
3-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portes
Portes latérales.....103
Hayon 109
Système d'accès et de démarrage "mains libres" 115
3-3. Réglage des sièges
Sièges avant.....124
Sièges arrière 126
Appuis-têtes.....129
3-4. Réglage du volant et des rétroviseurs
Volant de direction.....131
Rétroviseur intérieur 133
Rétroviseurs extérieurs.....134
3-5. Ouverture, fermeture des vitres et de la capote en toile
Lève-vitres électriques.....136
Vitres latérales arrière (modèles 5 portes).....138
Capote en toile 140

4 Conduite

4-1. Avant de prendre le volant
Conduite du véhicule.....144
Chargement et bagages.....154
Conduite avec une caravane/remorque.....155

4-2. Procédures de conduite
Contacteur de démarrage (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres") 156
Contacteur de démarrage (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres") 159
Boîte de vitesses robotisée MMT 165
Boîte de vitesses manuelle 170
Commodo de clignotants 172
Frein de stationnement 173

4-3. Utilisation des éclairages et des essuie-glaces
Sélecteur d'éclairage 174
Sélecteur d'antibrouillards..... 178
Essuie-glace et lave-glace de pare-brise 180
Essuie-glace et lave-glace de lunette arrière 182

4-4. Ravitaillement en carburant
Ouverture du bouchon de réservoir de carburant 184

4-5. Système Toyota Safety Sense
Système Toyota Safety Sense 188
PCS (Système de sécurité de pré-collision) 193
LDA (Alerte de sortie de voie)..... 203

4-6. Utilisation des systèmes d'aide à la conduite
Limiteur de vitesse 208
Système Stop & Start..... 212
Systèmes d'aide à la conduite 218

4-7. Conseils de conduite
Conseils de conduite en hiver 224

5 **Système audio**

5-1. Manipulations de base
Types de systèmes audio.....228
Commandes audio au volant.....230
Prise AUX/prise USB.....231

5-2. Utilisation du système audio
Optimisation du système audio 232

5-3. Utilisation de la radio
Utilisation de la radio 234

5-4. Utilisation d'un appareil externe
Écoute d'un iPod 239
Écoute d'un lecteur USB 247
Utilisation de la prise AUX.....254

5-5. Utilisation d'appareils Bluetooth®
Système audio/ téléphone Bluetooth® 255
Utilisation des commandes audio au volant.....261
Enregistrement d'un appareil Bluetooth® 262

5-6. Menu "SETUP"
Utilisation du menu "SETUP" (menu "Bluetooth*").....263
Utilisation du menu "SETUP" (menu "TEL").....267

5-7. Bluetooth® Audio
Utilisation d'un lecteur portable compatible Bluetooth® 271

*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

5-8. Téléphone Bluetooth®
Utilisation du téléphone pour appeler 273
Utilisation du téléphone pour recevoir un appel 275
Conversation téléphonique 276
5-9. Bluetooth®
Bluetooth® 278

6 Équipements intérieurs

6-1. Utilisation du système de climatisation et du désembueur
Système de climatisation manuel 284
Système de climatisation automatique 290
Chauffages de sièges 296
6-2. Utilisation des éclairages intérieurs
Détail des éclairages intérieurs 298
• Éclairage intérieur 298
6-3. Utilisation des rangements
Détail des rangements 299
• Boîte à gants 300
• Porte-cartes 300
• Porte-gobelets 300
• Porte-bouteilles 301
Équipements de coffre 303
6-4. Autres équipements intérieurs
Autres équipements intérieurs 305
• Pare-soleil de pare-brise 305
• Miroirs de courtoisie 305
• Montre 306
• Affichage de la température extérieure 307
• Prise d'alimentation 308

7 Entretien et soin

7-1. Entretien et soin
Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule 310
Nettoyage et protection de l'intérieur du véhicule 314
7-2. Entretien
Prescriptions d'entretien 317
7-3. Entretien à faire soi-même
Précautions avec l'entretien à faire soi-même 320
Capot 324
Positionnement du cric 326
Compartiment moteur 327
Pneus 340
Pression de gonflage des pneus 347
Jantes 349
Filtre de climatisation 351
Pile de la clé électronique/ télécommande du verrouillage centralisé 352
Vérification et remplacement des fusibles 355
Ampoules 364

8 En cas de problème

8-1. Informations à connaître

Feux de détresse 376

Si vous devez arrêter votre véhicule en urgence 377

8-2. Mesures à prendre en cas d'urgence

Si votre véhicule a besoin d'être remorqué 379

Si vous suspectez un problème..... 385

Dispositif d'arrêt de la pompe d'alimentation 386

Si un témoin d'alerte s'allume ou un signal sonore d'alerte se déclenche 387

En cas de crevaison (véhicules équipés d'une roue de secours)..... 398

En cas de crevaison (véhicules dépourvus d'une roue de secours)..... 411

Si le moteur ne démarre pas..... 426

Si le sélecteur de vitesses est bloqué (véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT) 428

Si la clé électronique ne fonctionne pas normalement (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres").....429

Si la batterie du véhicule est déchargée 432

Si votre véhicule surchauffe 436

Si le véhicule est bloqué.....440

9 Caractéristiques techniques du véhicule

9-1. Caractéristiques techniques

Données d'entretien (carburant, niveau d'huile, etc.) 444

Informations sur le carburant 458

9-2. Personnalisation

Fonctions personnalisables 460

9-3. Systèmes à initialiser

Systèmes à initialiser.....461

Index

Que faire si... (Dépannage).....464

Index alphabétique.....468

Pour les véhicules équipés d'un système multimédia, reportez-vous au "Manuel multimédia du propriétaire" pour tout complément d'information sur les équipements énumérés ci-après.

- Système audio
- Système de rétrovision sur écran

Pour votre information

Manuel du propriétaire principal

Veuillez prendre note du fait que le présent manuel concerne tous les modèles et présente tous les équipements de série et en option. Par conséquent, vous pourrez y trouver des explications concernant des équipements qui ne sont pas montés sur votre véhicule.

Toutes les informations et caractéristiques figurant dans le présent manuel sont à jour au moment de l'impression. Toutefois, la politique d'amélioration permanente des produits suivie par Toyota nous oblige à nous réserver le droit de procéder, à tout moment et sans préavis, à des modifications.

Selon les caractéristiques, le véhicule figurant sur les illustrations peut différer du vôtre en termes d'équipements.

Accessoires, pièces détachées et modification de votre Toyota

Il existe actuellement, sur le marché, de nombreuses pièces détachées et accessoires destinés aux véhicules Toyota mais qui ne sont pas d'origine Toyota. S'il s'avérait nécessaire de remplacer une pièce ou un accessoire Toyota monté d'origine sur votre véhicule, Toyota vous recommande d'utiliser des pièces et accessoires Toyota d'origine. Vous pouvez également utiliser toute autre pièce ou accessoire de qualité équivalente. Toyota décline toute responsabilité ou recours en garantie sur les pièces détachées et accessoires qui ne sont pas des produits Toyota d'origine, ainsi que sur le remplacement ou le montage de telles pièces. En outre, la garantie ne prend pas nécessairement en charge les dommages ou problèmes de performances résultant de l'utilisation de pièces détachées et accessoires qui ne sont pas d'origine Toyota.

Installation d'un système d'émetteur à radiofréquences

L'installation dans votre véhicule d'un système d'émetteur RF peut perturber les systèmes électroniques tels que:

- Système d'injection multipoints/système d'injection multipoints séquentielle
- Système de freinage antiblocage
- Système d'airbags SRS
- Systèmes de prétensionneurs de ceinture de sécurité
- Système Toyota Safety Sense

Veillez à vous assurer des précautions à prendre ou des instructions à respecter pour l'installation d'un système d'émetteur RF auprès de n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Pour tout complément d'information sur les bandes de fréquences, les niveaux de puissance, les positions d'antenne et les dispositions relatives à l'installation des émetteurs RF, adressez-vous à n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Élimination en fin de vie de votre Toyota

Les dispositifs d'airbags SRS et de prétensionneurs de ceinture de sécurité qui équipent votre Toyota renferment des produits chimiques explosifs. Si le véhicule est mis à la casse avec les airbags et les prétensionneurs de ceinture de sécurité en l'état, cela risque de provoquer un accident comme par exemple un incendie. Avant de mettre votre véhicule à la casse, veillez à faire retirer et mettre au rebut les dispositifs d'airbags SRS et de prétensionneurs de ceinture de sécurité par un atelier d'entretien qualifié, ou par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Votre véhicule contient des batteries et/ou des accumulateurs. Ne les jetez pas dans la nature; participez plutôt à la collecte sélective (Directive 2006/66/CE).

⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions générales de conduite

Conduite sous l'emprise de produits: Ne conduisez jamais votre véhicule lorsque vous êtes sous l'emprise de l'alcool, de produits stupéfiants ou de médicaments, ce qui aurait pour effet d'altérer vos capacités à utiliser correctement le véhicule. L'alcool et certaines drogues et médicaments ont pour effets d'allonger le temps de réaction, de perturber la capacité d'analyse et de réduire la coordination, ce qui présente un risque important d'accident dans lequel des personnes pourrait être grièvement blessées, voire tuées.

Conduite prudente: Conduisez toujours prudemment. Essayez d'anticiper les intentions des autres usagers de la route et des piétons et d'être prêt à tout moment à éviter un accident.

Conduite attentive: Consacrez toujours à votre conduite toute l'attention qu'elle exige. Tout ce qui est susceptible de vous distraire (par exemple régler un rétroviseur, utiliser un téléphone mobile, lire) peut entraîner une collision dans laquelle vous-même ou toute autre personne (passager, piéton, etc.) risquez d'être grièvement blessé ou tué.

■ Précautions générales concernant la sécurité des enfants

Ne jamais laisser les enfants sans surveillance à l'intérieur du véhicule, et ne jamais leur confier la clé ni les laisser jouer avec.

Les enfants risquent de démarrer le véhicule ou d'enclencher le point mort. Le danger existe par ailleurs que les enfants se blessent en jouant avec les vitres, la capote en toile ou les autres équipements du véhicule. En outre, les chaleurs extrêmes ou les froids intenses dans l'habitacle peuvent s'avérer mortels pour les enfants.

Comment lire ce manuel

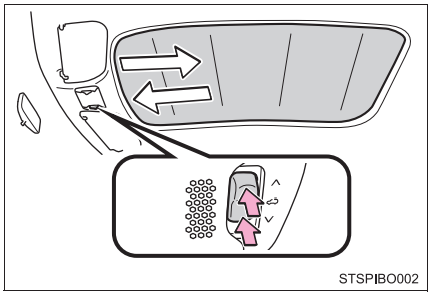
AVERTISSEMENT:
Fournit des explications sur quelque chose qui, si elles ne sont pas respectées, peut avoir pour conséquence que vous-même ou autrui soyez tué ou gravement blessé.

NOTE:
Fournit des explications sur quelque chose qui, si elles ne sont pas respectées, peut avoir pour conséquence des dommages ou un mauvais fonctionnement du véhicule ou de ses équipements.

1 2 3 ··· Indique un mode opératoire ou une procédure à appliquer. Suivez les étapes dans leur ordre numérique.

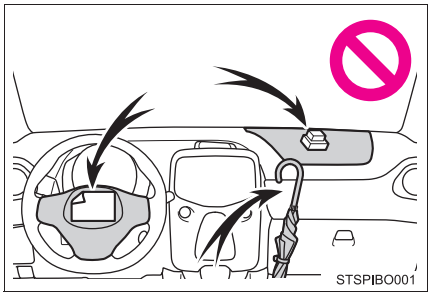
Indique l'action (pousser, tourner, etc.) à effectuer pour manœuvrer les boutons et autres commandes.

Indique le résultat de l'action (p. ex. l'ouverture d'un couvercle).



Indique l'organe ou la position dont il est question dans les explications.

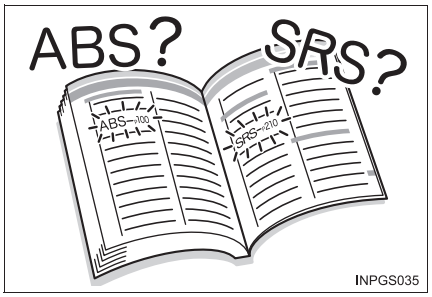
Signifie "Ne pas", "Ne pas faire", ou "Ne pas laisser faire".



Comment rechercher

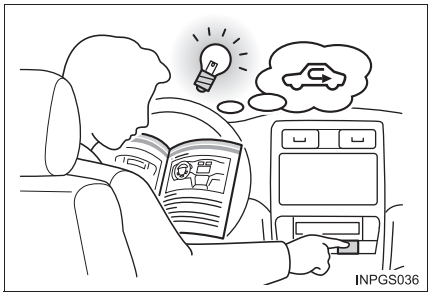
■ **Recherche par nom**

• Index alphabétique ..... P. 468



■ **Recherche par position d'installation**

• Index illustré ..... P. 10

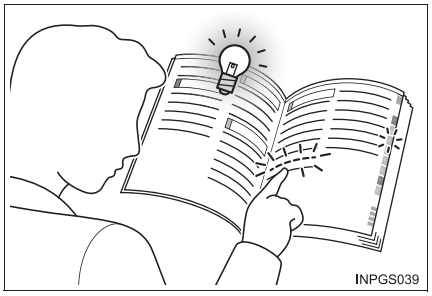


■ **Recherche par symptôme ou par bruit**

• Que faire si... (Dépannage)..... P. 464

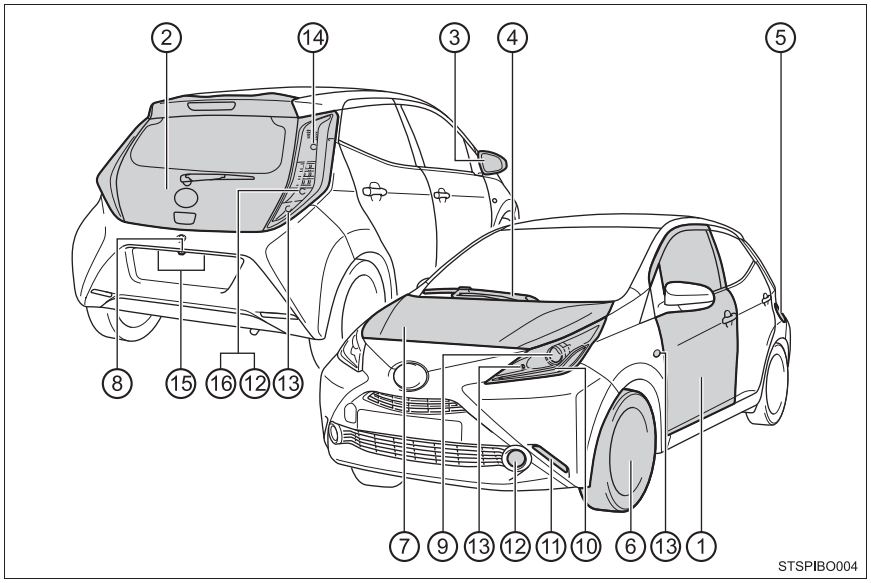
■ **Recherche par titre**

• Sommaire ..... P. 2



Index illustré

Extérieur



Sont représentés dans l'illustration les modèles 5 portes, qui peuvent différer des modèles 3 portes par la forme de leur carrosserie.

① **Portes latérales** . . . . . **P. 103**
Verrouillage/déverrouillage . . . . . P. 103
Ouverture/fermeture des vitres latérales . . . . . P. 136
Verrouillage/déverrouillage au moyen de la clé conventionnelle*1 . . . P. 429
Témoin d'alerte . . . . . P. 391

② **Hayon** . . . . . **P. 109**
Verrouillage/déverrouillage . . . . . P. 109
Témoin d'alerte . . . . . P. 391

③ **Rétroviseurs extérieurs** . . . . . **P. 134**
Orientation des rétroviseurs . . . . . P. 134
Escamotage des rétroviseurs . . . . . P. 135
Désembuage des rétroviseurs*2 . . . . . P. 287, 292

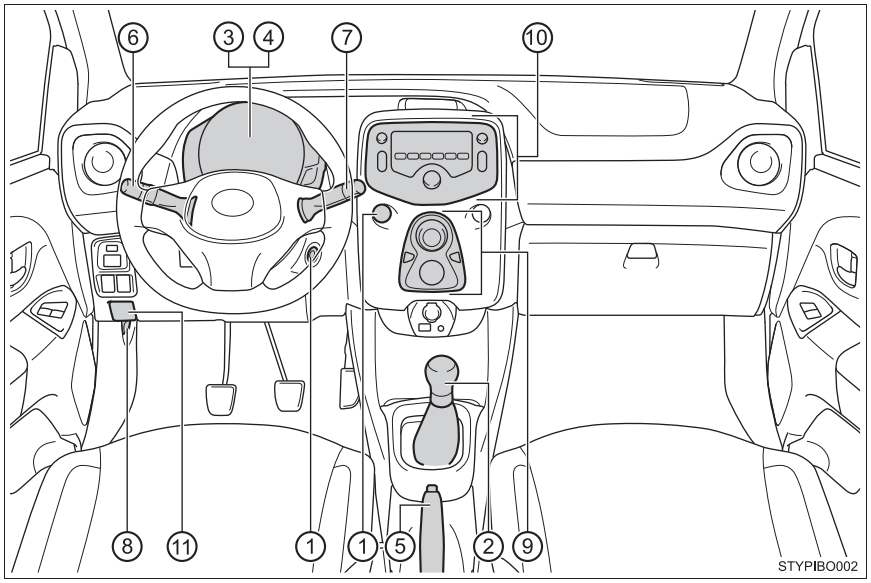
④ **Essuie-glace de pare-brise . . . . . P. 180**
Précautions pendant la saison hivernale . . . . . P. 224
⑤ **Trappe à carburant . . . . . P. 184**
Méthode de ravitaillement en carburant . . . . . P. 184
Type de carburant/contenance du réservoir . . . . . P. 446
⑥ **Pneus . . . . . P. 340**
Dimensions/pression de gonflage des pneus . . . . . P. 455
Pneus neige/chaînes à neige . . . . . P. 224
Contrôle/permutation/système d'alerte de pression des pneus*2 . . . . P. 340
En cas de pneu crevé . . . . . P. 398, 411
⑦ **Capot . . . . . P. 324**
Ouverture . . . . . P. 324
Huile moteur . . . . . P. 446
En cas de surchauffe . . . . . P. 436
⑧ **Caméra*2, 3**

Ampoules des éclairages extérieurs
(Méthode de remplacement: P. 364, Puissances: P. 457)

⑨ **Projecteurs . . . . . P. 174**
⑩ **Feux de position avant . . . . . P. 174**
⑪ **Éclairages de jour*2 . . . . . P. 174**
⑫ **Projecteurs antibrouillard*2/feux arrière de brouillard . . . . . P. 178**
⑬ **Clignotants . . . . . P. 172**
Signal de freinage d'urgence . . . . . P. 219
⑭ **Feux arrière . . . . . P. 174**
⑮ **Éclairages de plaque d'immatriculation . . . . . P. 174**
⑯ **Feux de recul**
Manœuvre du sélecteur de vitesses sur R . . . . . P. 165, 170

*1: Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"
*2: Sur modèles équipés
*3: Pour les véhicules équipés d'un système multimédia, consultez le "Manuel multimédia du propriétaire".

Tableau de bord (véhicules à conduite à gauche)



① **Contacteur de démarrage . . . . . P. 156, 159**
Démarrage du moteur . . . . . P. 156, 159
Sélection des positions/modes du contacteur de démarrage. . . . P. 156, 161
Arrêt d'urgence du moteur . . . . . P. 377
Lorsque le moteur ne démarre pas . . . . . P. 426
Témoin d'alerte*1 . . . . . P. 391, 396

② **Sélecteur de vitesses. . . . . P. 165, 170**
Changement de la position de sélection . . . . . P. 165, 170
Précautions en cas de remorquage . . . . . P. 379
Lorsque le sélecteur de vitesses est bloqué*2 . . . . . P. 428

③ **Compteurs . . . . . P. 83**
Lecture des compteurs. . . . . P. 83
Réglage de l'éclairage du combiné d'instruments . . . . . P. 88
Témoins d'alerte/indicateurs . . . . . P. 78
Lorsque les témoins d'alerte s'allument . . . . . P. 387

④ **Écran moniteur de conduite . . . . . P. 85**

⑤ **Levier de frein de stationnement . . . . . P. 173**
Serrage/desserrage . . . . . P. 173
Précautions pendant la saison hivernale . . . . . P. 225
Signal sonore d'alerte. . . . . P. 387

⑥ **Commodo de clignotants . . . . . P. 172**
Sélecteur d'éclairage . . . . . P. 174
Projecteurs/feux de position avant/feux arrière/ éclairages de jour*3 . . . . . P. 174
Projecteurs antibrouillard*3/feux arrière de brouillard . . . . . P. 178

⑦ **Commutateur d'essuie-glace de pare-brise et de lave-glace. . . . . P. 180, 182**
Utilisation (avant) . . . . . P. 180
Utilisation (arrière) . . . . . P. 182
Appoint en liquide de lave-glace . . . . . P. 339

⑧ **Levier de déverrouillage du capot . . . . . P. 324**

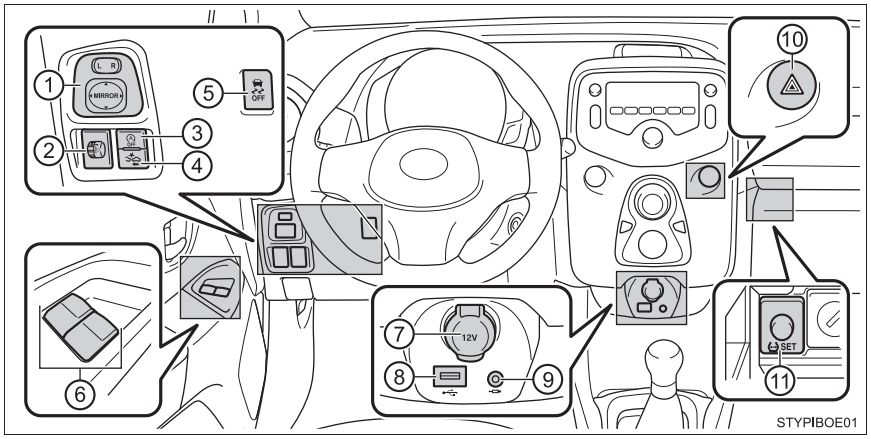
⑨ **Système de climatisation manuel*3 . . . . . P. 284**
Système de climatisation automatique*3 . . . . . P. 290
Utilisation . . . . . P. 284, 290
Désembueur de lunette arrière. . . . . P. 287, 292

⑩ **Système audio*3 . . . . . P. 228**
Système multimédia*3, 4

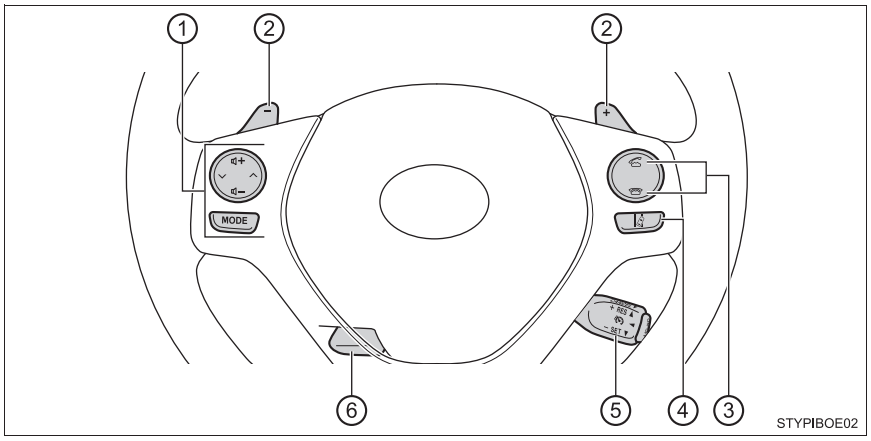
⑪ **Commande d'ouverture de la trappe à carburant . . . . . P. 186**

*1: Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"
*2: Véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT
*3: Sur modèles équipés
*4: Pour les véhicules équipés d'un système multimédia, consultez le "Manuel multimédia du propriétaire".

Boutons (véhicules à conduite à gauche)



① Boutons directionnels de réglage des rétroviseurs extérieurs*1 . . . . . P. 134
② Sélecteur de correcteur d'assiette des projecteurs . . . . . P. 175
③ Bouton de désactivation Stop & Start*1 . . . . . P. 213
④ Bouton PCS*1 . . . . . P. 194
⑤ Bouton de désactivation du VSC*1 . . . . . P. 219
⑥ Boutons des lève-vitres électriques*1 . . . . . P. 136
⑦ Prise d'alimentation . . . . . P. 308
⑧ Prise USB*1, 3 . . . . . P. 231
⑨ Prise AUX*1, 3 . . . . . P. 231
⑩ Bouton de feux de détresse . . . . . P. 376
⑪ Bouton de réinitialisation du système d'alerte de pression des pneus*1 . . . . . P. 342



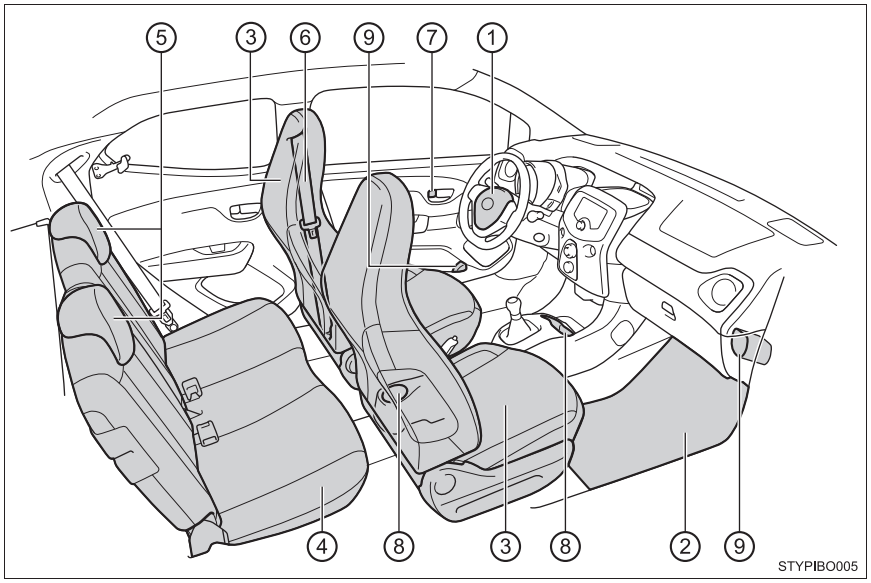
① **Boutons du système audio au volant*1, 3 . . . . . P. 230**
② **Palettes de passage de vitesse*2 . . . . . P. 165**
③ **Boutons de téléphonie*1, 3 . . . . . P. 261**
④ **Bouton LDA (Alerte de sortie de voie)*1 . . . . . P. 203**
⑤ **Bouton de limiteur de vitesse*1 . . . . . P. 208**
⑥ **Levier de déverrouillage de volant réglable en hauteur . . . . . P. 131**

*1: Sur modèles équipés

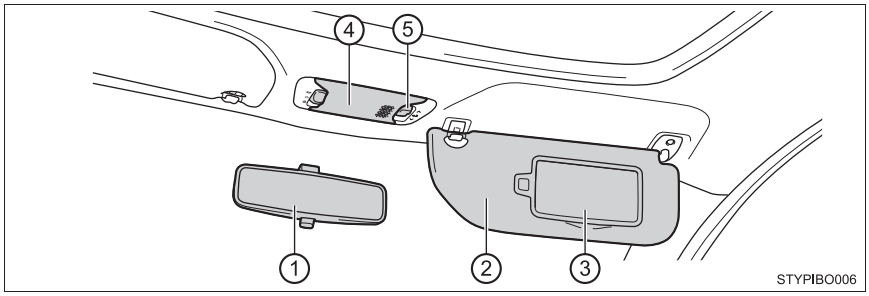
*2: Véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT

*3: Pour les véhicules équipés d'un système multimédia, consultez le "Manuel multimédia du propriétaire".

Intérieur (véhicules à conduite à gauche)



① **Airbags SRS** . . . . . **P. 34**
② **Tapis de sol** . . . . . **P. 26**
③ **Sièges avant** . . . . . **P. 124**
Chauffages de sièges*2 . . . . . **P. 296**
④ **Sièges arrière** . . . . . **P. 126**
⑤ **Appuis-têtes** . . . . . **P. 129**
⑥ **Ceintures de sécurité** . . . . . **P. 30**
⑦ **Boutons intérieurs de verrouillage** . . . . . **P. 105**
⑧ **Porte-gobelets** . . . . . **P. 300**
⑨ **Porte-bouteilles** . . . . . **P. 301**

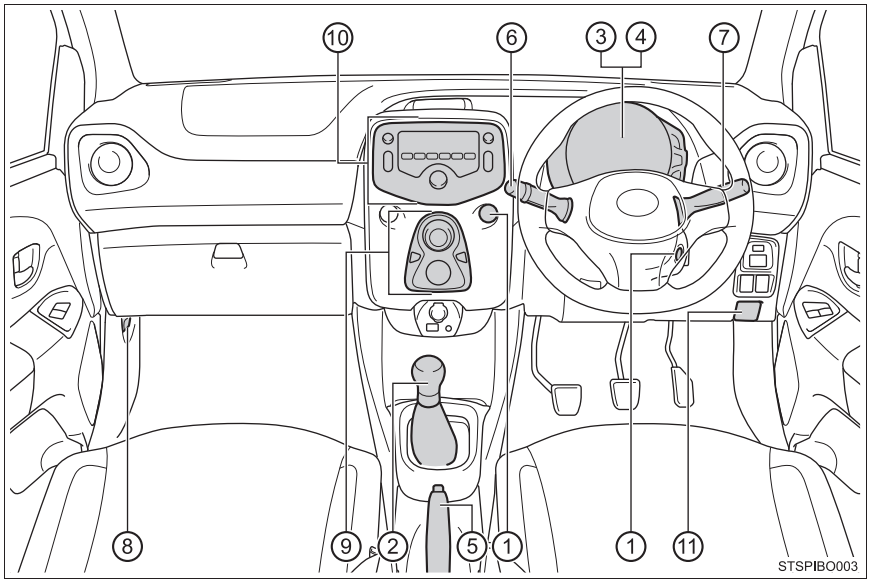


① **Rétroviseur intérieur** . . . . . **P. 133**
② **Pare-soleil de pare-brise*1** . . . . . **P. 305**
③ **Miroirs de courtoisie** . . . . . **P. 305**
④ **Éclairages intérieurs** . . . . . **P. 298**
⑤ **Bouton de capote en toile*2** . . . . . **P. 140**

*1: Ne JAMAIS utiliser un siège de sécurité enfant dos à la route sur un siège protégé par un COUSSIN DE SÉCURITÉ GONFLABLE ACTIF devant lui, l'ENFANT pourrait être TUÉ ou GRIÈVEMENT BLESSÉ. (→P. 66)

*2: Sur modèles équipés

Tableau de bord (véhicules à conduite à droite)



① **Contacteur de démarrage . . . . . P. 156, 159**
Démarrage du moteur . . . . . P. 156, 159
Sélection des positions/modes du contacteur de démarrage. . . . P. 156, 161
Arrêt d'urgence du moteur . . . . . P. 377
Lorsque le moteur ne démarre pas . . . . . P. 426
Témoin d'alerte*1 . . . . . P. 391, 396

② **Sélecteur de vitesses. . . . . P. 165, 170**
Changement de la position de sélection . . . . . P. 165, 170
Précautions en cas de remorquage . . . . . P. 379
Lorsque le sélecteur de vitesses est bloqué*2 . . . . . P. 428

③ **Compteurs . . . . . P. 83**
Lecture des compteurs. . . . . P. 83
Réglage de l'éclairage du combiné d'instruments . . . . . P. 88
Témoins d'alerte/indicateurs . . . . . P. 78
Lorsque les témoins d'alerte s'allument . . . . . P. 387

④ **Écran moniteur de conduite . . . . . P. 85**

⑤ **Levier de frein de stationnement . . . . . P. 173**
Serrage/desserrage . . . . . P. 173
Précautions pendant la saison hivernale . . . . . P. 225
Signal sonore d'alerte. . . . . P. 387

⑥ **Commodo de clignotants . . . . . P. 172**
Sélecteur d'éclairage . . . . . P. 174
Projecteurs/feux de position avant/feux arrière/
éclairages de jour*3 . . . . . P. 174
Projecteurs antibrouillard*3/feux arrière de brouillard . . . . . P. 178

⑦ **Commutateur d'essuie-glace de pare-brise et**
de lave-glace. . . . . P. 180, 182
Utilisation (avant) . . . . . P. 180
Utilisation (arrière) . . . . . P. 182
Appoint en liquide de lave-glace . . . . . P. 339

⑧ **Levier de déverrouillage du capot . . . . . P. 324**

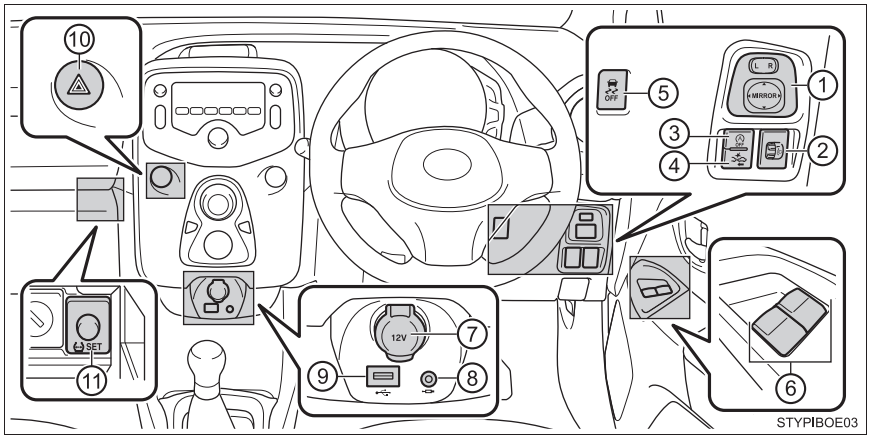
⑨ **Système de climatisation manuel*3. . . . . P. 284**
Système de climatisation automatique*3 . . . . . P. 290
Utilisation . . . . . P. 284, 290
Désembueur de lunette arrière. . . . . P. 287, 292

⑩ **Système audio*3 . . . . . P. 228**
Système multimédia*3, 4

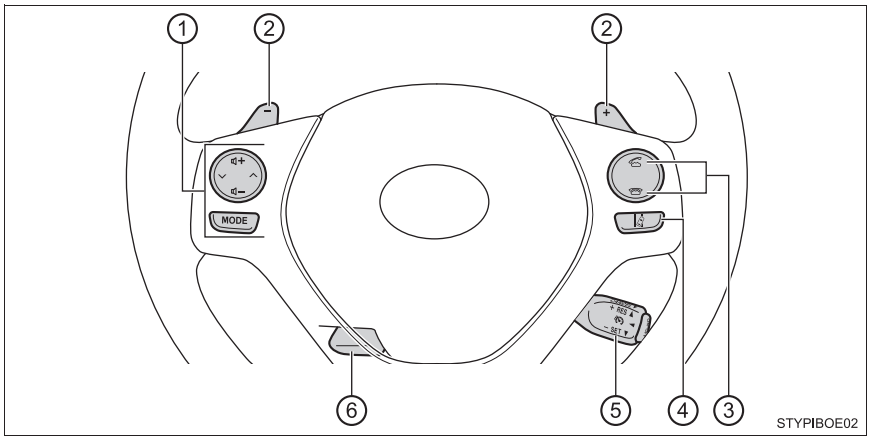
⑪ **Commande d'ouverture de la trappe à carburant . . . . . P. 186**

*1: Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"
*2: Véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT
*3: Sur modèles équipés
*4: Pour les véhicules équipés d'un système multimédia, consultez le "Manuel multimédia du propriétaire".

Boutons (véhicules à conduite à droite)



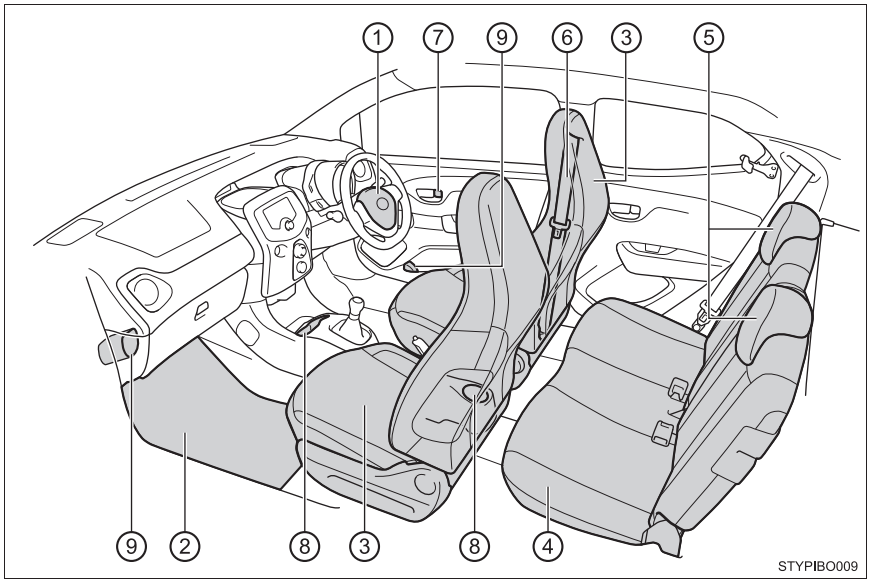
① Boutons directionnels de réglage des rétroviseurs extérieurs*1 . . . . . P. 134
② Sélecteur de correcteur d'assiette des projecteurs . . . . . P. 175
③ Bouton de désactivation Stop & Start*1 . . . . . P. 213
④ Bouton PCS*1 . . . . . P. 194
⑤ Bouton de désactivation du VSC*1 . . . . . P. 219
⑥ Boutons des lève-vitres électriques*1 . . . . . P. 136
⑦ Prise d'alimentation . . . . . P. 308
⑧ Prise AUX*1, 3 . . . . . P. 231
⑨ Prise USB*1, 3 . . . . . P. 231
⑩ Bouton de feux de détresse . . . . . P. 376
⑪ Bouton de réinitialisation du système d'alerte de pression des pneus*1 . . . . . P. 342



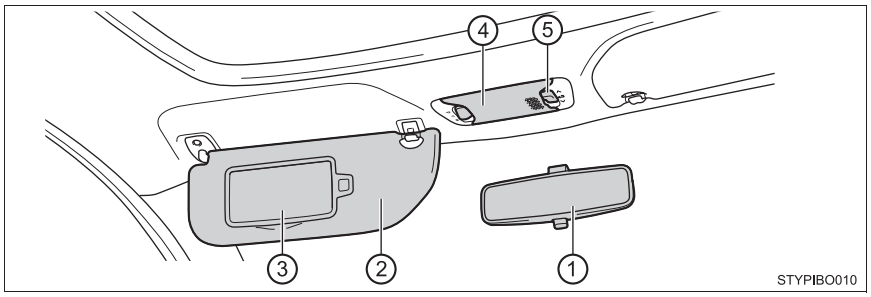
① **Boutons du système audio au volant*1, 3 . . . . . P. 230**
② **Palettes de passage de vitesse*2 . . . . . P. 165**
③ **Boutons de téléphonie*1, 3 . . . . . P. 261**
④ **Bouton LDA (Alerte de sortie de voie)*1 . . . . . P. 203**
⑤ **Bouton de limiteur de vitesse*1 . . . . . P. 208**
⑥ **Levier de déverrouillage de volant réglable en hauteur . . . . . P. 131**

*1: Sur modèles équipés
*2: Véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT
*3: Pour les véhicules équipés d'un système multimédia, consultez le "Manuel multimédia du propriétaire".

Intérieur (véhicules à conduite à droite)



① **Airbags SRS** . . . . . **P. 34**
② **Tapis de sol** . . . . . **P. 26**
③ **Sièges avant** . . . . . **P. 124**
④ **Sièges arrière** . . . . . **P. 126**
⑤ **Appuis-têtes** . . . . . **P. 129**
⑥ **Ceintures de sécurité** . . . . . **P. 30**
⑦ **Boutons intérieurs de verrouillage** . . . . . **P. 105**
⑧ **Porte-gobelets** . . . . . **P. 300**
⑨ **Porte-bouteilles** . . . . . **P. 301**



① **Rétroviseur intérieur** . . . . . **P. 133**
② **Pare-soleil de pare-brise*1** . . . . . **P. 305**
③ **Miroirs de courtoisie** . . . . . **P. 305**
④ **Éclairages intérieurs** . . . . . **P. 298**
⑤ **Bouton de capote en toile*2** . . . . . **P. 140**

*1: Ne JAMAIS utiliser un siège de sécurité enfant dos à la route sur un siège protégé par un COUSSIN DE SÉCURITÉ GONFLABLE ACTIF devant lui, l'ENFANT pourrait être TUÉ ou GRIÈVEMENT BLESSÉ. (→P. 66)

*2: Sur modèles équipés

Sécurité routière et antivol 1

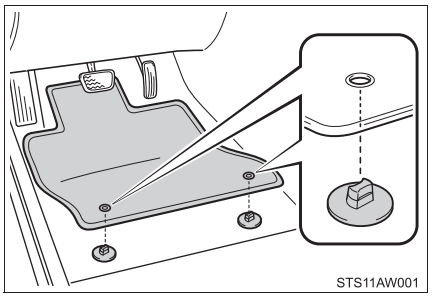
1-1. Pour la sécurité d'utilisation
Avant de prendre le volant 26
Pour conduire en toute sécurité 28
Ceintures de sécurité 30
Airbags SRS..... 34
Système de neutralisation manuelle d'airbag 45
Informations relatives à la sécurité des enfants..... 47
Sièges de sécurité enfant..... 48
Installation des sièges de sécurité enfant 58
Précautions avec les gaz d'échappement 68
1-2. Système antivol
Système antidémarrage 69

Avant de prendre le volant

Tapis de sol

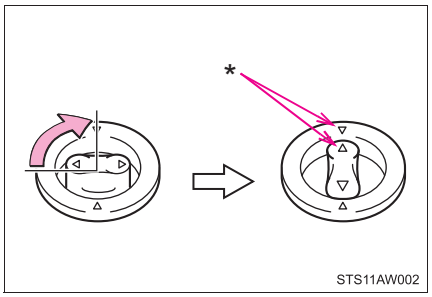
Utilisez uniquement les tapis de sol ayant été spécialement conçus pour le modèle et le millésime de votre véhicule. Fixez-les bien en place sur la moquette.

1 Passez les crochets de fixation (clips) dans les trous du tapis de sol.



2 Tournez le bouton supérieur de chaque crochet de fixation (clip) pour bien fixer en place les tapis de sol.

*: Alignez toujours les repères △.



Les crochets de fixation (clips) peuvent être différents dans leur forme de ceux illustrés.

AVERTISSEMENT

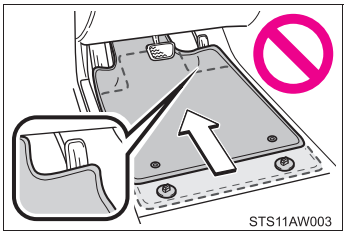
Respectez les précautions suivantes.
À défaut, le tapis de sol pourrait glisser côté conducteur, et ainsi gêner la manœuvre des pédales pendant la conduite. Il pourrait alors s'ensuivre une prise de vitesse involontaire ou une difficulté à arrêter le véhicule. Cela pourrait provoquer un accident grave, voire mortel.

■ Lorsque vous installez le tapis de sol côté conducteur

- Ne pas utiliser les tapis de sol conçus pour un autre modèle ou un autre millésime que celui de votre véhicule, même si ce sont des tapis de sol Toyota d'origine.
- Utilisez uniquement les tapis de sol conçus pour le côté conducteur.
- Fixez toujours en place le tapis de sol avec les crochets de fixation (clips) fournis.
- Ne pas utiliser plusieurs tapis de sol les uns sur les autres.
- Ne pas monter le tapis de sol avec sa face inférieure tournée vers le haut ou inversement.

■ Avant de prendre le volant

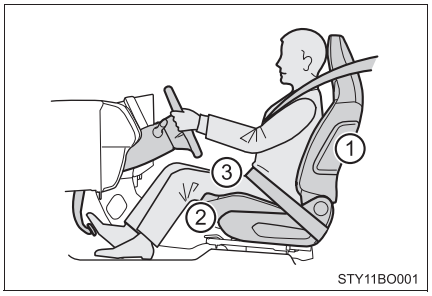
- Vérifiez que le tapis de sol est convenablement fixé à la bonne place, avec tous les crochets de fixation (clips) fournis. En particulier, prenez soin de vérifier ce point après chaque nettoyage du plancher.
- Moteur arrêté et sélecteur de vitesses sur N, appuyez sur chaque pédale jusqu'au plancher pour vérifier que son mouvement n'est pas gêné par le tapis de sol.



Pour conduire en toute sécurité

Pour conduire en toute sécurité, réglez le siège et le rétroviseur à la bonne position avant de prendre le volant.

Position de conduite correcte



① Réglez l'inclinaison du dossier de siège de sorte à être assis bien droit et à ne pas avoir à vous pencher en avant pour tourner le volant. (→P. 124)

② Réglez le siège de sorte à pouvoir appuyer sur les pédales sur toute leur course et à avoir les bras légèrement pliés au coude lorsque vous avez le volant en mains. (→P. 124, 131)

③ Attachez correctement votre ceinture de sécurité. (→P. 30)

Utilisation correcte des ceintures de sécurité

Veillez à ce que tous les occupants aient attaché leur ceinture de sécurité avant de prendre la route. (→P. 30)

Utilisez un siège de sécurité enfant adapté à votre enfant, tant que ce dernier n'a pas suffisamment grandi pour pouvoir porter normalement la ceinture de sécurité du véhicule. (→P. 48)

Réglage des rétroviseurs

Assurez-vous que vous avez une vue dégagée vers l'arrière en réglant correctement les rétroviseurs extérieurs et intérieur. (→P. 133, 134)

AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

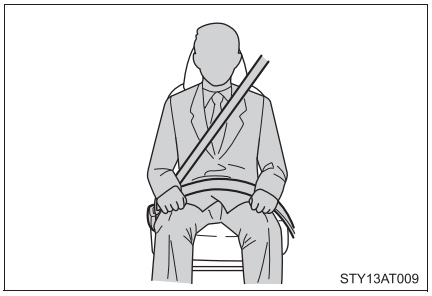
- Ne pas régler la position du siège conducteur tout en conduisant.
  Le conducteur risquerait alors de perdre le contrôle du véhicule.
- Ne pas intercaler un coussin entre le conducteur ou le passager et le dossier de siège.
  Un coussin pourrait gêner la posture correcte et réduire l'efficacité de la ceinture de sécurité et de l'appui-tête.
- Ne rangez rien sous les sièges avant.
  Tout objet placé sous les sièges avant risque de se coincer dans les glissières de siège et d'empêcher le siège de se verrouiller. Cela peut entraîner un accident et également occasionner des dommages au mécanisme de réglage.
- Lorsque vous voyagez sur de longues distances, faites des pauses régulières avant d'être atteint par la fatigue.
  De même, si vous sentez la fatigue ou la somnolence vous gagner pendant que vous conduisez, ne vous forcez pas à continuer votre route et arrêtez-vous tout de suite pour faire une pause.

Ceintures de sécurité

Veillez à ce que tous les occupants aient attaché leur ceinture de sécurité avant de prendre la route.

Utilisation correcte des ceintures de sécurité

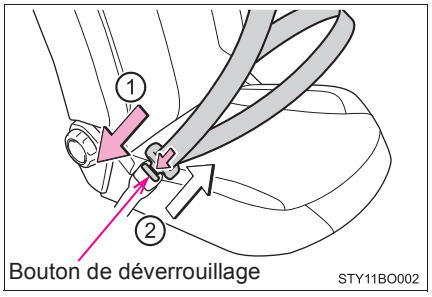
- Déroulez la sangle diagonale de telle sorte qu'elle passe bien sur l'épaule, sans pour autant être en contact avec le cou ou glisser de l'épaule.
- Placez la sangle abdominale le plus bas possible sur les hanches.
- Réglez la position du dossier de siège. Asseyez-vous le dos le plus droit possible et calez-vous bien dans le siège.
- Ne pas vriller la ceinture de sécurité.



Attacher et détacher la ceinture de sécurité

① Pour attacher la ceinture de sécurité, engagez le pêne dans la boucle jusqu'à ce que vous perceviez un déclic.

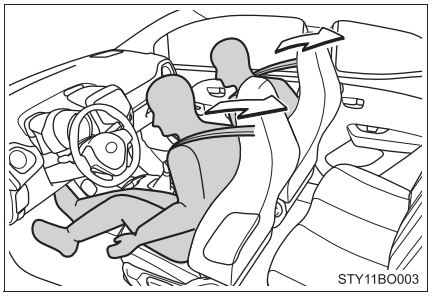
② Pour détacher la ceinture de sécurité, appuyez sur le bouton de déverrouillage.



Prétensionneurs de ceintures de sécurité (sièges avant)

Les prétensionneurs agissent sur les ceintures de sécurité pour plaquer très rapidement les occupants contre leur siège, en la rétractant lorsque le véhicule subit un choc frontal ou latéral violent (dans des cas précis).

Il est normal que les prétensionneurs ne se déclenchent pas en cas de choc frontal ou latéral léger, de percussion par l'arrière ou de retournement du véhicule.



■ Enrouleur de ceinture de sécurité à blocage d'urgence (ELR)

En cas de choc ou d'arrêt brusque, l'enrouleur bloque la ceinture. Il peut également se bloquer si vous vous penchez trop rapidement en avant. Un mouvement lent et fluide permet à la ceinture de se dérouler, et de ne pas vous gêner dans vos gestes.

■ Utilisation des ceintures avec les sièges enfant

Les ceintures de sécurité qui équipent votre véhicule ont été étudiées principalement pour les personnes de taille adulte.

- Utilisez un siège de sécurité enfant adapté à votre enfant, tant que ce dernier n'a pas suffisamment grandi pour pouvoir porter normalement la ceinture de sécurité du véhicule. (→P. 48)
- Lorsque l'enfant est suffisamment grand pour pouvoir porter normalement la ceinture de sécurité du véhicule, suivez les instructions concernant l'utilisation de la ceinture de sécurité. (→P. 30)

■ Remplacement de la ceinture après déclenchement du prétensionneur

En cas de collisions multiples, le prétensionneur s'activera uniquement lors de la première collision et pas lors des suivantes.

■ Réglementation applicable aux ceintures de sécurité

Si une réglementation particulière concernant les ceintures de sécurité est en vigueur dans le pays où vous résidez, veuillez prendre contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, pour le remplacement ou l'installation des ceintures de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes afin de réduire le risque de blessure en cas de freinage brusque, d'embardée ou d'accident.
À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

■ Port de la ceinture de sécurité

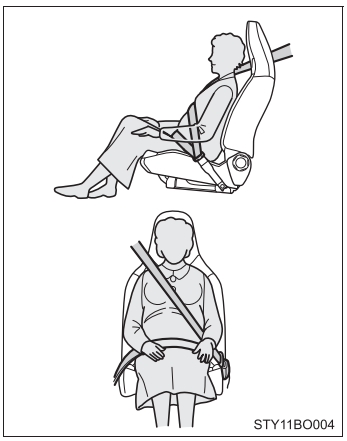
- Veillez à ce que tous les passagers portent leur ceinture de sécurité.
- Attachez toujours votre ceinture de sécurité correctement.
- Chaque ceinture de sécurité ne doit servir qu'à une seule personne. Ne pas utiliser une ceinture de sécurité pour attacher plus d'une seule personne à la fois, même s'il s'agit d'enfants.
- Toyota recommande que les enfants soient assis sur les sièges arrière et qu'ils portent toujours une ceinture de sécurité et/ou qu'ils soient assis dans un siège de sécurité enfant adapté.
- Ne pas incliner le siège plus que nécessaire pour trouver une position assise convenable. Les ceintures de sécurité offrent le maximum de protection lorsque les occupants sont assis avec le dos droit, parfaitement en appui contre les sièges.
- Ne pas passer la sangle diagonale sous le bras.
- Faites toujours passer votre ceinture de sécurité au plus bas sur vos hanches et bien dans l'axe.

■ Femmes enceintes

Demandez un avis médical et portez la ceinture de sécurité de la manière indiquée. (→P. 30)

Les femmes enceintes doivent placer la sangle abdominale le plus bas possible sur les hanches, comme n'importe quel autre passager, en déroulant complètement la sangle diagonale par-dessus l'épaule et en évitant de faire passer la ceinture sur l'arrondi du ventre.

Si la ceinture de sécurité n'est pas correctement portée, tout freinage brusque ou collision risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles, non seulement pour la femme enceinte, mais aussi pour le fœtus.



AVERTISSEMENT

■ Personnes malades

Demandez un avis médical et portez la ceinture de sécurité de la manière indiquée. (→P. 30)

■ Présence d'enfants à bord

Ne pas laisser les enfants jouer avec les ceintures de sécurité. Si la ceinture de sécurité s'enroule autour du cou de l'enfant, elle risque de provoquer un étranglement ou d'autres blessures graves pouvant entraîner la mort.
En pareil cas et s'il est impossible de défaire la ceinture, utilisez une paire de ciseaux pour couper la ceinture.

■ Prétensionneurs de ceintures de sécurité

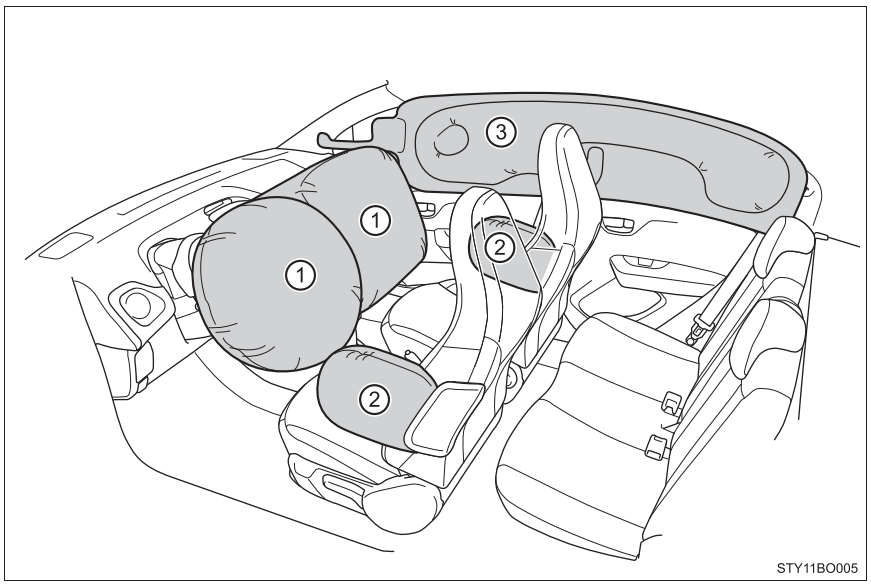
Si le prétensionneur s'est déclenché, le témoin d'alerte SRS s'allume. Dans ce cas, la ceinture de sécurité n'est plus utilisable et doit être remplacée par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ État et usure des ceintures de sécurité

- Évitez d'abîmer les ceintures de sécurité en prenant dans la porte une sangle, le pêne ou la boucle.
- Inspectez les ceintures de sécurité périodiquement. Contrôlez qu'elles ne sont pas entaillées, effilochées, et que leurs ancrages ne sont pas desserrés. Ne pas utiliser une ceinture de sécurité défectueuse avant qu'elle ne soit remplacée. Une ceinture de sécurité défectueuse n'apporte aucune garantie de protection de l'occupant en cas d'accident.
- Vérifiez que le pêne est bien verrouillé dans la boucle de ceinture et que les sangles ne sont pas vrillées.
  Si la ceinture de sécurité ne fonctionne pas correctement, prenez immédiatement contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Remplacez le siège avec la ceinture dans tous les cas où votre véhicule est impliqué dans un accident grave, même en l'absence de dommages visibles.
- Ne pas essayer d'installer, démonter, modifier ou mettre au rebut les ceintures de sécurité. Confiez les éventuelles réparations nécessaires à n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Toute mauvaise manipulation des prétensionneurs peut en altérer le fonctionnement correct, avec un risque de blessures graves, voire mortelles.

Airbags SRS

Les airbags SRS se déploient lorsque le véhicule subit un choc violent susceptible de blesser gravement les occupants. Ils opèrent conjointement aux ceintures de sécurité afin de contribuer à réduire le risque de blessures graves, voire mortelles.



◆ Airbags SRS frontaux

① Airbags SRS conducteur/passager avant
Participent à la protection de la tête et du thorax du conducteur et du passager avant contre les chocs avec les éléments de l'habitacle

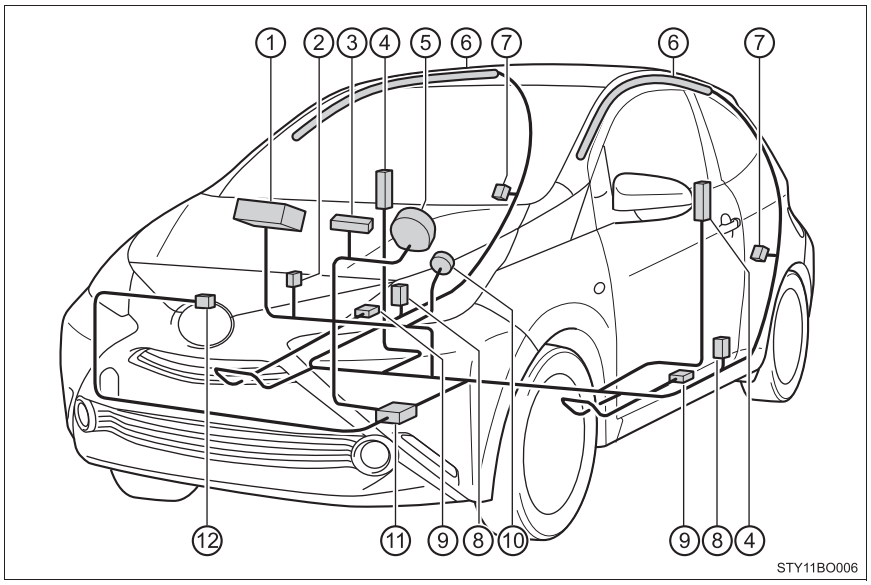
◆ Airbags SRS latéraux et rideau

② Airbags SRS latéraux
Participent à la protection du thorax et des hanches des occupants des sièges avant

③ Airbags SRS rideau (sur modèles équipés)
Participent principalement à la protection de la tête des occupants assis aux places latérales

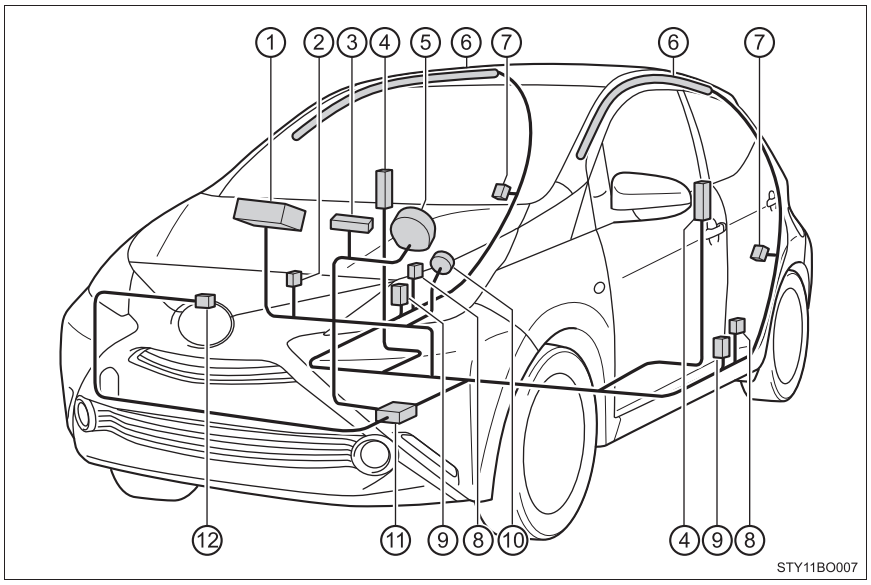
Composition du système d'airbags SRS

► Modèles 3 portes



① Airbag passager avant
② Sélecteur de neutralisation manuelle d'airbag
③ Témoin indicateur "PASSENGER AIR BAG"
④ Airbags latéraux
⑤ Témoin d'alerte SRS
⑥ Airbags rideau (sur modèles équipés)
⑦ Capteurs d'impact latéral (arrière) (sur modèles équipés)
⑧ Prétensionneurs et limiteurs d'effort de ceintures de sécurité
⑨ Capteurs d'impact latéral (portes avant)
⑩ Airbag conducteur
⑪ Boîtier électronique d'airbags
⑫ Capteur d'impact frontal

▶ Modèles 5 portes



① Airbag passager avant
② Sélecteur de neutralisation manuelle d'airbag
③ Témoin indicateur "PASSENGER AIR BAG"
④ Airbags latéraux
⑤ Témoin d'alerte SRS
⑥ Airbags rideau (sur modèles équipés)
⑦ Capteurs d'impact latéral (arrière) (sur modèles équipés)
⑧ Capteurs d'impact latéral (avant)
⑨ Prétensionneurs et limiteurs d'effort de ceintures de sécurité
⑩ Airbag conducteur
⑪ Boîtier électronique d'airbags
⑫ Capteur d'impact frontal

Les principaux éléments du système d'airbags SRS sont illustrés ci-dessus. Le système d'airbags SRS est commandé par un boîtier électronique. Le déploiement rapide des airbags est obtenu au moyen d'une réaction chimique dans les dispositifs pyrotechniques, qui produit un gaz inoffensif permettant d'amortir le mouvement des occupants.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions avec les airbags SRS

Respectez les précautions suivantes concernant les airbags SRS.
À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

- Le conducteur et tous les passagers à bord du véhicule doivent porter leur ceinture de sécurité correctement.
  Les airbags SRS sont des dispositifs de protection complémentaires aux ceintures de sécurité.
- L'airbag SRS conducteur se déploie avec une violence considérable, qui peut être très dangereuse voire mortelle si le conducteur se trouve très près de l'airbag.

  Sachant que la zone de danger pour l'airbag conducteur se trouve dans les premiers 50 à 75 mm (2 à 3 in.) du déploiement, placez-vous à 250 mm (10 in.) de l'airbag conducteur pour garantir une marge de sécurité suffisante. Cette distance est à mesurer entre le moyeu du volant de direction et le sternum. Si vous êtes actuellement assis à moins de 250 mm (10 in.), vous pouvez changer votre position de conduite de différentes façons:

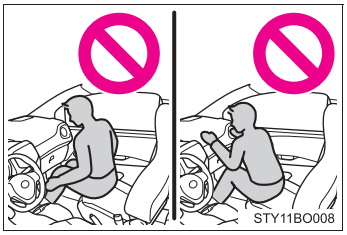
  • Reculez votre siège le plus possible, tout en continuant à pouvoir atteindre confortablement les pédales.
  • Inclinez légèrement le dossier du siège. Bien que les véhicules puissent être différents les uns des autres, la plupart des conducteurs peuvent s'asseoir à une distance de 250 mm (10 in.), même avec le siège conducteur complètement avancé, en inclinant simplement un peu le dossier du siège. Si vous avez des difficultés à voir la route après avoir incliné votre siège, utilisez un coussin ferme et antidérapant pour vous rehausser ou, si votre véhicule est équipé du réglage en hauteur du siège, remontez-le.
  • Si votre volant de direction est réglable, inclinez-le vers le bas. Cela a pour effet d'orienter l'airbag en direction de votre poitrine plutôt que de votre tête et de votre cou.

  Le siège doit être réglé selon les recommandations ci-dessus, tout en conservant le contrôle des pédales et du volant de direction, et la vue des commandes au tableau de bord.

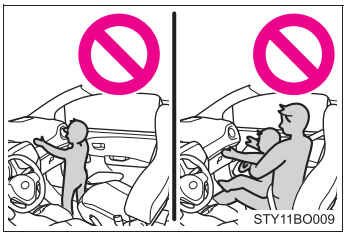
⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions avec les airbags SRS

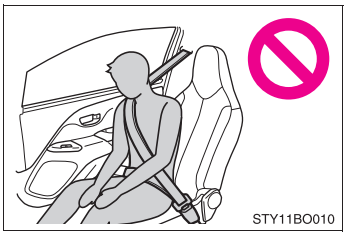
- L'airbag SRS passager avant se déploie également avec une violence considérable, qui peut être très dangereuse voire mortelle si le passager avant se trouve très près de l'airbag. Éloignez le siège passager avant au maximum de l'airbag, et réglez le dossier de siège de sorte à être assis bien droit dans le siège.
- Les nourrissons et les enfants qui ne sont pas correctement assis et/ou protégés peuvent être grièvement blessés ou tués par le déploiement d'un airbag. Installez dans un siège de sécurité enfant les enfants trop jeunes pour pouvoir utiliser la ceinture de sécurité. Toyota recommande vivement que tous les nourrissons et enfants soient installés dans les sièges arrière du véhicule et convenablement attachés. Les sièges arrière sont plus sûrs pour les nourrissons et les enfants que le siège passager avant. (→P. 48)
- Ne pas s'asseoir sur le bord du siège et ne pas s'appuyer contre la planche de bord.



- Ne pas laisser un enfant rester debout devant l'airbag SRS passager avant ou bien s'asseoir sur les genoux du passager avant.
- Ne pas laisser les occupants des sièges avant voyager avec un objet sur les genoux.



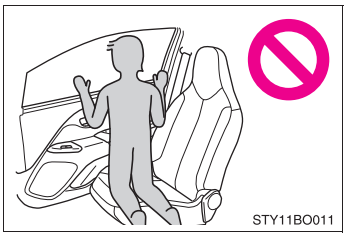
- Véhicules sans airbags SRS rideau: Ne pas s'appuyer contre la porte avant.
- Véhicules avec airbags SRS rideau: Ne pas s'appuyer contre la porte, contre le rail latéral de toit ou contre les montants avant, latéraux et arrière.



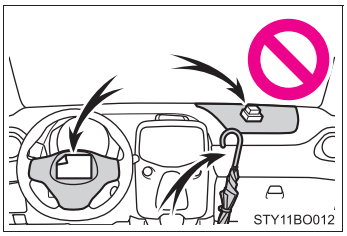
AVERTISSEMENT

■ Précautions avec les airbags SRS

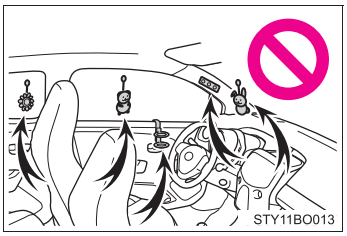
- Interdisez à quiconque de s'agenouiller sur le siège passager en appui contre la porte ou de sortir la tête ou les mains à l'extérieur du véhicule.



- Ne rien fixer ni poser sur les parties telles que la planche de bord, la garniture centrale du volant de direction.
  Au déploiement des airbags SRS conducteur et passager avant, tout objet risque de se transformer en projectile.



- Véhicules sans airbags SRS rideau: Ne rien fixer sur les parties telles que les portes, le pare-brise et les vitres latérales.
- Véhicules avec airbags SRS rideau: Ne rien fixer sur les parties telles que les portes, la vitre de pare-brise, les vitres latérales, les montants avant et arrière et les rails latéraux de toit. (Sauf l'étiquette de limitation de vitesse →P. 415)



- N'utilisez aucun accessoire de siège venant recouvrir les zones de déploiement des airbags SRS latéraux, car il risquerait d'en gêner le déploiement. De tels accessoires peuvent empêcher les airbags latéraux de fonctionner correctement, neutraliser le système ou provoquer le déploiement accidentel des airbags latéraux, provoquant ainsi des blessures graves, voire mortelles.
- Évitez de faire subir des chocs ou des pressions excessives aux parties renfermant les composants des airbags SRS.
  En effet, cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement des airbags SRS.

AVERTISSEMENT

■ **Précautions avec les airbags SRS**

- Ne touchez aucun composant du système immédiatement après le déclenchement (déploiement) des airbags SRS, car ils sont alors encore très chauds.
- Si vous avez des difficultés à respirer après le déploiement des airbags SRS, ouvrez une porte ou une vitre pour faire entrer de l'air frais, ou bien descendez du véhicule si cela ne présente pas de danger. Nettoyez tout résidu dès que possible afin d'éviter d'éventuelles irritations de la peau.
- Si les parties renfermant les airbags SRS, comme la garniture du volant de direction et des montants avant et arrière par exemple (véhicules équipés d'airbags SRS rideau), portent des traces de craquelure ou de détérioration, faites-les remplacer par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Modification et élimination en fin de vie des éléments du système d'airbags SRS**

Ne mettez pas à la casse votre véhicule et ne lui apportez aucune des modifications suivantes sans consulter n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Les airbags SRS peuvent ne pas fonctionner correctement ou de déployer (gonfler) accidentellement, provoquant ainsi des blessures graves, voire mortelles.

- Installation, dépose, démontage et réparations des airbags SRS
- Réparations, modifications, démontage ou remplacement du volant, du tableau de bord, de la planche de bord, des sièges ou de leur garnissage, des montants avant, latéraux et arrière ou des rails latéraux de toit
- Réparations ou modifications de l'aile avant, du bouclier avant ou du côté de l'habitacle
- Installation de calandre (pare-buffle ou pare-kangourou, etc.), de chasse-neige ou de treuils
- Modifications des suspensions du véhicule
- Installation d'appareils électroniques tels qu'un système radio émetteur-récepteur mobile (émetteur RF) ou un lecteur de CD

■ **En cas de déploiement des airbags SRS (ils se gonflent)**

- Le contact avec les airbags SRS qui se déploient (se gonflent) est susceptible d'engendrer des contusions et des écorchures bénignes.
- Le déploiement s'accompagne d'une puissante détonation et d'une poussière blanche.
- Véhicules sans airbags SRS rideau: Certaines parties du module d'airbag (moyeu de volant, habillage de l'airbag et générateur de gaz), ainsi que les sièges avant peuvent rester très chauds pendant plusieurs minutes. L'airbag, lui aussi, peut être très chaud.
- Véhicules avec airbags SRS rideau: Certaines parties du module d'airbag (moyeu de volant, habillage de l'airbag et générateur de gaz), ainsi que les sièges avant, certaines parties des montants avant et arrière et des rails latéraux de toit peuvent rester très chauds pendant quelques minutes. L'airbag, lui aussi, peut être très chaud.
- Le pare-brise peut éventuellement se fendre.

■ **Conditions de déploiement des airbags SRS (frontaux)**

- Les airbags SRS frontaux se déploient lorsque la violence du choc dépasse le seuil prévu, équivalent à un choc frontal à une vitesse de 20 à 30 km/h (12 à 18 mph) environ contre un obstacle fixe et indéformable.

  Toutefois, cette vitesse de seuil est beaucoup plus élevée dans les situations suivantes:

  • Si le véhicule heurte un obstacle déformable ou mobile à l'impact, un véhicule en stationnement ou un panneau de signalisation par exemple
  • Si le véhicule est impliqué dans un accident avec encastrement, c'est-à-dire où dans la collision, l'avant du véhicule passe sous le plateau d'un poids lourd
- Selon le type de collision, il est possible que les prétensionneurs de ceinture de sécurité soient les seuls à se déclencher.

■ **Conditions de déploiement des airbags SRS (latéraux)**

Les airbags SRS latéraux se déploient lorsque la violence du choc dépasse le seuil prévu, équivalent à un choc généré par un véhicule d'environ 1500 kg (3300 lb.) roulant à une vitesse d'environ 20 à 30 km/h (12 à 18 mph) et percutant l'habitacle selon un angle perpendiculaire à son orientation.

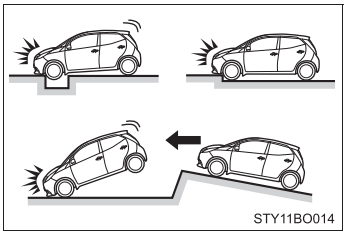
■ **Conditions de déploiement des airbags SRS (latéraux et rideau [sur modèles équipés])**

- Les airbags SRS latéraux et rideau se déploient lorsque la violence du choc dépasse le seuil prévu, équivalent à un choc généré par un véhicule d'environ 1500 kg (3300 lb.) roulant à une vitesse d'environ 20 à 30 km/h (12 à 18 mph) et percutant l'habitacle selon un angle perpendiculaire à son orientation.
- Les airbags SRS rideau peuvent également se déclencher en cas de choc frontal violent.

■ **Conditions de déploiement des airbags SRS (ils se gonflent), en dehors d'une collision**

Les airbags SRS frontaux et rideau (sur modèles équipés) peuvent également se déclencher en cas de choc violent par le dessous du véhicule. La figure en illustre quelques exemples.

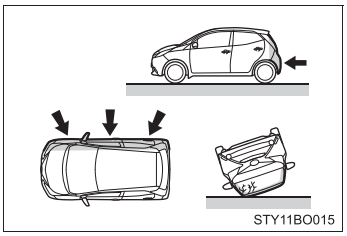
- Choc contre un trottoir ou un obstacle en dur
- Chute ou saut dans un trou profond
- Impact violent ou chute du véhicule



■ **Types de collisions dans lesquelles les airbags SRS (frontaux) peuvent ne pas se déployer**

En règle générale, les airbags SRS frontaux ne se déploient pas lorsque le véhicule est percuté par l'arrière ou par le côté, se retourne ou subit un choc avant à vitesse réduite. Toutefois, lorsqu'un choc quel qu'il soit entraîne une décélération longitudinale suffisante du véhicule, le déploiement des airbags SRS frontaux peut intervenir.

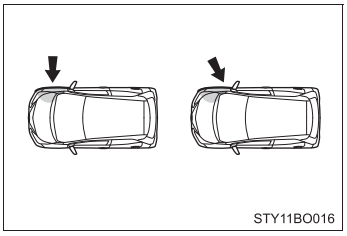
- Choc latéral
- Choc arrière
- Retournement du véhicule



■ **Types de collisions dans lesquelles les airbags SRS (latéraux ou latéraux et rideau [sur modèles équipés]) peuvent ne pas se déployer**

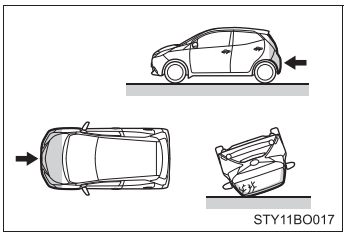
Les airbags SRS latéraux ou SRS latéraux et rideau peuvent ne pas se déclencher si le véhicule est percuté par le côté sous certains angles, ou en d'autres points que l'habitacle.

- Choc latéral à l'exclusion de l'habitacle du véhicule
- Choc de trois-quarts



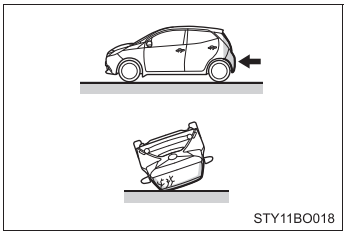
En règle générale, les airbags SRS latéraux ne se déploient pas lorsque le véhicule est percuté par l'avant ou l'arrière, s'il se retourne ou bien s'il subit un choc latéral à vitesse réduite.

- Choc frontal
- Choc arrière
- Retournement du véhicule



En règle générale, les airbags SRS rideau ne se déploient pas lorsque le véhicule est percuté par l'arrière, s'il se retourne ou bien s'il subit un choc latéral ou frontal à vitesse réduite.

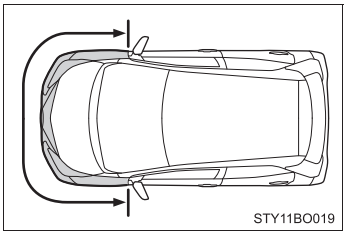
- Choc arrière
- Retournement du véhicule



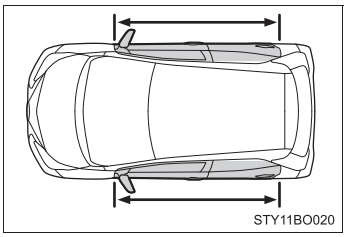
Quand prendre contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé

Dans les cas suivants, le véhicule devra être inspecté et/ou réparé. Prenez contact dans les plus brefs délais avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

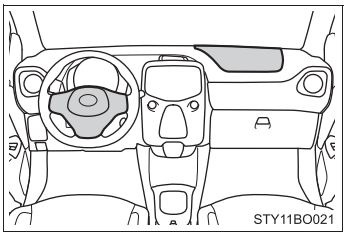
- Un airbag SRS (quel qu'il soit) s'est déclenché.
- Le véhicule a subi des dommages ou est déformé à l'avant, ou a été impliqué dans un accident pas assez violent pour provoquer le déploiement des airbags SRS frontaux.



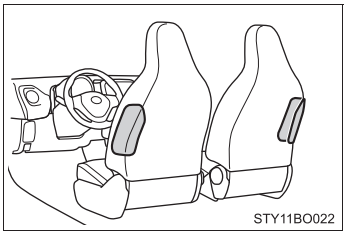
- Le véhicule est partiellement enfoncé ou déformé au niveau d'une porte, ou a été impliqué dans un accident pas assez violent pour provoquer le déploiement des airbags SRS latéraux ou SRS latéraux et rideau.



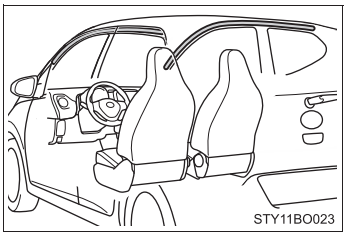
- La garniture du volant de direction ou la planche de bord dans sa partie contenant l'airbag passager avant montre des signes de rayure, de craquelure ou de détérioration quelconque.



- La partie des sièges renfermant l'airbag latéral montre des signes de rayure, de craquelure ou de détérioration quelconque.



- Véhicules avec airbags SRS rideau: La partie des montants avant, des montants arrière ou des garnitures du rail latéral du toit où sont contenus les airbags rideau porte des signes de rayure, de craquelure ou de détérioration quelconque.



Système de neutralisation manuelle d'airbag

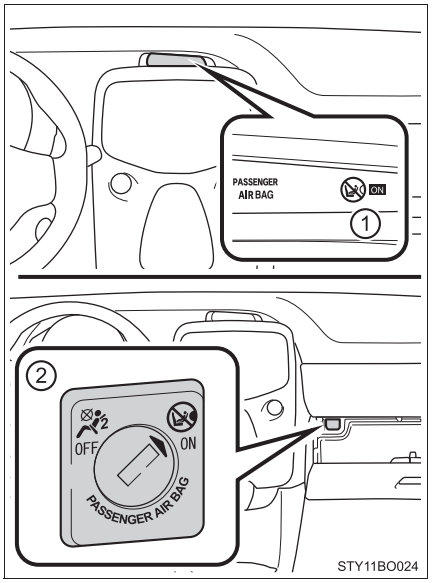
Ce système désactive l'airbag passager avant.
Ne neutralisez les airbags que lorsque vous utilisez un siège de sécurité enfant sur le siège passager avant.

① Témoin indicateur "PASSENGER AIR BAG"

Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres":
Le témoin indicateur "ON" s'allume lorsque le système d'airbag est actif (uniquement lorsque le contacteur de démarrage est sur "ON").

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres":
Le témoin indicateur "ON" s'allume lorsque le système d'airbag est actif (uniquement lorsque le contacteur de démarrage est en mode DÉMARRAGE).

② Sélecteur de neutralisation manuelle d'airbag

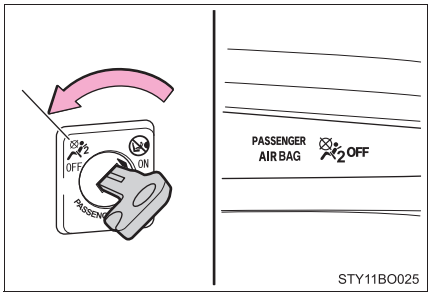


Désactivation des airbags du passager avant

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Introduisez la clé dans la serrure et tournez-la en position "OFF".

Le témoin indicateur "OFF" s'allume (uniquement lorsque le contacteur de démarrage antivol est sur "ON").



▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Introduisez la clé conventionnelle dans la serrure et tournez-la en position "OFF".

Le témoin indicateur "OFF" s'allume (uniquement lorsque le contacteur de démarrage est en mode DÉMARRAGE).

■ Informations du témoin "PASSENGER AIR BAG"

Si l'un des problèmes suivants survient, il est possible que le système connaisse un mauvais fonctionnement. Faites contrôler le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

- Ni "ON", ni "OFF" ne s'allume.
- Le témoin indicateur ne change pas d'état lorsque le sélecteur de neutralisation manuelle d'airbag est mis sur "ON" ou "OFF".

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque vous installez un siège de sécurité enfant

Pour des raisons de sécurité, installez toujours un siège de sécurité enfant sur un siège arrière. S'il n'est pas possible d'utiliser le siège arrière, vous pouvez utiliser le siège avant tant que le système de neutralisation manuelle d'airbag est sur "OFF".
Si le système de neutralisation manuelle de l'airbag est laissé sur la position de marche, la violence du choc engendré par le déploiement (gonflage) de l'airbag risque de provoquer des blessures graves, voire mortelles.

■ Quand aucun siège de sécurité enfant n'est installé sur le siège passager avant

Vérifiez que le système de neutralisation manuelle de l'airbag est sur "ON".
S'il est laissé sur arrêt, l'airbag risque de ne pas se déployer en cas d'accident, avec pour conséquences des blessures graves, voire mortelles.

Informations relatives à la sécurité des enfants

Respectez les précautions suivantes quand des enfants sont à bord du véhicule.
Utilisez un siège de sécurité enfant adapté à votre enfant, tant que ce dernier n'a pas suffisamment grandi pour pouvoir porter normalement la ceinture de sécurité du véhicule.

- Il est recommandé d'installer les enfants dans les sièges arrière pour éviter tout contact accidentel avec le sélecteur de vitesses, le commodo d'essuie-glaces, etc.
- Modèles 5 portes: Utilisez la sécurité enfants des portes arrière pour éviter que les enfants n'ouvrent la porte, accidentellement, pendant la marche du véhicule. (→P. 107)
- Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec les équipements susceptibles de leur coincer ou pincer une partie du corps, comme le lève-vitre électrique, le capot, le hayon, les sièges, etc.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais laisser les enfants sans surveillance à l'intérieur du véhicule, et ne jamais leur confier la clé ni les laisser jouer avec.

Les enfants risquent de démarrer le véhicule ou d'enclencher le point mort. Le danger existe par ailleurs que les enfants se blessent en jouant avec les vitres, la capote en toile ou les autres équipements du véhicule. En outre, les chaleurs extrêmes ou les froids intenses dans l'habitacle peuvent s'avérer mortels pour les enfants.

Sièges de sécurité enfant

Toyota recommande fortement l'utilisation de sièges de sécurité enfant.

Points à se rappeler

Des études ont montré qu'il est beaucoup plus sûr d'installer un siège de sécurité enfant à l'arrière que sur le siège passager avant.

- Choisissez un siège de sécurité enfant adapté à votre véhicule et correspondant à l'âge et à la taille de l'enfant.
- Pour les détails concernant l'installation, suivez les instructions fournies avec le siège de sécurité enfant.
  Le présent manuel fournit des instructions d'installation d'ordre général.
  (→P. 58)
- Si une réglementation particulière applicable aux sièges de sécurité enfant est en vigueur dans le pays où vous résidez, veuillez prendre contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, pour installer le siège de sécurité enfant.
- Toyota recommande l'utilisation d'un siège de sécurité enfant conforme à la norme ECE No.44.

Types de sièges de sécurité enfant

Les sièges de sécurité enfant sont classés en 5 groupes selon la norme ECE No.44:

Groupe 0: Jusqu'à 10 kg (22 lb.) (0 - 9 mois)

Groupe 0^+: Jusqu'à 13 kg (28 lb.) (0 - 2 ans)

Groupe I: De 9 à 18 kg (de 20 à 39 lb.) (9 mois - 4 ans)

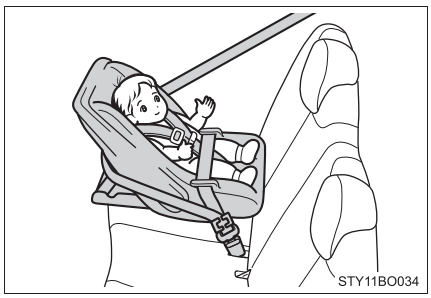
Groupe II: De 15 à 25 kg (de 34 à 55 lb.) (4 ans - 7 ans)

Groupe III: De 22 à 36 kg (de 49 à 79 lb.) (6 ans - 12 ans)

Les 3 types de sièges de sécurité enfant les plus utilisés et pouvant être arrimés avec les ceintures de sécurité du véhicule sont décrits en détail dans le présent manuel du propriétaire:

▶ Siège bébé

Correspond aux groupes 0 et 0^+ de la norme ECE No.44



▶ Siège enfant

Correspond aux groupes 0^+ et I de la norme ECE No.44

▶ Siège grand enfant

Correspond aux groupes II et III de la norme ECE No.44

Compatibilité des sièges de sécurité enfant avec les différentes places assises

Les informations fournies dans le tableau ci-après indiquent la compatibilité de votre siège de sécurité enfant avec les diverses places assises.

▶ Siège passager avant

Place assise / Groupes	Sélecteur de neutralisation manuelle d'airbag		Sièges de sécurité enfant recommandés
	MARCHE	ARRÊT	
0 Jusqu'à 10 kg (22 lb.) (0 - 9 mois)	X	U*1	"TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS", "TOYOTA MINI"
0+ Jusqu'à 13 kg (28 lb.) (0 - 2 ans)	X	U*1	"TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS", "TOYOTA MINI"
I De 9 à 18 kg (de 20 à 39 lb.) (9 mois - 4 ans)	Dos à la route — X Face à la route — UF*1	U*1	"TOYOTA DUO+"
II, III De 15 à 36 kg (de 34 à 79 lb.) (4 - 12 ans)	UF*1	U*1	"TOYOTA KID", "TOYOTA KIDFIX"

▶ Siège arrière

Place assise / Groupes	Extérieur	Sièges de sécurité enfant recommandés
0 Jusqu'à 10 kg (22 lb.) (0 - 9 mois)	U	"TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS", "TOYOTA MINI"
0^+ Jusqu'à 13 kg (28 lb.) (0 - 2 ans)	U	"TOYOTA G 0+, BABYSAFE PLUS", "TOYOTA MINI"
I De 9 à 18 kg (de 20 à 39 lb.) (9 mois - 4 ans)	U*2	"TOYOTA DUO+"
II, III De 15 à 36 kg (de 34 à 79 lb.) (4 - 12 ans)	U*2	"TOYOTA KID", "TOYOTA KIDFIX" (Arrimage possible aux fixations ISOFIX du véhicule.)

Signification des lettres utilisées dans le tableau ci-dessus:

U: Convient aux sièges de sécurité enfant de catégorie "universelle", homologués pour être utilisés par ce groupe.

UF: Convient aux sièges de sécurité enfant de catégorie "universelle" type face à la route, homologués pour être utilisés par ce groupe.

X: Position ne convenant pas aux enfants de ce groupe.

*1: Réglez le dossier du siège avant dans la position la plus verticale possible.
Si le siège passager est équipé du réglage en hauteur, il doit être réglé à sa position la plus haute.
Procédez comme suit:

- Pour installer un siège bébé avec embase de support
  Si le siège bébé est gêné par le dossier de siège lorsque vous l'arrimez à l'embase de support, reculez le dossier de siège jusqu'à ce qu'il ne gêne plus.
- Pour installer un siège enfant face à la route
  S'il y a un espace entre le siège enfant et le dossier de siège, inclinez ce dernier vers l'arrière jusqu'à obtenir un bon contact entre les deux.
  Si l'ancrage supérieur de la sangle de ceinture de sécurité se trouve en avant par rapport au guide du siège enfant, avancez l'assise de siège.
- Pour installer un siège grand enfant
  Si l'enfant assis dans votre siège de sécurité enfant se trouve dans une position très droite, réglez le dossier de siège afin qu'il soit le plus confortablement installé.
  Si l'ancrage supérieur de la sangle de ceinture de sécurité se trouve en avant par rapport au guide du siège enfant, avancez l'assise de siège.

*2: Si l'appui-tête gêne votre siège de sécurité enfant, et s'il est démontable, démontez-le.

- Réglez le siège avant de sorte qu'il ne gêne pas l'enfant ou le siège de sécurité enfant.
- Les sièges de sécurité enfant mentionnés dans le tableau peuvent ne pas être disponibles en dehors de l'UE.
- D'autres sièges de sécurité enfant, différents de ceux mentionnés dans le tableau, peuvent également être utilisés, mais leur compatibilité doit être soigneusement vérifiée auprès du fabricant concerné et du revendeur de ces sièges.

Compatibilité des sièges de sécurité enfant avec les différentes places assises (avec point d'ancrage rigide ISOFIX)

Les informations fournies dans le tableau ci-après indiquent la compatibilité de votre siège de sécurité enfant avec les diverses places assises.

Groupes	Catégorie de poids	Fixation	Positions ISOFIX du véhicule	Sièges de sécurité enfant recommandés
			Latéral arrière	
Porte-bébé	F	ISO/L1	X	—
	G	ISO/L2	X	—
0 Jusqu'à 10 kg (22 lb.) (0 - 9 mois)	E	ISO/R1	IL*1	"TOYOTA MINI", "TOYOTA MIDI"
0^+ Jusqu'à 13 kg (28 lb.) (0 - 2 ans)	E	ISO/R1	IL*1	"TOYOTA MINI", "TOYOTA MIDI"
	D	ISO/R2	IL*1	
	C	ISO/R3	IL*2, 3	
I De 9 à 18 kg (de 20 à 39 lb.) (9 mois - 4 ans)	D	ISO/R2	IL*1	—
	C	ISO/R3	IL*2, 3	—
	B	ISO/F2	IUF*3 IL*3	"TOYOTA MIDI"
	B1	ISO/F2X	IUF*3	"TOYOTA DUO+"
			IL*3	"TOYOTA MIDI"
	A	ISO/F3	IUF*3 IL*3	"TOYOTA MIDI"

Signification des lettres utilisées dans le tableau ci-dessus:

IUF: Convient aux sièges de sécurité enfant ISOFIX type face à la route de catégorie universelle, homologués pour être utilisés par ce groupe.

IL: Convient aux sièges de sécurité enfant ISOFIX des catégories "véhicules spéciaux", "avec restrictions", ou "semi-universel", homologués pour être utilisés par ce groupe.

X: Position ISOFIX inadaptée aux sièges de sécurité enfant ISOFIX de ce groupe et/ou de cette catégorie de poids.

*1: Lorsque vous installez un siège de sécurité enfant ISOFIX sur le siège arrière, réglez le siège avant à son 9ème cran de verrouillage à partir de la position la plus avancée.

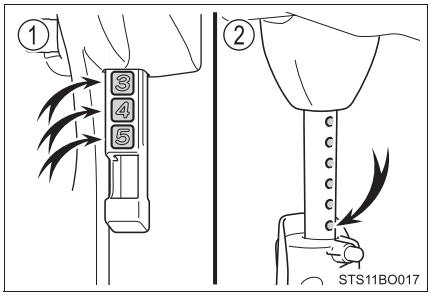
*2: Lorsque vous installez un siège de sécurité enfant ISOFIX sur le siège arrière, réglez le siège avant à son 4ème cran de verrouillage à partir de la position la plus avancée.

*3: Si l'appui-tête gêne votre siège de sécurité enfant, et s'il est démontable, démontez-le.

Lorsque vous utilisez un siège "TOYOTA MINI" ou "TOYOTA MIDI", réglez le pied d'appui et les connecteurs ISOFIX comme suit:

① Bloquez les connecteurs ISOFIX à la hauteur à laquelle les numéros 3, 4 et 5 sont visibles.

② Bloquez le pied d'appui à la hauteur à laquelle le 6ème trou est visible.



Lorsque vous utilisez un siège "TOYOTA MINI", vous pouvez régler le siège avant à son 12ème cran de verrouillage à partir de la position la plus avancée.

Lorsque vous utilisez un siège "TOYOTA DUO+", inclinez-le au maximum vers l'arrière.

- Réglez le siège avant de sorte qu'il ne gêne pas l'enfant ou le siège de sécurité enfant.
- Les sièges de sécurité enfant mentionnés dans le tableau peuvent ne pas être disponibles en dehors de l'UE.
- D'autres sièges de sécurité enfant, différents de ceux mentionnés dans le tableau, peuvent également être utilisés, mais leur compatibilité doit être soigneusement vérifiée auprès de leur fabricant et de leur vendeur.

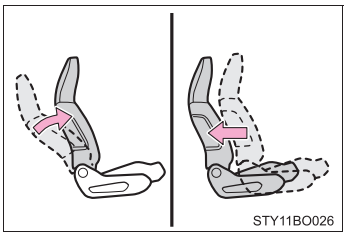
■ Lorsque vous installez un siège de sécurité enfant sur le siège passager avant

Lorsque vous devez utiliser un siège de sécurité enfant sur le siège passager avant, procédez aux réglages suivants:

- Le dossier de siège dans la position la plus verticale possible

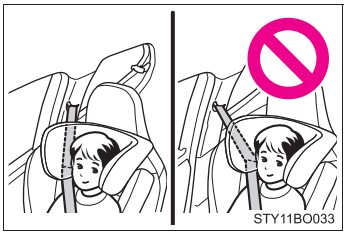
  Si le siège de sécurité enfant est gêné par le dossier de siège lorsque vous l'arrimez à l'embase de support, reculez le dossier de siège jusqu'à ce qu'il ne vous gêne plus.

- Reculez le siège autant que possible.



Si vous n'arrivez pas à installer convenablement le siège de sécurité enfant, parce qu'il entre en contact avec certaines parties de l'habitacle et autres, réglez la position du siège avant et l'inclinaison de son dossier.

Si l'ancrage supérieur de la sangle de ceinture de sécurité se trouve en avant par rapport au guide du siège enfant, avancez l'assise de siège.



■ Choix d'un siège de sécurité enfant adapté

- Utilisez un siège de sécurité enfant adapté à votre enfant, tant que ce dernier n'a pas suffisamment grandi pour pouvoir porter normalement la ceinture de sécurité du véhicule.
- Si l'enfant est trop grand pour prendre place dans un siège de sécurité enfant, installez-le dans un siège arrière et utilisez la ceinture de sécurité du véhicule.
  (→P. 30)

⚠ AVERTISSEMENT

■ Utilisation d'un siège de sécurité enfant

L'utilisation d'un siège de sécurité enfant inadapté au véhicule risque de ne pas garantir une protection suffisante du nourrisson ou de l'enfant. Il peut en résulter des blessures graves, voire mortelles (en cas de freinage brusque ou d'accident).

■ Précautions avec les sièges de sécurité enfant

- Afin que l'enfant soit protégé efficacement en cas d'accident ou d'arrêt brusque, il doit être correctement attaché avec la ceinture de sécurité du véhicule et installé dans un siège de sécurité enfant adapté à son âge et à sa taille. Tenir un enfant dans ses bras ne permet pas de le protéger correctement, à la différence d'un siège de sécurité enfant. En cas d'accident, l'enfant risque d'être projeté contre le pare-brise ou écrasé entre la personne qui le tient et les éléments de l'habitacle.
- Toyota vous recommande vivement d'utiliser un siège de sécurité enfant adapté à la taille de l'enfant, et de l'installer à l'arrière. Les statistiques prouvent que les enfants sont mieux protégés lorsqu'ils sont assis à l'arrière plutôt qu'à l'avant.
- N'installez jamais un siège de sécurité enfant type dos à la route sur le siège passager avant lorsque le sélecteur de neutralisation manuelle d'airbag est sur marche. (→P. 45)
  En cas d'accident, la force exercée par le déploiement rapide de l'airbag passager avant peut blesser grièvement l'enfant, voire le tuer si le siège de sécurité enfant type dos à la route est installé sur le siège du passager avant.
- Un siège de sécurité enfant type face à la route ne doit être installé sur le siège passager avant que dans la situation où il n'est pas possible de faire autrement. Un siège de sécurité enfant nécessitant une sangle supérieure ne doit pas être utilisé sur le siège passager avant, en raison de l'absence d'ancrage sur le siège passager avant. Relevez le dossier de siège le plus possible et reculez toujours le siège au maximum, car le déploiement de l'airbag passager peut être très rapide et violent. Sinon, l'enfant risque d'être grièvement blessé, voire tué.
- Véhicules sans airbags SRS rideau: Ne permettez pas à l'enfant d'appuyer sa tête ou n'importe quelle autre partie de son corps contre la porte ou la zone de déploiement des airbags latéraux, même si l'enfant est assis sur un siège de sécurité enfant. C'est dangereux dans le cas de déploiement de l'airbag latéral et le choc pourrait blesser grièvement, voir tuer l'enfant.

AVERTISSEMENT

■ Précautions avec les sièges de sécurité enfant

- Véhicules avec airbags SRS rideau: Ne laissez jamais un enfant appuyer sa tête ou une partie de son corps contre la porte ou contre la partie du siège, des montants avant ou arrière ou des rails latéraux de toit où les airbags SRS latéraux ou rideau se déploient, même si l'enfant est assis dans son siège de sécurité enfant. Le déploiement des airbags SRS latéraux et rideau représente un danger et le choc pourrait blesser grièvement l'enfant, voire le tuer.
- Veillez à respecter toutes les instructions d'installation du siège de sécurité enfant fournies par le fabricant, et à faire en sorte que le siège soit correctement arrimé. S'il est mal arrimé, le risque existe que l'enfant soit grièvement blessé, voire tué lors d'un arrêt brusque, d'une embardée ou d'un accident.

■ Présence d'enfants à bord

Ne pas laisser les enfants jouer avec les ceintures de sécurité. Si la ceinture de sécurité s'enroule autour du cou de l'enfant, elle risque de provoquer un étranglement ou d'autres blessures graves pouvant entraîner la mort.
En pareil cas et s'il est impossible de défaire la ceinture, utilisez une paire de ciseaux pour couper la ceinture.

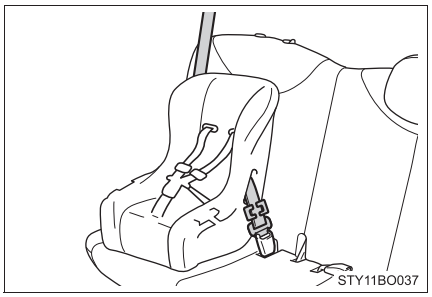
■ Lorsque le siège de sécurité enfant ne sert pas

- Veillez à bien arrimer le siège de sécurité enfant au siège, même lorsqu'il ne sert pas. Ne laissez pas le siège de sécurité enfant dans l'habitacle sans l'arrimer.
- S'il est nécessaire de détacher le siège de sécurité enfant, enlevez-le du véhicule ou bien rangez-le dans le coffre, en sécurité. Si un appui-tête a été démonté pour installer un siège de sécurité enfant, remontez-le toujours avant de prendre le volant. Cela évitera qu'il blesse les occupants en cas d'arrêt brusque, d'embardée ou d'accident.

Installation des sièges de sécurité enfant

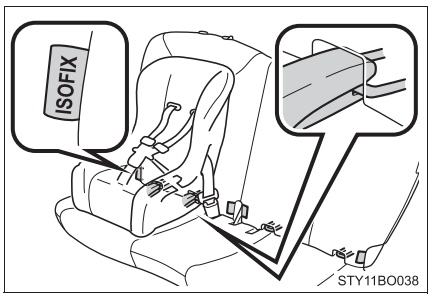
Respectez les instructions fournies par le fabricant du siège de sécurité enfant. Arrimez solidement les sièges de sécurité enfant aux sièges avec la ceinture de sécurité ou les points d'ancrage rigides ISOFIX. Attachez la sangle supérieure au moment d'installer le siège de sécurité enfant.

Ceintures de sécurité (une ceinture ELR nécessite un clip de blocage)



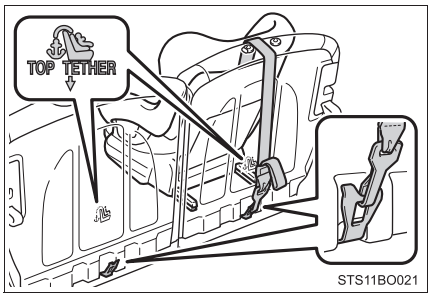
Points d'ancrage rigides ISOFIX (siège de sécurité enfant ISOFIX)

Les sièges arrière sont tous équipés de points d'ancrage inférieurs. (Leur emplacement est indiqué par des étiquettes cousues aux sièges.)



Pattes d'ancrage (pour la sangle supérieure)

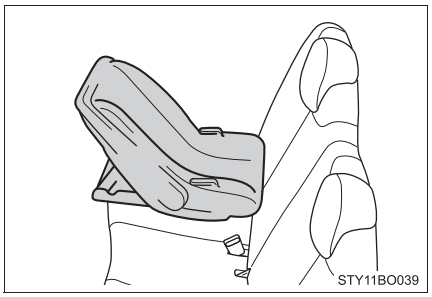
Les sièges arrière sont tous équipés d'une patte d'ancrage.



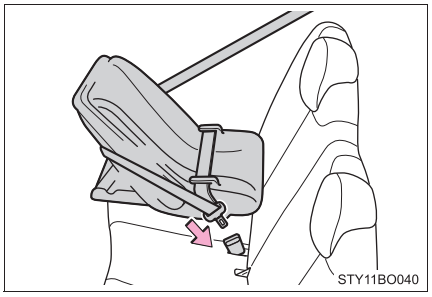
Installation des sièges de sécurité enfant avec une ceinture de sécurité

■ Dos à la route — Siège bébé/enfant

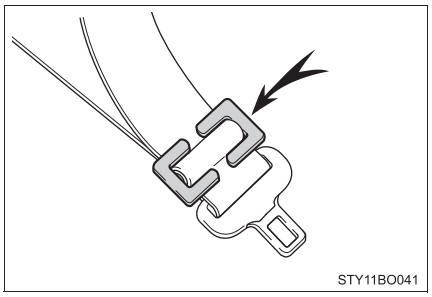
1 Posez le siège de sécurité enfant sur le siège arrière, dos à la route.



2 Faites passer la ceinture de sécurité dans le siège de sécurité enfant et attachez-la à la boucle. Assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée.



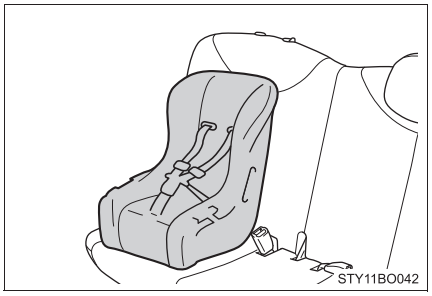
3 Installez un clip de blocage près du pêne de la ceinture de sécurité en faisant passer les sangles abdominale et diagonale dans les encoches du clip de blocage. Attachez à nouveau la ceinture. Si la ceinture n'est pas assez tendue, détachez la boucle et changez de position le clip de blocage.



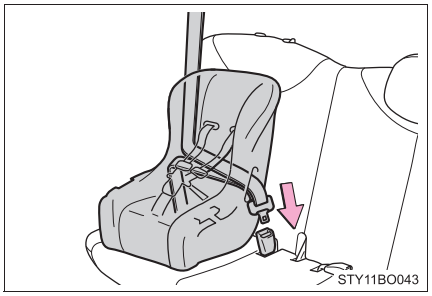
■ Face à la route — Siège enfant

1 Posez le siège de sécurité enfant sur le siège, face à la route.

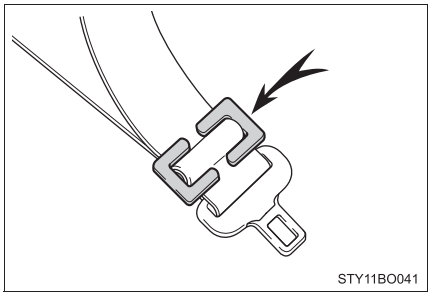
Si votre siège de sécurité enfant est gêné par un appui-tête et ne peut pas être installé correctement, démontez l'appui-tête et installez ensuite le siège de sécurité enfant. (→P. 129)



2 Faites passer la ceinture de sécurité dans le siège de sécurité enfant et attachez-la à la boucle. Assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée.



3 Installez un clip de blocage près du pêne de la ceinture de sécurité en faisant passer les sangles abdominale et diagonale dans les encoches du clip de blocage. Attachez à nouveau la ceinture. Si la ceinture n'est pas assez tendue, détachez la boucle et changez de position le clip de blocage.

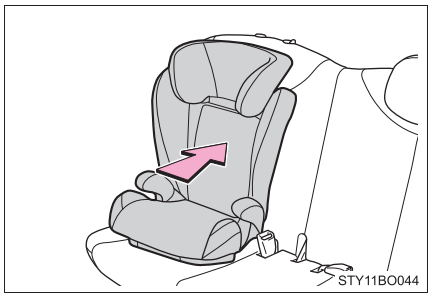


■ **Siège grand enfant**

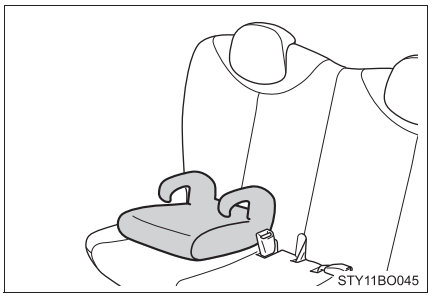
1 Posez le siège de sécurité enfant sur le siège, face à la route.

Si votre siège de sécurité enfant est gêné par un appui-tête et ne peut pas être installé correctement, démontez l'appui-tête et installez ensuite le siège de sécurité enfant. (→P. 129)

▶ Type à dossier haut



▶ Type rehausseur

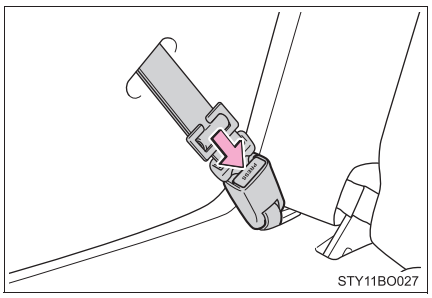


2 Installez l'enfant dans le siège de sécurité enfant. Passez la ceinture de sécurité dans le siège de sécurité enfant conformément aux instructions fournies par le fabricant, puis engagez le pêne dans la boucle. Assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée.

Vérifiez le positionnement correct de la sangle diagonale sur l'épaule de l'enfant; la sangle abdominale doit être placée le plus bas possible. (→P. 30)

Démontage d'un siège de sécurité enfant attaché avec une ceinture de sécurité

Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la boucle et laissez la ceinture de sécurité s'enrouler complètement.

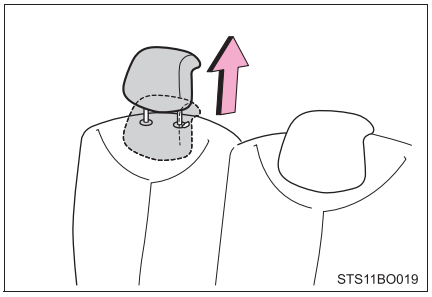


Installation avec les points d'ancrage rigides ISOFIX

1 Relevez l'appui-tête au maximum.

Si votre siège de sécurité enfant est gêné par un appui-tête et ne peut pas être installé correctement, démontez l'appui-tête et installez ensuite le siège de sécurité enfant. (→P. 129)

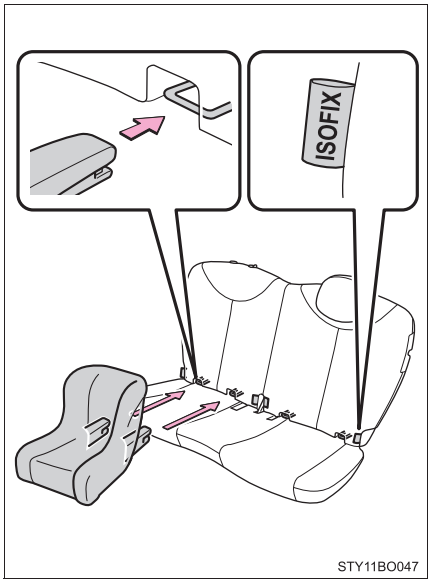
Si le siège de sécurité enfant est équipé d'une sangle supérieure, démontez l'appui-tête. (→P. 129)



2 Véhicules équipés d'un cache-bagage: Si le siège de sécurité enfant est équipé d'une sangle supérieure, retirez le cache-bagages. (→P. 303)

3 Accrochez les boucles aux barres de fixation exclusives.

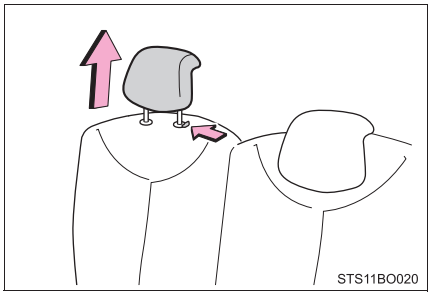
Si le siège de sécurité enfant est équipé d'une sangle supérieure, celle-ci doit être arrimée à la patte d'ancrage correspondante.



Sièges de sécurité enfant avec sangle supérieure

1 Véhicules équipés d'un cache-bagage: Retirez le cache-bagages. (→P. 303)

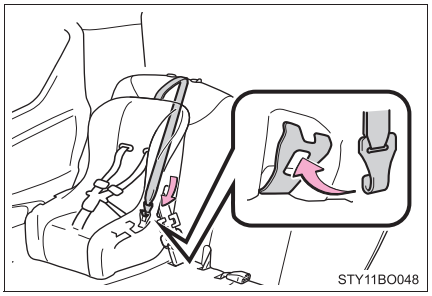
2 Démontez l'appui-tête.



3 Arrimez le siège de sécurité enfant avec la ceinture de sécurité ou les points d'ancrage rigides ISOFIX. (→P. 59, 62)

4 Accrochez la sangle supérieure par son crochet à la patte d'ancrage et tendez-la.

Assurez-vous que la sangle supérieure est solidement attachée.



Lorsque vous installez un siège de sécurité enfant

Vous avez besoin d'un clip de blocage pour installer le siège de sécurité enfant. Respectez toutes les instructions fournies par son fabricant. Si votre siège de sécurité enfant n'est pas fourni avec un clip de blocage, vous pouvez vous procurer l'article suivant auprès de n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé:

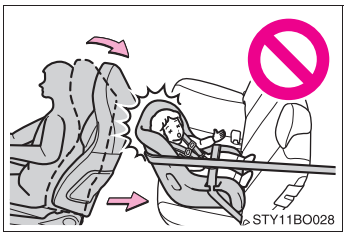
Clip de blocage pour siège de sécurité enfant
(Part No. 73119-22010)

⚠ AVERTISSEMENT

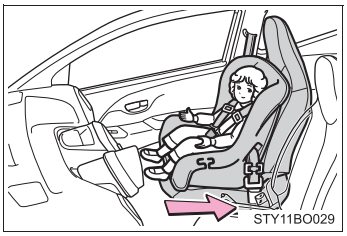
■ Lorsque vous installez un siège de sécurité enfant

Respectez les instructions fournies dans le manuel d'installation du siège de sécurité enfant et arrimez solidement ce dernier.
Si le siège de sécurité enfant n'est pas bien fixé en place, l'enfant ou les autres passagers risquent d'être grièvement blessés, voire tués en cas de freinage brusque, d'embardée ou d'accident.

- Si le siège conducteur gêne le siège de sécurité enfant et en empêche l'arrimage correct, arrimez le siège de sécurité enfant sur le siège arrière droit (véhicules à conduite à gauche) ou sur le siège arrière gauche (véhicules à conduite à droite).
- Positionnez le siège passager avant de sorte qu'il ne gêne pas le siège de sécurité enfant.



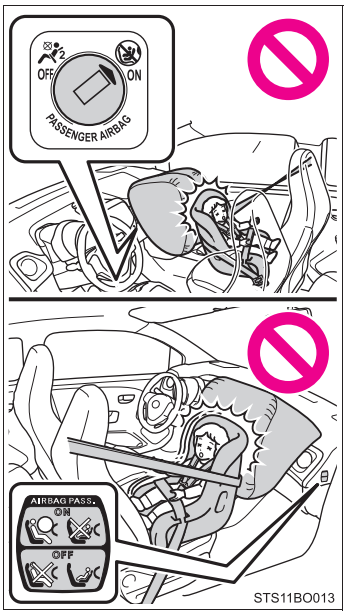
- Mettez un siège de sécurité enfant face à la route sur le siège avant uniquement si vous ne pouvez pas faire autrement.
  Si vous installez un siège de sécurité enfant de type face à la route sur le siège passager avant, reculez le siège au maximum.
  À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre en cas de déploiement des airbags.



⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque vous installez un siège de sécurité enfant

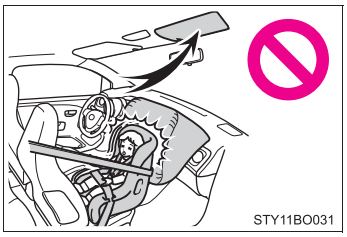
- N'installez jamais un siège de sécurité enfant type dos à la route sur le siège passager avant lorsque le sélecteur de neutralisation manuelle d'airbag est sur marche. (→P. 45)
  En cas d'accident, la force exercée par le déploiement rapide de l'airbag passager avant peut blesser grièvement l'enfant, voire le tuer.
  Une étiquette d'avertissement apposée sur le côté passager du tableau de bord vous rappelle de ne pas installer un siège de sécurité enfant dos à la route sur le siège du passager avant.

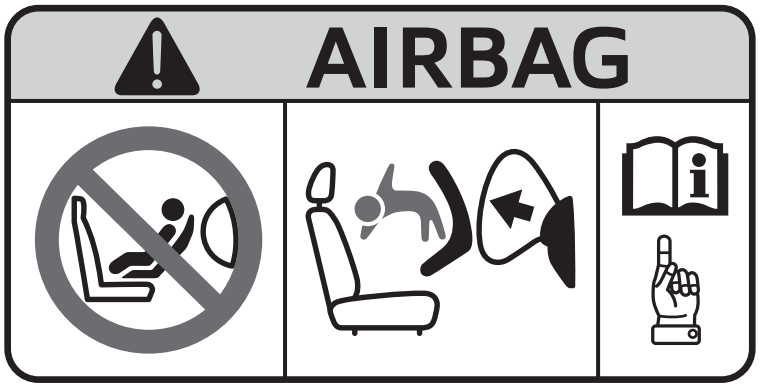


AVERTISSEMENT

■ Lorsque vous installez un siège de sécurité enfant

- Le pare-soleil de pare-brise côté passager porte une ou plusieurs étiquette(s) indiquant qu'il est interdit d'installer un siège de sécurité enfant type dos à la route dans le siège du passager avant.
  La figure ci-après détaille la ou les étiquette(s).





- Si une réglementation particulière applicable aux sièges de sécurité enfant est en vigueur dans le pays où vous résidez, veuillez prendre contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, pour installer le siège de sécurité enfant.
- Lorsque vous installez un siège grand enfant, assurez-vous toujours que la sangle diagonale passe bien au milieu de l'épaule de l'enfant. La ceinture ne doit pas le gêner au cou, mais ne doit pas glisser non plus de son épaule. À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre en cas de freinage brusque, d'embardée ou d'accident.
- Vérifiez que la ceinture est correctement attachée et n'est pas vrillée.
- Agitez le siège de sécurité enfant latéralement et d'avant en arrière pour vérifier qu'il est correctement arrimé.
- Après avoir fixé un siège de sécurité enfant, ne réglez jamais le siège.
- Respectez toutes les instructions d'installation fournies par le fabricant du siège de sécurité enfant.

AVERTISSEMENT

■ **Pour arrimer correctement un siège de sécurité enfant aux points d'ancrage**

Lorsque vous utilisez les points d'ancrage inférieurs, vérifiez l'absence de tout objet gênant à proximité des points d'ancrage, et vérifiez que la ceinture de sécurité n'est pas coincée derrière le siège de sécurité enfant. Assurez-vous que le siège de sécurité enfant est solidement arrimé, sinon l'enfant ou les autres passagers risquent d'être grièvement blessés, voire tués en cas de freinage brusque, d'embardée ou d'accident.

■ **Lorsque le siège de sécurité enfant ne sert pas**

S'il est nécessaire de détacher le siège de sécurité enfant, enlevez-le du véhicule ou bien rangez-le dans le coffre, en sécurité. Si un appui-tête a été démonté pour installer un siège de sécurité enfant, remontez-le toujours avant de prendre le volant. Cela évitera qu'il blesse les occupants en cas de freinage violent, d'embardée ou d'accident.

Précautions avec les gaz d'échappement

Les gaz d'échappement contiennent des substances toxiques pour le corps humain lorsqu'ils sont inhalés.

⚠ AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone (CO), gaz nocif incolore et inodore. Respectez les précautions suivantes.
À défaut, les gaz d'échappement peuvent pénétrer dans l'habitacle du véhicule et entraîner un accident par suite de maux de tête même légers, ou peuvent entraîner de graves problèmes de santé, voire la mort.

■ **Points importants pendant la marche du véhicule**

- Laissez le hayon fermé.
- Si vous sentez une odeur de gaz d'échappement dans le véhicule alors que le hayon est fermé, ouvrez les vitres et faites contrôler le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Lorsque vous stationnez**

- Si le véhicule se trouve dans une zone mal ventilée ou fermée, comme un garage par exemple, arrêtez le moteur.
- Ne pas laisser le véhicule trop longtemps avec le moteur en marche.
  Si cela est inévitable, stationnez le véhicule dans un espace ouvert et veillez à ce que les gaz d'échappement ne pénètrent pas à l'intérieur du véhicule.
- Ne pas laisser le véhicule moteur en marche au voisinage de congères de neige, où dans une zone où il neige. Si de la neige s'accumule autour du véhicule pendant que le moteur est en marche, les gaz d'échappement risquent de ne pas pouvoir s'échapper et de pénétrer dans l'habitacle du véhicule.

■ **Tuyau d'échappement**

Le système d'échappement doit faire l'objet de contrôles périodiques. Si vous constatez qu'un tube est percé ou fissuré par la rouille, qu'un raccord est déformé ou que l'échappement produit un bruit inhabituel, veillez à faire contrôler et réparer le véhicule par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Système antidémarrage

Chaque clé du véhicule contient une puce de transpondeur qui empêche le démarrage du moteur si la clé n'a pas été préalablement reconnue par le calculateur de bord du véhicule.

Ne laissez jamais les clés à l'intérieur du véhicule lorsque vous le quittez.

Ce système est conçu pour aider à prévenir le vol du véhicule, mais il ne garantit pas une sécurité absolue contre tous les vols de véhicule.

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le système est actif dès que vous mettez le contacteur de démarrage de "ON" sur "LOCK".
Le système est inactif dès que vous insérez une clé enregistrée dans le contacteur de démarrage et la tournez sur "ON".

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le système est actif dès que vous mettez le contacteur de démarrage sur arrêt.
Le système est inactif dès que vous mettez le contacteur de démarrage en mode DÉMARRAGE.

■ **Entretien du système**

Le système d'antidémarrage dont est équipé votre véhicule est sans aucun entretien.

■ **Conditions pouvant causer un mauvais fonctionnement du système**

- Si la partie par laquelle on tient la clé est en contact avec un objet métallique
- Si la clé est trop proche ou en contact avec une autre clé, appartenant au système antivol (et utilisant une puce de transpondeur intégrée) d'un autre véhicule

■ **Certifications du système antidémarrage**

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

La DÉCLARATION de CONFORMITÉ (DC) est disponible à l'adresse suivante:

http://www.tokai-rika.co.jp/pc/

CE

Hereby, Tokai Rika Co., Ltd., declares that this RI-54BTY is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. vakuuttaa täten että RI-54BTY tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Tokai Rika Co., Ltd. dat het toestel RI-54BTY in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Tokai Rika Co., Ltd. déclare que l'appareil RI-54BTY est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Tokai Rika Co., Ltd. att denna RI-54BTY står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr RI-54BTY overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Tokai Rika Co., Ltd., dass sich das Gerät RI-54BTY in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Tokai Rika Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ RI-54BTY ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Tokai Rika Co., Ltd. dichiara che questo RI-54BTY è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Tokai Rika Co., Ltd. declara que el RI-54BTY cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Tokai Rika Co., Ltd. declara que este RI-54BTY está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Tokai Rika Co., Ltd., jiddikjara li dan RI-54BTY jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab Tokai Rika Co., Ltd. seadme RI-54BTY vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Tokai Rika Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a RI-54BTY megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.

Tokai Rika Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že RI-54BTY spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tento RI-54BTY je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. izjavlja, da je ta RI-54BTY v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Tokai Rika Co., Ltd. deklaruoja, kad šis RI-54BTY atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Tokai Rika Co., Ltd. deklarē, ka RI-54BTY atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Tokai Rika Co., Ltd. oświadcza, że RI-54BTY jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Tokai Rika Co., Ltd. yfir því að RI-54BTY er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved at utstyret RI-54BTY er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, Tokai Rika Co., Ltd., декларира, че RI-54BTY е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Prin prezenta, Tokai Rika Co., Ltd., declară că aparatul RI-54BTY este in conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da ovaj RI-54BTY je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, Tokai Rika Co., Ltd., deklaroj qe ky RI-54BTY eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da je RI-54BTY u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., deklariše da je RI-54BTY u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

TOYOTA

TOYOTA MOTOR CORPORATION

1, TOYOTA-CHO, TOYOTA, AICHI, 471-8571(Head Office)
or 471-8572(Research & Development Group) JAPAN
TEL : +81-565-28-2121

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: TOYOTA MOTOR CORPORATION
Manufacturer's Address: 1, Toyota -cho, Toyota, Aichi, 471-8572, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Immobilizer
Product Model: TMIMB-3
to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

-Health & safety requirements:	EN 60950-1
-EMC requirements	EN 301 489-01 & EN 301 489-03
-Effective uses of radio spectrum:	EN 300 330-2

Supplementary information:

* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA

Date: March 23, 2010

Signature: Tetsuya Matsuo
Tetsuya Matsuo

Hereby, Toyota Motor Corporation, declares that this TMIMB-3 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation vakuuttaa täten että TMIMB-3 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Toyota Motor Corporation dat het toestel TMIMB-3 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Toyota Motor Corporation déclare que l'appareil TMIMB-3 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Toyota Motor Corporation att denna TMIMB-3 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Toyota Motor Corporation erklærer herved, at følgende udstyr TMIMB-3 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Toyota Motor Corporation, dass sich das Gerät TMIMB-3 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Toyota Motor Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ TMIMB-3 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Toyota Motor Corporation dichiara che questo TMIMB-3 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Toyota Motor Corporation declara que el TMIMB-3 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Toyota Motor Corporation declara que este TMIMB-3 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Toyota Motor Corporation, jiddikjara li dan TMIMB-3 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab Toyota Motor Corporation seadme TMIMB-3 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Toyota Motor Corporation nyilatkozom, hogy a TMIMB-3 megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.

Toyota Motor Corporation týmto vyhlasuje, že TMIMB-3 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation tímto prohlašuje, že tento TMIMB-3 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation izjavlja, da je ta TMIMB-3 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Toyota Motor Corporation deklaruoja, kad šis TMIMB-3 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Toyota Motor Corporation deklarē, ka TMIMB-3 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Toyota Motor Corporation oświadcza, że TMIMB-3 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Toyota Motor Corporation yfir því að TMIMB-3 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation erklærer herved at utstyret TMIMB-3 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, Toyota Motor Corporation, декларира, че TMIMB-3 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Prin prezenta, Toyota Motor Corporation, declară că aparatul TMIMB-3 este in conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, Toyota Motor Corporation, izjavljuje da ovaj TMIMB-3 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, Toyota Motor Corporation, deklaroj qe ky TMIMB-3 eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim Toyota Motor Corporation, izjavljuje da je TMIMB-3 u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, Toyota Motor Corporation, deklariše da je TMIMB-3 u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

NOTE

■ **Pour garantir le bon fonctionnement du système**

Ne pas modifier ni démonter le système. S'il est modifié ou démonté, le système n'est plus garanti de fonctionner normalement.

Combiné d’instruments 2

2. Combiné d’instruments

Témoins d’alerte et indicateurs 78

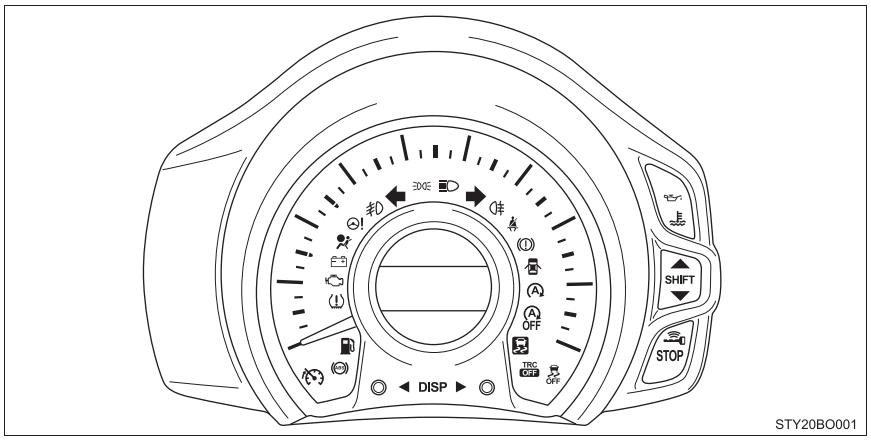
Instruments et compteurs..... 83

Écran moniteur de conduite 85

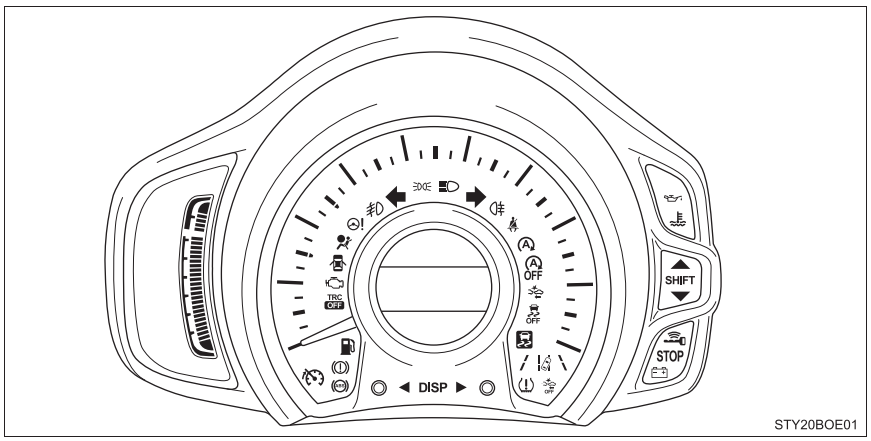
Témoins d'alerte et indicateurs

Les témoins d'alerte et témoins indicateurs répartis entre le combiné d'instruments et la console centrale informent le conducteur de l'état des différents systèmes du véhicule.
Pour les besoins de l'explication, tous les témoins d'alerte et indicateurs sont allumés dans les illustrations qui suivent.

► Véhicules dépourvus de compte-tours



► Véhicules équipés d'un compte-tours



Témoins d'alerte

Les témoins d'alerte informent le conducteur de toute anomalie touchant les systèmes indiqués du véhicule.

*1 Témoin d'alerte de système de freinage (→P. 387)

*1 Témoin d'alerte du circuit de charge (→P. 387)

*1 Témoin d'alerte de basse pression d'huile moteur (→P. 387)

*1 Témoin d'alerte de surchauffe de liquide de refroidissement moteur (→P. 388)

*1

Témoin d'alerte "STOP" (→P. 388)

*1, 2 Témoin d'alerte de boîte de vitesses robotisée MMT (→P. 388)

*1 Témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement (→P. 389)

*1 Témoin d'alerte SRS (→P. 389)

*1

Témoin d'alerte ABS (→P. 389)

*1 Témoin d'alerte du système de direction assistée électrique (→P. 389)

*1, 2, 6

Témoin d'alerte PCS (→P. 390)

*2, 3, 4 (Jaune) Témoin de limiteur de vitesse (→P. 390)

*2, 5 Témoin de limiteur de vitesse (→P. 390)

*1, 2, 6

Témoin de désactivation Stop & Start (→P. 390)

*1, 2 Témoin de perte d'adhérence (→P. 391)

*2 (Jaune) Témoin LDA (→P. 391)

*2, 9 (Jaune) Indicateurs de marquage de voie (→P. 391)

*2, 7 (Jaune) Témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres" (→P. 391, 396)

Témoin d'alerte de porte ouverte (→P. 391)

Témoin de rappel de ceinture de sécurité conducteur et passager avant (→P. 391)

*8

Témoins de rappel de ceinture de sécurité passagers arrière (→P. 391)

*1, 2
Témoin d'alerte de pression des pneus (→P. 392)

Témoin d'alerte de réserve de carburant (→P. 392)

*1: Ces témoins s'allument quand vous mettez le contacteur de démarrage sur "ON" (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres") ou en mode DÉMARRAGE (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres") pour indiquer qu'un contrôle des systèmes est en cours. Ils s'éteignent après le démarrage du moteur ou après quelques secondes. Si les témoins ne s'allument pas ou s'éteignent, c'est le signe qu'un système est peut-être victime d'un mauvais fonctionnement. Faites contrôler le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

*2: Sur modèles équipés

*3: Le témoin s'allume en jaune pour indiquer un mauvais fonctionnement.

*4: Pour le moteur 1KR

*5: Pour le moteur HM01

*6: Le témoin clignote pour indiquer un mauvais fonctionnement.

*7: Le témoin clignote en jaune pour indiquer un mauvais fonctionnement. Le témoin clignote rapidement en vert pour indiquer que l'antivol de direction n'a pas été désactivé.

*8: Ce témoin s'allume à la console centrale.

*9: Les témoins s'allument avec celui du système LDA pour indiquer un mauvais fonctionnement.

Témoins indicateurs

Les témoins informent le conducteur de l'état de fonctionnement des différents systèmes du véhicule.

*1

Indicateur de passage de rapport (→P. 167, 170)

*2
(Vert)
Témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres" (→P. 159)

Témoin des clignotants (→P. 172)

Témoin de feux arrière (→P. 174)

Témoin de feux de route (→P. 175)

*2
Témoin des projecteurs antibrouillard (→P. 178)

Témoin de feu arrière de brouillard (→P. 178)

*1, 2, 3
Témoin indicateur de perte d'adhérence (→P. 219)

*1, 2
Témoin de désactivation du VSC (→P. 219)

*2, 4
(Vert)
Témoin indicateur de limiteur de vitesse (→P. 208)

*2
(Vert)
Témoin LDA (→P. 203)

*2, 8
(Vert)
Indicateurs de marquage de voie (→P. 204)

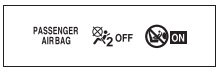
*1, 2
Témoin indicateur Stop & Start (→P. 212)

*1, 2
Témoin de désactivation Stop & Start (→P. 213)

*1, 2
Témoin "TRC OFF" (→P. 219)

*2, 3, 7
Témoin d'activation PCS (→P. 193, 194)

*1, 2, 6
Témoin d'alerte PCS (→P. 195)



*1, 5
Témoin indicateur "PASSENGER AIR BAG" (→P. 45)

*1: Ces témoins s'allument quand vous mettez le contacteur de démarrage sur "ON" (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres") ou en mode DÉMARRAGE (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres") pour indiquer qu'un contrôle des systèmes est en cours. Ils s'éteignent après le démarrage du moteur ou après quelques secondes. Si les témoins ne s'allument pas ou s'éteignent, c'est le signe qu'un système est peut-être victime d'un mauvais fonctionnement. Faites contrôler le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

*2: Sur modèles équipés

*3: Le témoin clignote pour indiquer que le système est en action.

*4: Pour le moteur 1KR

*5: Ce témoin s'allume à la console centrale.

*6: Le témoin s'allume lorsque le système est désactivé.

*7: Le témoin s'allume lorsque vous modifiez la configuration du système.

*8: Le témoin clignote en jaune pour indiquer que le véhicule dévie de sa voie de circulation.

AVERTISSEMENT

■ **Si le témoin d'alerte d'un système de sécurité ne s'allume pas**

Si le témoin d'un système de sécurité (tel que l'ABS ou le témoin d'alerte SRS) ne s'allume pas au démarrage du moteur, cela peut signifier que le système incriminé n'est pas en mesure de vous offrir sa protection en cas d'accident, avec pour conséquences le risque que vous-même ou une autre personne soyez grièvement blessé ou même tué. Si cela se produit, faites contrôler au plus vite le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

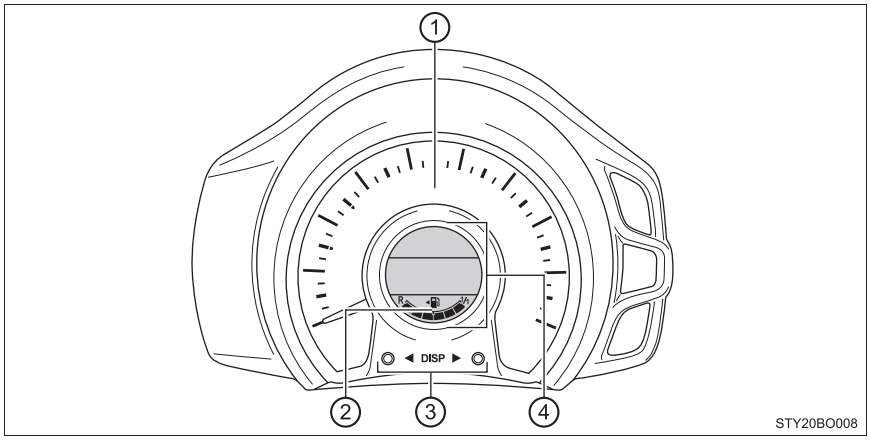
NOTE

■ **Pour éviter tout dommage au moteur et à ses accessoires**

Il est probable que le moteur est en surchauffe si le témoin d'alerte de surchauffe de liquide de refroidissement moteur clignote ou s'allume. Dans ce cas, arrêtez immédiatement le véhicule en lieu sûr, et vérifiez le moteur une fois ce dernier complètement refroidi. (→P. 436)

Instruments et compteurs

► Véhicules dépourvus de compte-tours



Les unités utilisées pour le compteur de vitesse peuvent être différentes selon la région de commercialisation.

① Compteur de vitesse

Indique la vitesse du véhicule

② Jauge de carburant

Indique la quantité de carburant restant dans le réservoir

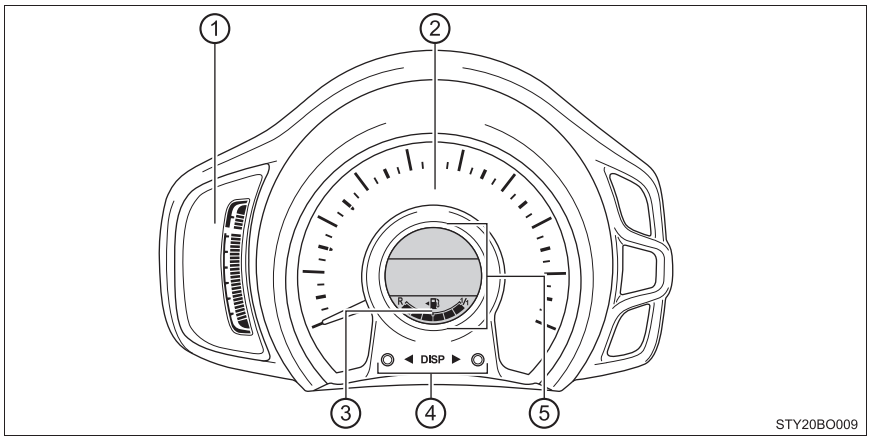
③ Boutons “DISP”

→P. 85

④ Écran moniteur de conduite

Présente au conducteur des données variées liées à l'utilisation du véhicule (→P. 85)

▶ Véhicules équipés d'un compte-tours



Les unités utilisées pour le compteur de vitesse peuvent être différentes selon la région de commercialisation.

① Compte-tours

Indique le régime moteur en tours par minute

② Compteur de vitesse

Indique la vitesse du véhicule

③ Jauge de carburant

Indique la quantité de carburant restant dans le réservoir

④ Boutons "DISP"

→P. 85

⑤ Écran moniteur de conduite

Présente au conducteur des données variées liées à l'utilisation du véhicule (→P. 85)

NOTE

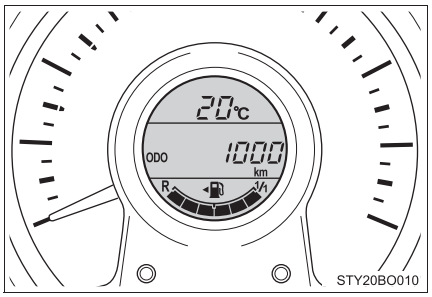
■ **Pour éviter tout dommage au moteur et à ses accessoires**

Ne pas laisser le niveau indicateur du compte-tours entrer dans la zone rouge, laquelle matérialise le régime maximum du moteur.

Écran moniteur de conduite

Informations affichées

L'écran moniteur de conduite présente au conducteur une multitude d'informations liées à l'utilisation du véhicule, y compris la température de l'air extérieur en temps réel.



- Affichage de la température extérieure (→P. 307)
- Informations de parcours (→P. 85)

  Affiche l'autonomie, la consommation de carburant et d'autres informations liées au parcours
- Commande d'éclairage du combiné d'instruments (→P. 88)
- Position de sélection (véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT)

  Indique dans quelle position se trouve le sélecteur de vitesses (→P. 165)
- Affichage du limiteur de vitesse (sur modèles équipés) (→P. 208)

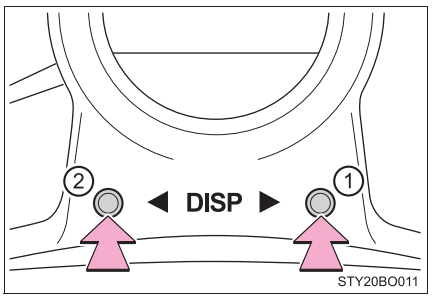
Informations de parcours

■ Choix de l'affichage

Pour sélectionner successivement les éléments affichés, appuyez sur l'un des boutons "DISP".

① Vers l'avant

② Vers l'arrière



■ Totalisateur kilométrique

Indique le kilométrage total parcouru par le véhicule.

■ **Totalisateurs partiels "A" et "B"**

Indique la distance parcourue par le véhicule depuis la dernière remise à zéro. Les totalisateurs partiels "A" et "B" permettent d'enregistrer et afficher des distances différentes.

Appuyez longuement sur l'un des boutons "DISP" pour remettre à zéro le totalisateur partiel affiché.

■ **Durée de fonctionnement du système Stop & Start (sur modèles équipés)**

● Indique la durée totale d'arrêt du moteur suite à l'activation du système Stop & Start pendant le trajet actuel.

Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Du mode "ON" au mode "LOCK" du contacteur de démarrage antivol.

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Du mode DÉMARRAGE à l'arrêt au contacteur de démarrage.

● Quand le système Stop & Start est en action, l'écran affiché à cet instant est interrompu et remplacé automatiquement par la durée de fonctionnement du système Stop & Start.

- Appuyez sur l'un des boutons "DISP" pour revenir à l'écran précédent.
- Méthode d'activation ou de désactivation de la fonction d'affichage automatique de la durée de fonctionnement du système Stop & Start. (→P. 88)

■ **Durée totale de fonctionnement du système Stop & Start (sur modèles équipés)**

Indique la durée totale d'arrêt du moteur suite à l'activation du système Stop & Start depuis la dernière remise à zéro.
Appuyez longuement sur l'un des boutons "DISP" pour remettre à zéro.

■ **Température extérieure (sauf véhicules à boîte de vitesses manuelle équipés d'un moteur 1KR)**

Indique la température extérieure. (→P. 307)

■ **Consommation instantanée de carburant**

Affiche le niveau instantané de consommation de carburant.

Consommation moyenne de carburant

Affiche la consommation moyenne de carburant depuis la dernière remise à zéro.

- Pour remettre à zéro la fonction, appuyez sur l'un des boutons "DISP" pendant plus d'une seconde alors que la consommation moyenne de carburant est à l'affichage.
- Utilisez la consommation moyenne de carburant affichée comme valeur de référence.

Autonomie

Affiche la distance estimée pouvoir être parcourue avec la quantité de carburant restant.

- Cette distance est calculée sur la base de la consommation moyenne de carburant. Par conséquent, la distance pouvant être effectivement parcourue peut varier par rapport à celle affichée.
- Si vous n'ajoutez qu'une petite quantité de carburant, l'affichage peut ne pas être mis à jour.
  Lorsque vous faites le plein de carburant, mettez le contacteur de démarrage sur "LOCK" (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres") ou sur arrêt (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"). Si vous faites le plein en carburant du véhicule sans mettre le contacteur de démarrage sur "LOCK" ou sur arrêt, l'affichage peut ne pas être mis à jour.
- L'affichage indique "LoFUEL" quand le niveau restant est très bas.

Vitesse moyenne du véhicule

Affiche la vitesse moyenne du véhicule depuis la dernière remise à zéro.

Pour remettre à zéro la fonction, appuyez sur l'un des boutons "DISP" pendant plus d'une seconde alors que la vitesse moyenne du véhicule est à l'affichage.

Commande d'éclairage du combiné d'instruments

Affiche le niveau d'éclairage du combiné d'instruments.

- Cet écran est affiché uniquement lorsque les feux arrière sont allumés.
- Il est possible de régler la luminosité de l'éclairage du combiné d'instruments. (→P. 88)

Personnalisation de la durée de fonctionnement du système Stop & Start (sur modèles équipés)

Vous pouvez activer ou désactiver la fonction d'affichage automatique de la durée de fonctionnement du système Stop & Start.

1 Appuyez sur l'un des boutons "DISP" pour obtenir que soit affichée la durée de fonctionnement du système Stop & Start, pendant que le véhicule est à l'arrêt.

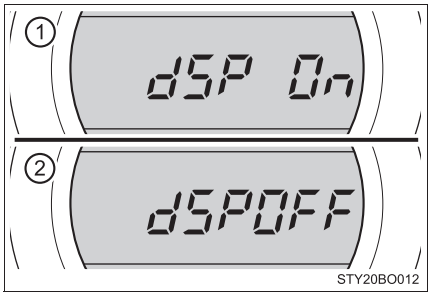
2 Appuyez sur les boutons "DISP" pendant 5 secondes de suite.

3 Appuyez sur les boutons "DISP" pour alterner entre l'activation et la désactivation.

① Activé

② Désactivé

L'écran revient à ce qu'il affichait précédemment après un délai de 6 secondes, ou sur appui sur l'un des boutons "DISP" pendant 2 secondes de suite.



Commande d'éclairage du combiné d'instruments

1 Appuyez sur l'un des boutons "DISP" pour obtenir que soit affichée la commande d'éclairage du combiné d'instruments, pendant que les feux arrière sont allumés et que le véhicule est à l'arrêt.

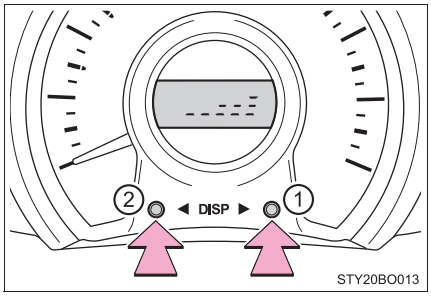
2 Appuyez longuement sur l'un des boutons "DISP" jusqu'à faire clignoter l'affichage de la commande d'éclairage du combiné d'instruments.

3 Appuyez sur l'un des boutons "DISP".

① Plus clair

② Plus sombre

Le niveau d'éclairage est programmé par un appui long sur l'un des boutons "DISP", l'extinction des feux arrière, ou automatiquement après un délai de 6 secondes après le dernier appui sur un bouton.



■ **Lorsque vous débranchez et rebranchez les bornes de la batterie**

Les informations suivantes sont réinitialisées:

- Totalisateurs partiels "A" et "B"
- Durée totale de fonctionnement du système Stop & Start (sur modèles équipés)
- Consommation moyenne de carburant
- Vitesse moyenne du véhicule

■ **Écran à cristaux liquides**

De petites taches ou des halos lumineux peuvent apparaître sur l'écran. Il s'agit d'un phénomène normal pour un écran à cristaux liquides, et il n'y a aucun problème à continuer à l'utiliser.

AVERTISSEMENT

■ **Affichage des informations par temps froid (véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT)**

Laissez l'habitacle du véhicule se réchauffer avant d'utiliser l'écran multifonctionnel à cristaux liquides. Par des températures extrêmement basses, l'écran multifonctionnel peut réagir avec lenteur, en accusant un certain retard dans le rafraîchissement de l'écran.
Par exemple, il y a un décalage entre le moment où le conducteur change de vitesse et celui où le rapport correspondant est affiché à l'écran. Ce décalage peut pousser le conducteur à rétrograder de nouveau, provoquant un ralentissement brutal et excessif en raison du frein moteur, et ainsi éventuellement un accident pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

■ **Précautions pendant que vous configurez l'affichage**

Comme le moteur doit être en marche pour qu'il soit possible de régler l'affichage, assurez-vous que le véhicule stationne en un lieu suffisamment ventilé. Dans un local fermé tel un garage, les gaz d'échappement chargés en monoxyde de carbone (CO) nocif risquent de s'accumuler et de pénétrer dans l'habitacle. Cela pourrait entraîner de graves problèmes de santé, voire la mort.

NOTE

■ **Affichage des informations par temps froid (véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle)**

Laissez l'habitacle du véhicule se réchauffer avant d'utiliser l'écran multifonctionnel à cristaux liquides. Par des températures extrêmement basses, l'écran multifonctionnel peut réagir avec lenteur, en accusant un certain retard dans le rafraîchissement de l'écran.

Utilisation de chaque équipement

3

3-1. Informations relatives aux clés
Clés 92
3-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portes
Portes latérales 103
Hayon 109
Système d'accès et de démarrage "mains libres" 115
3-3. Réglage des sièges
Sièges avant 124
Sièges arrière 126
Appuis-têtes 129
3-4. Réglage du volant et des rétroviseurs
Volant de direction 131
Rétroviseur intérieur 133
Rétroviseurs extérieurs 134
3-5. Ouverture, fermeture des vitres et de la capote en toile
Lève-vitres électriques 136
Vitres latérales arrière (modèles 5 portes) 138
Capote en toile 140

Clés

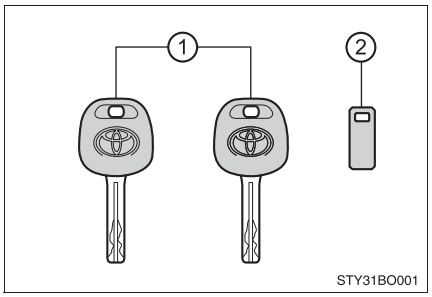
Les clés

Le véhicule est livré avec les clés suivantes.

► Type A

① Clés

② Languette de numéro de clé



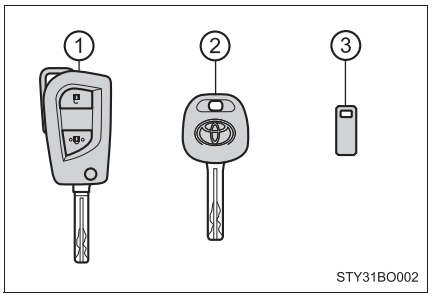
► Type B

① Clé (avec fonction télécommande du verrouillage centralisé)

Utilisation de la fonction télécommande du verrouillage centralisé

② Clé (sans fonction télécommande du verrouillage centralisé)

③ Languette de numéro de clé



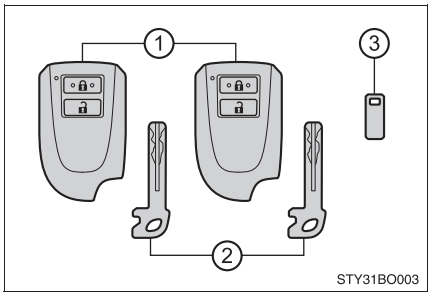
► Type C

① Clés électroniques

- Utilisation du système d'accès et de démarrage "mains libres" (→P. 115)
- Utilisation de la fonction télécommande du verrouillage centralisé

② Clés conventionnelles

③ Languette de numéro de clé

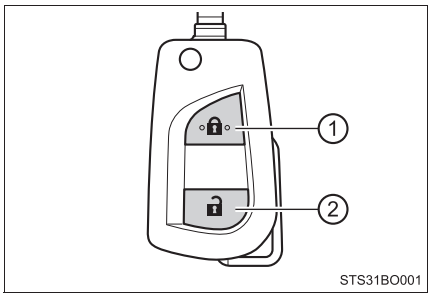


Télécommande du verrouillage centralisé (sur modèles équipés)

▶ Type B

① Verrouillage des portes (→P. 103, 109)

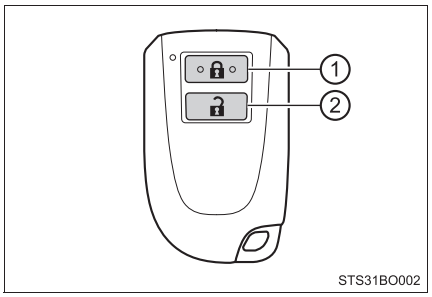
② Déverrouillage des portes (→P. 103, 109)



▶ Type C

① Verrouillage des portes (→P. 103, 109)

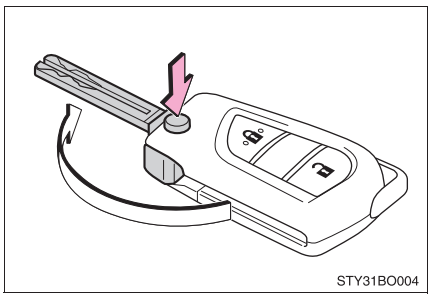
② Déverrouillage des portes (→P. 103, 109)



Utilisation de la clé à télécommande du verrouillage centralisé (type B)

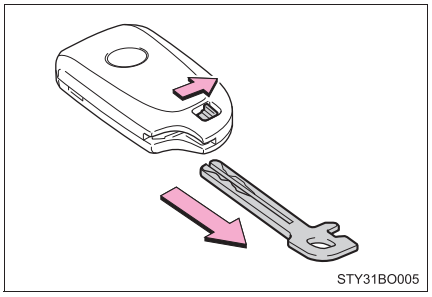
Appuyez sur le bouton pour ouvrir la clé.

Pour l'escamoter, appuyez sur le bouton et rabattez la clé.



Utilisation de la clé conventionnelle (type C)

Pour sortir la clé conventionnelle, faites coulisser le bouton de déverrouillage, puis tirez sur la clé.



Après l'utilisation de la clé conventionnelle, replacez-la dans la clé électronique. La clé conventionnelle doit rester en permanence avec la clé électronique. Si la pile de la clé électronique est déchargée ou si la fonction d'accès "mains libres" ne fonctionne pas correctement, utilisez la clé conventionnelle. (→P. 429)

Si vous perdez vos clés

N'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé est en mesure de réaliser de nouvelles clés d'origine, à condition de lui fournir une clé (type A ou type B) ou l'autre clé livrée avec le véhicule (type C) et le numéro gravé sur la languette qui l'accompagne. Conservez cette languette en lieu sûr, par exemple dans votre portefeuille, et non dans le véhicule.

Voyage en avion (type B ou type C)

Lorsque vous montez à bord d'un avion avec une clé avec fonction de télécommande du verrouillage centralisé, prenez garde de n'appuyer sur aucun de ses boutons tant que vous êtes dans la cabine. Si vous transportez la clé dans votre sac, etc., assurez-vous que les boutons ne sont pas susceptibles d'être actionnés accidentellement. Tout appui sur l'un des boutons de la clé risque d'entraîner l'émission d'ondes radio qui pourraient perturber le fonctionnement de l'appareil.

■ **Décharge de la pile de la clé**

▶ Type B

Si la télécommande du verrouillage centralisé ne fonctionne pas, cela peut signifier que la pile est usée. Remplacez la pile lorsque cela est nécessaire. (→P. 352)

▶ Type C

→P. 120

■ **Remplacement de la pile (type B ou type C)**

→P. 352

■ **Confirmation du nombre de clés programmées**

Il est possible de confirmer le nombre de clés déjà programmées. Consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé pour plus de détails.

Certification de la télécommande du verrouillage centralisé

Valeo

Comfort and Driving Assistance Systems

Valeo Sécurité Habitacle
Product Group Interior Electronics
Business Group Comfort & Driving Assistance Systems

Declaration of Conformity

We,

Manufacturer: Valeo Securité Habitacle - Product Group Interior Electronics
Address: 76, rue Auguste Perret
F-94046 Créteil - Cedex
France

hereby declare under our sole responsibility that the product:
Product name: RF Transmitter
Model No.: A03TAA

to which this declaration relates, complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive (1999/5/ EC).
The product is compliant with the following standards and/or normative documents:

- Efficient use of radio spectrum:	EN 300 220-1 V2.3.1 (2010-02), EN 300 220-2 V2.3.1 (2010-02)
- Electromagnetic compatibility:	ETSI EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04) , EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
- Electrical Safety:	IEC 60950-1: 2005 (2nd Edition)/A1:2009 and EN 60950-1:2006/A11:2009/A1:2010/A12: 2011

CE marking: CE

Créteil, Sept. 04, 2013

J. Hugot

Jérôme Hugot
Certification & Regulation Engineer
Valeo Sécurité Habitacle
PG Interior Electronics
BG Comfort & Driving Assistance Systems

Česky [Czech]	Valeo Sécurité Habitacle tímto prohlašuje, že tento A03TAA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Hrvatski [Croatian]	Ovime, Valeo Sécurité Habitacle izjavljuje da je model A03TAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Dansk [Danish]	Undertegnede Valeo Sécurité Habitacle erklærer herved, at følgende udstyr A03TAA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Deutsch [German]	Hiermit erklärt Valeo Sécurité Habitacle , dass sich das Model A03TAA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab Valeo Sécurité Habitacle seadme A03TAA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
English	Hereby, Valeo Sécurité Habitacle declares that the model A03TAA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español [Spanish]	Por medio de la presente Valeo Sécurité Habitacle declara que A03TAA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Ελληνική [Greek]	Με την παρουσα Valeo Sécurité Habitacle δηλωνει οτι A03TAA συμμορφωνεται προσ τισ ουσιωδεισ απαιτησεισ και τισ λοιπεσ σχετικεσ διαταξεισ τησ οδηγιασ 1999/5/ΕΚ.
Français [French]	Par la présente Valeo Sécurité Habitacle déclare que les appareils modèle A03TAA sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italiano [Italian]	Con la presente Valeo Sécurité Habitacle dichiara che questo A03TAA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latviski [Latvian]	Ar šo Valeo Sécurité Habitacle deklarē, ka A03TAA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lietuvių [Lithuanian]	Šiuo Valeo Sécurité Habitacle deklaruoja, kad šis A03TAA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart Valeo Sécurité Habitacle dat het toestel A03TAA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Malti [Maltese]	Hawnhekk, Valeo Sécurité Habitacle , jiddikjara li dan A03TAA jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Magyar [Hungarian]	Alulírott, Valeo Sécurité Habitacle nyilatkozom, hogy a A03TAA megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Polski [Polish]	Niniejszym Valeo Sécurité Habitacle oświadcza, że A03TAA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Português [Portuguese]	Valeo Sécurité Habitacle declara que este A03TAA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Slovensko [Slovenian]	Valeo Sécurité Habitacle izjavlja, da je ta A03TAA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Slovensky [Slovak]	Valeo Sécurité Habitacle týmto vyhlasuje, že A03TAA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Suomi [Finnish]	Valeo Sécurité Habitacle vakuuttaa täten että A03TAA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Svenska [Swedish]	Härmed intygar Valeo Sécurité Habitacle att denna A03TAA står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Íslenska [Icelandic]	Hér með lýsir Valeo Sécurité Habitacle yfir því að A03TAA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Norsk [Norwegian]	Valeo Sécurité Habitacle erklærer herved at utstyret A03TAA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hrvatski [Croatian]	Ovime, Valeo Sécurité Habitacle izjavljuje da je model A03TAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Crnogorski jezik [Montenegrin]	Ovime, Valeo Sécurité Habitacle izjavljuje da je model A03TAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Valeo Comfort and Driving Assistance Syste

Valeo Sécurité Habitacle
Product Group Interior Electronics
Business Group Comfort & Driving Assistance Systems

Declaration of Conformity

in accordance with 1999/5/EC (R&TTE Directive)

We,

Manufacturer: Valeo Securité Habitacle - Product Group Interior Electronics
Address: 76, rue Auguste Perret
F-94046 Créteil - Cedex
France

hereby declare under our sole responsibility that the product:
Product name: RF Receiver
Model No.: A06RAA

to which this declaration relates, complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive (1999/5/ EC).
The product is compliant with the following standards and/or normative documents:

- Efficient use of radio spectrum:	EN 300 220-1 V2.4.1 (2012-05), EN 300 220-2 V2.4.1 (2012-05)
- Electromagnetic compatibility:	ETSI EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09) , EN 301 489-3 V1.6.1 (2013-06)
- Electrical Safety:	IEC 60950-1: 2005 (2nd Edition)/A1:2009 and EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+AC:2011+A12:2011

CE marking: CE

Créteil, December 12, 2013

Jérôme Hugot
Certification & Regulation Engineer
Valeo Sécurité Habitacle
PG Interior Electronics
BG Comfort & Driving Assistance Systems

Česky [Czech]	Valeo Sécurité Habitacle tímto prohlašuje, že tento A06RAA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Dansk [Danish]	Undertegnede Valeo Sécurité Habitacle erklærer herved, at følgende udstyr A06RAA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Deutsch [German]	Hiermit erklärt Valeo Sécurité Habitacle , dass sich das Model A06RAA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab Valeo Sécurité Habitacle seadme A06RAA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
English	Hereby, Valeo Sécurité Habitacle declares that the model A06RAA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español [Spanish]	Por medio de la presente Valeo Sécurité Habitacle declara que A06RAA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Ελληνική [Greek]	Με την παρουσα Valeo Sécurité Habitacle δηλωνει οτι A06RAA συμμορφωνεται προσ τισ ουσιωδεισ απαιτησεισ και τισ λοιπεσ σχετικεσ διαταξεισ τησ οδηγιασ 1999/5/ΕΚ.
Français [French]	Par la présente Valeo Sécurité Habitacle déclare que les appareils modèle A06RAA sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italiano [Italian]	Con la presente Valeo Sécurité Habitacle dichiara che questo A06RAA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latviski [Latvian]	Ar šo Valeo Sécurité Habitacle deklarē, ka A06RAA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lietuvių [Lithuanian]	Šiuo Valeo Sécurité Habitacle deklaruoja, kad šis A06RAA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart Valeo Sécurité Habitacle dat het toestel A06RAA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Malti [Maltese]	Hawnhekk, Valeo Sécurité Habitacle , jiddikjara li dan A06RAA jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Magyar [Hungarian]	Alulírott, Valeo Sécurité Habitacle nyilatkozom, hogy a A06RAA megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Polski [Polish]	Niniejszym Valeo Sécurité Habitacle oświadcza, że A06RAA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Português [Portuguese]	Valeo Sécurité Habitacle declara que este A06RAA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Slovensko [Slovenian]	Valeo Sécurité Habitacle izjavlja, da je ta A06RAA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Slovensky [Slovak]	Valeo Sécurité Habitacle týmto vyhlasuje, že A06RAA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Suomi [Finnish]	Valeo Sécurité Habitacle vakuuttaa täten että A06RAA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Svenska [Swedish]	Härmed intygar Valeo Sécurité Habitacle att denna A06RAA står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Íslenska [Icelandic]	Hér með lýsir Valeo Sécurité Habitacle yfir því að A06RAA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Norsk [Norwegian]	Valeo Sécurité Habitacle erklærer herved at utstyret A06RAA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hrvatski [Croatian]	Ovime, Valeo Sécurité Habitacle izjavljuje da je model A06RAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Crnogorski jezik [Montenegrin]	Ovime, Valeo Sécurité Habitacle izjavljuje da je model A06RAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

NOTE

■ **Pour éviter tout dommage aux clés**

- Évitez de faire tomber les clés, de les soumettre à des chocs trop violents ou de les tordre.
- Ne pas laisser les clés sous une forte chaleur pendant trop longtemps.
- Protégez les clés de l'humidité et ne les nettoyez pas au moyen d'un nettoyeur à ultrasons, etc.
- Ne fixez pas de matériaux métalliques ou magnétiques sur les clés ou ne placez pas les clés à proximité de tels matériaux.
- Ne procédez pas au démontage des clés.
- Ne pas couvrir la surface de la clé électronique d'un autocollant, ni de rien d'autre.
- Ne pas laisser les clés à proximité d'appareils produisant des champs magnétiques, comme un téléviseur, un système audio, une cuisinière à induction ou un équipement électromédical (équipement thérapeutique émettant des basses fréquences par exemple).

■ **Transport de la clé électronique sur vous (type C)**

Si vous portez la clé électronique sur vous, restez à une distance minimum de 10 cm (3,9 in.) des appareils électriques en marche. À une distance inférieure à 10 cm (3,9 in.), les ondes radio émises par les appareils électriques peuvent perturber le bon fonctionnement de la clé.

■ **En cas de mauvais fonctionnement du système d'accès et de démarrage "mains libres" ou de tout autre problème lié aux clés (type C)**

Confiez votre véhicule avec toutes les clés électroniques associées à n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **En cas de perte d'une clé électronique (type C)**

Une clé électronique perdue définitivement augmente considérablement le risque de vol du véhicule. Adressez-vous immédiatement à n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, en apportant toutes les autres clés électroniques qui vous ont été fournies avec votre véhicule.

Portes latérales

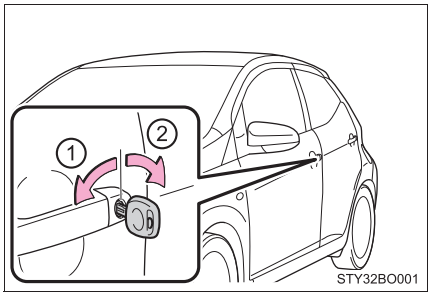
Vous pouvez verrouiller et déverrouiller le véhicule au moyen de la clé, de la télécommande du verrouillage centralisé ou du système d'accès et de démarrage "mains libres".

Déverrouillage et verrouillage des portes depuis l'extérieur

◆ Clé

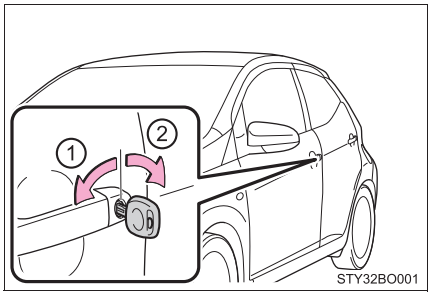
► Véhicules sans système de verrouillage centralisé des portes

① Verrouillage de la porte
② Déverrouillage de la porte



► Véhicules avec système de verrouillage centralisé des portes

① Verrouillage de toutes les portes
② Déverrouillage de toutes les portes



► Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Il est également possible de verrouiller et de déverrouiller les portes au moyen de la clé conventionnelle. (→P. 429)

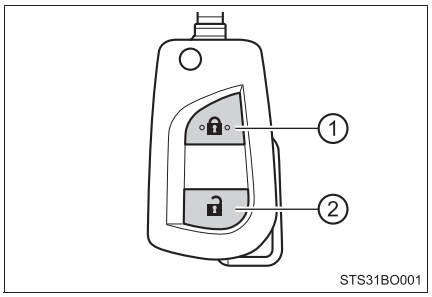
◆ Télécommande du verrouillage centralisé (sur modèles équipés)

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

① Verrouillage de toutes les portes

Vérifiez que la porte est bien fermée.

② Déverrouillage de toutes les portes

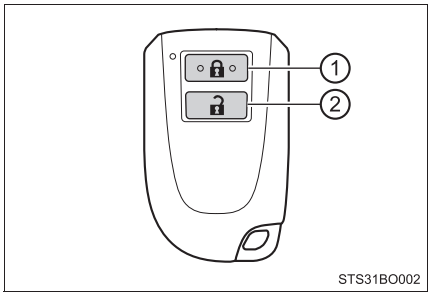


▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

① Verrouillage de toutes les portes

Vérifiez que la porte est bien fermée.

② Déverrouillage de toutes les portes



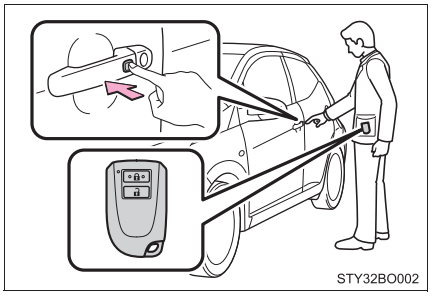
◆ Système d'accès et de démarrage "mains libres" (sur modèles équipés)

Portez sur vous la clé électronique pour que cette fonction puisse être active.

Appuyez sur le bouton pour verrouiller/déverrouiller les portes.

Appuyez sur le bouton pour être certain.

Vérifiez que la porte est bien fermée.



■ **Signaux de fonctionnement (véhicules équipés d'un système de télécommande du verrouillage centralisé ou d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")**

Les feux de détresse clignotent pour indiquer que les portes ont été verrouillées/déverrouillées. (Verrouillage: 1 fois; déverrouillage: 2 fois)

■ **Fonction de sécurité antivol (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")**

Si aucune porte n'est ouverte dans les 30 secondes qui suivent le déverrouillage du véhicule, le système de sécurité verrouille à nouveau automatiquement le véhicule.

■ **Signal sonore de verrouillage des portes (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")**

Si vous essayez de verrouiller les portes alors que l'une d'elles n'est pas complètement fermée, un signal sonore produit un son continu pendant 5 secondes. Fermez correctement la porte pour arrêter le signal sonore, puis verrouillez à nouveau le véhicule.

■ **Si le système d'accès et de démarrage "mains libres" ne fonctionne pas correctement (sur modèles équipés)**

- Utilisez la clé conventionnelle pour verrouiller et déverrouiller les portes. (→P. 429)
- Remplacez la pile par une neuve dès qu'elle est usée. (→P. 352)

Déverrouillage et verrouillage des portes depuis l'intérieur

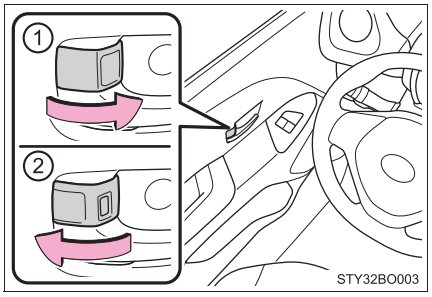
◆ Boutons intérieurs de verrouillage

▶ Véhicules sans système de verrouillage centralisé des portes

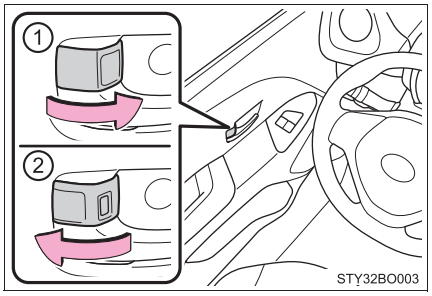
① Verrouillage de la porte

② Déverrouillage de la porte

Vous pouvez ouvrir les portes avant en tirant la poignée intérieure, même lorsque le bouton de verrouillage est en position verrouillée.



▶ Véhicules avec système de verrouillage centralisé des portes



① Côté conducteur:
Verrouillage de toutes les portes
Côté passager:
Verrouillage de la porte

② Côté conducteur:
Déverrouillage de toutes les portes
Côté passager:
Déverrouillage de la porte

Vous pouvez ouvrir les portes avant en tirant la poignée intérieure, même lorsque le bouton de verrouillage est en position verrouillée.

Verrouillage des portes avant de l’extérieur, sans clé

1 Mettez le bouton de verrouillage intérieur en position de verrouillage.

2 Fermez la porte tout en tirant sur la poignée de porte.

▶ Véhicules avec système de verrouillage centralisé des portes

Véhicules dépourvus de système d’accès et de démarrage “mains libres”:
Il n’est pas possible de verrouiller la porte si la clé est dans contacteur de démarrage antivol.

Véhicules équipés d’un système d’accès et de démarrage “mains libres”:
Il n’est pas possible de verrouiller la porte si le contacteur de démarrage est en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE, ou si la clé électronique a été laissée à l’intérieur du véhicule.

Il existe un risque de détection incorrecte de la clé et de verrouillage de la porte.

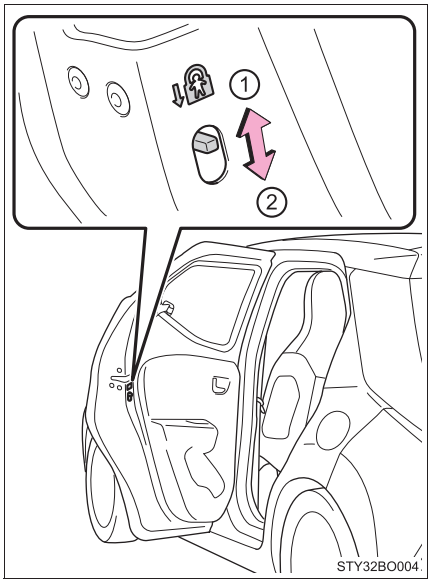
Sécurité enfants sur les portes arrière (modèles 5 portes)

La porte ne peut être ouverte de l'intérieur du véhicule lorsque la protection est enclenchée.

① Déverrouillage

② Verrouillage

Vous pouvez enclencher cette protection afin d'empêcher les enfants d'ouvrir seuls les portes arrière. Abaissez la sécurité enfants sur chacune des portes arrière.



■ **Conditions affectant le fonctionnement de la télécommande du verrouillage centralisé (sur modèles équipés)**

La fonction de télécommande du verrouillage centralisé risque de ne pas fonctionner normalement dans les situations suivantes.

- Lorsque la pile de la clé à télécommande est usée
- À proximité d'un relais d'antenne de télévision, d'une station radio, d'une centrale électrique, d'un aéroport ou de tout autre endroit qui génère de fortes ondes radio
- Si vous portez une radio portable, un téléphone cellulaire ou autres appareils de communication sans fil
- Lorsque plusieurs clés à télécommande sont proches les unes des autres
- Lorsque la clé à télécommande est entrée en contact avec un objet métallique ou que ce dernier la recouvre
- Lorsqu'une clé à télécommande (émettant des ondes radio) est utilisée à proximité
- Lorsque la clé à télécommande a été laissée à proximité d'un appareil électrique, un ordinateur personnel par exemple
- Si un film métallique est apposé sur la lunette arrière ou si des objets métalliques sont en contact avec celle-ci

■ **Conditions affectant le fonctionnement du système d'accès et de démarrage "mains libres" (sur modèles équipés)**

→P. 118

⚠ AVERTISSEMENT

■ Pour éviter tout accident

Respectez les précautions suivantes pendant la marche du véhicule.
À défaut, une porte pourrait s'ouvrir et un passager être éjecté du véhicule, avec le risque d'être grièvement blessé, voire tué.

- Vérifiez que toutes les portes sont correctement fermées.
- Ne pas tirer sur la poignée intérieure des portes pendant la marche du véhicule. Soyez particulièrement vigilant avec les portes avant, car celles-ci peuvent s'ouvrir même si les boutons de verrouillage intérieur sont en position verrouillée.
- Modèles 5 portes: Enclenchez la sécurité enfants des portes arrière lorsque vous transportez des enfants aux places arrière.

Hayon

Vous pouvez verrouiller/déverrouiller le hayon et l'ouvrir/fermer en procédant comme suit.

Verrouillage et déverrouillage du hayon depuis l'extérieur

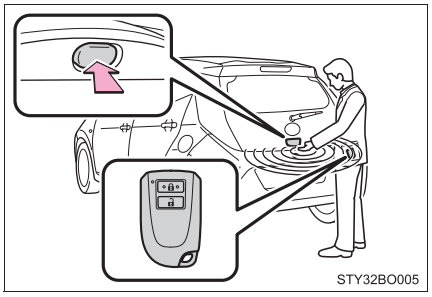
◆ Télécommande du verrouillage centralisé (sur modèles équipés)

→P. 104

◆ Système d'accès et de démarrage "mains libres" (sur modèles équipés)

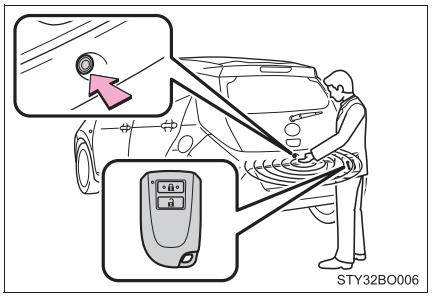
Portez sur vous la clé électronique pour que cette fonction puisse être active.

Appuyez sur le bouton pour déverrouiller le hayon.



Appuyez sur le bouton pour verrouiller le hayon.

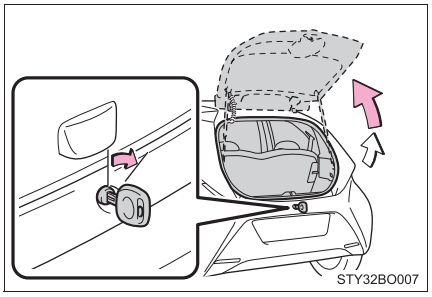
Vérifiez que la porte est bien fermée.



Ouverture du hayon depuis l'extérieur du véhicule

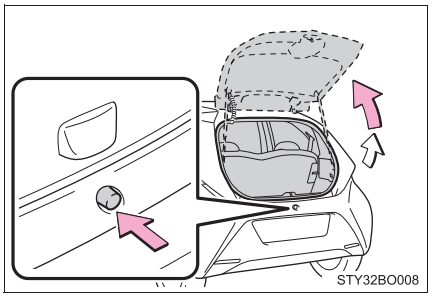
◆ Clé (véhicules dépourvus de système de verrouillage centralisé des portes)

Tournez la clé dans le sens horaire puis tirez le hayon vers le haut.



◆ Télécommande du verrouillage centralisé (sur modèles équipés)

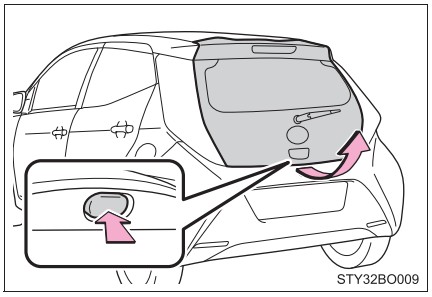
Appuyez sur le bouton puis tirez le hayon vers le haut.



◆ Système d'accès et de démarrage "mains libres" (sur modèles équipés)

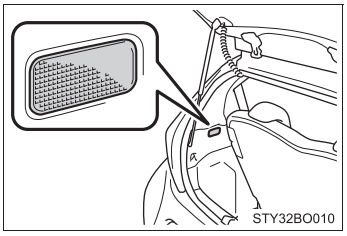
Tirez le hayon vers le haut tout en appuyant sur le bouton de commande d'ouverture du hayon.

Il n'est pas possible de fermer le hayon tout de suite après avoir appuyé sur le bouton de commande d'ouverture du hayon.



■ Éclairage de coffre (sur modèles équipés)

L'éclairage de coffre s'allume à l'ouverture du hayon.

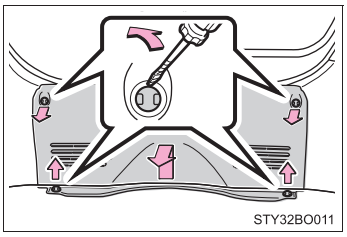


■ Si le mécanisme d'ouverture du hayon est inopérant (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")

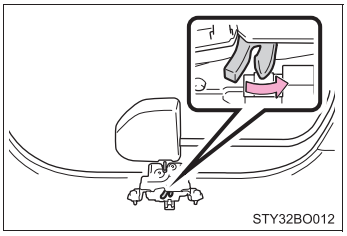
Il est possible de déverrouiller le hayon par l'intérieur.

1 Enlevez les 4 clips et l'habillage du coffre.

Pour éviter tout dommage, protégez l'extrémité du tournevis plat avec du ruban adhésif.



2 Manœuvrez le levier.



⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

■ **Avant de prendre le volant**

- Vérifiez que le hayon est bien fermé. Si le hayon n'est pas bien fermé, il risque de s'ouvrir intempestivement pendant la marche du véhicule et d'entrer en collision avec des obstacles, ou des bagages risquent d'être éjectés et de provoquer un accident.
- Ne pas laisser les enfants jouer dans le coffre.
  Si un enfant se trouve accidentellement enfermé dans le coffre, il risque un épuisement dû à la chaleur ou un autre problème de santé.
- Ne pas laisser un enfant s'occuper d'ouvrir ou de fermer le hayon.
  En effet, le hayon risquerait de s'ouvrir/fermer à tout instant, ou de se refermer sur les mains, la tête ou le cou de l'enfant.

■ **Points importants pendant la marche du véhicule**

Ne jamais laisser quiconque s'asseoir dans le coffre. En cas de freinage brusque, d'embardée ou d'accident, la personne risque d'être grièvement blessée, voire tuée.

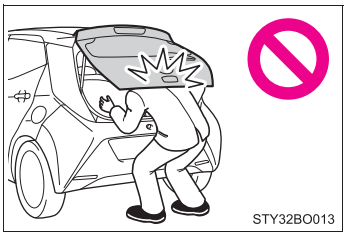
■ **Ouverture/fermeture du hayon**

Respectez les précautions suivantes.
À défaut, vous risquez de vous coincer une partie du corps et d'être gravement blessé, voire d'être tué.

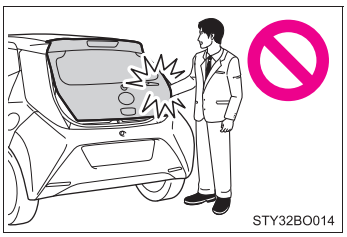
- Retirez tout ce qui risque de peser sur le hayon, comme une accumulation de neige ou de glace par exemple, avant de l'ouvrir. À défaut, le hayon pourrait se refermer intempestivement après son ouverture.
- Avant d'ouvrir ou de fermer le hayon, vérifiez soigneusement la sécurité des abords.
- Si des personnes sont présentes aux alentours, assurez-vous de leur sécurité et prévenez-les de l'ouverture ou de la fermeture du hayon.
- Par fort vent, usez de prudence pour ouvrir ou fermer le hayon, car sa manœuvre peut être rendue brutale par une violente rafale.

AVERTISSEMENT

- Le hayon peut se refermer intempestivement s'il n'est pas parfaitement ouvert. Sachant qu'il est plus difficile d'ouvrir et fermer le hayon lorsque le véhicule est en pente et non à plat, prenez garde à ce qu'il ne s'ouvre et ne se ferme pas tout seul. Assurez-vous que le hayon est parfaitement ouvert et bien verrouillé avant d'utiliser le coffre.



- Lorsque vous fermez le hayon, prenez particulièrement garde à éviter de vous faire pincer les doigts, etc.



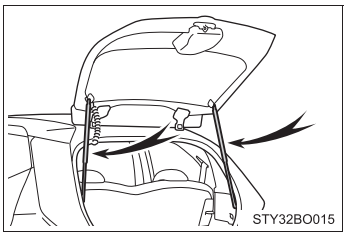
- Ne pas tirer sur le vérin amortisseur du hayon pour fermer le hayon et ne pas non plus s'y suspendre.
  En effet, vous risqueriez de vous faire pincer les mains, ou de causer la rupture du vérin amortisseur du hayon et de provoquer un accident.
- Si la porte arrière est équipée d'un porte-vélos ou de tout autre accessoire lourd, elle risque de se refermer intempestivement tout de suite après avoir été ouverte, et de causer à quelqu'un des blessures aux mains, au cou ou à la tête. Lorsque vous voulez monter un accessoire sur le hayon, il vous est recommandé d'utiliser une pièce d'origine Toyota.

NOTE

■ **Vérins amortisseurs du hayon**

Le hayon est muni de vérins amortisseurs qui le maintiennent en place.
Respectez les précautions suivantes.
À défaut, les vérins amortisseurs du hayon risquent de subir des dommages et de ne plus fonctionner correctement.

- N'attachez aucun objet rapporté (autocollant, feuille plastique ou adhésif) à la tige d'un vérin amortisseur.
- Ne pas toucher le vérin amortisseur avec des gants ou tout autre article textile.
- Ne fixez au hayon aucun autre accessoire que des pièces Toyota d'origine.



- Ne pas poser la main sur le vérin amortisseur et ne pas forcer dessus latéralement.

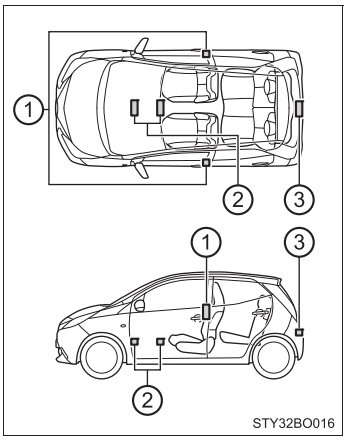
Système d'accès et de démarrage "mains libres"*

Il est possible d'effectuer les opérations suivantes en portant simplement la clé électronique sur vous, par exemple dans votre poche.
Le conducteur doit toujours conserver la clé électronique sur lui.

- Verrouillage et déverrouillage des portes latérales (→P. 104)
- Verrouillage et déverrouillage du hayon (→P. 109)
- Démarrage du moteur (→P. 159)

Emplacement des capteurs

① Capteurs intérieurs/extérieurs à l'habitacle
② Antennes situées à l'intérieur de l'habitacle
③ Antenne située à l'extérieur du coffre

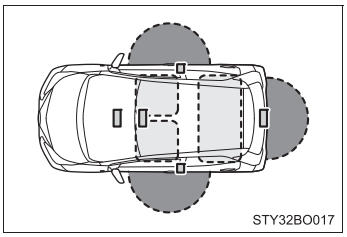


*: Sur modèles équipés

■ **Portée effective (périmètre de reconnaissance de la clé électronique)**

Lors du verrouillage ou du déverrouillage des portes

Le système est fonctionnel lorsque la clé électronique est distante de moins de 0,7 m (2,3 ft.) d'une poignée extérieure de porte avant et du bouton de commande d'ouverture du hayon. (Seules les portes détectant la clé peuvent être manœuvrées.)



Lorsque vous démarrez le moteur ou changez de mode le contacteur de démarrage

Le système peut être commandé lorsque la clé électronique se trouve à l'intérieur du véhicule.

■ **Alarmes et témoins d'alerte**

Une combinaison d'alarmes extérieures et intérieures ainsi que de témoins d'alerte est utilisée pour empêcher le vol du véhicule et la survenue d'accidents imprévisibles résultant d'une erreur d'utilisation. Prenez les mesures adéquates en fonction du témoin d'alerte qui s'allume. (→P. 396)

Le tableau suivant décrit les situations qui déclenchent uniquement les alarmes et présente les procédures de correction afférentes.

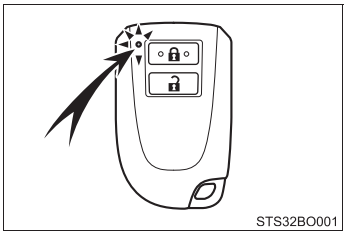
Alarme	Situation	Procédure de correction
L'alarme extérieure se déclenche une fois pendant 5 secondes	Vous avez essayé de verrouiller les portes avec le système d'accès et de démarrage "mains libres" alors que la clé électronique se trouvait encore à l'intérieur du véhicule.	Récupérez la clé électronique laissée dans le véhicule et verrouillez les portes à nouveau.
	Vous avez essayé de verrouiller les portes du véhicule alors qu'une porte est ouverte.	Fermez et verrouillez toutes les portes à nouveau.

Alarme	Situation	Procédure de correction
L'alarme intérieure émet un son bref et l'alarme extérieure se déclenche une fois pendant 5 secondes	Vous avez essayé de verrouiller une porte en ouvrant la porte et en mettant le bouton de verrouillage intérieur en position verrouillage, puis en fermant la porte tout en tirant sur la poignée de porte extérieure alors que la clé électronique était encore à l'intérieur du véhicule.	Récupérez la clé électronique laissée dans le véhicule et verrouillez les portes à nouveau.
L'alarme intérieure produit un son continu	Vous avez mis le contacteur de démarrage en mode ACCESSOIRES alors que la porte conducteur était ouverte (ou avez ouvert celle-ci alors que le contacteur de démarrage était en mode ACCESSOIRES).	Mettez le contacteur de démarrage sur arrêt et fermez la porte conducteur.
	Vous avez mis le contacteur de démarrage sur arrêt alors que la porte conducteur était ouverte.	Fermez la porte conducteur.

Fonction d'économie de la pile de la clé électronique

Lorsque le mode d'économie de la pile est actif, la réception des ondes radio par la clé électronique est arrêtée afin que la pile s'use le moins vite possible.

Appuyez deux fois sur tout en appuyant longuement sur . Confirmez que le témoin clignote 4 fois sur la clé électronique.
Tant que le mode d'économie de la pile est actif, le système d'accès et de démarrage "mains libres" est inutilisable. Pour annuler la fonction, appuyez sur n'importe quel bouton de la clé électronique.


STS32BO001

■ **Conditions affectant le fonctionnement**

Le système d'accès et de démarrage "mains libres" utilise des ondes radio de faible puissance. Dans les situations suivantes, la communication entre la clé électronique et le véhicule risque d'être perturbée, empêchant ainsi le fonctionnement approprié du système d'accès et de démarrage "mains libres", de la télécommande du verrouillage centralisé et du système d'antidémarrage. (Solutions possibles: →P. 429)

- En cas de décharge de la pile de la clé électronique
- Lorsque vous vous trouvez à proximité d'un relais TV, d'une centrale électrique, d'une station service, d'une station de radio, d'un panneau d'affichage grand écran, d'un aéroport ou de toute autre installation source de rayonnements électromagnétiques intenses (ondes radio ou perturbations radioélectriques)
- Lorsque la clé électronique est en contact avec ou recouverte par les objets métalliques suivants
  - Cartes couvertes de papier aluminium
  - Paquets de cigarettes contenant du papier aluminium
  - Sacs ou portefeuilles métalliques
  - Pièces de monnaie
  - Chauffe-mains en métal
  - CD, DVD ou tout autre support numérique
- Lorsque d'autres clés à télécommande (émettant des ondes radio) sont utilisées à proximité
- Lorsque vous transportez simultanément la clé électronique et des appareils émetteurs d'ondes radio suivants
  - Poste de radio, téléphone mobile, téléphone sans fil ou tout autre appareil de télécommunication sans fil
  - Clé électronique d'un autre véhicule ou clé à télécommande émettrice d'ondes
  - Ordinateurs ou assistants personnels (PDA)
  - Lecteurs audio numériques
  - Consoles de jeu portables
- Si un film métallique est apposé sur la lunette arrière ou si des objets métalliques sont en contact avec celle-ci
- Lorsque la clé électronique est placée à proximité d'un chargeur de batterie ou d'appareils électroniques

■ **Remarque sur l'accès "mains libres"**

- Même si la clé électronique se trouve à portée effective (périmètre de reconnaissance), il est possible que le système ne fonctionne pas correctement dans les cas suivants:
  - La clé électronique est trop proche de la vitre ou de la poignée extérieure de porte, ou est près du sol ou en hauteur alors que les portes sont verrouillées ou déverrouillées.
  - La clé électronique se trouve sur le tableau de bord, sur le cache-bagages (sur modèles équipés) ou sur le plancher, dans les vide-poches de porte ou dans la boîte à gants au moment où vous démarrez le moteur ou changez de mode le contacteur de démarrage.
- Tant que la clé électronique se trouve à portée effective, il est possible à quiconque de verrouiller ou de déverrouiller les portes. Toutefois, seules les portes détectant la clé électronique sont utilisables pour déverrouiller le véhicule.
  Selon la situation, même lorsque la clé électronique se trouve à proximité de la porte latérale opposée à celle que vous voulez déverrouiller, il peut arriver qu'elle soit détectée et que la porte se déverrouille.
- Si la télécommande du verrouillage centralisé est utilisée pour verrouiller les portes alors que la clé électronique est proche du véhicule, il est possible que l'accès "mains libres" ne déverrouille pas la porte. (Utilisez la télécommande du verrouillage centralisé pour déverrouiller les portes.)

■ **Remarque sur la fonction de déverrouillage**

- Il peut y avoir des cas où, lorsque vous tirez sur la poignée de porte tout en appuyant sur le bouton de verrouillage/déverrouillage, la porte ne se déverrouille pas. Dans ces cas, après avoir repoussé la poignée de porte dans sa position initiale, appuyez à nouveau sur le bouton de verrouillage/déverrouillage et vérifiez que les portes sont déverrouillées avant de tirer sur la poignée de la porte.
- Si une autre clé électronique se trouve dans le périmètre de reconnaissance, le déverrouillage des portes peut être plus long lorsque vous avez appuyé sur le bouton de verrouillage/déverrouillage.

■ **Lorsque le véhicule n'est pas utilisé pendant une période prolongée**

- Afin d'éviter le vol du véhicule, ne laissez pas la clé électronique dans un rayon de 2 m (6 ft.) du véhicule.
- Il est possible de désactiver à l'avance le système d'accès et de démarrage "mains libres". (→P. 460)

■ **Pour faire fonctionner le système correctement**

Assurez-vous de porter la clé électronique sur vous lorsque vous faites fonctionner le système. N'approchez pas la clé électronique trop près du véhicule lorsque vous faites fonctionner le système de l'extérieur du véhicule.

Selon la position de la clé électronique et la façon dont vous la tenez, la clé risque de ne pas être correctement détectée et le système risque de ne pas fonctionner correctement. (L'alarme risque de se déclencher accidentellement ou bien l'antiverrouillage risque de ne pas fonctionner correctement.)

■ **Si le système d'accès et de démarrage "mains libres" ne fonctionne pas correctement**

- Verrouillage et déverrouillage des portes: Utilisez la clé conventionnelle. (→P. 429)
- Démarrage du moteur: →P. 430

■ **Usure de la pile de la clé électronique**

- La pile a une durée de vie normale de 1 à 2 ans.
- Lorsque la pile est usée, une alarme se déclenche dans l'habitacle à l'arrêt du moteur. (→P. 396)
- La pile se décharge même en l'absence de toute utilisation de la clé électronique, car la clé reçoit des ondes radio en permanence. Les symptômes suivants indiquent que la pile de la clé électronique est peut-être usée. Remplacez la pile lorsque cela est nécessaire. (→P. 352)
  - Le système d'accès et démarrage "mains libres" ou la télécommande du verrouillage centralisé ne fonctionne pas.
  - Le périmètre de reconnaissance devient plus réduit.
  - Le témoin à DEL de la clé ne s'allume pas.
- Afin d'éviter toute détérioration grave, ne pas laisser la clé électronique dans un rayon de 1 m (3 ft.) des appareils électriques suivants, qui produisent un champ magnétique:
  - Postes de télévision
  - Ordinateurs personnels
  - Téléphones cellulaires, téléphones sans fil et chargeurs de batterie
  - Téléphones cellulaires ou sans fil en cours de recharge
  - Lampes de table
  - Cuisinières à induction

■ **Personnalisation paramétrable par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé**

Il est possible de modifier le paramétrage de certaines fonctions (p. ex. le système d'accès et de démarrage "mains libres").
(Fonctions personnalisables: →P. 460)

■ **Si le système d'accès et de démarrage "mains libres" a été désactivé dans une programmation personnalisée**

- Verrouillage et déverrouillage des portes:
  Utilisez la télécommande du verrouillage centralisé ou la clé conventionnelle.
  (→P. 93, 429)
- Démarrage du moteur et changement de mode du contacteur de démarrage:
  →P. 430
- Arrêt du moteur: →P. 160

■ **Certifications du système d'accès et de démarrage "mains libres"**

La DÉCLARATION de CONFORMITÉ (DC) est disponible à l'adresse suivante:

http://www.tokai-rika.co.jp/pc

CE

Hereby, Tokai Rika Co., Ltd., declares that this RS-ATY is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. vakuuttaa täten että RS-ATY tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Tokai Rika Co., Ltd. dat het toestel RS-ATY in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Tokai Rika Co., Ltd. déclare que l'appareil RS-ATY est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Tokai Rika Co., Ltd. att denna RS-ATY står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr RS-ATY overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Tokai Rika Co., Ltd., dass sich das Gerät RS-ATY in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Tokai Rika Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ RS-ATY ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Tokai Rika Co., Ltd. dichiara che questo RS-ATY è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Tokai Rika Co., Ltd. declara que el RS-ATY cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Tokai Rika Co., Ltd. declara que este RS-ATY está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Tokai Rika Co., Ltd., jiddikjara li dan RS-ATY jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab Tokai Rika Co., Ltd. seadme RS-ATY vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Tokai Rika Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a RS-ATY megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Tokai Rika Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že RS-ATY spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tento RS-ATY je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Tokai Rika Co., Ltd. izjavlja, da je ta RS-ATY v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Tokai Rika Co., Ltd. deklaruoja, kad šis RS-ATY atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Tokai Rika Co., Ltd. deklarē, ka RS-ATY atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Tokai Rika Co., Ltd. oświadcza, że RS-ATY jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Tokai Rika Co., Ltd. yfir því að RS-ATY er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Tokai Rika Co., Ltd. erklærer herved at utstyret RS-ATY er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, Tokai Rika Co., Ltd., декларира, че RS-ATY е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Prin prezenta, Tokai Rika Co., Ltd., declară că aparatul RS-ATY este in conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da ovaj RS-ATY je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, Tokai Rika Co., Ltd., deklaroj qe ky RS-ATY eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim Tokai Rika Co., Ltd., izjavljuje da je RS-ATY u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, Tokai Rika Co., Ltd., deklariše da je RS-ATY u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

AVERTISSEMENT

■ Mise en garde concernant les interférences avec des appareils électroniques

- Les personnes porteuses d'un implant cardiaque (stimulateur implantable, de thérapie de resynchronisation cardiaque ou défibrillateur cardioverteur implantable) doivent rester à distance raisonnable des antennes du système d'accès et de démarrage "mains libres". (→P. 115)
  Les ondes radio sont en effet susceptibles de perturber le fonctionnement de ce type d'appareil. Si nécessaire, Il est possible de désactiver l'accès "mains libres". Consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé pour plus de détails, notamment en ce qui concerne la fréquence et l'intervalle d'émission des ondes radio. Consultez ensuite votre médecin pour savoir s'il est préférable de désactiver l'accès "mains libres".
- Il est demandé aux utilisateurs porteurs d'une prothèse médicale électrique autre que cardiaque (stimulateur implantable, de thérapie de resynchronisation cardiaque ou défibrillateur cardioverteur implantable) de se renseigner auprès du fabricant de la prothèse quant à son fonctionnement en présence d'ondes radio.
  Les ondes radio sont susceptibles d'avoir des effets inattendus sur le fonctionnement de ces prothèses médicales.

Consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé pour plus de détails sur la désactivation de l'accès "mains libres".

Sièges avant

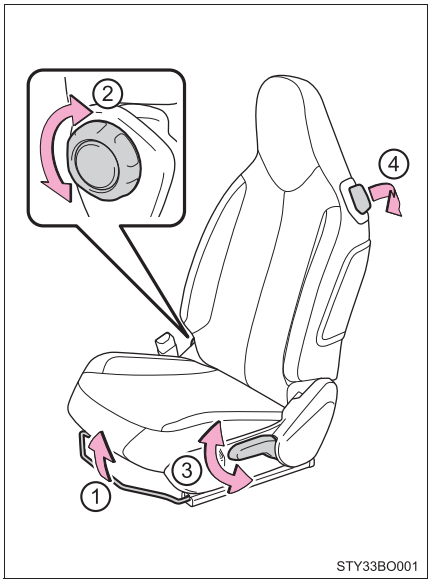
Procédure de réglage

① Levier de réglage de la position du siège

② Molette de réglage d'inclinaison du dossier de siège

③ Levier de réglage de la hauteur de siège (côté conducteur uniquement) (sur modèles équipés)

④ Levier de déverrouillage du dossier de siège (modèles 3 portes)

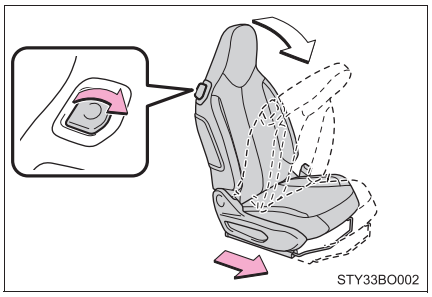


Manœuvre du siège avant pour accéder aux places arrière (modèles 3 portes)

■ Accès au véhicule et sortie

Pour accéder facilement aux places arrière, utilisez le levier de déverrouillage du dossier de siège. L'utilisation du levier de déverrouillage du dossier de siège permet de mémoriser la position initiale du siège et donc de ramener ensuite le siège dans cette position.

Soulevez le levier de déverrouillage du dossier de siège.
Le dossier est replié vers l'avant et le mécanisme de coulissement du siège est déverrouillé.
Avancez le siège au maximum.



■ **Une fois les passagers à bord du véhicule (modèles 3 portes)**

Faites coulisser le siège vers l'arrière, puis relevez le dossier. Le siège est repositionné et verrouillé automatiquement dans sa position précédente. Si le siège ne peut pas coulisser vers l'arrière dans sa position précédente, du fait du passager à l'arrière ou de bagages, il sera verrouillé dans la position atteinte et le système de mémorisation de la position du siège sera désactivé.

Pour rappeler la position précédente, soulevez le levier de déverrouillage du dossier de siège une fois les bagages retirés ou le passager sorti du véhicule ou assis correctement, afin de permettre le coulissement du siège dans la position précédente. Toutefois, si le siège recule au-delà de la position précédente en utilisant le levier de réglage de la position du siège, la position précédente mémorisée sera remplacée.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Lorsque vous réglez la position du siège**

- Prenez soin lorsque vous réglez la position du siège qu'aucun autre passager ne soit blessé du fait du mouvement du siège.
- Ne pas passer les mains sous le siège ou dans les mécanismes, pour éviter toute blessure.
  Vous pourriez vous coincer les doigts ou les mains dans le mécanisme du siège.

■ **Réglage du siège**

- Afin de réduire le risque de sous-marinage en cas de collision, n'inclinez pas le siège plus que nécessaire.
  Si le siège est trop incliné, la sangle abdominale risque de glisser au-dessus des hanches et d'exercer une contrainte directement sur l'abdomen, ou la sangle diagonale risque d'appuyer sur votre cou, ce qui augmente le risque de blessures graves, voire mortelles, en cas d'accident.
  Les réglages ne doivent pas être effectués en conduisant: en effet, le siège pourrait se déplacer accidentellement et provoquer la perte de contrôle du véhicule.
- Après avoir réglé le siège, assurez-vous que ce dernier est verrouillé en position.
- Modèles 3 portes: Interdisez à quiconque de manipuler les leviers de déverrouillage des dossiers de siège pendant la marche du véhicule.

Sièges arrière

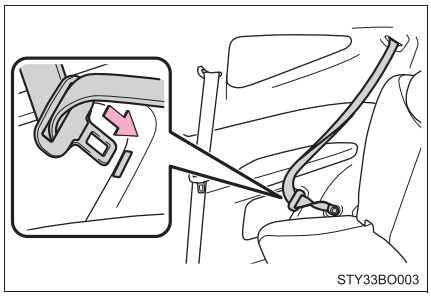
Les dossiers de siège des sièges arrière sont rabattables.

Escamotage des dossiers de sièges arrière

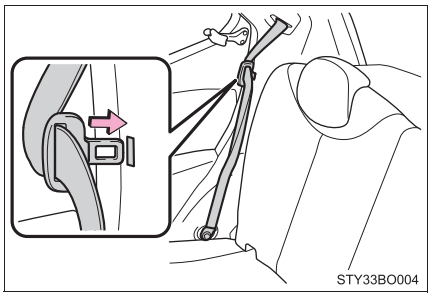
1 Rangez les ceintures de sécurité dans les points prévus pour cela.

Engagez le pêne de la ceinture de sécurité arrière comme indiqué sur la figure.

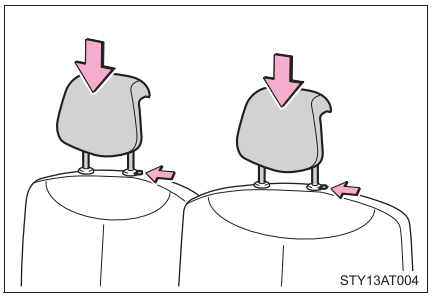
▶ Modèles 3 portes



▶ Modèles 5 portes

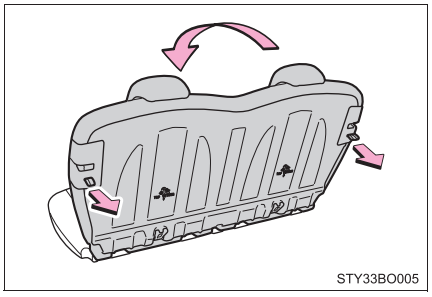


2 Abaissez les appuis-têtes au maximum.



▶ Véhicules équipés d'une banquette arrière non-fractionnée

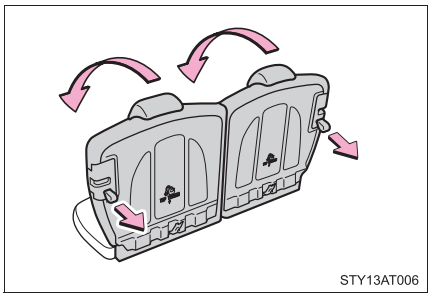
3 Tirez en même temps sur les deux sangles de déverrouillage du dossier de siège et rabattez-le.



▶ Véhicules équipés d'une banquette arrière fractionnée

3 Tirez sur la sangle de déverrouillage du dossier de siège et rabattez-le.

Chaque dossier peut être rabattu séparément.



■ **Après rétablissement du dossier de siège arrière**

Sortez les ceintures de sécurité arrière des points prévus pour leur rangement.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Lorsque vous rabattez les dossiers de sièges arrière**

Respectez les précautions suivantes. À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

- Ne pas rabattre les dossiers de siège tout en conduisant.
- Arrêtez le véhicule sur un sol plat, serrez le frein de stationnement et mettez le sélecteur de vitesses sur E, M ou R (boîte de vitesses robotisée MMT) ou sur N (boîte de vitesses manuelle).
- Ne laissez personne s'asseoir dans le coffre ou sur un siège dont le dossier est rabattu, pendant la marche du véhicule.
- Ne pas laisser les enfants monter dans le coffre.
- Faites attention de ne pas vous faire prendre les mains lorsque vous rabattez le dossier du siège.
- Avant de rabattre les dossiers de sièges arrière, réglez la position du siège avant pour qu'il ne gêne pas la manœuvre d'escamotage des dossiers de sièges arrière.

■ **Après avoir relevé les dossiers de sièges arrière en position verticale**

Respectez les précautions suivantes. À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

- Vérifiez que le dossier de siège est bien bloqué, en le poussant d'avant en arrière.
- Vérifiez que les ceintures de sécurité ne sont pas vrillées ou prises sous le dossier de siège.

NOTE

■ **Rangement des ceintures de sécurité**

Il faut ranger les ceintures de sécurité avant de rabattre le dossier de siège arrière.

Appuis-têtes

Tous les sièges sont pourvus d'appuis-têtes.

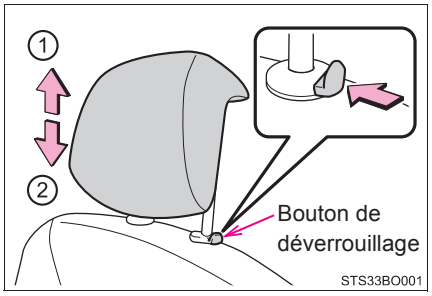
▶ Appuis-têtes arrière

① Haut

Tirez les appuis-têtes vers le haut.

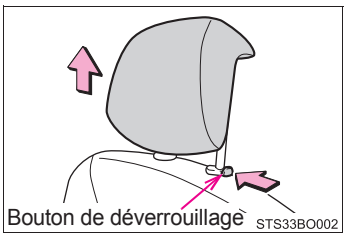
② Bas

Appuyez sur le bouton de déverrouillage et poussez l'appui-tête vers le bas.



■ Démontage des appuis-têtes arrière

Tirez l'appui-tête vers le haut tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage.



■ Réglage des appuis-têtes de siège arrière

Rehaussez toujours l'appui-tête d'un cran par rapport à sa position de repos lorsque vous l'utilisez.

■ Appuis-têtes avant

Les appuis-têtes avant sont dépourvus de toute fonction de réglage.

AVERTISSEMENT

Précautions avec les appuis-têtes

Respectez les précautions suivantes avec les appuis-têtes. À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

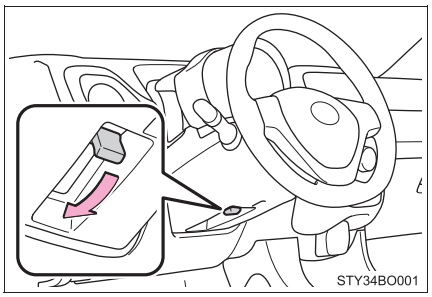
- Utilisez les appuis-têtes conçus pour chaque siège.
- Les appuis-têtes doivent toujours être réglés dans la position qui convient.
- Après avoir réglé les appuis-têtes, appuyez dessus vers le bas pour vous assurer qu'ils sont verrouillés en position.
- Ne pas conduire avec les appuis-têtes démontés.

Volant de direction

Procédure de réglage

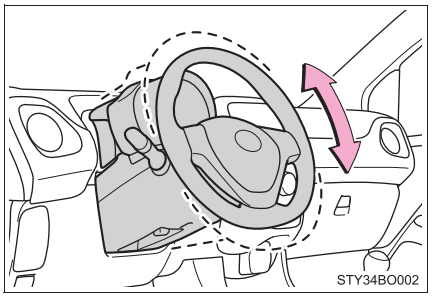
Le volant de direction est réglable, pour votre confort.

1 Tenez le volant en main et abaissez le levier.



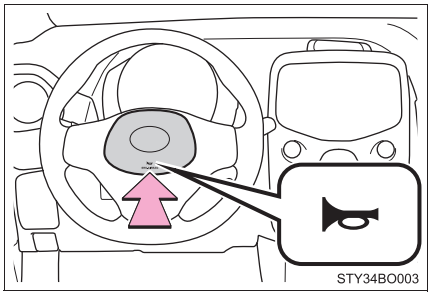
2 Réglez le volant verticalement jusqu'à trouver la position idéale.

Une fois le réglage terminé, relevez le levier pour bloquer le volant de direction.



Avertisseur sonore

Pour utiliser l'avertisseur sonore, appuyez sur le pictogramme ou à proximité.



Après réglage du volant de direction

Assurez-vous que le volant est correctement verrouillé.
L'avertisseur sonore risque de ne pas fonctionner si le volant de direction n'est pas correctement bloqué.

AVERTISSEMENT

■ **Précautions pendant la conduite**

Ne pas régler la position du volant tout en conduisant.
En tant que conducteur, vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule et de provoquer un accident grave, voire mortel.

■ **Après réglage du volant de direction**

Assurez-vous que le volant est correctement verrouillé.
Sinon, le volant risque de changer de position intempestivement, avec pour résultat possible un accident pouvant être grave, voire mortel.

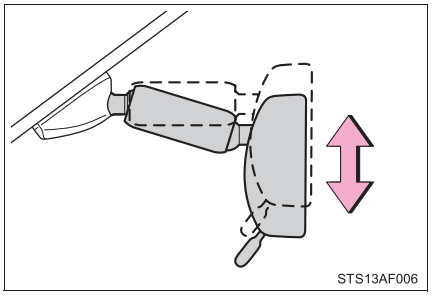
Rétroviseur intérieur

Le rétroviseur est réglable en position pour vous permettre une vue suffisamment dégagée de l'arrière.

Réglage en hauteur du rétroviseur (sur modèles équipés)

Le rétroviseur est réglable en hauteur pour pouvoir s'adapter à votre position de conduite.

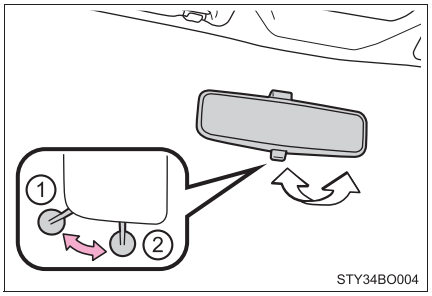
Pour régler le rétroviseur en hauteur, poussez-le vers le haut ou vers le bas.



Fonction anti-éblouissement

Vous pouvez atténuer l'intensité de la lumière réfléchie par les projecteurs des véhicules qui vous suivent en agissant sur le bouton.

① Position normale
② Position anti-éblouissement



⚠ AVERTISSEMENT

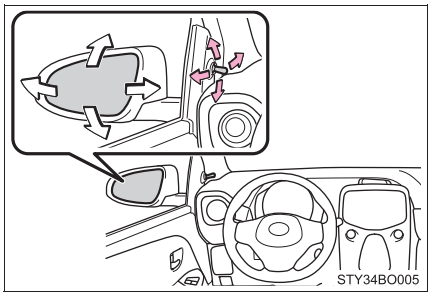
Ne pas régler la position du rétroviseur tout en conduisant.
Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule et de provoquer un accident grave, voire mortel.

Rétroviseurs extérieurs

Procédure de réglage

▶ Type à réglage manuel

Réglez le rétroviseur vers le haut, le bas, la gauche ou la droite avec le levier.

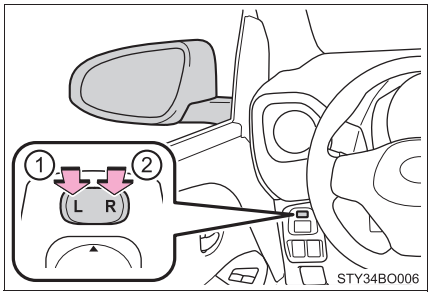


▶ Type à réglage électrique

1 Pour sélectionner le rétroviseur à régler, appuyez sur le sélecteur.

① Gauche

② Droit



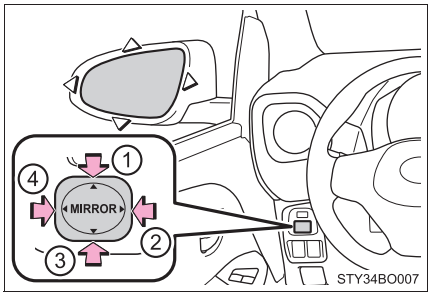
2 Pour régler le rétroviseur, appuyez sur le sélecteur.

① Haut

② Droit

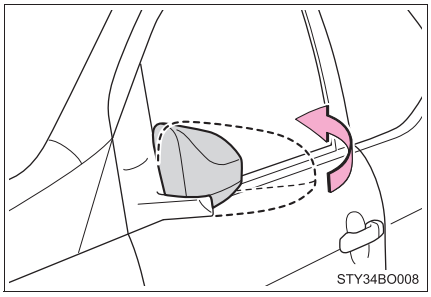
③ Bas

④ Gauche



Escamotage des rétroviseurs

Rabattez le rétroviseur en le tirant vers l'arrière du véhicule.



■ **Conditions d'utilisation du réglage de rétroviseur (type à réglage électrique)**

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage antivol est sur "ACC" ou "ON".

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage est en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE.

■ **Lorsque les rétroviseurs sont embués (type à réglage électrique)**

Pour désembuer les rétroviseurs extérieurs, utilisez les désembueurs. Mettez en marche le désembueur de lunette arrière pour déclencher également ceux des rétroviseurs extérieurs. (→P. 287, 292)

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Points importants pendant la marche du véhicule**

Respectez les précautions suivantes pendant la marche du véhicule.
À défaut, vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule et de provoquer un accident grave, voire mortel.

- Ne pas régler la position des rétroviseurs tout en conduisant.
- Ne pas rouler avec les rétroviseurs en position escamotée.
- Dépliez et réglez convenablement les rétroviseurs côtés conducteur et passager avant de prendre la route.

■ **Pendant le réglage d'un rétroviseur**

Afin d'éviter toute blessure ou tout mauvais fonctionnement du rétroviseur, veillez à ne pas vous laisser coincer la main par le rétroviseur en mouvement.

■ **Lorsque les désembueurs de rétroviseurs sont actifs (type à réglage électrique)**

La température de chauffage des miroirs de rétroviseurs étant suffisante pour occasionner des brûlures, n'en touchez pas la surface.

Lève-vitres électriques*

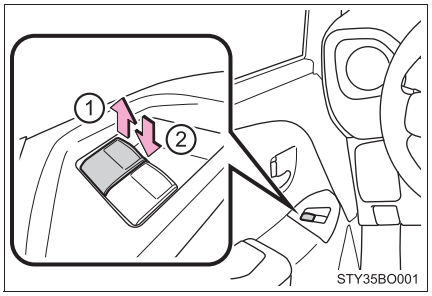
Procédures d'ouverture et de fermeture

Vous pouvez commander l'ouverture et la fermeture des lève-vitres électriques avec les boutons.

Utilisez les boutons pour commander les mouvements des vitres comme suit:

① Fermeture

② Ouverture



■ **Conditions de fonctionnement des lève-vitres électriques**

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage antivol est sur "ON".

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage est en mode DÉMARRAGE.

*: Sur modèles équipés

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

■ **Fermeture des vitres**

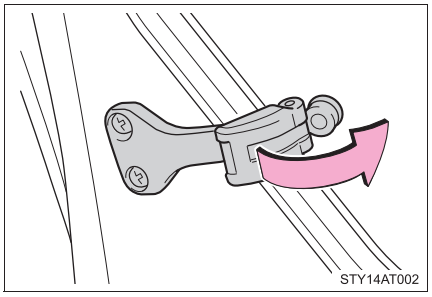
- Le conducteur est responsable de l'utilisation de tous les lève-vitres électriques, y compris par les passagers. Afin d'éviter toute manipulation accidentelle, surtout par un enfant, interdisez aux enfants d'utiliser les lève-vitres électriques. Le risque existe que les enfants, ainsi que les autres passagers, se pincent une partie du corps dans le lève-vitre électrique.
- Vérifiez qu'aucun passager n'est installé d'une manière telle qu'une partie quelconque de son corps puisse se trouver coincée lors de la manœuvre de la vitre.
- Lorsque vous sortez du véhicule, mettez le contacteur de démarrage sur "LOCK" (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres") ou sur arrêt (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"), prenez la clé avec vous et quittez le véhicule avec l'enfant. Le risque de manipulation accidentelle existe, suite à un défaut de surveillance, etc., pouvant entraîner un accident.

Vitres latérales arrière (modèles 5 portes)

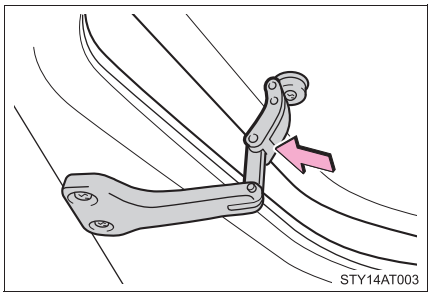
Vous pouvez ouvrir et fermer les vitres latérales arrière.

Ouverture des vitres latérales arrière

1 Tirez à vous le loquet et faites-le pivoter complètement vers l'extérieur.



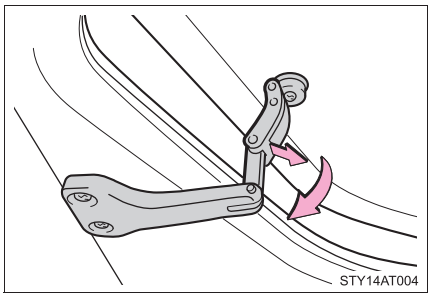
2 Appuyez sur le loquet pour le bloquer en sécurité, comme indiqué sur la figure.



Fermeture des vitres latérales arrière

Fermez la vitre latérale arrière comme indiqué sur la figure.

Au moment de fermer la vitre, assurez-vous de sa complète fermeture.



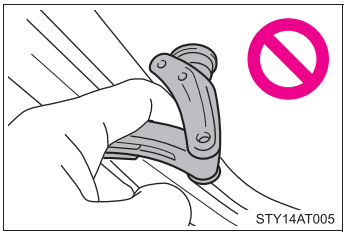
AVERTISSEMENT

■ **Lorsque vous conduisez le véhicule**

Veillez à ne sortir aucune partie du corps (la main par exemple) par les vitres latérales arrière pendant la marche du véhicule. En effet, cela pourrait être très dangereux car vous pourriez être gravement blessé en cas de collision ou de freinage brusque.

■ **Lorsque vous fermez les vitres latérales arrière**

Prenez garde à éviter de vous coincer la main ou les doigts dans le loquet. À défaut, des blessures graves pourraient s'ensuivre.



Capote en toile*

Utilisez les boutons au plafonnier pour ouvrir et fermer la capote en toile.

Ouverture et fermeture

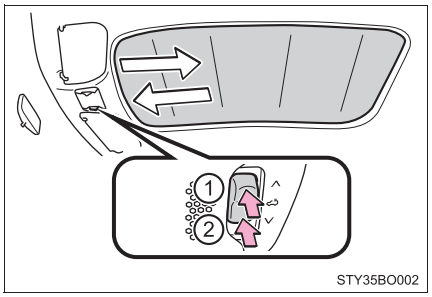
① Ouverture de la capote en toile*

② Fermeture de la capote en toile*

La capote en toile s'arrête quelques millimètres avant la position de pleine fermeture.

Appuyez de nouveau sur le bouton pour fermer complètement la capote en toile.

*: Appuyez légèrement sur l'une ou l'autre extrémité du bouton de capote en toile pour l'arrêter à une position intermédiaire.



■ Conditions de manœuvre de la capote en toile

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage antivol est sur "ON".

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage est en mode DÉMARRAGE.

■ Protection du système

Lorsque vous ne cessez d'ouvrir et fermer la capote en toile, il peut arriver qu'elle s'arrête temporairement pour protéger le système. Avec le contacteur de démarrage sur "ON" (véhicules dépourvus d'un système d'accès et de démarrage "mains libres") ou en mode DÉMARRAGE (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"), le fonctionnement normal est rétabli après quelques minutes.

*: Sur modèles équipés

■ **Lorsque la manœuvre automatique de la capote en toile est indisponible**

Procédez comme suit:

1 Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Mettez le contacteur de démarrage sur "ON" (moteur en marche).

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Mettez le contacteur de démarrage en mode DÉMARRAGE (moteur en marche).

2 Appuyez longuement sur le bouton de fermeture jusqu'à la complète fin des manœuvres qui suivent.
Fermeture de la capote en toile → ouverture de la capote en toile → Nouvelle fermeture de la capote en toile

3 Vérifiez que la capote en toile est complètement fermée, puis relâchez le bouton.

Si la manœuvre automatique est disponible, l'initialisation s'est correctement terminée.
Si la manœuvre automatique n'est pas disponible, recommencez depuis le début la procédure d'initialisation.

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

■ **Ouverture et fermeture de la capote en toile**

- Ne pas autoriser un passager à passer les mains ou la tête à l'extérieur du véhicule pendant qu'il est en mouvement.
- Ne pas s'asseoir sur la capote en toile.
- Le conducteur est responsable des manœuvres d'ouverture et de fermeture de la capote en toile.
  Afin d'éviter toute manipulation accidentelle, surtout par un enfant, interdisez aux enfants d'ouvrir/fermer la capote en toile. Le risque existe que les enfants, ainsi que les autres passagers, se pincent une partie du corps dans la capote en toile.
- Vérifiez qu'aucun passager n'est installé d'une manière telle qu'une partie quelconque de son corps puisse se trouver coincée lors de la manœuvre de la capote en toile.
- Lorsque vous sortez du véhicule, mettez le contacteur de démarrage sur "LOCK" (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres") ou sur arrêt (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"), prenez la clé avec vous et quittez le véhicule avec l'enfant. Le risque de manipulation accidentelle existe, suite à un défaut de surveillance, etc., pouvant entraîner un accident.

NOTE

■ **Pour éviter tout dommage à la capote en toile**

- Ne pas s'asseoir ni faire peser un poids excessif sur la capote en toile. Des dommages peuvent s'ensuivre sur la manœuvre de la capote en toile.
- Débarrassez la toile extérieure de toute eau stagnante et séchez la surface avant d'ouvrir le toit. L'eau peut potentiellement entrer dans le véhicule et causer des dommages à l'habitacle.
- Ne pas laisser la capote en toile ouverte sur une période prolongée, plus d'une journée par exemple. En effet, le risque existe que la toile extérieure de la capote se décolore au niveau des plis et même qu'elle se gondole de manière irréparable.
- Pour éviter tout dommage à la toile extérieure, ne pas manœuvrer la capote en toile lorsque la température est inférieure à 0°C (32°F) ou lorsque la toile extérieure est recouverte de givre. S'il est nécessaire de le faire, réchauffez le véhicule dans un garage chauffé avant de faire fonctionner le mécanisme de la capote en toile.
- Débarrassez la capote en toile du givre et de la neige accumulés avant de l'ouvrir. Par ailleurs, ne pas utiliser d'ustensile tranchant ou quoi que ce soit susceptible de laisser une marque sur la toile extérieure de la capote.
- Ne rien poser sur le rail de guidage et autour. Le coulissement de la capote en toile risquerait de s'en trouver entravé.

Conduite 4

4-1. Avant de prendre le volant

Conduite du véhicule 144

Chargement et bagages 154

Conduite avec une caravane/remorque 155

4-2. Procédures de conduite

Contacteur de démarrage (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres") 156

Contacteur de démarrage (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres") 159

Boîte de vitesses robotisée MMT 165

Boîte de vitesses manuelle 170

Commodo de clignotants 172

Frein de stationnement 173

4-3. Utilisation des éclairages et des essuie-glaces

Sélecteur d'éclairage 174

Sélecteur d'antibrouillards 178

Essuie-glace et lave-glace de pare-brise 180

Essuie-glace et lave-glace de lunette arrière 182

4-4. Ravitaillement en carburant

Ouverture du bouchon de réservoir de carburant 184

4-5. Système Toyota Safety Sense

Système Toyota Safety Sense 188

PCS (Système de sécurité de pré-collision) 193

LDA (Alerte de sortie de voie) 203

4-6. Utilisation des systèmes d'aide à la conduite

Limiteur de vitesse 208

Système Stop & Start 212

Systèmes d'aide à la conduite 218

4-7. Conseils de conduite

Conseils de conduite en hiver 224

Conduite du véhicule

Il est impératif de respecter les procédures suivantes, pour une conduite en toute sécurité:

Démarrage du moteur

→P. 156, 159

Conduite

▶ Boîte de vitesses robotisée MMT

1 Appuyez sur la pédale de frein et sans la relâcher, mettez le sélecteur de vitesses sur E ou M. (→P. 165)

Lorsque vous placez le sélecteur de vitesses sur E: Vérifiez que le témoin de position de rapport indique E.

Lorsque vous placez le sélecteur de vitesses sur M: Vérifiez que le témoin de position de rapport indique 1.

2 Desserrez le frein de stationnement. (→P. 173)

3 Relâchez graduellement la pédale de frein et appuyez progressivement sur la pédale d'accélérateur pour mettre en mouvement le véhicule.

▶ Boîte de vitesses manuelle

1 Appuyez sur la pédale d'embrayage et sans la relâcher, mettez le sélecteur de vitesses sur 1. (→P. 170)

2 Desserrez le frein de stationnement. (→P. 173)

3 Relâchez graduellement la pédale d'embrayage. En même temps, appuyez sur la pédale d'accélérateur pour mettre en mouvement le véhicule.

Arrêt

▶ Boîte de vitesses robotisée MMT

1 Une fois le sélecteur de vitesses sur E ou M, enfoncez la pédale de frein.

2 Si nécessaire, serrez le frein de stationnement. (→P. 173)

Si le véhicule doit rester à l'arrêt pour une durée prolongée, mettez le sélecteur de vitesses sur N. (→P. 165)

▶ Boîte de vitesses manuelle

1 Tout en appuyant sur la pédale d'embrayage, appuyez sur la pédale de frein.

2 Si nécessaire, serrez le frein de stationnement. (→P. 173)
Si le véhicule doit rester en stationnement pour une durée prolongée, mettez le sélecteur de vitesses sur N. (→P. 170)

Véhicules équipés d'un système Stop & Start: Si vous mettez le sélecteur de vitesses sur N et que vous relâchez la pédale d'embrayage alors que le système Stop & Start est actif, le moteur s'arrête. (→P. 212)

Stationnement du véhicule

▶ Boîte de vitesses robotisée MMT

1 Une fois le sélecteur de vitesses sur E ou M, enfoncez la pédale de frein.

2 Serrez le frein de stationnement. (→P. 173)

3 Mettez le sélecteur de vitesses sur E, M ou R. (→P. 165)

Si vous stationnez en côte, calez les roues selon les besoins.

4 Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Mettez le contacteur de démarrage antivol sur "LOCK" pour arrêter le moteur.

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Appuyez sur le contacteur de démarrage pour arrêter le moteur.

Vérifiez que le témoin de position de rapport indique 1 ou R.

5 Verrouillez la porte, en vous assurant bien que vous avez la clé en votre possession.

▶ Boîte de vitesses manuelle

1 Tout en appuyant sur la pédale d'embrayage, appuyez sur la pédale de frein.

2 Serrez le frein de stationnement. (→P. 173)

3 Mettez le sélecteur de vitesses sur N. (→P. 170)

Si vous stationnez en côte, mettez le sélecteur de vitesses sur 1 ou R et calez les roues selon les besoins.

4 Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Mettez le contacteur de démarrage antivol sur "LOCK" pour arrêter le moteur.

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Appuyez sur le contacteur de démarrage pour arrêter le moteur.

5 Verrouillez la porte, en vous assurant bien que vous avez la clé en votre possession.

Départ dans une côte abrupte

▶ Boîte de vitesses robotisée MMT

1 Appuyez sur la pédale de frein et, sans la relâcher, serrez fortement le frein de stationnement et mettez le sélecteur de vitesses sur E ou M.

Lorsque vous placez le sélecteur de vitesses sur E: Vérifiez que le témoin de position de rapport indique E.

Lorsque vous placez le sélecteur de vitesses sur M: Vérifiez que le témoin de position de rapport indique 1.

2 Appuyez progressivement sur la pédale d'accélérateur.

3 Desserrez le frein de stationnement.

▶ Boîte de vitesses manuelle

1 Frein de stationnement bien serré et pédale d'embrayage au plancher, mettez le sélecteur de vitesses sur 1.

2 Appuyez légèrement sur la pédale d'accélérateur en même temps que vous relâchez progressivement la pédale d'embrayage.

3 Desserrez le frein de stationnement.

■ **Lorsque vous démarrez en côte (véhicules équipés d'une aide au démarrage en côte)**

L'aide au démarrage en côte entre en action. (→P. 218)

■ **Conduite par temps de pluie**

- Conduisez avec prudence lorsqu'il pleut, car la visibilité est réduite, les vitres ont tendance à se couvrir de buée, et la route est glissante.
- Conduisez avec prudence lorsqu'il se met à pleuvoir, car la route est à ce moment-là particulièrement glissante.
- Sur autoroute, évitez de rouler à grande vitesse par temps de pluie, car l'eau risque de former entre les pneus et la chaussée une pellicule suffisante pour ôter toute efficacité à la direction et aux freins.

■ **Rodage de votre Toyota neuve**

Pour accroître la durée de vie de votre véhicule, il est recommandé de respecter les précautions suivantes:

- Pendant les 300 premiers kilomètres (200 miles):
  Évitez les arrêts brusques.
- Pendant les 1000 premiers kilomètres (600 miles):
  - Ne pas rouler aux vitesses extrêmes.
  - Évitez les accélérations brusques.
  - Ne pas rouler de manière prolongée sur les premiers rapports.
  - Ne pas rouler à vitesse constante pendant trop longtemps.

■ **Utilisation de votre véhicule à l'étranger**

Observez les réglementations en vigueur concernant l'immatriculation des véhicules et assurez-vous de pouvoir trouver le carburant dont vous avez besoin. (→P. 458)

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

■ **Lorsque vous démarrez le véhicule (véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT)**

Gardez toujours le pied sur la pédale de frein lorsque le véhicule est à l'arrêt, mais moteur en marche. Ceci évite un déplacement accidentel du véhicule.

■ **Lorsque vous conduisez le véhicule**

- Ne conduisez pas si vous ne connaissez pas bien l'emplacement des pédales de frein et d'accélérateur, afin de ne pas vous tromper de pédale.
  - Appuyer accidentellement sur la pédale d'accélérateur au lieu de la pédale de frein a pour résultat une accélération soudaine, pouvant entraîner un accident.
  - Lorsque vous effectuez une marche arrière, vous pouvez être amené à vous tourner sur vous-même, d'où une difficulté éventuelle à actionner les pédales. Veillez à pouvoir actionner convenablement les pédales.
  - Veillez à toujours adopter une position de conduite correcte, même pour les petits déplacements. Cela vous permet d'actionner convenablement les pédales de frein et d'accélérateur.
  - Utilisez le pied droit pour appuyer sur la pédale de frein. Si vous utilisez votre pied gauche pour appuyer sur la pédale de frein, vous risquez de réagir trop lentement en cas d'urgence, avec pour résultat un accident.
- Ne roulez pas sur des produits inflammables et ne stationnez pas non plus à proximité de tels produits.
  La ligne d'échappement et les gaz d'échappement peuvent être brûlants. Ces parties brûlantes peuvent causer un incendie en cas de présence de matières inflammables à proximité.
- Pendant la marche normale du véhicule, ne pas arrêter le moteur. Arrêter le moteur pendant la marche du véhicule n'entraîne pas la perte de contrôle de la direction et des freins, mais ces systèmes ne sont plus assistés. Cela rend la manœuvre de la direction et des freins plus difficile, et par conséquent il vous est conseillé de garer le véhicule sur le bord de la route dès que vous pouvez le faire en toute sécurité.
  Toutefois, en cas d'urgence, par exemple s'il s'avère impossible d'arrêter le véhicule normalement: →P. 377
- Lorsque vous descendez une pente abrupte, utilisez le frein moteur (rétrogradez) afin de garder la maîtrise de votre vitesse.
  L'utilisation continue des freins risque de provoquer leur surchauffe et d'entraîner une perte d'efficacité. (→P. 165, 170)
- Ne pas régler les positions du volant, du siège, ou des rétroviseurs extérieurs et intérieur tout en conduisant.
  Vous risqueriez en effet de perdre le contrôle du véhicule.
- Veillez toujours à ce qu'aucun passager ne soit installé de telle manière qu'une partie de son corps (bras, tête, etc.) soit à l'extérieur du véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

■ Lorsque vous conduisez sur route glissante

- Toute manœuvre brutale des freins, de l'accélérateur et de la direction peut provoquer une perte d'adhérence des pneus, suffisante pour réduire votre capacité à garder la maîtrise du véhicule.
- Toute accélération brutale, rétrogradation entraînant un important frein moteur, ou variation de régime moteur, peut provoquer une perte d'adhérence du véhicule.
- Après avoir roulé dans une flaque d'eau profonde, appuyez légèrement sur la pédale de frein pour vous assurer du bon fonctionnement des freins. Lorsqu'elles sont détrempées, les plaquettes de frein peuvent entraîner un fonctionnement déficient des freins. Si les freins ne sont humides et ne freinent pas bien que d'un seul côté, le comportement du véhicule risque d'être perturbé au changement de direction.

■ Lorsque vous manœuvrez le sélecteur de vitesses

- Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT, ne pas laisser le véhicule reculer alors que le sélecteur de vitesses est sur une position de marche avant, ou avancer alors qu'il est sur R.
  Le moteur pourrait caler ou ne plus fournir une assistance suffisante aux freins et à la direction, d'où un risque d'accident ou de dommage au véhicule.
- Ne pas mettre le sélecteur de vitesses sur R alors que le véhicule roule en marche avant.
  La transmission risque en effet de subir des dommages et vous pouvez perdre le contrôle du véhicule.
- Ne pas mettre le sélecteur de vitesses sur E ou M (boîte de vitesses robotisée MMT) ou sur 1 (boîte de vitesses manuelle) alors que le véhicule roule en marche arrière.
  La transmission risque en effet de subir des dommages et vous pouvez perdre le contrôle du véhicule.
- Mettre le sélecteur de vitesses sur N alors que le véhicule est en mouvement a pour résultat que la transmission n'est plus en prise avec le moteur. Le frein moteur est indisponible quand vous sélectionnez N.
- Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT, veillez à ne pas changer de position le sélecteur de vitesses en ayant le pied appuyé sur la pédale d'accélérateur. Si vous manœuvrez le sélecteur de vitesses sur une autre position que N, le véhicule pourrait accélérer violemment sans que vous vous y attendiez, au risque de provoquer un accident grave, voire mortel.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque le véhicule est à l'arrêt

- Ne pas emballer le moteur.
  Si le véhicule est en prise, avec le sélecteur de vitesses sur une autre position que N, il risque de démarrer brusquement sans que vous vous y attendiez, et de provoquer un accident.
- Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT, afin d'éviter un accident causé par le recul du véhicule, gardez toujours le pied sur la pédale de frein lorsque le moteur est en marche, et utilisez le frein de stationnement selon les besoins.
- Si le véhicule est arrêté dans une pente ou une côte, et afin d'éviter un accident causé par le véhicule roulant vers l'avant ou l'arrière, gardez toujours le pied sur la pédale de frein et serrez vigoureusement le frein de stationnement selon les besoins.
- Évitez d'emballer ou de monter en régime le moteur.
  Faire tourner le moteur à haut régime alors que le véhicule est à l'arrêt peut causer une surchauffe de l'échappement, et entraîner un incendie si un produit inflammable est à proximité.

■ Lorsque le véhicule est en stationnement

- Ne pas laisser de lunettes de vue, d'allume-cigares, d'aérosols ou de canettes de soda à bord du véhicule s'il est stationné en plein soleil.
  En effet, les conséquences suivantes sont à prévoir:
  - Du gaz peut s'échapper de l'allume-cigare ou de l'aérosol, provoquant un incendie.
  - La température à l'intérieur du véhicule peut entraîner la déformation ou la fissuration des verres organiques et de la monture synthétique d'une paire de lunettes de vue.
  - Les canettes de soda peuvent exploser et arroser de leur contenu l'habitacle, provoquant un court-circuit des équipements électriques du véhicule.
- Ne pas laisser d'allume-cigares dans le véhicule. Si vous laissez un allume-cigare dans la boîte à gants ou sur le plancher par exemple, il peut être accidentellement allumé au moment de charger des bagages ou de régler le siège, ce qui pourrait provoquer un incendie.
- Ne pas coller de disques adhésifs au pare-brise ou aux vitres. Ne pas poser des diffuseurs, tels que des désodorisants, sur le tableau de bord ou la planche de bord. Les disques adhésifs ou les diffuseurs peuvent agir comme une loupe et provoquer un incendie dans le véhicule.
- Ne pas laisser une porte ou une fenêtre ouverte si le vitrage incurvé est revêtu d'un film métallisé, de couleur argentée par exemple. Sous l'effet de la réflexion des rayons du soleil, le verre pourrait agir comme une loupe et provoquer un incendie.

AVERTISSEMENT

- Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT, serrez systématiquement le frein de stationnement, mettez le sélecteur de vitesses sur E, M ou R, arrêtez le moteur et verrouillez le véhicule.
  Ne pas laisser le véhicule sans surveillance alors que le moteur est en marche.
- Ne pas toucher les tuyaux d'échappement alors que le moteur est en marche, ou immédiatement après l'avoir arrêté.
  Vous risqueriez de vous brûler.
- Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT, ne pas arrêter le moteur sans avoir au préalable passé la 1ère ou la marche arrière, correctement et complètement. Vérifiez que le rapport est engagé en regardant le témoin de position de rapport.
  En cas de stationnement du véhicule sans engagement d'un rapport, il existe un risque de déplacement accidentel et, donc, d'accident.

■ Lorsque vous faites une pause à bord du véhicule

Arrêtez toujours le moteur. À défaut, si vous accrochez accidentellement le sélecteur de vitesses ou appuyez sur la pédale d'accélérateur, il pourrait s'ensuivre un accident ou un incendie par suite d'une surchauffe du moteur. De plus, si le véhicule est stationné dans un endroit mal ventilé, les gaz d'échappement risquent de s'accumuler et de pénétrer dans l'habitacle, entraînant de graves problèmes de santé, voire la mort.

■ Lorsque vous freinez

- Quand les freins sont humides, redoublez de prudence au volant.
  Les distances de freinage augmentent lorsque les freins sont humides, et cela peut causer une différence de freinage entre l'un et l'autre côté du véhicule. Par ailleurs, le frein de stationnement risque de ne pas maintenir le véhicule parfaitement à l'arrêt.
- Si l'assistance de freinage ne fonctionne pas, ne suivez pas les autres véhicules de trop près et évitez les descentes ou les virages serrés où il est nécessaire de freiner.
  Dans ce cas, le freinage est toujours possible, mais il demande d'appuyer plus fort qu'habituellement sur la pédale de frein. Par ailleurs, la distance de freinage augmente. Faites immédiatement réparer les freins de votre véhicule.
- Ne pas pomper sur la pédale de frein si le moteur cale.
  Chaque appui sur la pédale de frein épuise la réserve de dépression de l'assistance de freinage.
- Le système de freinage se compose de 2 circuits hydrauliques distincts; en cas de défaillance de l'un des circuits, l'autre fonctionne toujours. Dans ce cas, il convient d'appuyer sur la pédale de frein plus fort qu'habituellement et la distance de freinage augmente.
  Faites immédiatement réparer les freins de votre véhicule.

NOTE

■ **Lorsque vous conduisez le véhicule**

● Ne pas appuyer en même temps sur les pédales d'accélérateur et de frein pendant la marche du véhicule, car cela peut réduire le couple moteur disponible.

▶ Boîte de vitesses robotisée MMT

● Pour empêcher le véhicule de reculer dans une côte, abstenez-vous d'utiliser la pédale d'accélérateur ou le dispositif d'assistance au démarrage en côte.
À défaut, vous risquez d'endommager l'embrayage.

▶ Boîte de vitesses manuelle

● Ne pas changer de rapport sans au préalable appuyer à fond sur la pédale d'embrayage. Après avoir changé de rapport, ne pas relâcher la pédale d'embrayage trop brutalement. Cela risque de causer des dommages à l'embrayage, à la transmission et aux pignons de la boîte de vitesses.

● Respectez les recommandations suivantes pour éviter tout dommage à l'embrayage.

- Ne gardez pas le pied sur la pédale d'embrayage pendant la conduite.
  Vous risquez d'engendrer des problèmes d'embrayage.
- N'utilisez aucun autre rapport que la première pour démarrer en marche avant.
  À défaut, vous risquez d'endommager l'embrayage.
- Ne retenez pas le véhicule en côte au moyen de l'embrayage lorsque vous vous arrêtez sur une côte.
  À défaut, vous risquez d'endommager l'embrayage.

● Ne pas mettre le sélecteur de vitesses sur R alors que le véhicule est encore en mouvement. Cela risque de causer des dommages à l'embrayage, à la transmission et aux pignons de la boîte de vitesses.

■ **Pour éviter les problèmes mécaniques**

● Ne pas laisser trop longtemps le volant tourné jusqu'en butée à droite ou à gauche. Vous risqueriez de causer des dommages au moteur électrique d'assistance de direction.

● Lorsque vous devez franchir un obstacle sur la route, roulez aussi lentement que possible afin d'éviter d'abîmer les roues, le soubassement du véhicule, etc.

■ **Si vous crevez d'une roue pendant la marche du véhicule**

Une crevaison ou un pneu abîmé peut avoir les conséquences suivantes. Tenez fermement le volant en mains et appuyez progressivement sur la pédale de frein pour ralentir le véhicule.

● Vous pouvez éprouver des difficultés à maîtriser votre véhicule.

● Le véhicule produit des sons ou des vibrations anormaux.

● Le véhicule penche anormalement.

Informations sur la conduite à tenir en cas de crevaison (→P. 398, 411)

NOTE

■ **Lorsque vous approchez d'une route inondée**

Ne vous engagez pas sur une route inondée par suite de fortes pluies, etc. Vous risqueriez en effet de causer des dommages importants au véhicule:

- Calage du moteur
- Court-circuit dans les équipements électriques
- Dommages moteur causés par l'immersion dans l'eau

Au cas où vous auriez roulé sur une route inondée, et que le véhicule se soit trouvé noyé, faites contrôler les points suivants par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé:

- Fonctionnement des freins
- Modifications en quantité et qualité de l'huile moteur et de l'huile de boîte-pont, etc.
- État du graissage des roulements et des articulations de suspension (partout où cela est possible), et fonctionnement de toutes les articulations, roulements, etc.

Chargement et bagages

Prenez note des informations suivantes concernant les précautions de rangement, la capacité de chargement et la charge.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Objets à ne pas transporter dans le coffre**

Les articles suivants risquent de provoquer un incendie s'ils sont chargés dans le coffre:

- Bidons d'essence
- Aérosols

■ **Précautions de rangement**

Respectez les précautions suivantes.
Dans le cas contraire, le risque existe que le conducteur ne puisse pas appuyer normalement sur les pédales, que son champ de vision soit masqué ou que lui ou d'autres passagers soient heurtés par des objets, avec pour conséquence possible un accident.

- Dans toute la mesure du possible, transportez vos chargements et bagages dans le coffre.
- Disposez les éléments dans le coffre de telle manière qu'ils ne dépassent pas la hauteur des dossiers de sièges.
- Ne pas disposer de charges ou de bagages aux endroits suivants.
  - Aux pieds du conducteur
  - Sur le siège passager avant ou sur les sièges arrière (empilement d'objets)
  - Sur le cache-bagages (sur modèles équipés)
  - Sur le tableau de bord
  - Sur la planche de bord
- Assurez la sécurité de tous les objets dans l'habitacle.
- Lorsque vous rabattez les sièges arrière, les objets encombrants en longueur ne doivent pas être disposés directement derrière les sièges avant.
- Ne jamais laisser quiconque voyager dans le coffre. Ce n'est pas prévu pour accueillir des passagers. Tous les occupants doivent prendre place dans les sièges et attacher leur ceinture de sécurité. Sinon, ils risquent d'être grièvement blessés, voire tués, en cas de freinage brusque, d'embardée ou d'accident.

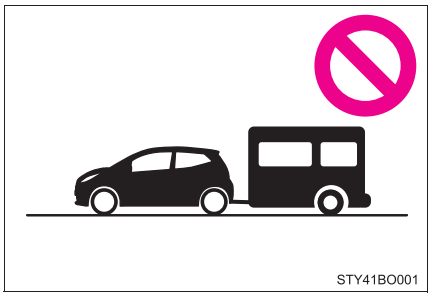
■ **Charge et répartition**

- Ne pas surcharger le véhicule.
- Répartissez les charges de manière égale.
  Un mauvais chargement risque de dégrader le pouvoir directionnel et les capacités de freinage du véhicule, au risque de causer un accident grave, voire mortel.

Conduite avec une caravane/remorque

Toyota vous déconseille de tracter une caravane/remorque avec votre véhicule.

Toyota vous déconseille également de monter un crochet d'attelage ou d'utiliser un crochet d'attelage muni d'un porte-fauteuil roulant, d'un porte-scooter ou d'un porte-vélo, etc. Votre véhicule n'est pas conçu pour tracter une caravane/remorque ou pour utiliser un système de portage sur crochet d'attelage.



Contacteur de démarrage (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres")

Démarrage du moteur

▶ Boîte de vitesses robotisée MMT

1 Vérifiez que le frein de stationnement est serré.

2 Appuyez vigoureusement sur la pédale de frein, amenez la clé de contact sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol et mettez le levier de sélecteur sur N. (→P. 165)

3 Mettez le contacteur de démarrage antivol sur la position "START" pour démarrer le moteur.

▶ Boîte de vitesses manuelle

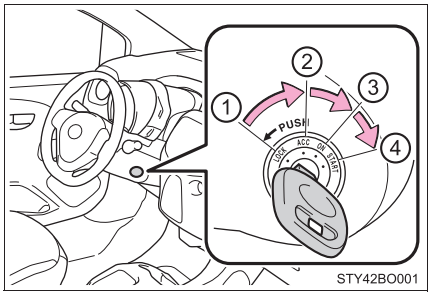
1 Vérifiez que le frein de stationnement est serré.

2 Vérifiez que le sélecteur de vitesses est sur N. (→P. 170)

3 Appuyez vigoureusement sur la pédale d'embrayage.

4 Mettez le contacteur de démarrage antivol sur la position "START" pour démarrer le moteur.

Changement de position du contacteur de démarrage



① "LOCK"

Le volant de direction est verrouillé et la clé peut être retirée.

② "ACC"

Certains équipements électriques sont utilisables, tels que le système audio.

③ "ON"

Tous les équipements électriques sont utilisables.

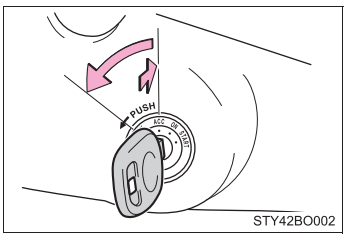
④ "START"

Pour démarrer le moteur.

Pour passer la clé de “ACC” à “LOCK”

1 Mettez le sélecteur de vitesses sur E, M ou R (boîte de vitesses robotisée MMT) ou sur N (boîte de vitesses manuelle). (→P. 165, 170)

2 Exercez une pression dans l’axe de la clé et tournez-la en position “LOCK”.

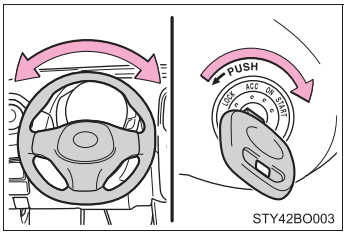


Si le moteur ne démarre pas

Le système d’antidémarrage n’a peut être pas été désactivé. (→P. 69)
Consultez n’importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Lorsque vous n’arrivez pas à débloquer l’antivol de direction

Au démarrage du moteur, le contacteur de démarrage antivol peut paraître bloqué en position “LOCK”. Pour le débloquer, tournez la clé tout en tournant légèrement le volant de direction vers la droite et la gauche.



⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous démarrez le moteur

Installez-vous toujours dans le siège conducteur avant de démarrer le moteur. N’appuyez jamais sur la pédale d’accélérateur pendant que vous démarrez le moteur.
Cela pourrait avoir pour conséquence un accident grave, voire mortel.

Précautions pendant la conduite

Ne pas mettre le contacteur de démarrage antivol sur “LOCK” pendant la marche du véhicule. Si, dans une situation d’urgence, vous devez arrêter le moteur alors que le véhicule roule encore, mettez simplement le contacteur de démarrage antivol sur “ACC” pour arrêter le moteur. L’arrêt du moteur pendant la conduite peut provoquer un accident. (→P. 377)

NOTE

■ **Pour éviter la décharge de la batterie**

Ne pas laisser le contacteur de démarrage antivol sur “ACC” ou “ON” pendant trop longtemps sans que le moteur ne soit en marche.

■ **Lorsque vous démarrez le moteur**

- Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 30 secondes de suite. Ceci risque de provoquer une surchauffe du démarreur et du circuit électrique.
- Ne pas emballer le moteur lorsqu’il est froid.
- Si le moteur devient difficile à démarrer ou cale souvent, faites immédiatement contrôler votre véhicule par n’importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Contacteur de démarrage (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")

Effectuez les opérations suivantes tout en ayant sur vous la clé électronique pour démarrer le moteur ou changer de mode le contacteur de démarrage.

Démarrage du moteur

▶ Boîte de vitesses robotisée MMT

1 Vérifiez que le frein de stationnement est serré.

2 Appuyez vigoureusement sur la pédale de frein, appuyez une fois sur le contacteur de démarrage et mettez le sélecteur de vitesses sur N. (→P. 165)

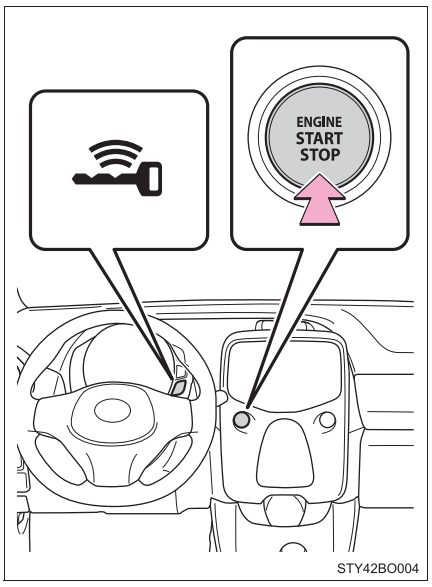
Le témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres" (vert) s'allume. Si le témoin indicateur ne s'allume pas, il est impossible de démarrer le moteur.

3 Appuyez sur le contacteur de démarrage.

Le démarreur lance le moteur et s'arrête une fois le moteur démarré ou, au plus tard, au bout 30 secondes.

Maintenez la pédale de frein enfoncée jusqu'à ce que le moteur ait démarré.

Il est possible de démarrer le moteur à partir de n'importe quel mode du contacteur de démarrage.



▶ Boîte de vitesses manuelle

1 Vérifiez que le frein de stationnement est serré.

2 Vérifiez que le sélecteur de vitesses est sur N. (→P. 170)

3 Appuyez vigoureusement sur la pédale d'embrayage.

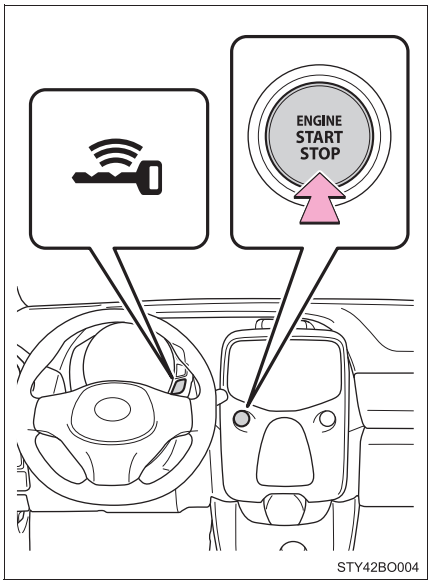
Le témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres" (vert) s'allume. Si le témoin indicateur ne s'allume pas, il est impossible de démarrer le moteur.

4 Appuyez sur le contacteur de démarrage.

Le démarreur lance le moteur et s'arrête une fois le moteur démarré ou, au plus tard, au bout 30 secondes.

Maintenez la pédale d'embrayage enfoncée jusqu'à ce que le moteur ait démarré.

Il est possible de démarrer le moteur à partir de n'importe quel mode du contacteur de démarrage.



Arrêt du moteur

1 Arrêtez le véhicule.

2 Mettez le sélecteur de vitesses sur E, M ou R (boîte de vitesses robotisée MMT) ou sur N (boîte de vitesses manuelle).

3 Serrez le frein de stationnement. (→P. 173)

4 Appuyez sur le contacteur de démarrage.

5 Relâchez la pédale de frein (boîte de vitesses robotisée MMT) ou la pédale d'embrayage (boîte de vitesses manuelle) et vérifiez que le témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres" (vert) est éteint.

Sélection des différents modes du contacteur de démarrage

Pour changer de mode, appuyez sur le contacteur de démarrage alors que la pédale de frein (boîte de vitesses robotisée MMT) ou la pédale d'embrayage (boîte de vitesses manuelle) est relâchée. (Le mode change à chaque pression sur le bouton.)

Arrêt

Les feux de détresse restent fonctionnels.

Le témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres" (vert) est éteint.

Mode ACCESSOIRES

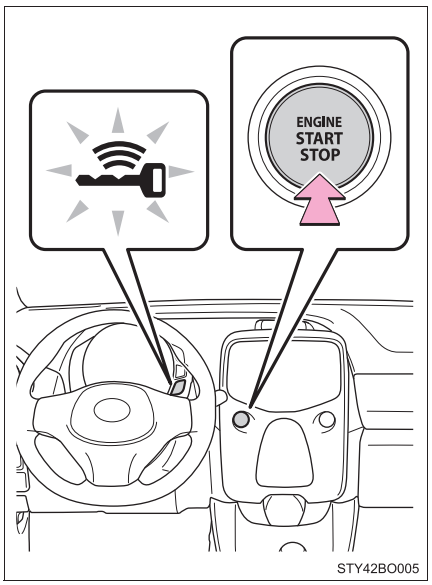
Certains équipements électriques sont utilisables, tels que le système audio.

Le témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres" (vert) clignote lentement.

Mode DÉMARRAGE

Tous les équipements électriques sont utilisables.

Le témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres" (vert) clignote lentement.



■ **Coupure automatique du contact**

Si le véhicule est laissé en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE (avec le moteur arrêté) pendant plus d'une heure, le contacteur de démarrage passe automatiquement sur arrêt. Toutefois, cette fonction ne permet pas d'éviter complètement la décharge de la batterie. Ne pas laisser le véhicule avec le contacteur de démarrage en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE pendant trop longtemps sans que le moteur ne soit en marche.

■ **Usure de la pile de la clé électronique**

→P. 120

■ **Conditions affectant le fonctionnement**

→P. 118

■ **Remarques relative à l'accès "mains libres"**

→P. 119

■ **Si le moteur ne démarre pas**

- Le système d'antidémarrage n'a peut être pas été désactivé. (→P. 69)
  Consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- L'antivol de direction n'a peut-être pas été désactivé.

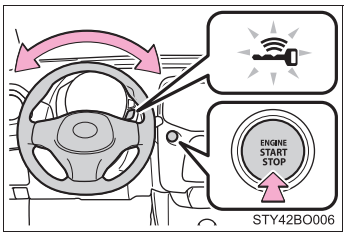
■ **Antivol de direction**

Après que vous ayez mis le contacteur de démarrage sur arrêt et ouvert et fermé les portes, le volant de direction est bloqué par l'antivol de direction. Pour débloquer l'antivol de direction, appuyez à nouveau sur le contacteur de démarrage.

■ **Lorsque vous n'arrivez pas à débloquer l'antivol de direction**

Le témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres" (vert) clignote rapidement.

Appuyez sur le contacteur de démarrage tout en tournant le volant à gauche et à droite.



■ **Protection contre la surchauffe du moteur d'antivol de direction**

Pour éviter une surchauffe du moteur de l'antivol de direction, son fonctionnement peut-être suspendu en cas de démarrages et d'arrêts répétés du moteur du véhicule dans un court laps de temps. Dans ce cas, abstenez-vous de mettre en marche le moteur du véhicule. Après un délai d'environ 10 secondes, le moteur d'antivol de direction recommence à fonctionner.

■ **En cas de mauvais fonctionnement du système**

→P. 391

■ **En cas de décharge de la pile de la clé électronique**

→P. 352

■ **Utilisation du contacteur de démarrage**

- Pour utiliser le contacteur de démarrage, un appui court et franc est suffisant. Si vous n'appuyez pas correctement sur le contacteur de démarrage, il peut ne pas changer de mode et le moteur peut ne pas démarrer. Il n'est pas nécessaire de maintenir le bouton enfoncé.
- Si vous essayez de redémarrer le moteur tout de suite après avoir mis le contacteur de démarrage sur arrêt, il peut arriver dans certains cas que le moteur ne démarre pas. Après avoir mis le contacteur de démarrage sur arrêt, veuillez patienter quelques secondes avant de redémarrer le moteur.

● Le signal sonore se déclenche dans les cas suivants

- Lorsque vous appuyez sur le contacteur de démarrage pendant la marche du véhicule
  Sauf en cas d'urgence, ne pas appuyer sur le contacteur de démarrage pendant la marche du véhicule.
- Lorsque le moteur est arrêté sur intervention de l'arrêt d'urgence (→P. 377)
  Le signal sonore se déclenche et reste actif jusqu'à ce que vous redémarriez le moteur, ou que le véhicule soit complètement arrêté et que vous mettiez le contacteur de démarrage en mode DÉMARRAGE.

■ **Si le système d'accès et de démarrage "mains libres" a été désactivé dans une programmation personnalisée**

→P. 429

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Lorsque vous démarrez le moteur**

Installez-vous toujours dans le siège conducteur avant de démarrer le moteur. N'appuyez jamais sur la pédale d'accélérateur pendant que vous démarrez le moteur.
Cela pourrait avoir pour conséquence un accident grave, voire mortel.

■ **Précautions pendant la conduite**

En cas de défaillance du moteur pendant la conduite, ne verrouillez ou n'ouvrez pas les portes tant que le véhicule n'est pas arrêté complètement en lieu sûr. L'activation de l'antivol de direction dans ces circonstances pourrait aboutir à un accident grave, voire mortel.

■ **Arrêt du moteur en cas d'urgence**

Si vous avez besoin d'arrêter le moteur en urgence pendant la marche du véhicule, appuyez longuement sur le contacteur de démarrage, pendant plus de 2 secondes, ou brièvement 3 fois ou plus de suite. (→P. 377)

Toutefois, lorsque vous conduisez, n'appuyez sur le contacteur de démarrage qu'en cas d'urgence uniquement. Arrêter le moteur pendant la marche du véhicule n'entraîne pas la perte de contrôle de la direction et des freins, mais ces systèmes ne sont plus assistés. Cela rend la manœuvre de la direction et des freins plus difficile, et par conséquent il vous est conseillé de garer le véhicule sur le bord de la route dès que vous pouvez le faire en toute sécurité.

NOTE

■ **Pour éviter la décharge de la batterie**

- Ne pas laisser le contacteur de démarrage en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE pendant trop longtemps sans que le moteur ne soit en marche.
- Si le témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres" (vert) est allumé, le contacteur de démarrage n'est pas sur arrêt. Lorsque vous quittez le véhicule, vérifiez systématiquement que le contacteur de démarrage est sur arrêt.

■ **Lorsque vous démarrez le moteur**

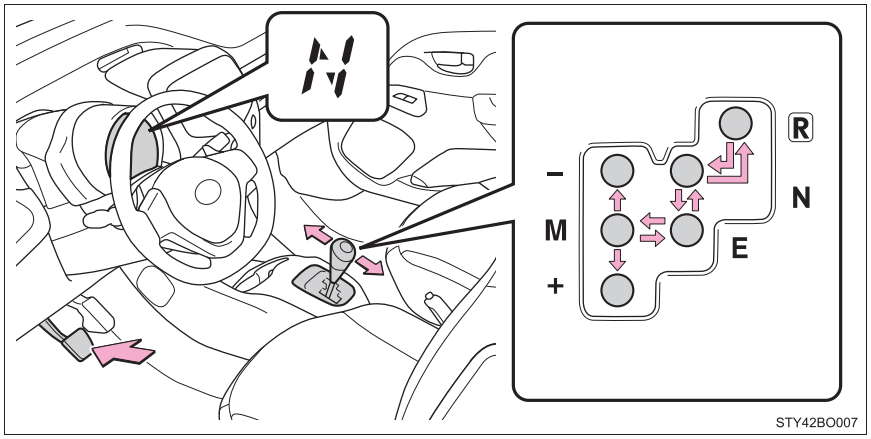
- Ne pas emballer le moteur lorsqu'il est froid.
- Si le moteur devient difficile à démarrer ou cale souvent, faites immédiatement contrôler votre véhicule.

■ **Symptômes indiquant un mauvais fonctionnement du contacteur de démarrage**

Si le fonctionnement du contacteur de démarrage semble quelque peu inhabituel, si par exemple il accroche légèrement, c'est peut-être le signe d'un mauvais fonctionnement. Prenez immédiatement contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Boîte de vitesses robotisée MMT*

Manœuvre du sélecteur de vitesses



Utilisation des différentes positions de sélection

Position de sélection	Fonction
R	Marche arrière
N	Point mort ou démarrage du moteur
E	Conduite en mode E (Easy)*1
M	Conduite en mode M (Manual)*2 (→P. 166)

*1: Le rapport optimal est sélectionné automatiquement selon l'appui sur la pédale d'accélérateur et la vitesse du véhicule.

*2: Un rapport doit être sélectionné manuellement. Toutefois, le système peut rétrograder automatiquement pour sélectionner le rapport optimal si la vitesse du véhicule l'impose.

*: Sur modèles équipés

Sélection des rapports en mode M

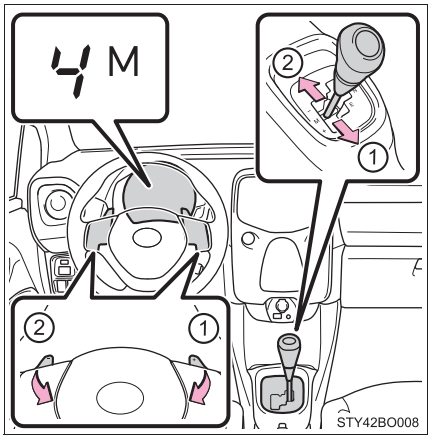
Mettez le sélecteur de vitesses sur M et sélectionnez les rapports au moyen de ce dernier ou des palettes de passage de vitesse.

① Sélection du rapport supérieur

② Sélection du rapport inférieur

Lorsque vous appuyez davantage sur la pédale d'accélérateur, pendant la marche du véhicule, la boîte de vitesses rétrograde.

La sélection des rapports peut être limitée en fonction de la vitesse du véhicule.

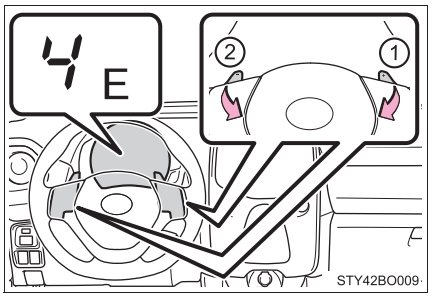


Sélection des rapports en mode E

Lorsque la position de sélection est sur E, vous pouvez utiliser les palettes de passage de vitesse pour sélectionner temporairement un rapport. La sélection du rapport est confirmée par l'affichage à l'indicateur.

① Sélection du rapport supérieur

② Sélection du rapport inférieur



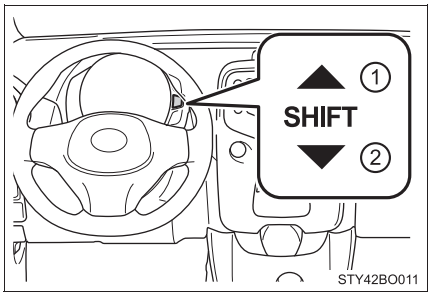
Indicateur de passage de rapport

L'indicateur de passage de rapport s'affiche pour aider le conducteur à améliorer la consommation de carburant et à réduire les émissions polluantes, dans les limites de performances du moteur.

① Sélection du rapport supérieur

② Sélection du rapport inférieur

L'indicateur de passage de rapport n'est fonctionnel qu'en mode M.



Vitesses maximales admissibles

Lorsque vous devez accélérer à fond, respectez la vitesse maximum admissible pour chacun des rapports.

km/h (mph)

Rapport engagé	Vitesse maximum
1	43 (27)
2	80 (50)
3	133 (83)
4	158 (98)
5	—

Signal sonore de restrictions à la rétrogradation (en mode E [quand vous utilisez la palette de passage de vitesse] ou mode M)

Afin de garantir la sécurité et les performances dynamiques, il peut arriver que la rétrogradation soit limitée par des restrictions. Dans certaines circonstances, la rétrogradation n'est pas possible même lorsque vous agissez sur le sélecteur de vitesses ou la palette de passage de vitesse. (Vous en êtes averti par un double signal sonore.)

Signal sonore de marche arrière

Lorsque vous mettez le sélecteur de vitesses sur R, un signal sonore se déclenche pour en informer le conducteur.

■ **Si le sélecteur de vitesses est bloqué**

● Sélecteur de vitesse sur N
Enfoncez la pédale de frein pour manœuvrer le sélecteur de vitesses. Une manœuvre impossible du sélecteur de vitesses avec la pédale de frein enfoncée indique une anomalie potentielle dans le dispositif de commande de verrouillage du sélecteur. (→P. 428)

● Sélecteur de vitesses dans une autre position que N
→P. 428

■ **Si la porte conducteur est ouverte alors que le sélecteur de vitesses est sur une position autre que N et que le moteur est en marche**

Un signal sonore retentit. Fermez la porte conducteur.

■ **Si le frein de stationnement est serré alors que le sélecteur de vitesses est sur une position autre que N et que le moteur est en marche**

● Quand la porte conducteur est ouverte
Un signal sonore se déclenche et la position de sélection revient automatiquement sur N dans un délai de 10 secondes.

● Quand la porte conducteur est fermée
Un signal sonore se déclenche et la position de sélection revient automatiquement sur N dans un délai de 90 secondes.

■ **Si le témoin M ne s'allume pas alors que le sélecteur de vitesses est sur M**

Cela peut être l'indication d'un fonctionnement défectueux de la boîte de vitesses robotisée MMT. Faites contrôler au plus vite le véhicule par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. (Dans pareil cas, le véhicule se comporte comme si le sélecteur de vitesses était sur E.)

■ **Si le témoin N clignote**

● Lorsque vous manœuvrez le sélecteur de vitesses:
Mettez le sélecteur de vitesses sur N. Attendez quelques secondes et placez le sélecteur de vitesses sur la position souhaitée.

● Lorsque le moteur est arrêté:
Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres":
Mettez le contacteur de démarrage sur "ON" et mettez le sélecteur de vitesses sur N puis sur la position de votre choix.
Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres":
Mettez le contacteur de démarrage en mode DÉMARRAGE et mettez le sélecteur de vitesses sur N puis sur la position de votre choix.

Si le témoin clignote encore après que vous ayez effectué les opérations décrites précédemment, mettez le sélecteur de vitesses sur N et démarrez le moteur. Mettez en suite le sélecteur de vitesses sur la position souhaitée.

■ **Si le témoin N clignote accompagné d'un bip du signal sonore d'alerte**

Mettez le sélecteur de vitesses sur N puis sur E, M ou R.

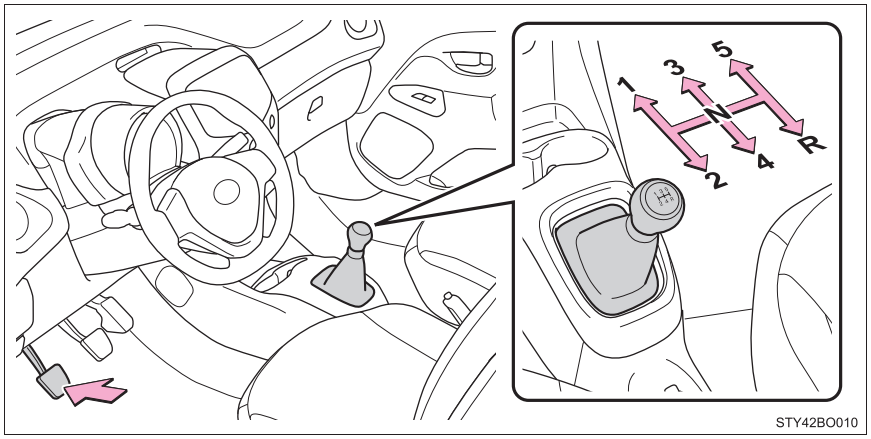
⚠ AVERTISSEMENT

■ **Affichage de l’indicateur de passage de rapport**

Pour la sécurité, le conducteur ne doit pas fixer des yeux l’affichage. Consultez l’indicateur lorsque la sécurité le permet, tout en prenant en compte les conditions de circulation et l’état de la route. À défaut, un accident peut s’ensuivre.

Boîte de vitesses manuelle*

Manœuvre du sélecteur de vitesses



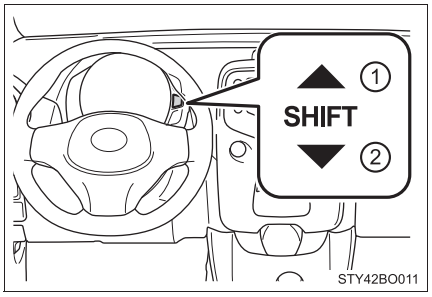
Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage avant de manœuvrer le levier de vitesses, puis relâchez-la lentement.

Si vous avez du mal à sélectionner la marche arrière, mettez le sélecteur de vitesses sur N, relâchez momentanément la pédale d'embrayage, puis réessayez.

Indicateur de passage de rapport

L'indicateur de passage de rapport s'affiche pour aider le conducteur à améliorer la consommation de carburant et à réduire les émissions polluantes, dans les limites de performances du moteur.

① Sélection du rapport supérieur
② Sélection du rapport inférieur



*: Sur modèles équipés

■ **Affichage de l'indicateur de passage de rapport**

Il peut arriver que l'indicateur de passage de rapport ne s'affiche pas lorsque vous avez le pied sur la pédale d'embrayage.

■ **Vitesse maximum de rétrogradation**

Respectez les vitesses indiquées dans le tableau ci-dessous lorsque vous rétrogradez, afin d'éviter au moteur tout surrégime.

km/h (mph)

Position de sélection	Vitesse maximum	
	Moteur 1KR	Moteur HM01
1	52 (32)	51 (32)
2	97 (60)	97 (60)
3	142 (88)	137 (85)
4	—	170 (106)

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Affichage de l'indicateur de passage de rapport**

Pour la sécurité, le conducteur ne doit pas regarder l'affichage uniquement. Consultez l'indicateur lorsque la sécurité le permet, tout en prenant en compte les conditions de circulation et l'état de la route.
À défaut, un accident peut s'ensuivre.

Commodo de clignotants

Instructions d'utilisation

① Clignotant droit

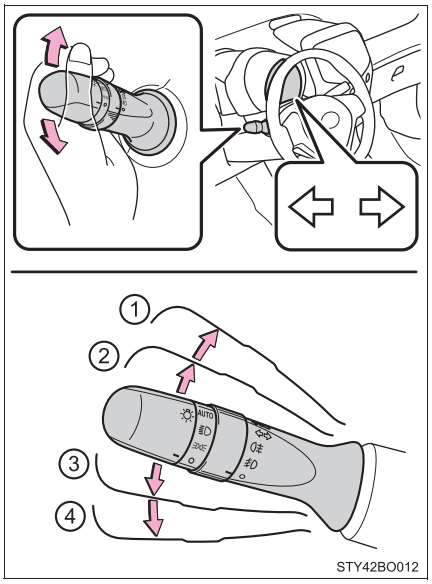
② Changement de voie de circulation, à droite (appuyez longuement sur le commodo, à mi-course)

Les clignotants droits fonctionnent tant que vous maintenez le commodo.

③ Changement de voie de circulation, à gauche (appuyez longuement sur le commodo, à mi-course)

Les clignotants gauches fonctionnent tant que vous maintenez le commodo.

④ Clignotant gauche



■ **Conditions de fonctionnement des clignotants**

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage antivol est sur "ON".

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage est en mode DÉMARRAGE.

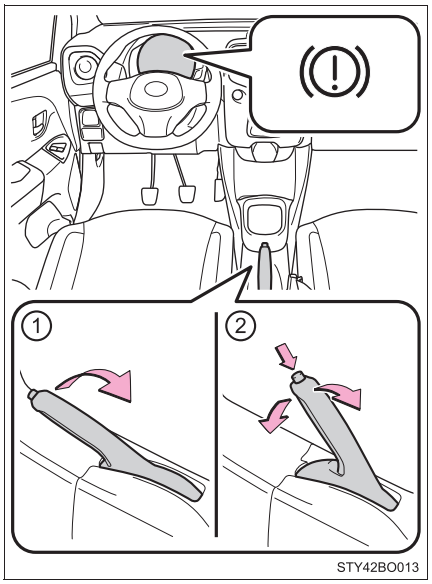
■ **Si le clignotant est plus rapide qu'à l'habitude**

Vérifiez qu'une ampoule n'est pas grillée aux clignotants avant et arrière.

Frein de stationnement

① Pour serrer le frein de stationnement, tirez sur le levier de frein de stationnement jusqu'en butée, tout en appuyant en même temps sur la pédale de frein.

② Pour desserrer le frein de stationnement, appuyez sur le bouton et sans le relâcher, tirez légèrement le levier vers le haut puis abaissez-le complètement.



■ **Signal sonore d'alerte de frein de stationnement serré**

→P. 387

■ **Utilisation en période hivernale**

→P. 225

NOTE

■ **Avant de prendre le volant**

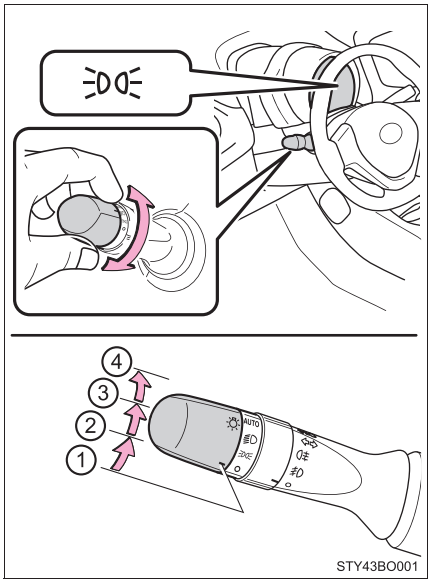
Desserrez complètement le frein de stationnement.
Rouler avec le frein de stationnement serré entraîne une surchauffe anormale des organes de freinage, avec pour conséquences de moins bonnes performances de freinage et une usure accrue des freins.

Sélecteur d’éclairage

Les projecteurs peuvent être commandés manuellement ou automatiquement.

Instructions d’utilisation

Tournez l’extrémité du sélecteur pour allumer les éclairages comme suit:



① O Véhicules dépourvus de système d’éclairage de jour: Arrêt
Véhicules équipés d’un système d’éclairage de jour: Les éclairages de jour s’allument. (→P. 176)

② Les feux de position avant et arrière et les éclairages de plaque d’immatriculation et du tableau de bord s’allument.

③ Les projecteurs et l’ensemble des éclairages énumérés ci-dessus s’allument.

④ AUTO (Sur modèles équipés)
Véhicules dépourvus de système d’accès et de démarrage “mains libres”: Les projecteurs et l’ensemble des éclairages énumérés ci-dessus (sauf les éclairages de jour) s’allument et s’éteignent automatiquement (lorsque le contacteur de démarrage est sur “ON”.)

Véhicules équipés d’un système d’accès et de démarrage “mains libres”: Les projecteurs et l’ensemble des éclairages énumérés ci-dessus (sauf les éclairages de jour) s’allument et s’éteignent automatiquement (lorsque le contacteur de démarrage est en mode DÉMARRAGE.)

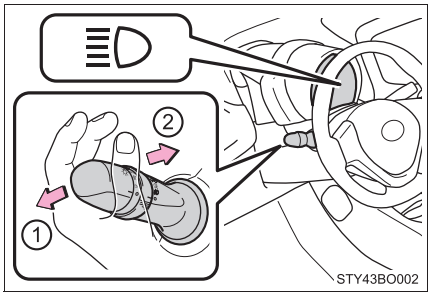
Allumage des feux de route

① Projecteurs allumés, poussez le sélecteur vers l'avant pour allumer les feux de route.

Tirez le sélecteur à vous en position intermédiaire pour éteindre les feux de route.

② Pour faire un appel de phares, tirez le sélecteur à vous et relâchez-le.

Cela vous permet de faire des appels de phares, que les projecteurs soient allumés ou éteints.

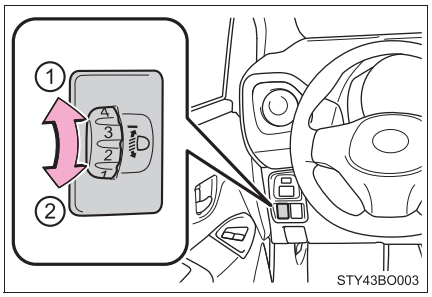


Sélecteur de correcteur manuel d'assiette des projecteurs

Vous pouvez régler l'assiette des projecteurs en fonction du nombre de passagers et des conditions de chargement du véhicule.

① Relève l'assiette des projecteurs

② Abaisse l'assiette des projecteurs



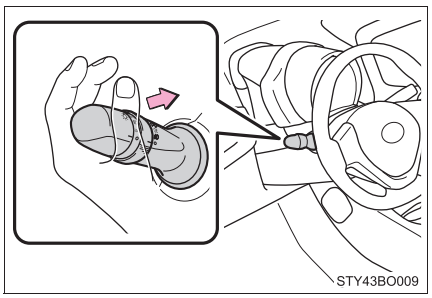
■ Guide des positions du sélecteur

Conditions de chargement	Position du sélecteur
Conducteur seul	0
Conducteur + un passager dans le siège avant	0,5
Tous les passagers	1,5
Tous les passagers + chargement complet de bagages dans le coffre	3
Conducteur + chargement complet de bagages dans le coffre	3,5

Système d’éclairage d’accompagnement (sur modèles équipés)

Ce système permet de garder les projecteurs allumés pendant 30 secondes lorsque vous mettez le contacteur de démarrage sur “LOCK” (véhicules dépourvus de système d’accès et de démarrage “mains libres”) ou sur arrêt (véhicules équipés d’un système d’accès et de démarrage “mains libres”).

Tirez à vous le sélecteur et relâchez-le alors qu’il est sur **AUTO** ou sur O après avoir mis le contacteur de démarrage sur “LOCK” (véhicules dépourvus de système d’accès et de démarrage “mains libres”) ou sur arrêt (véhicules équipés d’un système d’accès et de démarrage “mains libres”).



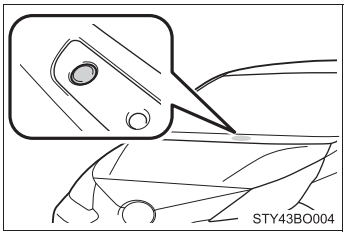
Tirez à nouveau le sélecteur à vous et relâchez-le pour éteindre les feux.

Système d’éclairage de jour (sur modèles équipés)

Afin que les autres usagers de la route voient plus facilement votre véhicule pendant la journée, les éclairages de jour s’allument automatiquement chaque fois que vous démarrez le moteur. Les éclairages de jour ne sont pas conçus pour être utilisés de nuit.

Capteur de commande des projecteurs (sur modèles équipés)

Le capteur risque de ne pas fonctionner normalement s’il est recouvert par un objet ou est masqué par un élément fixé sur le pare-brise.
Dans de tels cas, le capteur n’est alors pas capable de détecter l’intensité de la lumière ambiante, et peut induire un mauvais fonctionnement du système d’allumage automatique des projecteurs.



■ **Système d'extinction automatique de l'éclairage (sur modèles équipés)**

● Lorsque le sélecteur d'éclairage est sur ou sur :

Les projecteurs et les projecteurs antibrouillard s'éteignent après que vous ayez mis le contacteur de démarrage sur "LOCK" (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres") ou sur arrêt (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres").

● Lorsque le sélecteur d'éclairage est sur **AUTO** :

Les projecteurs et tous les feux s'éteignent après que vous ayez mis le contacteur de démarrage sur "LOCK" (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres") ou sur arrêt (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres").

■ **Signal sonore de rappel d'éclairage**

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Un signal sonore se déclenche lorsque vous mettez le contacteur de démarrage sur "LOCK" et ouvrez la porte alors que les feux sont allumés.

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Un signal sonore se déclenche lorsque vous mettez le contacteur de démarrage sur arrêt et ouvrez la porte conducteur alors que les feux sont allumés.

■ **Fonction d'économie de la batterie (sur modèles équipés)**

Dans les conditions suivantes, les autres éclairages s'éteignent automatiquement après un délai de 20 minutes, afin d'éviter que la batterie du véhicule ne se décharge:

● Les projecteurs et/ou les feux arrière sont allumés.

● Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Vous mettez le contacteur de démarrage sur "ACC" ou sur arrêt.
Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Vous mettez le contacteur de démarrage en mode ACCESSOIRES ou sur arrêt.

● Le sélecteur d'éclairage est sur ou sur **AUTO** .

Cette fonction est annulée dans n'importe laquelle des situations suivantes:

● Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Lorsque vous mettez le contacteur de démarrage antivol sur "ON".
Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Lorsque vous mettez le contacteur de démarrage en mode DÉMARRAGE.

● Lorsque vous agissez sur le sélecteur d'éclairage.

● Lorsque vous ouvrez ou fermez une porte.

NOTE

■ **Pour éviter la décharge de la batterie**

Ne pas laisser les feux allumés plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

Sélecteur d’antibrouillards

Les projecteurs antibrouillard assurent une excellente visibilité dans les conditions de conduite difficiles, telles que par temps de pluie et de brouillard.

► Sélecteur de projecteurs antibrouillard et de feu arrière de brouillard

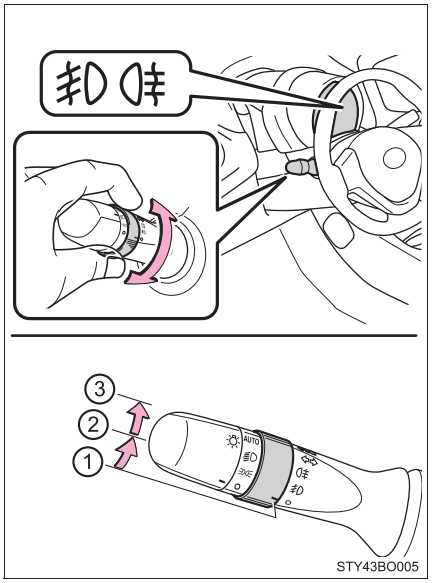
① O Extinction des projecteurs antibrouillard et du feu arrière de brouillard

② Allumage des projecteurs antibrouillard

③ Allumage des projecteurs antibrouillard et du feu arrière de brouillard

Sur certains modèles: Relâchez la bague du sélecteur pour la remettre sur .

Une nouvelle action sur la bague du sélecteur commande l’extinction des feux arrière de brouillard uniquement.



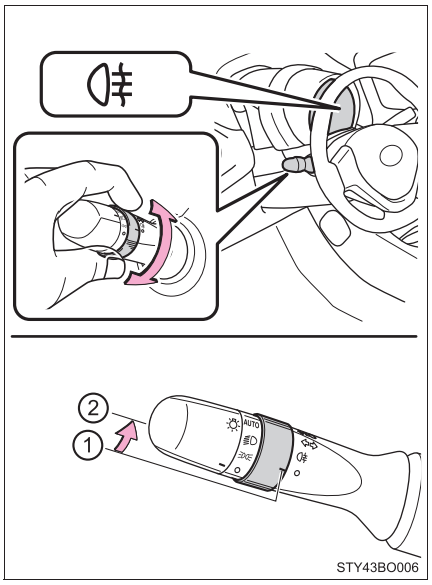
▶ Sélecteur de feu arrière de brouillard

① Extinction des feux arrière de brouillard

② Allumage des feux arrière de brouillard

Sur certains modèles: Relâchez la bague du sélecteur pour la remettre sur .

Une nouvelle action sur la bague du sélecteur commande l'extinction des feux arrière de brouillard uniquement.



■ **Conditions d'utilisation des antibrouillards**

▶ Véhicules équipés d'un sélecteur de projecteurs antibrouillard et de feu arrière de brouillard

Projecteurs antibrouillard: Les projecteurs ou les feux de position avant sont allumés.
Feux arrière de brouillard: Les projecteurs antibrouillard sont allumés.

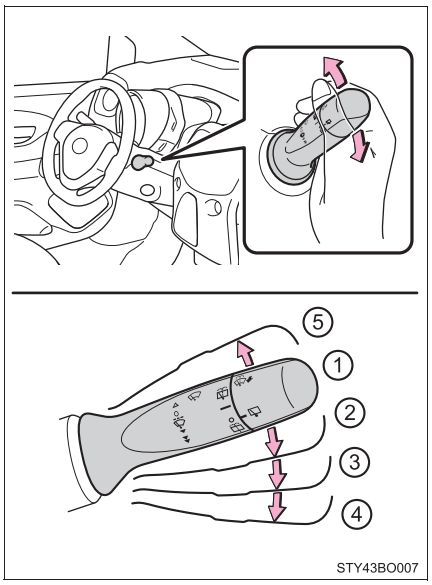
▶ Véhicules équipés d'un sélecteur de feu arrière de brouillard

Les projecteurs sont allumés.

Essuie-glace et lave-glace de pare-brise

Utilisation du commodo d'essuie-glaces

Manipulez le commodo comme suit pour utiliser l'essuie-glace.



① ○ Arrêt

② Balayage intermittent de l'essuie-glace de pare-brise

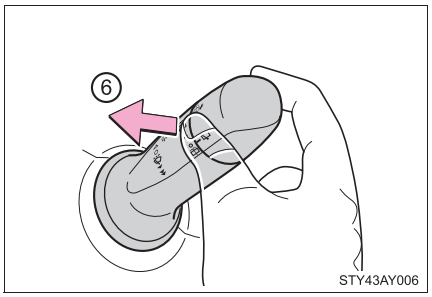
③ Balayage à vitesse lente de l'essuie-glace de pare-brise

④ Balayage à vitesse rapide de l'essuie-glace de pare-brise

⑤ Balayage impulsionnel

⑥ Lave-glace avec balayage automatique

Après pulvérisation du liquide de lave-glace, l'essuie-glace balaie à deux ou trois reprises.



■ **Conditions de fonctionnement des essuie-glaces et du lave-glace de pare-brise**

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage antivol est sur "ON".

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage est en mode DÉMARRAGE.

■ **En cas de panne du lave-glace de pare-brise**

Vérifiez que les buses de lave-glace ne sont pas bouchées, s'il y a du liquide de lave-glace dans le réservoir.

AVERTISSEMENT

■ **Précaution concernant l'utilisation du liquide de lave-glace**

Par temps froid, ne pas utiliser le liquide de lave-glace tant que le pare-brise ne s'est pas réchauffé. Le liquide peut geler sur le pare-brise et nuire à la visibilité. Cela pourrait provoquer un accident grave, voire mortel.

NOTE

■ **Lorsque le pare-brise est sec**

Ne pas utiliser l'essuie-glace, qui risquerait alors de rayer le pare-brise.

■ **Lorsque le réservoir de liquide de lave-glace est vide**

Ne pas manœuvrer le commodo continuellement, sous peine de faire surchauffer la pompe de liquide de lave-glace.

■ **Pour éviter la décharge de la batterie**

Ne pas laisser l'essuie-glace en marche plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

Essuie-glace et lave-glace de lunette arrière

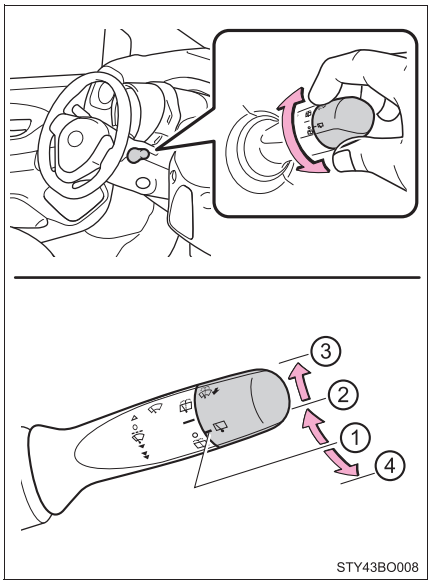
Tournez l'extrémité du sélecteur pour mettre en fonction l'essuie-glace et lave-glace de lunette arrière.

① O Arrêt

② — Balayage normal de l'essuie-glace de lunette arrière

③ Lave-glace avec balayage automatique

④ Lave-glace



■ **Conditions de fonctionnement de l'essuie-glace et lave-glace de lunette arrière**

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage antivol est sur "ON".

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage est en mode DÉMARRAGE.

■ **En cas de panne de lave-glace**

Vérifiez que la buse de lave-glace n'est pas bouchée, s'il y a du liquide de lave-glace dans le réservoir.

NOTE

■ **Lorsque la lunette arrière est sèche**

Ne pas utiliser l'essuie-glace, sous peine de causer des dommages à la lunette arrière.

■ **Lorsque le réservoir de liquide de lave-glace est vide**

Ne pas manœuvrer le commodo continuellement, sous peine de faire surchauffer la pompe de liquide de lave-glace.

■ **Pour éviter la décharge de la batterie**

Ne pas laisser l'essuie-glace en marche plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

Ouverture du bouchon de réservoir de carburant

Procédez comme suit pour ouvrir le bouchon de réservoir de carburant:

Avant de ravitailler le véhicule en carburant

- Fermez toutes les portes et les vitres, et mettez le contacteur de démarrage sur “LOCK” (véhicules dépourvus de système d’accès et de démarrage “mains libres”) ou sur arrêt (véhicules équipés d’un système d’accès et de démarrage “mains libres”).
- Confirmez le type de carburant.

Types de carburant

Zone de l’UE:
Essence sans plomb conforme à la norme européenne EN228, indice d’octane recherche de 95 ou supérieur.

Hors zone de l’UE:
Essence sans plomb, indice d’octane recherche de 95 ou supérieur.

Utilisation d’essence coupée à l’éthanol dans un moteur essence

Toyota autorise l’utilisation d’essence coupée à l’éthanol dans une proportion allant jusqu’à 10%. Assurez-vous que l’essence coupée à l’éthanol utilisée dispose d’un indice d’octane recherche conforme aux valeurs indiquées ci-dessus.

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous ravitaillez le véhicule en carburant

Respectez les précautions suivantes lorsque vous ravitaillez le véhicule en carburant. À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s’ensuivre.

- Après être descendu du véhicule et avant d’ouvrir la trappe à carburant, touchez une surface métallique non-peinte pour vous décharger de l’électricité statique. Il est important de vous décharger de l’électricité statique avant de ravitailler en carburant: en effet, elle pourrait engendrer une étincelle qui pourrait à son tour enflammer les vapeurs de carburant au moment de faire le plein.
- Pour retirer le bouchon du réservoir de carburant, tenez-le toujours par les oreilles et tournez-le lentement.
  Il est possible que vous entendiez un bruit d’aspiration lorsque vous tournez le bouchon du réservoir de carburant. Attendez que ce bruit cesse avant de retirer complètement le bouchon. Par temps chaud, du carburant sous pression risque de jaillir du goulot de remplissage et de vous blesser.

AVERTISSEMENT

- Interdisez à quiconque ne s'étant pas déchargé de l'électricité statique dont il est porteur de s'approcher du réservoir de carburant ouvert.
- Ne pas inhaler les vapeurs de carburant.
  Le carburant contient des substances chimiques nocives en cas d'inhalation.
- Ne pas fumer lors du ravitaillement en carburant du véhicule.
  Le carburant pourrait s'enflammer et provoquer un incendie.
- Ne remontez pas dans le véhicule et ne touchez personne ni quoi que ce soit qui pourrait être chargé en électricité statique.
  Cela pourrait entraîner une accumulation d'électricité statique, avec le risque de provoquer un incendie.

■ Pendant le ravitaillement en carburant

Respectez les précautions suivantes pour éviter que du carburant ne déborde du réservoir:

- Enfoncez bien le pistolet dans la goulotte de remplissage en carburant.
- Cessez de remplir le réservoir dès le premier déclenchement automatique du pistolet.
- Ne pas remplir le réservoir de carburant jusqu'à ras-bord.

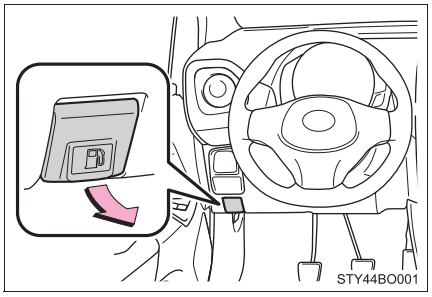
NOTE

■ Ravitaillement en carburant

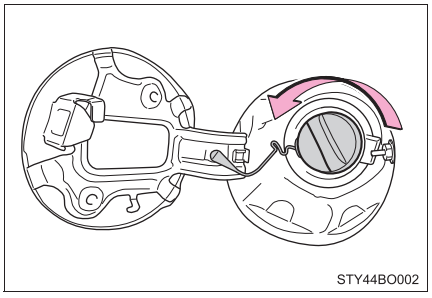
Ne pas faire déborder le réservoir de carburant pendant le ravitaillement.
En effet, le véhicule peut dans ce cas subir une détérioration telle que le système antipollution ou le circuit d'alimentation ne fonctionnerait plus normalement, en plus des dommages causés à la peinture de la carrosserie.

Ouverture du bouchon de réservoir de carburant

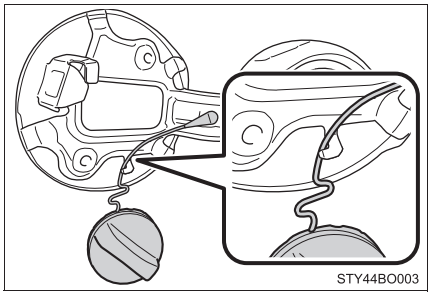
1 Tirez le mécanisme d'ouverture pour ouvrir la trappe à carburant.



2 Tournez lentement le bouchon du réservoir de carburant pour l'ouvrir.

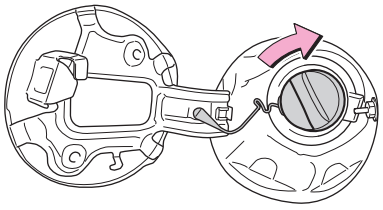


3 Accrochez le bouchon au dos de la trappe à carburant.



Fermeture du bouchon de réservoir de carburant

Après le ravitaillement en carburant, vissez le bouchon du réservoir de carburant jusqu'à ce que vous perceviez un déclic. Dès lors que vous le relâchez, le bouchon tourne légèrement dans le sens opposé.


STY44BO004

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque vous refermez le bouchon du réservoir de carburant

Ne pas utiliser un autre bouchon de réservoir de carburant que celui d'origine Toyota conçu pour votre véhicule. À défaut, il pourrait se produire un incendie ou tout autre incident risquant de causer des blessures graves, voire mortelles.

Système Toyota Safety Sense*

Le système Toyota Safety Sense comprend les aides à la conduite suivantes et contribue à la sécurité et au confort de votre expérience de conduite.

◆ **PCS (Système de sécurité de pré-collision)**

→P. 193

◆ **LDA (Alerte de sortie de voie)**

→P. 203

*: Sur modèles équipés

Enregistrements des données du véhicule

Le système de sécurité de pré-collision intègre un calculateur sophistiqué qui enregistre certaines données, dont notamment:

- La course d'appui (le cas échéant) par le conducteur sur la pédale de frein et/ou d'accélérateur
- La vitesse du véhicule
- L'intervention ou non des fonctions du système de sécurité de pré-collision
- Les informations telles que la distance et la vitesse relative entre votre véhicule et celui qui le précède, ou un autre obstacle

Le système de sécurité de pré-collision n'enregistre pas les conversations, les sons ou les images.

● Utilisation des données

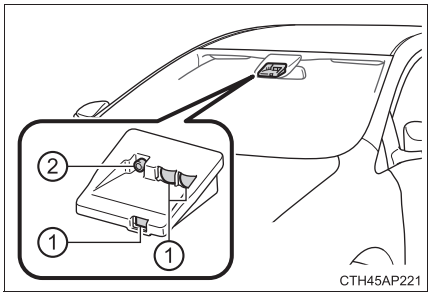
Toyota peut utiliser les données enregistrées dans ces calculateurs pour diagnostiquer les mauvais fonctionnements, faire de la recherche-développement et améliorer la qualité.

Toyota ne divulguera aucune des informations enregistrées à un tiers, excepté:

- Avec le consentement du propriétaire du véhicule ou de son locataire si le véhicule est loué
- En réponse à une requête officielle de la part de la police, d'une cour de justice ou d'une agence gouvernementale
- Toyota souhaite les utiliser en cas de poursuite judiciaire
- À des fins de recherche lorsque les données ne sont pas liées à un véhicule ou propriétaire en particulier

Capteur avant

Le capteur avant est situé dans la partie haute du pare-brise. Il est constitué de 2 capteurs de types différents; chacun détecte les informations nécessaires au bon fonctionnement des aides à la conduite.



① Capteurs laser

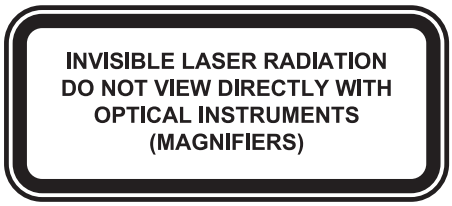
② Capteur à caméra monoculaire

AVERTISSEMENT

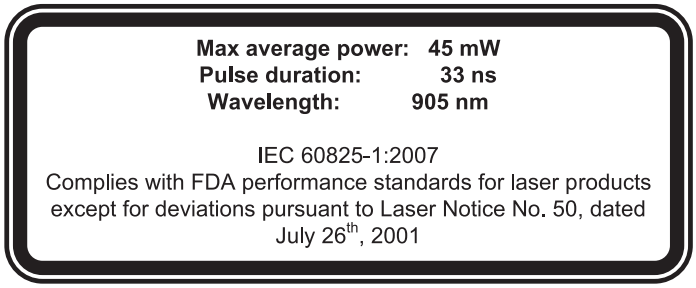
Le capteur avant utilise des lasers pour détecter les véhicules roulant devant le vôtre. Le capteur avant est classé produit laser de classe 1M d'après la norme IEC 60825-1. Dans des conditions d'utilisation normales, ces lasers ne sont pas dangereux pour l'œil nu. Toutefois, il est nécessaire de respecter les précautions suivantes.
À défaut, cela peut entraîner une perte de la vision ou des troubles graves de la vue.

- Pour éviter toute exposition à des radiations dangereuses, n'essayez jamais de démonter le capteur avant (par ex. retirer les optiques). Lorsqu'il est démonté, le capteur avant est classé produit laser de classe 3B d'après la norme IEC 60825-1. Les lasers de classe 3B sont dangereux et présentent un risque de blessure pour les yeux en cas d'exposition directe.
- N'essayez pas d'observer le capteur avant à l'aide d'une loupe, d'un microscope ou d'un autre instrument d'optique à une distance inférieure à 100 mm (3,9 in.).

Étiquette de classification du laser



Étiquette d'explication du laser



Données d'émission du laser

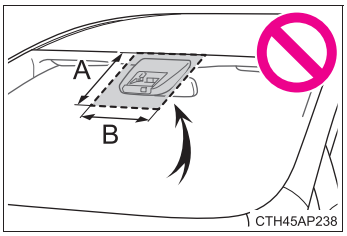
Puissance moyenne maximum: 45 mW
Durée de pulsation: 33 ns
Longueur d'onde: 905 nm
Divergence (horizontale x verticale): 28° x 12°

NOTE

■ **Capteur avant**

Respectez les recommandations suivantes pour garantir le fonctionnement correct du capteur:

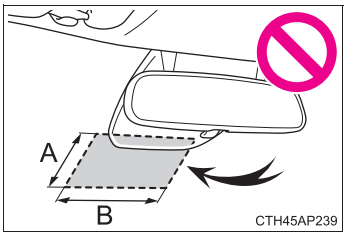
- Ne pas coller d'adhésifs (y compris transparents), ni aucun autre objet similaire à l'extérieur du pare-brise devant le capteur avant (partie indiquée en grisé dans la figure).



A: Depuis le haut du pare-brise jusqu'à 10 cm (4,0 in.) environ sous la partie basse du capteur avant

B: Environ 20 cm (7,9 in.) (environ 10 cm (4,0 in.) à droite et à gauche depuis le milieu du capteur avant)

- Ne pas coller ou fixer quoi que ce soit à la face intérieure du pare-brise, sous le capteur avant (partie en grisé dans la figure).



A: Environ 10 cm (4,0 in.) (depuis la partie basse du capteur avant)

B: Environ 20 cm (7,9 in.) (environ 10 cm (4,0 in.) à droite et à gauche depuis le milieu du capteur avant)

- Ne pas surteinter le pare-brise.
- Par temps froid, lorsqu'il y a une différence de température importante entre l'intérieur du véhicule et l'air extérieur, le pare-brise s'embue facilement. Si le pare-brise se couvre de buée, de condensation ou de givre dans sa partie devant le capteur avant, le système devient temporairement inopérant et le témoin d'alerte PCS clignote ou s'allume. Dans ce cas, utilisez le désembueur avant pour faire disparaître la buée, la condensation ou le givre. (→P. 286, 292)
- Veillez à ce que le pare-brise soit toujours propre. Par ailleurs, si le capteur avant est recouvert de gouttelettes d'eau, etc., utilisez les essuie-glaces pour les éliminer.
  Il peut arriver que le système de sécurité de pré-collision ne fonctionne pas correctement si les traces sales ou d'huile, les gouttelettes d'eau, la neige et tous les autres corps étrangers ne sont pas complètement éliminés.
  Si la face intérieure du pare-brise où se trouve le capteur avant est sale, ne pas essayer de démonter ce dernier. Prenez contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Si le pare-brise a besoin d'être remplacé, prenez contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

NOTE

- Remplacez les balais d'essuie-glace sitôt que nécessaire. Si la partie en avant du capteur avant n'est pas nettoyée comme il convient, il peut arriver que le capteur soit moins performant.
  Lorsqu'il est nécessaire de remplacer les balais d'essuie-glaces, consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Ne pas installer une antenne devant le capteur.
- Ne pas renverser de liquide sur le capteur.
- Ne pas laisser le capteur exposé aux lumières très vives.
- Ne pas faire subir de dommages aux objectifs du capteur avant, ni les laisser s'encrasser.
  Lorsque vous nettoyez la face intérieure du pare-brise, ne pas laisser le nettoyant pour vitres entrer en contact avec les objectifs. Par ailleurs, ne pas toucher les objectifs.
  Pour tout soin à porter aux objectifs du capteur avant, prenez contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Ne pas changer le capteur de place ou d'orientation, et ne pas le démonter. L'orientation du capteur a été réglée avec précision.
- Ne pas faire subir de chocs violents au capteur, et ne pas le mettre en pièces.
- Ne pas installer à proximité du capteur avant un appareil électronique ou tout appareil émettant des ondes électriques de forte puissance.
- Ne pas disposer d'objets réfléchissants sur le dessus du tableau de bord.

PCS (Système de sécurité de pré-collision)*

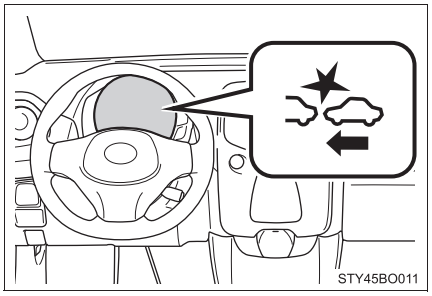
Le système de sécurité de pré-collision utilise le capteur avant pour détecter les véhicules en avant du vôtre. Lorsque le système évalue que le risque de collision frontale avec un autre véhicule est élevé, il déclenche une alerte de pré-collision pour exhorter le conducteur à effectuer une manœuvre d'évitement et il décuple la puissance de freinage possible pour l'aider à éviter la collision.

Si le système évalue que le risque de collision frontale avec un autre véhicule est extrêmement élevé, il déclenche automatiquement le freinage pour aider à éviter la collision ou contribuer à en réduire la gravité pour le véhicule et ses occupants.

Vous pouvez modifier le préavis d'alerte de pré-collision ou activer/désactiver le système, selon les besoins, en appuyant sur le bouton.
(→P. 194)

◆ Alerte de pré-collision

Lorsque le système évalue que le risque de collision frontale avec un autre véhicule est élevé, un signal sonore se déclenche et le témoin d'activation PCS clignote pour exhorter le conducteur à effectuer une manœuvre d'évitement.



◆ Aide au freinage d'urgence de pré-collision

Lorsque le système évalue que le risque de collision frontale avec un autre véhicule est élevé, le système accroît automatiquement la puissance de freinage en proportion de la force que vous appliquez sur la pédale de frein.

*: Sur modèles équipés

◆ Freinage de pré-collision

Lorsque le système évalue que le risque de collision frontale avec un autre véhicule est élevé, le système en avertit le conducteur. Si le système évalue que le risque de collision est extrêmement élevé, il déclenche automatiquement la mise en action des freins pour aider à éviter le choc ou réduire la vitesse de collision.

Modification du système de sécurité de pré-collision

■ Modification du préavis d'alerte de pré-collision

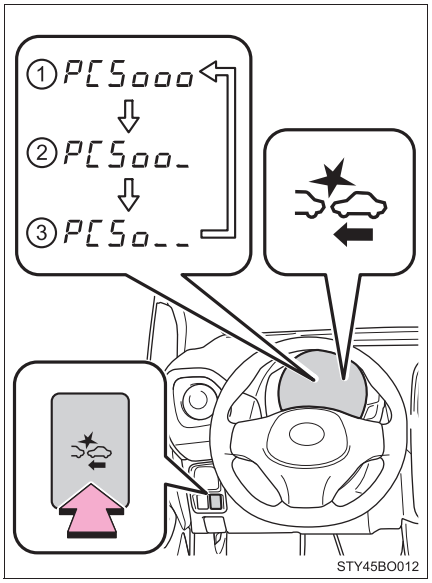
À chaque appui sur le bouton PCS, le système sélectionne successivement les préavis d'alerte dans l'ordre suivant:

① Lointaine (intervention plus précoce)

② Moyenne (programmation d'usine)

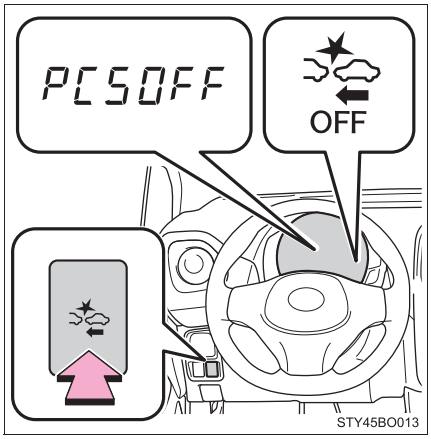
③ Proche (intervention plus tardive)

Lorsque vous appuyez sur le bouton PCS pour activer le système, le témoin PCS s'allume et le préavis d'alerte actif à cet instant s'affiche à l'écran moniteur de conduite.



■ Désactivation du système de sécurité de pré-collision

Appuyez sur le bouton PCS pendant plus de 3 secondes.



Le témoin d'alerte PCS s'allume et un message s'affiche à l'écran moniteur de conduite.

Pour activer le système, appuyez à nouveau sur le bouton PCS.

Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Le système est activé chaque fois que vous mettez le contacteur de démarrage sur "ON".

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Le système est activé chaque fois que vous mettez le contacteur de démarrage en mode DÉMARRAGE.

■ Conditions fonctionnelles

Le système de sécurité de pré-collision est actif et évalue que le risque de collision frontale avec un autre véhicule (sauf motos et vélos) est élevé.

● Alerte de pré-collision:

- La vitesse du véhicule est comprise entre 15 et 140 km/h (10 et 86 mph) environ.
- La vitesse relative entre votre véhicule et celui qui précède est supérieure à 15 km/h (10 mph) environ.

● Aide au freinage d'urgence de pré-collision:

- La vitesse du véhicule est comprise entre 30 et 80 km/h (19 et 49 mph) environ.
- La vitesse relative entre votre véhicule et celui qui précède est supérieure à 30 km/h (19 mph) environ.

● Freinage de pré-collision:

- La vitesse du véhicule est comprise entre 10 et 80 km/h (7 et 49 mph) environ.
- La vitesse relative entre votre véhicule et celui qui précède est supérieure à 10 km/h (7 mph) environ.

Si vous appuyez sur la pédale de frein, le système évalue que des mesures d'évitement sont prises par le conducteur et il peut retarder la mise en action du freinage de pré-collision.

Dans les situations suivantes, les actions du conducteur prennent le pas sur le système, qui peut alors ne pas intervenir:

● Vous appuyez franchement sur la pédale d'accélérateur

● Vous tournez le volant de direction rapidement ou brusquement

Dans les situations suivantes, le système est inopérant:

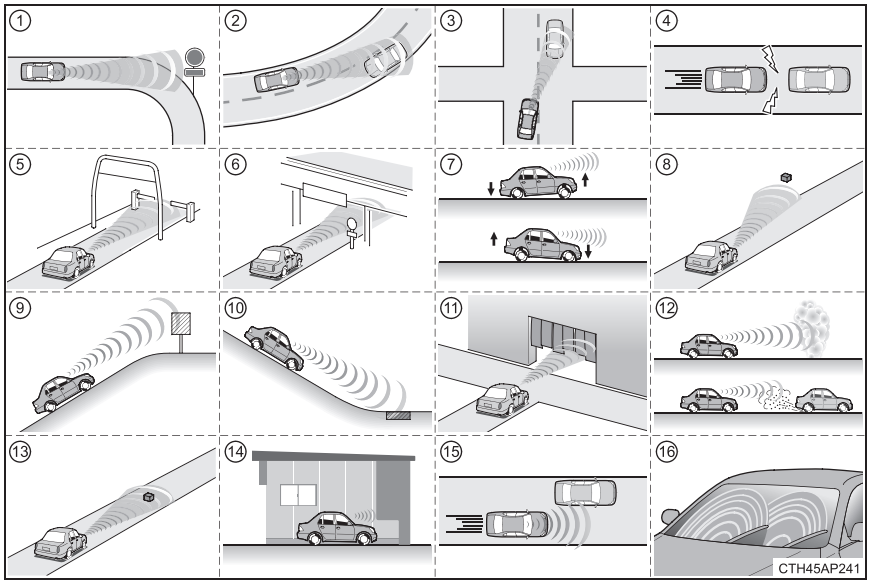
- Si vous avez débranché puis rebranché une borne de la batterie, puis n'avez pas roulé avec le véhicule pendant un certain temps
- Si le système VSC est désactivé (seule la fonction d'alerte de pré-collision sera opérationnelle)
- Si le témoin d'alerte PCS est allumé ou clignote
- Lorsque la position de sélection est sur R

■ Annulation du freinage de pré-collision

- Si l'une ou l'autre des situations suivantes se produit alors que le freinage de pré-collision est en action, il est annulé:
  - Vous appuyez franchement sur la pédale d'accélérateur.
  - Vous tournez le volant de direction rapidement ou brusquement.
- Si le véhicule est arrêté sous l'action du freinage de pré-collision, la fonction correspondante est annulée après une durée d'arrêt du véhicule de 2 secondes environ.

■ Conditions dans lesquelles le système peut intervenir même en l'absence de collision possible

Dans les situations suivantes, il peut arriver que le capteur détecte un obstacle et conduise le système à évaluer qu'une collision frontale est possible, et donc à intervenir.



① Lorsqu'un obstacle est en bord de route à l'entrée d'un virage (panneau de signalisation, rail de sécurité, etc.)

② Lorsque vous croisez un véhicule dans un virage

③ Lorsque vous croisez un véhicule alors que vous tournez à gauche ou à droite

④ Lorsque vous approchez rapidement d'un véhicule qui vous précède

⑤ Lorsque vous approchez rapidement d'une barrière électrique de péage ou de parc de stationnement, ou de toute barrière qui s'ouvre et se ferme

⑥ Lorsque vous approchez d'un ouvrage d'art, d'un panneau de signalisation, d'un panneau publicitaire, etc.

⑦ Lorsque l'avant du véhicule se cabre ou plonge

⑧ Lorsque le capteur est désaligné après avoir subi un choc violent, etc.

⑨ Lorsqu'une structure quelconque (panneau publicitaire, éclairage public, etc.) est au sommet d'une route en côte

⑩ Lorsqu'un objet métallique (tampon de trou d'homme, plaque en acier, etc.) est au creux d'une route en pente

⑪ Lorsque vous approchez d'un obstacle en surplomb et à faible hauteur avec lequel le véhicule risque d'entrer en contact, comme une banderole ou des branches d'arbres par exemple

⑫ Lorsque vous traversez un brouillard dense ou une fumée épaisse, ou lorsque le véhicule qui précède soulève des gerbes d'eau, de neige, etc.

⑬ Lorsqu'il y a sur la chaussée un objet réfléchissant, une bosse, une saillie, etc.

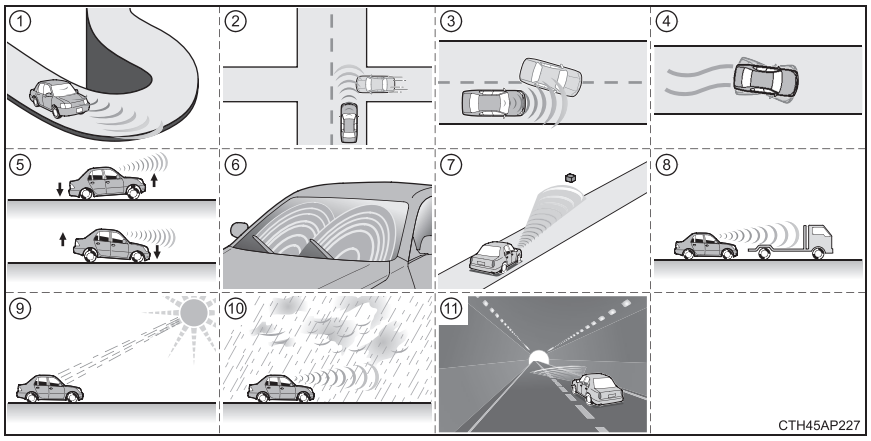
⑭ Lorsque vous stationnez le véhicule en un lieu surplombé par un obstacle à la hauteur du capteur avant

⑮ Lorsque vous frôlez de près un obstacle (véhicule en stationnement, barrière de sécurité, etc.)

⑯ Lorsque le pare-brise est sale ou couvert de gouttes de pluie, de condensation, de givre, de neige, etc.

■ **Situations dans lesquelles le système de sécurité de pré-collision peut ne pas fonctionner correctement**

Il peut arriver que le système ne fonctionne pas correctement dans les situations suivantes:



① Lorsque vous roulez sur une route très sinueuse ou dont la chaussée est déformée

② Si un véhicule débouche sans préavis devant le vôtre, à une intersection par exemple

③ Si un véhicule coupe la route au vôtre sans préavis

④ Si votre véhicule dérape

⑤ Lorsque l'avant du véhicule se cabre ou plonge

⑥ Lorsque le pare-brise est sale ou couvert de gouttes de pluie, de condensation, de givre, de neige, etc.

⑦ Lorsque le capteur est désaligné après avoir subi un choc violent, etc.

⑧ Lorsque le véhicule qui précède réfléchit mal les faisceaux laser (la partie arrière du véhicule est basse, très sale, etc.)

⑨ Lorsqu'une lumière très vive, comme celle du soleil ou des projecteurs des véhicules circulant en sens inverse, éclaire directement le capteur avant

⑩ Lorsque vous roulez par mauvais temps, tel que forte pluie, brouillard, neige ou tempête de sable

⑪ Lorsque les alentours sont dans l'obscurité, dans un tunnel ou pendant la nuit par exemple

■ **Si le témoin d'alerte PCS clignote ou s'allume**

Il est possible que le système de sécurité de pré-collision soit temporairement indisponible ou soit défaillant.

- Dans les situations suivantes, le témoin d'alerte s'éteint et le système est à nouveau fonctionnel lorsque sont rétablies les conditions normales de fonctionnement:
  - Lorsque la zone autour du capteur avant est chaude, notamment après que le véhicule soit resté en stationnement au soleil
  - Lorsque le pare-brise est embué ou couvert de condensation ou de givre (→P. 286, 292)
  - S'il y a obstruction de la partie devant le capteur avant, lorsque le capot est ouvert par exemple
- Si le témoin d'alerte PCS continue à clignoter ou s'allume, le système est peut-être défaillant. Faites contrôler au plus vite le véhicule par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Si les systèmes TRC et VSC sont désactivés**

- La désactivation des systèmes TRC et VSC (→P. 220) entraîne également celle de l'aide au freinage d'urgence de pré-collision et du freinage de pré-collision. Toutefois, la fonction d'alerte de pré-collision reste active.
- Le témoin d'alerte PCS s'allume.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Limitations du système de sécurité de pré-collision**

- Le conducteur est seul responsable de la sécurité de sa conduite. Conduisez toujours prudemment, en prenant soin de surveiller tout ce qui vous entoure.

  Ne pas utiliser le système de sécurité de pré-collision en substitut à l'utilisation normale des freins, quelles que soient les circonstances. Ce système n'est pas capable d'éviter les collisions ou de réduire la gravité des dommages ou des blessures subies dans toutes les situations. Ne pas accorder une trop grande confiance à ce système. À défaut, vous pourriez être à l'origine d'un accident grave, voire mortel.

  Bien que ce système soit conçu pour contribuer à éviter la collision et à en réduire la gravité, il peut être d'une efficacité variable selon les conditions (→P. 195). Il en résulte que le niveau de performance offert par le système n'est pas nécessairement toujours constant.

- Il peut arriver que le freinage de pré-collision soit inopérant du fait de certaines actions effectuées par le conducteur. Si le conducteur appuie franchement sur la pédale d'accélérateur ou tourne le volant de direction, le système peut juger qu'il effectue une manœuvre d'évitement et donc empêcher la mise en action du freinage de pré-collision.
- Dans certaines situations, alors que le freinage de pré-collision est en action, celui-ci peut être annulé si le conducteur appuie franchement sur la pédale d'accélérateur ou tourne le volant de direction; le système juge ainsi qu'il effectue une manœuvre d'évitement.
- Pendant la marche du véhicule, il peut arriver que le système interprète les obstacles en avant du véhicule, notamment la barrière d'un passage à niveau ferroviaire, comme un danger de collision, et déclenche le freinage de pré-collision. Au cas où le véhicule se trouverait immobilisé sur le passage à niveau ferroviaire, prenez les mesures suivantes pour le dégager et, selon la situation, assurer la sécurité.
  - Appuyez sur la pédale d'accélérateur après que le véhicule se soit arrêté
  - Appuyez franchement sur la pédale d'accélérateur lorsque le véhicule décélère (→P. 196)
  - Mettez le système de sécurité de pré-collision sur ARRÊT (→P. 195)
- La force de freinage appliquée est très importante pendant que le freinage de pré-collision est en action. Par ailleurs, sachant qu'il peut arriver que le véhicule continue de rouler sur sa lancée après une mise en action du freinage de pré-collision, il appartient au conducteur d'appuyer sur la pédale de frein selon les besoins.

AVERTISSEMENT

■ **Mises en garde concernant les fonctions d'assistance du système**

Par le biais d'alertes et d'actions sur le freinage, le système de sécurité de pré-collision a vocation à aider le conducteur à éviter les collisions selon la logique SURVEILLER-ÉVALUER-AGIR. Il existe des limites au niveau d'assistance que le système est capable de fournir; par conséquent, gardez à l'esprit les points suivants, qui sont essentiels.

- Assistance du conducteur à surveiller la route
  Le système de sécurité de pré-collision est capable de détecter les véhicules directement en avant du vôtre uniquement, et à une distance limitée uniquement. Ce n'est pas un système avec lequel le conducteur peut se permettre de conduire négligemment, sans faire attention, ni un système capable de lui fournir une assistance lorsque les conditions de visibilité sont mauvaises. Il est toujours indispensable pour le conducteur de rester très attentif à tout ce qui entoure le véhicule.
- Assistance du conducteur à évaluer correctement la situation
  Dans sa tentative à estimer la possibilité d'une collision, le système de sécurité de pré-collision ne dispose que des seules données issues des véhicules qu'il détecte directement en avant du vôtre. Par conséquent, il est absolument nécessaire que le conducteur reste vigilant et soit à même de déterminer si oui ou non il existe une possibilité de collision dans n'importe quelle situation donnée.
- Assistance du conducteur à agir
  Les fonctions d'aide au freinage d'urgence de pré-collision et de freinage de pré-collision sont conçues pour contribuer à éviter la collision ou à en réduire la gravité et comme telles, interviennent uniquement quand le système a évalué que le risque de collision est élevé. Ce système n'est pas capable d'éviter automatiquement une collision ou d'arrêter le véhicule en parfaite sécurité, sans actions appropriées de la part du conducteur. Pour cette raison, chaque fois qu'il est confronté à une situation de danger, il appartient au conducteur d'effectuer directement et immédiatement les manœuvres visant à garantir la sécurité de tous.

NOTE

■ **Pour éviter toute défaillance du système**

Dans les situations suivantes, désactivez le système de sécurité de pré-collision. Il peut arriver que le système intervienne alors même qu'il n'y a aucun risque de collision.

- Lorsque le véhicule est contrôlé sur un banc à rouleaux, comme un banc dynamométrique ou d'étalonnage de compteur de vitesse, ou lorsqu'est utilisée une équilibreuse de roue sur véhicule
- Lorsque vous transportez le véhicule par bateau, poids lourd ou tout autre moyen de transport similaire
- Lorsque la partie avant du véhicule est plus haute ou plus basse, par exemple si les pneus montés ne sont pas aux dimensions préconisées ou si les organes de suspension sont modifiés
- Lorsque le véhicule est remorqué

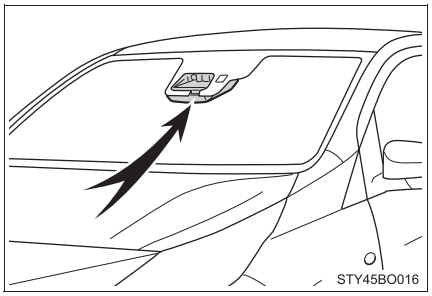
LDA (Alerte de sortie de voie)*

Synthèse de la fonction

Lorsque vous roulez sur une route dont les voies sont marquées par des bandes, ce système utilise la caméra du capteur pour reconnaître les marquages de voie et alerter le conducteur lorsque le véhicule dévie de sa voie.

Si le système évalue que le véhicule a dévié de sa voie, il en alerte le conducteur par un signal sonore et des indications au combiné d'instruments.

Capteur avant



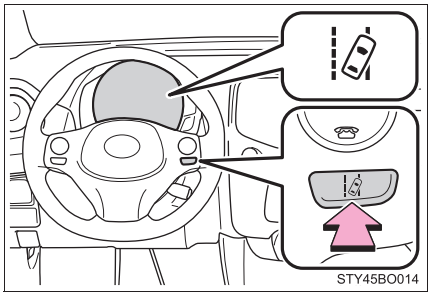
Mise en fonction du système LDA

Appuyez sur le bouton LDA pour activer le système.

Le témoin LDA s'allume.

Appuyez à nouveau sur le bouton pour désactiver le système LDA.

Le système LDA reste actif ou inactif même si vous mettez le contacteur de démarrage sur arrêt.



*: Sur modèles équipés

Conditions de fonctionnement

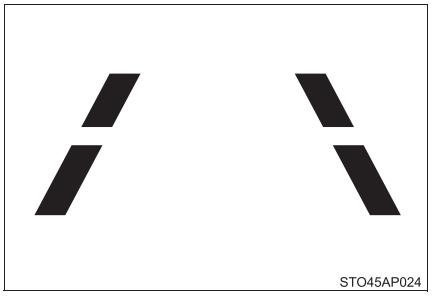
- Lorsque le véhicule roule à plus de 50 km/h (32 mph) environ
- Lorsque la voie est de largeur supérieure à 3 m (9,8 ft.) environ
- Lorsque vous roulez en ligne droite ou dans une courbe dont le rayon de virage est supérieur à 150 m (492 ft.) environ

Indication au compteur

Lorsque les deux indicateurs de marquage de voie s'allument en vert:

Indique que les deux marquages de voie droit et gauche sont reconnus.

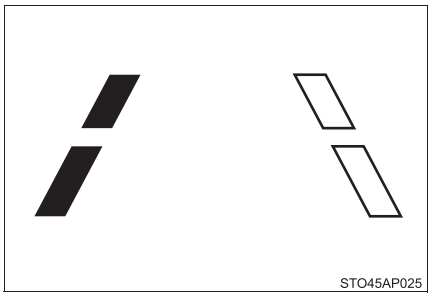
Si le véhicule dévie de la voie, les indicateurs de marquage de voie clignotent en orange du côté où le véhicule a dévié.



Lorsque l'un ou l'autre des indicateurs de marquage de voie s'allume en vert:

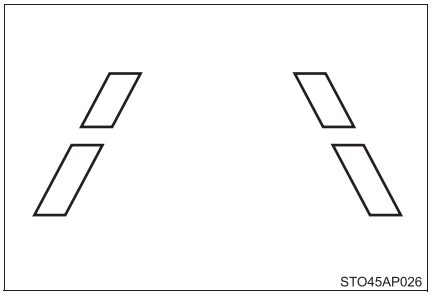
Indique que le marquage de voie est reconnu du côté où l'indicateur est en vert.

Si le véhicule dévie de la voie du côté où les marquages de voie sont reconnus, les indicateurs de marquage de voie clignotent en orange.



Lorsque les deux indicateurs de marquage de voie s'éteignent:

Indique qu'aucun marquage de voie n'est reconnu, ou que le système LDA est temporairement annulé.



■ **Annulation temporaire des fonctions du système LDA**

Dans n'importe lequel des cas suivants, les fonctions du système LDA sont temporairement annulées. Les fonctions redeviennent actives après le rétablissement des conditions nécessaires au fonctionnement.

- Vous agissez sur le commodo de clignotants.
- Le véhicule roule à une vitesse hors de la plage admissible des fonctions du système LDA.
- Lorsque les marquages de voie ne sont pas reconnus pendant la marche du véhicule.
- Lorsque l'alerte sonore de sortie de voie est déclenchée.
  La fonction d'alerte de sortie de voie n'intervient plus pendant plusieurs secondes après qu'elle se soit déclenchée, même si le véhicule sort à nouveau de la voie.

■ **Alerte de sortie de voie**

Selon le niveau sonore du système audio ou le bruit causé par la soufflerie de climatisation lorsque l'un ou l'autre système est en marche, il peut arriver que l'alerte sonore soit difficile à entendre.

■ **Après que le véhicule soit resté en stationnement au soleil**

Il peut arriver que le système LDA ne soit pas immédiatement disponible. Après que la température ait baissé dans l'habitacle et que la température autour du capteur avant (→P. 189) soit devenue compatible avec son fonctionnement normal, les fonctions sont à nouveau actives.

■ **Si les marquages de voie ne sont présents que sur un côté du véhicule**

L'alerte de sortie de voie sera inopérante du côté où les marquages de voie n'ont pas pu être reconnus.

■ **Conditions dans lesquelles la fonction peut ne pas fonctionner correctement**

Dans les situations suivantes, il peut arriver que le capteur avant soit incapable de reconnaître les marquages de voie, ce qui cause un fonctionnement incorrect de la fonction d'alerte de sortie de voie. Toutefois, ceci n'indique pas un mauvais fonctionnement.

- Lorsque vous traversez une zone comme par exemple un péage, un carrefour ou une barrière à ticket
- Lorsque vous prenez un virage serré
- Lorsque les marqueurs de voie sont extrêmement étroits ou larges
- Lorsque le véhicule penche d'un côté plus que d'habitude en raison d'une charge lourde ou d'une pression incorrecte des pneus
- Lorsque la distance entre votre véhicule et celui qui le précède est extrêmement réduite
- Lorsque les marquages de voie sont de couleur jaune (ils peuvent être plus difficiles à reconnaître par le système comparés aux marquages blancs.)
- Lorsque les voies de circulation sont marquées par des lignes discontinues, des balises au sol ou des pavés

- Lorsque les marquages de voie sont sur une bordure de trottoir, etc.
- Lorsque les marquages de voie sont recouverts ou partiellement estompés par du sable, de la terre, etc.
- Lorsque des ombres courent sur la route parallèlement aux marquages de voie, ou si elles les masquent
- Lorsque le revêtement routier sur lequel vous roulez est particulièrement luisant, comme le béton par exemple
- Lorsque vous roulez sur une chaussée rendue luisante par la lumière réfléchie
- Lorsque vous roulez dans une zone où la luminosité varie brutalement, comme une entrée ou une sortie de tunnel par exemple
- Lorsque la lumière du soleil ou des projecteurs des véhicules circulant en sens inverse frappe directement l'objectif de la caméra
- Lorsque vous roulez sur une route qui bifurque ou en rejoint une autre
- Lorsque vous roulez sur une chaussée rendue humide par la pluie, une averse terminée, des flaques d'eau, etc.
- Lorsque le véhicule subit d'importants mouvements verticaux, par exemple en roulant sur une route en très mauvais état ou sur un raccord dans le revêtement
- Lorsque la puissance des projecteurs est réduite la nuit parce que les optiques sont sales, ou lorsque leur faisceau est déréglé
- Lorsque vous roulez sur une route sinueuse ou déformée
- Lorsque vous roulez sur une route en mauvais état ou non-pavée
- Lorsque le pare-brise est sale, ou recouvert de pluie, de condensation ou de givre
- Lorsque le chauffage souffle sur les pieds, il peut arriver que le pare-brise se couvre de buée dans sa partie supérieure, avec un effet négatif
- Lorsque vous nettoyez la face intérieure du pare-brise, toucher l'optique ou la mettre en contact avec du nettoyant pour vitres peut avoir un effet négatif

■ **Lorsque vous changez les pneus**

Selon les pneus utilisés, il peut arriver que le niveau de performance ne soit plus suffisant.

■ **Si le témoin LDA s'allume en jaune**

Cela peut indiquer un mauvais fonctionnement du système. Prenez contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

AVERTISSEMENT

■ **Avant d'utiliser le système LDA**

Ne pas s'en remettre exclusivement au système LDA. Le système LDA n'est pas un système de conduite automatique du véhicule, il ne vous décharge pas non plus de la vigilance que vous devez exercer. En tant que tel, le conducteur doit toujours assumer toute la responsabilité de la compréhension qu'il a de son environnement, de ses actions sur le volant de direction pour corriger sa trajectoire, et de sa conduite en toute sécurité.

Toute conduite inadaptée ou négligente peut conduire à un accident.

■ **Pour éviter toute manipulation accidentelle de la LDA**

Désactivez le système LDA avec son bouton lorsque vous ne vous en servez pas.

■ **Situations incompatibles avec le système LDA**

Ne pas utiliser le système LDA dans les situations suivantes.

Sinon, le système risque de ne pas fonctionner correctement, et un accident pourrait s'ensuivre.

- Lorsque vous roulez avec des chaînes à neige, une roue de secours ou un équipement similaire
- Lorsque la route est longée par des obstacles ou des structures pouvant être interprétés à tort comme des marquages de voie (barrières de sécurité, bordure de trottoir, poteaux à catadioptres, etc.)
- Lorsque vous roulez sur route enneigée
- Lorsque les marquages de voie au sol sont difficiles à distinguer en raison de la pluie, la neige, le brouillard, le sable, la terre, etc.
- Lorsque le revêtement porte des traces visibles de travaux sur la route, ou si des restes d'anciens marquages de voie sont toujours visibles au sol
- Lorsque vous roulez sur une route dont des voies sont fermées pour cause de travaux, ou sur une voie temporaire

NOTE

■ **Pour éviter tout dommage au système LDA ou son fonctionnement incorrect**

- Ne pas modifier les projecteurs ni y apposer des autocollants à leur surface.
- Ne pas modifier la suspension. Si votre suspension a besoin d'être réparée, prenez contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Ne rien monter ni disposer sur le capot ou la calandre. Également, ne pas monter un protège-calandre (pare-buffle, pare-kangourou, etc.).

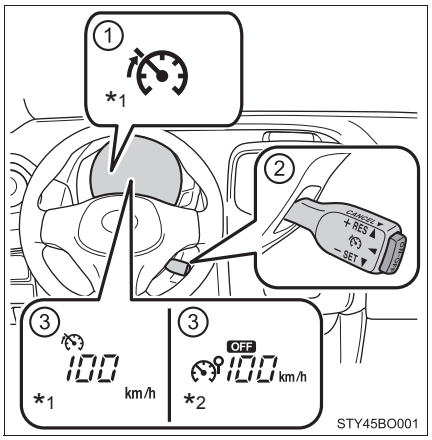
Limiteur de vitesse*

Synthèse des fonctions

Vous pouvez programmer une vitesse maximum de votre choix à l'aide du commodo de limiteur de vitesse. Le limiteur de vitesse empêche le véhicule de dépasser la vitesse programmée.

① Témoin indicateur
② Bouton de limiteur de vitesse
③ Affichage

*1: Pour le moteur 1KR
*2: Pour le moteur HM01

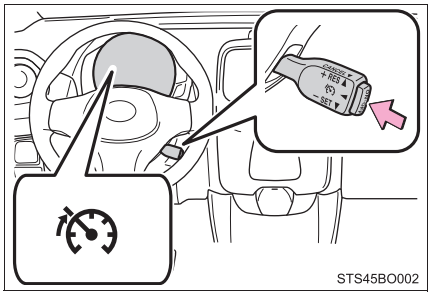


Programmation du limiteur de vitesse

▶ Moteur 1KR

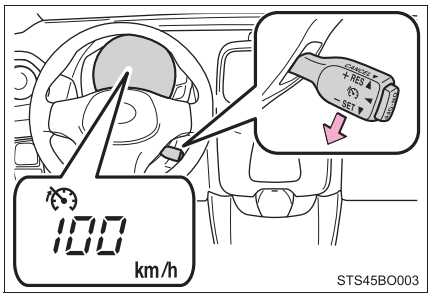
1 Appuyez sur le bouton "ON-OFF" pour activer le limiteur de vitesse.

Appuyez une nouvelle fois sur le bouton pour désactiver le limiteur de vitesse.



*: Sur modèles équipés

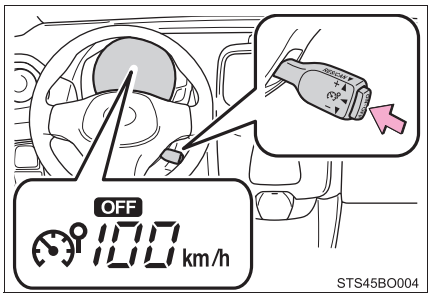
2 Accélérez ou décélérez à la vitesse souhaitée et abaissez le commodo pour programmer la vitesse maximale souhaitée.



► Moteur HM01

1 Appuyez sur le bouton "ON-OFF" pour activer le limiteur de vitesse.

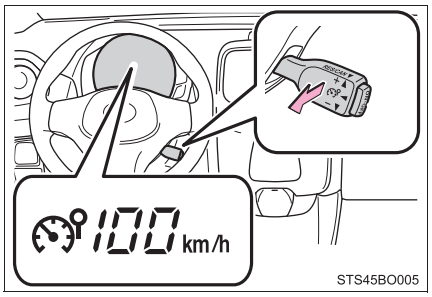
Appuyez une nouvelle fois sur le bouton pour désactiver le limiteur de vitesse.



2 Tirez à vous le commodo pour programmer le limiteur de vitesse.

La dernière vitesse maximum à ne pas dépasser est programmée. Pour changer la vitesse maximum à ne pas dépasser: →P. 209

Lorsque le limiteur de vitesse est programmé, le témoin "OFF" s'éteint.



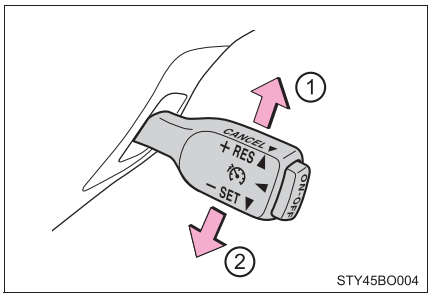
Modification de la vitesse programmée

① Augmenter la vitesse

② Diminuer la vitesse

Maintenez le commodo en position jusqu'à ce que la vitesse souhaitée soit atteinte.

Vous pouvez opérer une correction mineure de la vitesse programmée en donnant une légère impulsion sur le commodo vers le haut ou vers le bas puis en le relâchant.



4

Conduite

Désactivation et reprise du limiteur de vitesse

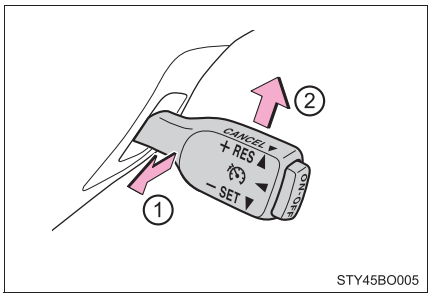
▶ Moteur 1KR

① Annulation

Tirez le commodo vers vous pour annuler le limiteur de vitesse.

② Reprise

Pour reprendre la marche sous limiteur de vitesse, poussez le commodo vers le haut.

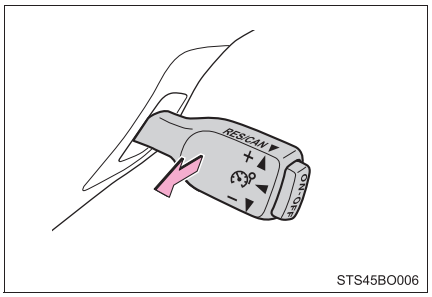


STY45BO005

▶ Moteur HM01

Annulation/Reprise

Tirez à vous le commodo pour désactiver le limiteur de vitesse. Tirez à vous une nouvelle fois le commodo pour rétablir le limiteur de vitesse.



STS45BO006

■ **Lorsque vous programmez le limiteur de vitesse**

Si vous programmez la vitesse du véhicule à moins de 30 km/h (20 mph), la vitesse maximum désirée est programmée à 30 km/h (20 mph).

■ **Dépassement de la vitesse programmée**

Dans les situations suivantes, lorsque la vitesse du véhicule dépasse la vitesse programmée, les caractères clignotent à l'écran:

- Lorsque vous appuyez à fond sur la pédale d'accélérateur
- Lorsque vous roulez en pente (un signal sonore d'alerte se déclenche)

■ **Lorsque le limiteur de vitesse est en action (moteur 1KR uniquement)**

Les informations liées au limiteur de vitesse sont affichées à l'écran moniteur de conduite lorsqu'il est en action. Lorsque vous sélectionnez une autre information à afficher à l'écran, celles du limiteur de vitesse reviennent après 6 secondes.

AVERTISSEMENT

■ **Pour éviter toute manipulation accidentelle du limiteur de vitesse**

Arrêtez le limiteur de vitesse avec le bouton "ON-OFF" lorsque vous ne vous en servez pas.

■ **Situations incompatibles avec l'utilisation du limiteur de vitesse**

Ne pas utiliser le limiteur de vitesse dans les situations suivantes.
Le faire pourrait entraîner une perte de contrôle du véhicule et causer un accident grave, voire mortel.

- Sur routes glissantes (détrempées, verglacées ou enneigées par exemple)
- Dans les pentes abruptes
- Lorsque votre véhicule tracte une caravane/remorque

Système Stop & Start*

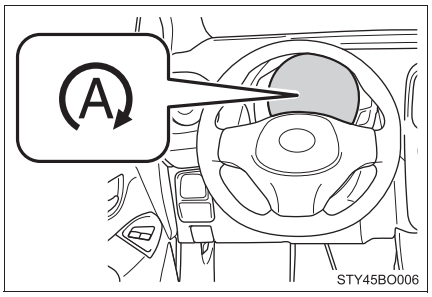
Le système Stop & Start arrête et redémarre le moteur en fonction de vos actions sur la pédale d'embrayage pour arrêter et remettre en mouvement le véhicule.

Arrêt du moteur

1 Arrêtez le véhicule avec la pédale d'embrayage au plancher. Mettez ensuite le sélecteur de vitesses sur N.

2 Relâchez la pédale d'embrayage.

Le moteur s'arrête et le témoin Stop & Start s'allume.



Redémarrage du moteur

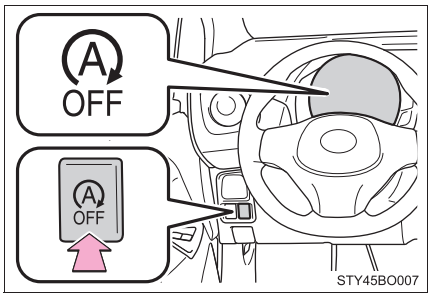
Vérifiez que le sélecteur de vitesses est sur N et appuyez sur la pédale d'embrayage.

Le moteur redémarre. Le témoin Stop & Start s'éteint.
(Dans cette situation, l'action de relâcher la pédale d'embrayage n'arrête pas le moteur à nouveau.)

*: Sur modèles équipés

Désactivation du système Stop & Start

Appuyez sur le bouton de désactivation du système Stop & Start pour désactiver ce dernier.



Le témoin de désactivation Stop & Start s'allume.

Le moteur ne va pas s'arrêter à chaque arrêt lorsque vous appuyez sur la pédale d'embrayage, pour arrêter le moteur. (→P. 212)

Appuyez à nouveau sur le bouton pour réactiver le système Stop & Start.

■ Si vous appuyez sur le bouton de désactivation Stop & Start alors que le véhicule est à l'arrêt

- Quand le moteur est arrêté par le système Stop & Start, appuyer sur le bouton de désactivation Stop & Start a pour résultat que le moteur redémarre.
  À compter du prochain arrêt du véhicule (une fois le système Stop & Start désactivé), le moteur ne s'arrêtera pas.
- Si vous appuyez sur le bouton de désactivation Stop & Start alors que le système Stop & Start est inactif, le système se réactive mais le moteur ne s'arrête pas.
  Au prochain arrêt du véhicule (une fois le système Stop & Start activé), le moteur s'arrêtera.

■ Conditions de fonctionnement

- Le système Stop & Start est fonctionnel lorsque toutes les conditions suivantes sont réunies:
  - Le moteur est suffisamment monté en température.
  - La batterie est suffisamment chargée.
  - La porte conducteur est fermée.
  - Le capot est fermé.
  - La ceinture de sécurité conducteur est attachée.
  - Vous n'appuyez pas sur la pédale d'embrayage.
  - Le sélecteur de vitesses est sur N.

● Dans les circonstances suivantes, il peut arriver que le moteur ne soit pas arrêté par le système Stop & Start. Il ne s'agit pas d'une anomalie du système Stop & Start.

- La température du liquide de refroidissement moteur est extrêmement haute ou basse.
- La température extérieure est extrêmement basse.
- Vous utilisez le système de climatisation alors que la température est extrêmement élevée dans l'habitacle, par exemple après que le véhicule soit resté en stationnement en plein soleil.
- Vous utilisez le système de climatisation alors que la température extérieure est haute ou basse.
- Véhicules équipés d'un système de climatisation automatique uniquement: Le désembuage du pare-brise est en marche.
- La batterie n'est pas suffisamment chargée, ou est en cours de recharge périodique.
- Les conditions de circulation, ou autres, entraînent une immobilisation fréquente du véhicule et une intervention répétée du système Stop & Start.
- Le niveau de dépression dans le servofrein est bas.
- La consommation électrique est très importante.
- À haute altitude.

Lorsque les conditions décrites ci-dessus s'améliorent, le système Stop & Start arrête puis redémarre le moteur à partir du prochain arrêt du véhicule.

● Dans les situations suivantes, il peut arriver que le moteur démarre alors que vous n'appuyez pas sur la pédale d'embrayage.

- Vous pompez sur la pédale de frein ou appuyez dessus très vigoureusement.
- Vous utilisez ou mettez en marche le système de climatisation.
- Véhicules équipés d'un système de climatisation automatique uniquement: Le désembuage du pare-brise est en marche.
- La batterie n'est pas suffisamment chargée.
- Le véhicule se met à rouler en pente.
- La consommation électrique est très importante.
- La porte conducteur est ouverte.
- La ceinture de sécurité conducteur est détachée.

● Dans les situations suivantes, il peut arriver que le système Stop & Start ait besoin de plus de temps qu'en temps normal pour intervenir.

- La batterie est déchargée.
- Après le remplacement de la batterie, etc., où ses bornes ont été débranchées puis rebranchées.
- La température du liquide de refroidissement est basse.

■ **Réactivation automatique du système Stop & Start**

Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Même si le système Stop & Start est désactivé suite à l'appui sur le bouton de désactivation Stop & Start, il se réactive automatiquement dès que vous mettez le contacteur de démarrage sur "LOCK" puis sur "START".

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Même si le système Stop & Start est désactivé suite à l'appui sur le bouton de désactivation Stop & Start, il se réactive automatiquement dès que vous mettez le contacteur de démarrage sur arrêt, puis démarrez le moteur.

■ **Fonction de protection du système Stop & Start**

Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Lorsque le volume du système audio est trop important, il peut arriver que le système audio s'éteigne automatiquement, afin qu'un niveau suffisant d'énergie électrique soit préservé au profit du système Stop & Start.
Si cela se produit, mettez le contacteur de démarrage antivol sur "LOCK", puis sur "ACC" ou "ON" pour réactiver le système audio.

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Lorsque le volume du système audio est trop important, il peut arriver que le système audio s'éteigne automatiquement, afin qu'un niveau suffisant d'énergie électrique soit préservé au profit du système Stop & Start.
Si cela se produit, mettez le contacteur de démarrage sur arrêt puis en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE pour réactiver le système audio.

■ **Manœuvre du volant de direction**

Lorsque le moteur est arrêté par le système Stop & Start, la direction peut sembler plus dure que pendant la conduite normale.

■ **Capot**

Si vous ouvrez le capot alors que le moteur est arrêté par le système Stop & Start, ce dernier ne peut pas redémarrer sous l'action du système Stop & Start ou de la fonction de démarrage automatique. Redémarrez le moteur par le contacteur de démarrage antivol. (→P. 156, 159)

■ **Quand utiliser le système Stop & Start**

Le système Stop & Start est à utiliser pour les arrêts temporaires aux feux rouges, aux intersections, etc. Lorsque vous arrêtez le véhicule pour une durée plus longue, arrêtez le moteur complètement.

■ **Signal sonore d'alerte du système Stop & Start**

Si vous effectuez l'action suivante alors que le moteur est arrêté par le système Stop & Start, un signal sonore se déclenche et le témoin Stop & Start clignote. Cela indique que le moteur est simplement arrêté par le système Stop & Start, et non qu'il a été arrêté complètement.

- Vous mettez le sélecteur de vitesses sur une position autre que N sans appuyer sur la pédale d'embrayage.
  Même dans cette situation, le moteur démarre si vous appuyez sur la pédale d'embrayage.

■ **Si le témoin de désactivation Stop & Start continue de clignoter**

Le système Stop & Start connaît peut-être un mauvais fonctionnement. Consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Si le pare-brise est embué alors que le moteur est arrêté par le système Stop & Start**

- Véhicules équipés d'un système de climatisation manuelle: Redémarrez le moteur en appuyant sur la pédale d'embrayage (→P. 212), ou en appuyant sur le bouton de désactivation Stop & Start, puis réglez le sélecteur de répartition d'air sur .
  (→P. 286)
- Véhicules équipés d'un système de climatisation automatique: Mettez en marche le désembuage du pare-brise. (Le moteur redémarre par action de la fonction de démarrage automatique du moteur.) (→P. 292)

Si le pare-brise se couvre souvent de buée, appuyez sur le bouton de désactivation Stop & Start pour désactiver le système.

■ **Affichage de la durée de fonctionnement du système Stop & Start et de la durée totale de fonctionnement du système Stop & Start**

→P. 86

■ **Remplacement de la batterie**

La batterie dont est équipé le véhicule est spécifique au système Stop & Start. Elle doit être remplacée par une batterie de même type et de même puissance exclusivement.

Adressez-vous à n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé pour tout complément d'information.

AVERTISSEMENT

■ Lorsque le système Stop & Start est en action

- Pour garantir la sécurité, gardez le sélecteur de vitesses sur N et appuyez sur la pédale de frein ou serrez le frein de stationnement tant que le moteur est arrêté par action du système Stop & Start (tant que le témoin Stop & Start est allumé).
  La fonction de démarrage automatique du moteur pourrait causer un accident inopiné.
- Ne pas quitter le véhicule tant que le moteur est arrêté par action du système Stop & Start (tant que le témoin Stop & Start est allumé).
  La fonction de démarrage automatique du moteur pourrait causer un accident inopiné.
- Si le véhicule se trouve dans un endroit mal ventilé, assurez-vous que le moteur n'est pas arrêté par le système Stop & Start. Le moteur pourrait redémarrer par action de la fonction de démarrage automatique du moteur, causant l'accumulation des gaz d'échappement et leur pénétration dans le véhicule, avec pour conséquence possible de graves problèmes de santé, voire la mort.

NOTE

■ Pour garantir le bon fonctionnement du système

Si l'une des situations suivantes survient, il peut arriver que le système Stop & Start ne fonctionne pas correctement; dans ce cas, faites contrôler votre véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

- Alors que la ceinture de sécurité conducteur est attachée, le témoin de rappel de ceintures de sécurité conducteur et passager avant clignote.
- Même lorsque la ceinture de sécurité conducteur n'est pas attachée, le témoin de rappel de ceintures de sécurité conducteur et passager avant reste éteint.
- Même lorsque la porte conducteur est fermée, le témoin d'alerte d'ouverture des portes s'allume, ou l'éclairage intérieur s'allume alors que le sélecteur d'éclairage intérieur est en position d'asservissement aux portes.
- Même lorsque la porte conducteur est ouverte, le témoin d'alerte d'ouverture des portes ne s'allume pas, ou l'éclairage intérieur ne s'allume pas alors que le sélecteur d'éclairage intérieur est en position d'asservissement aux portes.

Systèmes d’aide à la conduite

Afin d’améliorer la sécurité de conduite et les performances, les systèmes suivants interviennent automatiquement en réaction à certaines situations. N’oubliez toutefois jamais que ces systèmes sont des auxiliaires et que, par conséquent, vous ne devez pas leur faire une confiance aveugle lorsque vous utilisez votre véhicule.

◆ ABS (Système de freinage antiblocage)

Contribue à éviter le blocage des roues lorsque vous freinez violemment, ou sur chaussée glissante

◆ Aide au freinage d’urgence

Décuple l’effort de freinage après appui sur la pédale de frein, lorsque le système détecte une situation d’arrêt d’urgence

◆ VSC (Contrôle de la stabilité du véhicule) (sur modèles équipés)

Aide le conducteur à contrôler le dérapage en cas d’embardée ou de virage sur chaussée glissante

◆ TRC (Système antipatinage) (véhicules équipés d’un système VSC)

Contribue à préserver la motricité et à empêcher les roues motrices de patiner au démarrage ou à l’accélération sur chaussée glissante

◆ EPS (Direction assistée électrique)

Emploie un moteur électrique pour réduire l’effort nécessaire pour tourner le volant de direction

◆ Aide au démarrage en côte (véhicules équipés d’un système VSC)

Contribue à empêcher le véhicule de reculer lorsque vous démarrez en côte.

◆ PCS (Système de sécurité de pré-collision) (sur modèles équipés)

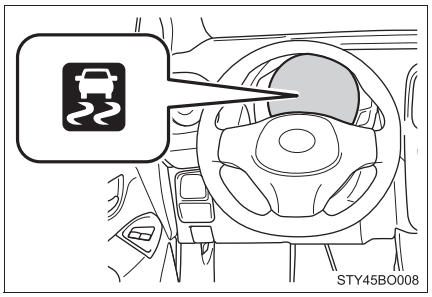
→P. 193

◆ Signal de freinage d'urgence

Lorsque vous freinez violemment, les feux de détresse clignotent automatiquement pour alerter le véhicule qui vous suit.

Lorsque les systèmes TRC/VSC sont en action

Le témoin de perte d'adhérence clignote pendant que les systèmes TRC/VSC sont en action.



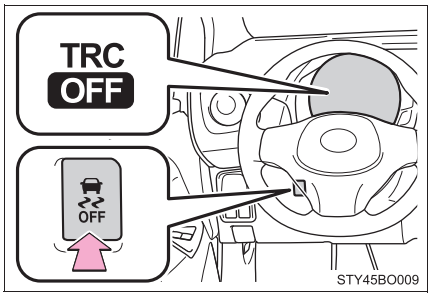
Désactivation du système TRC

Si le véhicule est embourbé ou bloqué dans la neige, le système TRC risque de réduire la puissance moteur disponible aux roues. Appuyez sur pour désactiver le système et ainsi avoir plus de facilité pour permettre au véhicule d'avancer et de reculer pour se libérer.

■ Désactivation du système TRC seulement

Pour désactiver le système TRC, appuyez brièvement sur le bouton.

Le témoin "TRC OFF" s'allume.
Appuyez à nouveau sur le bouton pour réactiver le système.

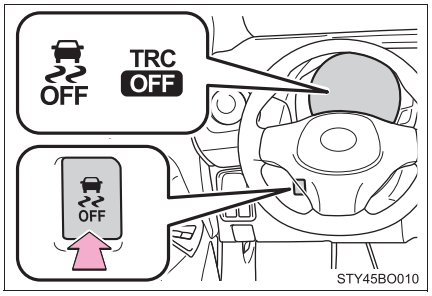


■ Désactivation des systèmes TRC et VSC

Pour désactiver les systèmes TRC et VSC, appuyez sur le bouton pendant plus de 3 secondes alors que le véhicule est à l'arrêt.

Le témoin "TRC OFF" et le témoin de désactivation du VSC s'allument.*

Appuyez à nouveau sur le bouton pour réactiver le système.



*: Sur les véhicules équipés du système de sécurité de pré-collision, l'aide au freinage d'urgence de pré-collision et le freinage de pré-collision seront également désactivés. Le témoin d'alerte PCS s'allume. (→P. 199)

■ Bruits et vibrations engendrés par les systèmes ABS, d'aide au freinage d'urgence, VSC et TRC

- Il est possible que vous perceviez un bruit caractéristique dans le compartiment moteur au démarrage du moteur, ou immédiatement après que le véhicule ait commencé à rouler. Ce bruit n'est pas le signe d'un mauvais fonctionnement d'un de ces systèmes.
- Les phénomènes suivants peuvent survenir lorsque l'un de ces systèmes est en action. Aucun n'indique la survenue d'un mauvais fonctionnement.
  - Vibrations perceptibles dans la carrosserie du véhicule et la direction.
  - Bruit de moteur électrique après arrêt du véhicule.
  - Légères pulsations à la pédale de frein après mise en action de l'ABS.
  - Léger enfoncement de la pédale de frein après mise en action de l'ABS.

■ Bruit de manœuvre de l'EPS

Lorsque vous tournez le volant de direction, la manœuvre se signale par un bruit de moteur électrique (ronronnement). Ce n'est pas le signe d'un mauvais fonctionnement.

■ Réactivation automatique des systèmes TRC et VSC

Lorsque les systèmes TRC et VSC sont désactivés, ils se réactivent automatiquement dans les situations suivantes:

- Lorsque vous mettez le contacteur de démarrage sur "LOCK" (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres") ou sur arrêt (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres").
- Si seul le système TRC est désactivé, il se réactive dès que la vitesse du véhicule augmente

  Si les systèmes TRC et VSC sont tous les deux désactivés, la réactivation automatique n'intervient pas même lorsque la vitesse du véhicule augmente.

■ **Efficacité réduite du système EPS**

L'efficacité du système EPS est réduite pour éviter toute surchauffe en cas de manœuvre fréquente du volant de direction pendant longtemps. En conséquence, la direction peut sembler lourde. Dans pareil cas, évitez de braquer excessivement le volant ou bien arrêtez le véhicule et arrêtez le moteur. Le système EPS doit revenir à la normale dans un délai de 10 minutes.

■ **Conditions de mise en action de l'aide au démarrage en côte**

Lorsque les quatre conditions suivantes sont réunies, l'aide au démarrage en côte se met en action:

- Véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT: Le sélecteur de vitesses n'est pas sur N (lorsque vous avancez/reculez en côte pour mettre le véhicule en mouvement).
- Véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle: Le sélecteur de vitesses n'est pas sur R lorsque vous avancez en côte, ou il est sur R lorsque vous reculez en côte, pour mettre le véhicule en mouvement.
- Le véhicule est à l'arrêt.
- La pédale d'accélérateur est au repos.
- Le frein de stationnement n'est pas serré.

■ **Désactivation automatique par le système de l'aide au démarrage en côte**

L'aide au démarrage en côte de désactive dans les situations suivantes:

- Véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT: Vous mettez le sélecteur de vitesses sur N.
- Véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle: Vous mettez le sélecteur de vitesses sur R alors que vous avancez en côte, ou sur une autre position que R alors que vous reculez en côte, pour mettre le véhicule en mouvement.
- Vous appuyez sur la pédale d'accélérateur.
- Vous serrez le frein de stationnement.
- Environ 2 secondes après que vous ayez relâché la pédale de frein.

■ **Conditions de mise en action du signal de freinage d'urgence**

Lorsque les trois conditions suivantes sont réunies, le signal de freinage d'urgence se met en action:

- Les feux de détresse sont éteints.
- Le véhicule roule à plus de 55 km/h (35 mph).
- Vous appuyez sur la pédale de frein d'une manière telle que le système peut juger à la décélération du véhicule qu'il s'agit d'un freinage violent.

■ **Désactivation automatique par le système du signal de freinage d'urgence**

Le signal de freinage d'urgence est désactivé dans les situations suivantes:

- Les feux de détresse sont en fonction.
- La pédale de frein est relâchée.
- Le système juge à la décélération du véhicule qu'il ne s'agit pas d'un freinage violent.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Conditions dans lesquelles l'ABS ne fonctionne pas efficacement**

- Les limites d'adhérence des pneus ont été dépassées (pneus très usés sur route enneigée, par exemple).
- Le véhicule aquaplane alors que vous roulez à grande vitesse sur route mouillée ou glissante.

■ **La distance d'arrêt est supérieure à celle observée en conditions normales lorsque l'ABS est en action**

L'ABS n'est pas conçu pour réduire les distances d'arrêt du véhicule. Maintenez toujours une distance de sécurité suffisante par rapport au véhicule qui vous précède, particulièrement dans les situations suivantes:

- Lorsque vous roulez sur terre, route gravillonnée ou enneigée
- Lorsque vous roulez avec des chaînes à neige
- Lorsque vous roulez sur des obstacles sur la route
- Lorsque vous roulez sur une route comportant des nids-de-poule ou dont la chaussée est déformée

■ **Conditions dans lesquelles le système TRC ne fonctionne pas efficacement**

La route est tellement glissante que même avec le système TRC en action, il n'est pas possible de conserver une motricité et un pouvoir directionnel suffisants.
Prendre le volant avec soin lorsque les conditions risquent de faire perdre toute motricité et stabilité au véhicule.

■ **Conditions dans lesquelles l'aide au démarrage en côte ne fonctionne pas efficacement**

- Ne vous en remettez pas aveuglément au système d'aide au démarrage en côte. L'aide au démarrage en côte peut ne pas fonctionner efficacement dans les pentes abruptes et sur les routes verglacées.
- À la différence du frein de stationnement, l'aide au démarrage en côte n'est pas destinée à immobiliser le véhicule pour une période prolongée. Ne pas essayer d'utiliser l'aide au démarrage en côte pour immobiliser le véhicule dans une pente, sous peine de provoquer un accident.

AVERTISSEMENT

Lorsque le système VSC est en action

Le témoin indicateur de perte d’adhérence clignote. Conduisez toujours prudemment. Toute conduite imprudente risque de provoquer un accident. Faites preuve de prudence extrême lorsque le témoin indicateur clignote.

Lorsque les systèmes TRC/VSC sont désactivés

Restez particulièrement vigilant et adaptez votre vitesse aux conditions de circulation. Les systèmes TRC/VSC étant conçus pour contribuer à assurer au véhicule sa stabilité et son pouvoir directionnel, ne les désactivez qu’en cas de nécessité.

Remplacement des pneus

Veillez à ce que tous les pneumatiques soient conformes aux préconisations en dimensions, marque, profil et capacité de charge totale. Par ailleurs, assurez-vous que les pneus sont toujours gonflés à la pression de gonflage préconisée.

Les systèmes ABS, TRC et VSC ne fonctionnent pas correctement si le véhicule est équipé de pneumatiques différents.
Pour tout complément d’information sur un changement de pneus ou de jantes, consultez n’importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Comportement des pneus et de la suspension

L’utilisation de pneus affectés d’un problème quelconque et la modification des suspensions influent sur les systèmes d’aide à la conduite et peuvent causer le mauvais fonctionnement de l’un d’entre eux.

Conseils de conduite en hiver

Effectuez les préparatifs et les contrôles nécessaires avant de voyager en hiver. Adaptez toujours les conditions d'utilisation du véhicule aux conditions climatiques.

Préparatifs pour l'hiver

- Utilisez des ingrédients adaptés aux températures extérieures.
  - Huile moteur
  - Liquide de refroidissement moteur
  - Liquide de lave-glace
- Faites contrôler l'état de la batterie par un technicien d'entretien.
- Faites équiper le véhicule de quatre pneus neige ou achetez une paire de chaînes* à neige pour les roues avant.

  Veillez à ce que tous les pneus soient de dimensions et de marque identiques, et que les chaînes correspondent aux dimensions des pneus.

*: Le montage de chaînes à neige n'est pas possible sur les pneus de 15 pouces.

Avant de prendre le volant

Effectuez les tâches suivantes, en fonction des conditions d'utilisation:

- Ne pas forcer l'ouverture d'une vitre ou la manœuvre d'un essuie-glace pris par la glace. Versez de l'eau tiède sur les parties gelées pour en faire fondre la glace. Épongez immédiatement l'eau pour l'empêcher de geler.
- Pour un fonctionnement efficace de la soufflerie de climatisation, dégagez les grilles d'aération à la base du pare-brise de toute la neige accumulée.
- Contrôlez et dégagez les éclairages extérieurs, le toit du véhicule, le châssis, les passages de roue et les freins de toute accumulation de glace ou de neige.
- Nettoyez vos semelles de chaussures de la neige ou de la boue accumulée avant de monter dans le véhicule.

Lorsque vous conduisez le véhicule

Accélérez progressivement, maintenez la distance de sécurité avec le véhicule qui précède et roulez à une vitesse raisonnable adaptée aux conditions de circulation.

Lorsque vous stationnez le véhicule (en saison hivernale ou sous les latitudes froides)

Stationnez le véhicule et mettez le sélecteur de vitesses sur E, M ou R (boîte de vitesses robotisée MMT) ou sur 1 ou R (boîte de vitesses manuelle), mais ne serrez pas le frein de stationnement. Le frein de stationnement risque d'être bloqué par le gel, empêchant ainsi tout desserrage. Si nécessaire, calez les roues pour éviter au véhicule tout mouvement, en roulant ou en glissant.

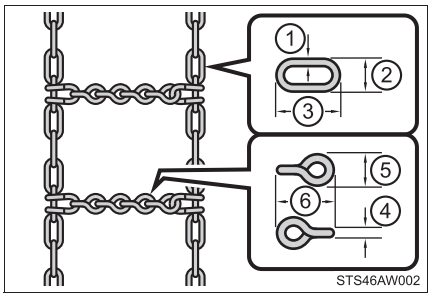
Choix des chaînes à neige

▶ Véhicules équipés de pneus de 14 pouces

Lorsque vous montez des chaînes à neige, utilisez des chaînes de la taille qui convient.
La taille des chaînes est réglementée en fonction des dimensions des pneus.

Chaîne latérale:
① 3 mm (0,12 in.) en diamètre
② 10 mm (0,39 in.) en largeur
③ 30 mm (1,18 in.) en longueur

Chaîne transversale:
④ 4 mm (0,16 in.) en diamètre
⑤ 14 mm (0,55 in.) en largeur
⑥ 25 mm (0,98 in.) en longueur



▶ Véhicules équipés de pneus de 15 pouces

Le montage de chaînes à neige n'est pas possible sur les pneus de 15 pouces.
Il faut utiliser à la place des pneus neige.

Réglementations sur l'usage des chaînes à neige

Les réglementations relatives à l'utilisation de chaînes à neige varient selon les régions et les catégories de route. Vérifiez toujours les réglementations locales avant de monter des chaînes sur votre véhicule.

■ **Montage des chaînes à neige**

Respectez les précautions suivantes pour monter et démonter les chaînes:

- Montez et démontez les chaînes à neige sur une aire de sécurité.
- Seules les roues avant doivent être équipées de chaînes à neige. Ne pas monter de chaînes aux roues arrière.
- Montez les chaînes à neige le plus serré possible sur les roues avant. Retendez les chaînes après avoir roulé 0,5 — 1,0 km (1/4 — 1/2 mile).
- Montez les chaînes à neige en respectant les instructions fournies avec elles.
- Si vous laissez les enjoliveurs de roues montés, ils vont être rayés par les chaînes; par conséquent, démontez les enjoliveurs avant de monter les chaînes. (→P. 403)
-

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Conduite avec des pneus neige**

Respectez les précautions suivantes pour réduire les risques d'accident.
À défaut, une perte de contrôle du véhicule peut s'ensuivre et provoquer un accident grave, voire mortel.

- Utilisez des pneus de dimensions préconisées.
- Veillez à ce que les pneus soient toujours gonflés à la pression préconisée.
- Ne pas rouler à des vitesses supérieures aux limitations de vitesse ou aux limitations de vitesse préconisées pour les pneus neige utilisés.
- Équipez toutes les roues de pneus neige, et pas seulement un essieu.

■ **Conduite avec des chaînes à neige (sauf véhicules équipés de pneus de 15 pouces)**

Respectez les précautions suivantes pour réduire les risques d'accident.
À défaut, le véhicule risque de devenir incontrôlable et de provoquer un accident grave, voire mortel.

- Ne pas dépasser les limitations de vitesse préconisées pour les chaînes à neige utilisées, ou 50 km/h (30 mph), selon la valeur la plus faible.
- Évitez de rouler sur les routes en mauvais état ou dans des nids-de-poule.
- Évitez toute accélération, tout changement de direction et tout freinage brutal ou violent, ainsi que tout changement de rapport entraînant un important frein moteur.
- Ralentissez suffisamment avant d'entrer dans un virage, pour être sûr de garder la maîtrise du véhicule.
- Ne pas utiliser la LDA (Alerte de sortie de voie) (sur modèles équipés).

Système audio 5

5-1. Manipulations de base

Types de systèmes audio.....228

Commandes audio au volant.....230

Prise AUX/prise USB.....231

5-2. Utilisation du système audio

Optimisation du système audio 232

5-3. Utilisation de la radio

Utilisation de la radio 234

5-4. Utilisation d'un appareil externe

Écoute d'un iPod 239

Écoute d'un lecteur USB 247

Utilisation de la prise AUX.....254

5-5. Utilisation d'appareils Bluetooth®

Système audio/ téléphone Bluetooth®.....255

Utilisation des commandes audio au volant 261

Enregistrement d'un appareil Bluetooth® 262

5-6. Menu "SETUP"

Utilisation du menu "SETUP" (menu "Bluetooth*") 263

Utilisation du menu "SETUP" (menu "TEL") 267

5-7. Bluetooth® Audio

Utilisation d'un lecteur portable compatible Bluetooth® 271

5-8. Téléphone Bluetooth®

Utilisation du téléphone pour appeler.....273

Utilisation du téléphone pour recevoir un appel 275

Conversation téléphonique 276

5-9. Bluetooth®

Bluetooth®.....278

*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

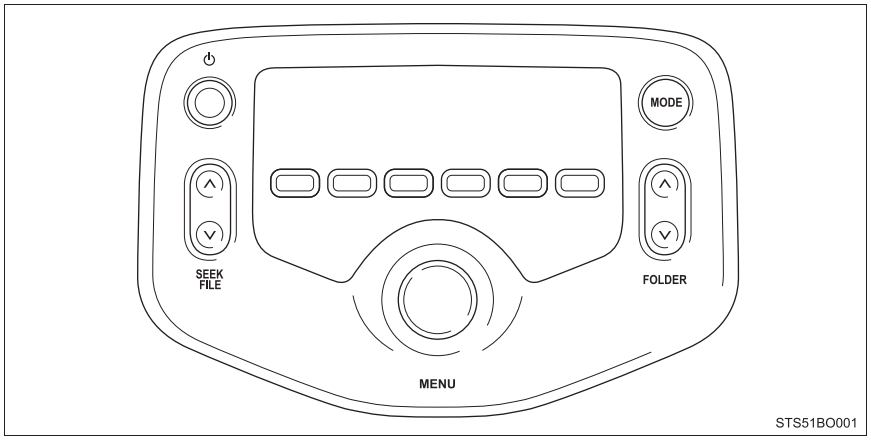
Types de systèmes audio*

▶ Véhicules équipés d'un système multimédia

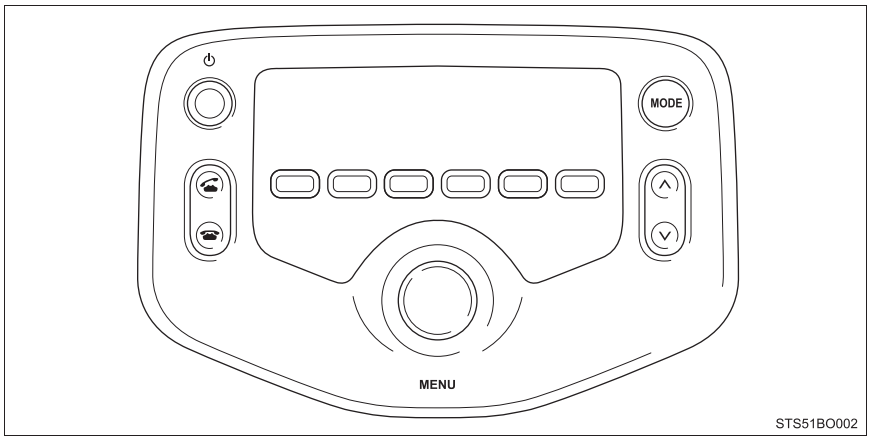
Consultez le "Manuel multimédia du propriétaire".

▶ Véhicules dépourvus de système multimédia

● Type A (radio AM/FM)



● Type B (radio AM/FM avec Bluetooth®)



*: Sur modèles équipés

■ **Utilisation des téléphones mobiles**

En cas d'utilisation d'un téléphone mobile à l'intérieur ou à proximité immédiate du véhicule alors que le système audio est en marche, il est possible que le son des haut-parleurs du système audio soit parasité.

⚠ NOTE

■ **Pour éviter la décharge de la batterie**

Ne pas laisser le système audio allumé plus que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

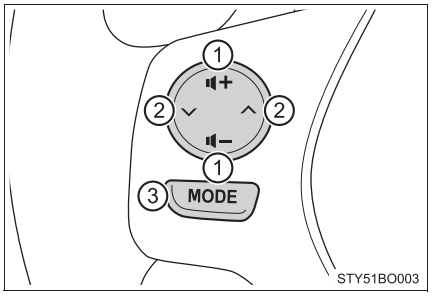
■ **Pour éviter tout dommage au système audio**

Veillez à ne renverser aucune boisson ni liquide quel qu'il soit sur le système audio.

Commandes audio au volant*

Certaines fonctions audio sont pilotables via les commandes au volant. L'utilisation peut être différente selon le type de système audio ou de système de navigation. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel fourni avec le système audio ou le système de navigation.

Utilisation du système audio par les commandes au volant



① Bouton Volume
- Augmente/diminue le volume
- Appui long: Augmente/diminue le volume en continu

② Mode radio:
- Appui court: Sélection d'une station radio
- Appui long: Recherche haut/bas

Mode Bluetooth®, iPod ou USB:
- Appui court: Sélection de piste/fichier/chanson
- Appui long: Sélection d'un dossier ou album (Bluetooth® ou USB)

③ Bouton "MODE"
- Mise en marche, sélection de la source audio
- Appuyez longuement sur ce bouton pour mettre au silence ou en pause le système tel qu'il est utilisé à cet instant. Pour annuler la mise au silence ou en pause, appuyez à nouveau longuement sur le bouton.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Pour réduire le risque d'accident

Redoublez de prudence lorsque vous utilisez les commandes au volant du système audio.

*: Sur modèles équipés

Prise AUX/prise USB*

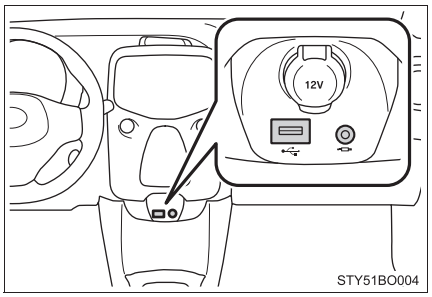
Branchez un iPod, un lecteur USB ou un lecteur audio portable audio à la prise AUX/prise USB comme indiqué ci-dessous. Appuyez sur le bouton “MODE” pour sélectionner “iPod”, “USB” ou “AUX”.

Branchement à la prise AUX/prise USB

■ iPod

Branchez un iPod avec un câble pour iPod.

Mettez l’iPod en marche s’il ne l’est pas déjà.



■ Lecteur USB

Branchez le lecteur USB.

Mettez le lecteur USB en marche s’il ne l’est pas déjà.

■ Lecteur audio portable

Branchez le lecteur audio portable.

Mettez le lecteur audio portable en marche s’il ne l’est pas déjà.

⚠ AVERTISSEMENT

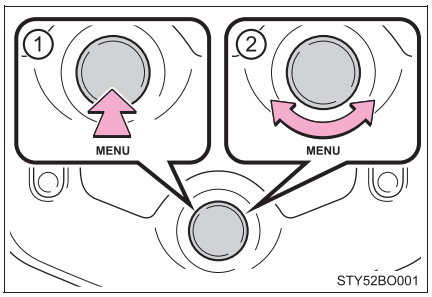
■ Pendant la marche du véhicule

Ne pas brancher un appareil ni en manipuler les commandes.

*: Sur modèles équipés

Optimisation du système audio*

Vous pouvez régler la qualité sonore, la balance et les paramètres ASL et AUX.



① Affichage du menu “SETUP”/ Sélection du mode

② Modifie les réglages suivants

- Qualité du son et balance
  →P. 233
  Vous pouvez modifier la configuration de la qualité sonore et de la balance afin d’obtenir la meilleure acoustique possible.
- Contrôle automatique du volume
  →P. 233
- Paramètre AUX
  →P. 233

Utilisation de la fonction de contrôle audio

■ Changement du mode de qualité sonore

1. Appuyez sur le sélecteur “MENU”.
2. Tournez le sélecteur pour sélectionner “Sound settings”.
3. Appuyez sur le sélecteur.
4. Tournez le sélecteur jusqu’à afficher l’option du mode souhaité.
   Vous pouvez sélectionner “Bass”, “Treble”, “Balance”, ou “ASL”.
5. Appuyez sur le sélecteur.

*: Sur modèles équipés

■ **Réglage de la qualité du son**

Tournez le sélecteur “MENU” pour ajuster le niveau.

Mode de qualité sonore	Mode affiché	Niveau	Rotation à gauche	Rotation à droite
Graves*	“Bass”	de -5 à 5	Bas	Haut
Aigus*	“Treble”	de -5 à 5		
Balance droite/ gauche	“Balance”	de L7 à R7	Plus sur la gauche	Plus sur la droite

*: Les niveaux de qualité sonore sont personnalisables individuellement pour chaque mode audio.

Appuyez sur le sélecteur ou sur (Back) pour revenir au menu de réglage du son.

■ **Réglage du système ASL (Contrôle automatique du volume)**

Quand le contrôle automatique de volume ASL est sélectionné, tournez le sélecteur “MENU” pour sélectionner le niveau d’effet ASL.
Vous pouvez sélectionner “LOW”, “MID”, “HIGH”, ou “OFF”.

L’ASL règle automatiquement le volume et la qualité sonore en fonction de la vitesse du véhicule.

Appuyez sur le sélecteur ou sur (Back) pour revenir au menu de réglage du son.

■ **Changement des réglages AUX**

1 Appuyez sur le sélecteur “MENU”.

2 Tournez le sélecteur pour sélectionner “AUX Changes”.

3 Appuyez sur le sélecteur pour sélectionner “On” ou “Off”.

Mode Marche: La prise AUX est utilisable

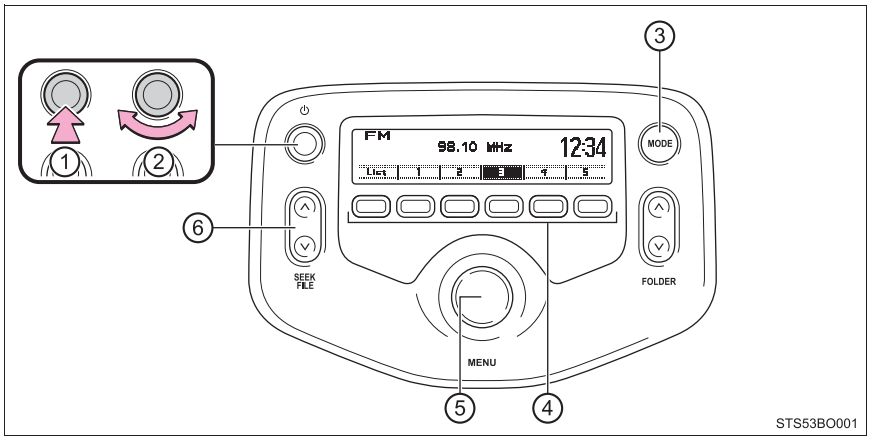
Mode Arrêt: La prise AUX n’est pas utilisable

Appuyez sur (Back) pour revenir au menu de configuration.

Utilisation de la radio*

Appuyez sur le bouton “MODE” jusqu’à afficher “AM”, “FM” ou “DAB” (sur modèles équipés).

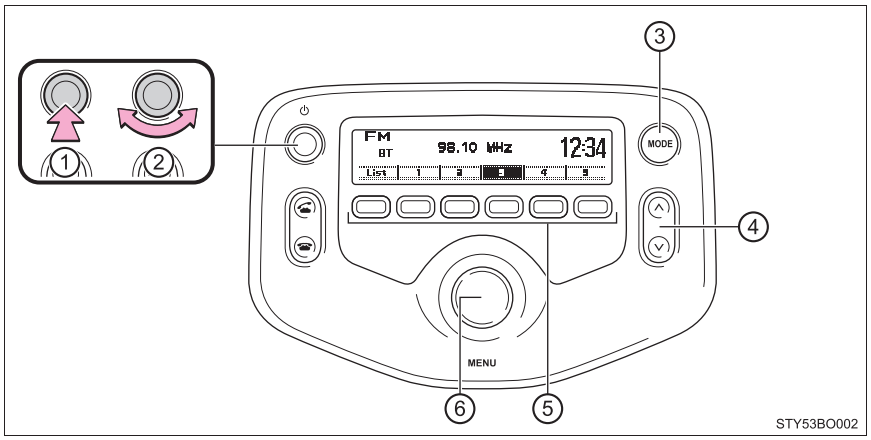
► Type A



① Marche/Arrêt
② Volume
③ Sélection de la source audio
④ Sélecteurs de stations
⑤ Syntonisation de la fréquence ou sélections des options
⑥ Recherche des fréquences

*: Sur modèles équipés

▶ Type B



① Marche/Arrêt
② Volume
③ Sélection de la source audio
④ Recherche des fréquences
⑤ Sélecteurs de stations
⑥ Syntonisation de la fréquence ou sélections des options

Mémorisation des stations présélectionnées

1 Faites une recherche des stations de votre choix en tournant le sélecteur “MENU” ou en appuyant sur “∧” ou sur “∨” du bouton “SEEK/FILE” (type A) ou sur le bouton “∧” ou “∨” (type B).

2 Appuyez longuement sur le bouton sélecteur de station de votre choix jusqu’à confirmation par un bip.

Utilisation de la liste des stations (mode FM uniquement)

■ Actualisation de la liste des stations

1 Appuyez sur (List).

La liste des stations est affichée.

2 Appuyez sur (Update) pour actualiser la liste.

“Updating” s’affiche pendant que la recherche est en cours, puis les stations disponibles sont énumérées à l’écran.

Pour annuler l’actualisation, appuyez sur (Back).

■ Sélection d’une station dans la liste

1 Appuyez sur (List).

La liste des stations est affichée.

2 Tournez le sélecteur “MENU” pour sélectionner une station.

3 Appuyez sur le sélecteur pour syntoniser sur la station.

Pour revenir à l’écran précédent, appuyez sur (Back).

RDS (Système de données radio)

Cette fonction permet à votre radio de recevoir la station.

■ Écoute des stations du même réseau

1 Appuyez sur le sélecteur “MENU”.

2 Tournez le sélecteur sur “Radio” puis appuyez dessus.

3 Tournez le sélecteur jusqu’à afficher l’option du mode souhaité: “FM AF”, “Region code” ou “DAB AF” (sur modèles équipés).

4 Appuyez sur le sélecteur pour sélectionner “On” ou “Off”.

Mode FM AF sur On/DAB AF sur On (sur modèles équipés):
Le système sélectionne parmi les stations d’un même réseau celles dont la réception est bonne.

Mode Region code sur On:
Le système sélectionne parmi les stations d’un même réseau celles qui diffusent le même programme et dont la réception est bonne.

■ **Infos-trafic**

1 Appuyez sur le sélecteur “MENU”.

2 Tournez le sélecteur sur “Radio” puis appuyez dessus.

3 Tournez le sélecteur sur “FM TA”.

4 Appuyez sur le sélecteur pour sélectionner “On” ou “Off”.

Mode TP:
Le système passe automatiquement en mode infos-trafic lorsqu’il reçoit une station diffusant un bulletin d’informations routières.

Le système revient à la station que vous écoutiez précédemment dès la fin du bulletin d’informations routières.

Mode TA:
Le système passe automatiquement en mode infos-trafic lorsqu’il reçoit une station diffusant un bulletin d’informations routières. En modes FM, le système reste silencieux sauf si un bulletin d’informations routières est diffusé.

Le système audio revient au mode précédent dès la fin du bulletin d’informations routières.

■ **Système EON (Réseau alternatif amélioré) (pour la fonction d’infos-trafic)**

Si la station RDS (diffusant des données EON) que vous écoutez ne diffuse à cet instant aucun bulletin d’informations routières, alors que le système audio est en mode TA (Traffic Announcement), la radio sélectionne automatiquement dans la liste des fréquences alternatives EON AF la station diffusant un bulletin d’informations routières, dès que celui-ci est reçu.

■ **En cas de débranchement de la batterie**

Les stations présélectionnées sont perdues.

■ **Sensibilité de réception**

- Il est difficile de garantir le maintien en toutes circonstances d’une parfaite réception radio, en raison des changements incessants de position de l’antenne, des différences de puissance du signal et de la présence d’obstacles environnants (trains, autres émetteurs, etc.).
- L’antenne radio est montée sur le toit. L’antenne peut être enlevée de sa base en la dévissant.

■ **Radio DAB (Diffusion audio numérique) (sur modèles équipés)**

L’antenne radio et le syntoniseur optionnels sont nécessaires pour pouvoir recevoir les stations DAB.

NOTE

■ **Pour éviter tout dommage, démontez l’antenne dans les situations suivantes**

- L’antenne est en contact avec le plafond d’un garage.
- Le véhicule est protégé sous une housse.

Écoute d’un iPod*

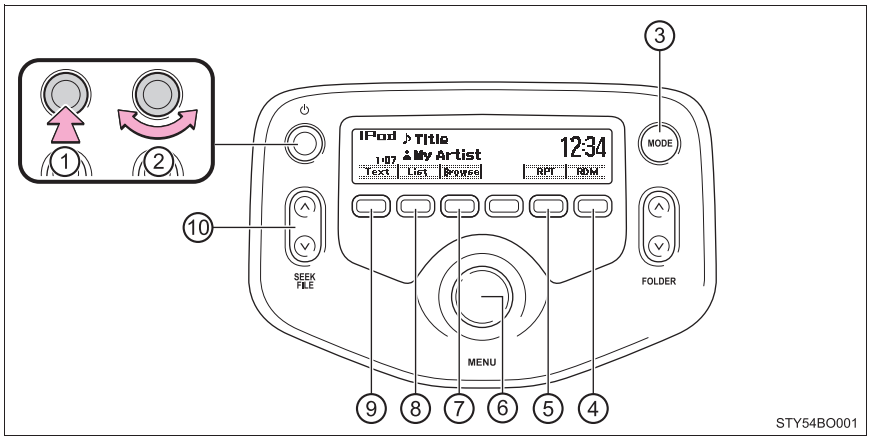
Brancher un iPod vous permet d’écouter la musique directement sur les haut-parleurs du véhicule. Appuyez sur le bouton “MODE” jusqu’à afficher “iPod”.

Branchement d’un iPod

→P. 231

Façade de l’appareil

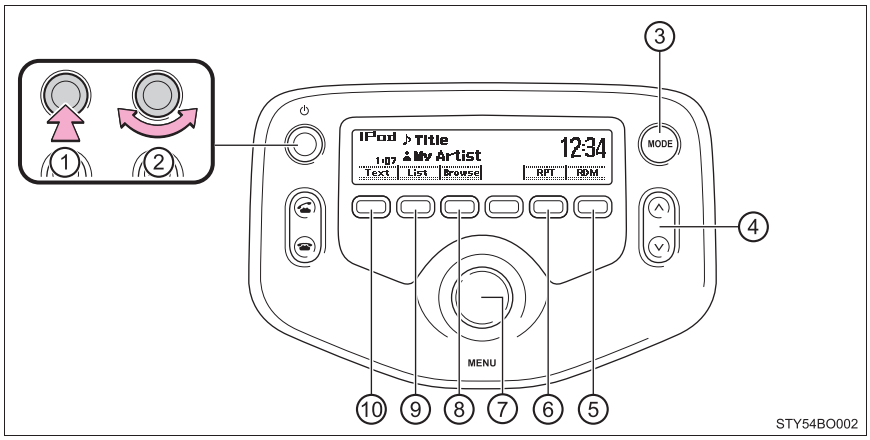
► Type A



① Marche/Arrêt
② Volume
③ Sélection de la source audio/ lecture
④ Bouton de lecture aléatoire ou de retour
⑤ Lecture répétée
⑥ Sélection d’un menu/d’une chanson de l’iPod ou sélection des éléments
⑦ Mode de menu iPod, lecture
⑧ Affichage de la liste des chansons
⑨ Affichage d’un message texte
⑩ Sélection d’une chanson, avance ou retour rapide

*: Sur modèles équipés

▶ Type B



① Marche/Arrêt
② Volume
③ Sélection de la source audio/ lecture
④ Sélection d’une chanson, avance ou retour rapide
⑤ Bouton de lecture aléatoire ou de retour
⑥ Lecture répétée
⑦ Sélection d’un menu/d’une chanson de l’iPod ou sélection des éléments
⑧ Mode de menu iPod, lecture
⑨ Affichage de la liste des chansons
⑩ Affichage d’un message texte

Sélection d’un mode de lecture

1 Appuyez sur (Browse) pour sélectionner le mode de menu iPod.

2 Tournez le sélecteur “MENU” vers la droite pour passer d’un mode de lecture à l’autre, dans l’ordre suivant:

“Playlists” → “Artists” → “Albums” → “Songs” → “Podcasts” → “Genres” → “Composers” → “Audiobooks”

3 Appuyez sur le sélecteur pour sélectionner le mode de lecture de votre choix.

■ **Liste des modes de lecture**

Mode de lecture	Première sélection	Deuxième sélection	Troisième sélection	Quatrième sélection
"Playlists"	Sélection des listes de lecture	Sélection des chansons	-	-
"Artists"	Sélection des artistes	Sélection des albums	Sélection des chansons	-
"Albums"	Sélection des albums	Sélection des chansons	-	-
"Songs"	Sélection des chansons	-	-	-
"Podcasts"	Sélection des podcasts	Sélection des épisodes	-	-
"Genres"	Sélection des genres	Sélection des artistes	Sélection des albums	Sélection des chansons
"Composers"	Sélection des compositeurs	Sélection des albums	Sélection des chansons	-
"Audiobooks"	Sélection des livres audio	Sélection des chapitres	-	-

■ **Sélectionner une liste**

1 Tournez le sélecteur "MENU" pour afficher la liste correspondant à la première sélection.

2 Appuyez sur le sélecteur pour sélectionner l'option de votre choix et afficher la liste correspondant à la seconde sélection.

3 Procédez de même pour sélectionner l'option de votre choix.

Pour revenir à la liste de sélection précédente, appuyez sur (Back).

Appuyez sur (Play) pour lancer la lecture de la sélection de votre choix.

Sélection des chansons

Tournez le sélecteur "MENU" ou appuyez sur "∧" ou sur "∨" du bouton "SEEK/FILE" (type A) ou sur le bouton "∧" ou "∨" (type B) pour sélectionner la chanson de votre choix.

Sélection d'une chanson dans la liste

1 Appuyez sur (List).

La liste des chansons est affichée.

2 Tournez le sélecteur "MENU" pour sélectionner une chanson.

3 Appuyez sur le sélecteur pour lire la chanson.

Pour revenir à l'écran précédent, appuyez sur (Back).

Avance et retour rapides dans les chansons

Appuyez longuement sur "∧" ou sur "∨" du bouton "SEEK/FILE" (type A) ou sur le bouton "∧" ou "∨" (type B).

Lecture répétée

Appuyez sur (RPT).

Pour annuler, appuyez à nouveau sur le bouton.

Lecture aléatoire

Appuyez sur (RDM) pour afficher successivement les modes, dans l'ordre suivant:

Plage au hasard → Album au hasard → Arrêt

Choix de l'affichage

Appuyez sur (Text) pour afficher ou masquer le titre d'album.

Si le texte se poursuit, ▶ est affiché.

Appuyez longuement sur le bouton pour afficher le reste du texte.

■ **À propos d'iPod**

- "Made for iPod" et "Made for iPhone" sont des labels garantissant que l'accessoire électronique a été conçu spécifiquement pour se connecter à l'iPod ou à l'iPhone, respectivement, et que son développeur certifie qu'il est conforme aux normes de performances d'Apple.
- Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet appareil ou de sa conformité aux normes de sécurité et réglementaires. Veuillez prendre note du fait que l'utilisation de cet accessoire avec un iPod ou un iPhone peut dégrader les performances sans fil.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano et iPod touch sont des marques commerciales d'Apple Inc. déposées aux États-Unis et dans les autres pays.

■ **Fonctions de l'iPod**

- Lorsque vous branchez un iPod et sélectionnez le mode iPod comme source audio, votre iPod reprend la lecture là où vous l'aviez laissée la dernière fois que vous vous en êtes servi.
- Selon l'iPod branché au système, il peut arriver que certaines fonctions soient indisponibles. Déconnecter puis reconnecter le lecteur peut résoudre certains de ces dysfonctionnements.
- Tant qu'il est connecté au système, il est impossible de faire fonctionner l'iPod par ses propres commandes. Il est alors nécessaire de recourir aux commandes du système audio du véhicule.

■ **Problèmes liés à l'iPod**

Pour résoudre la plupart des problèmes rencontrés lors de l'utilisation de votre iPod, débranchez votre iPod de la prise pour iPod du véhicule et réinitialisez-le.
Pour savoir comment réinitialiser votre iPod, consultez le manuel du propriétaire de votre iPod.

■ **Affichage**

Selon le contenu enregistré, les caractères peuvent ne pas s'afficher correctement ou bien de ne pas s'afficher du tout.

■ **Messages d'erreur**

Si un message d'erreur s'affiche, reportez-vous aux tableaux suivants et prenez les mesures qui conviennent. Si le problème n'est pas corrigé, confiez le véhicule à n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Message	Cause/Procédures correctives
"iPod ERROR"	Cela indique que les données dans l'iPod sont illisibles.
"ERROR 3"	Cela indique un éventuel mauvais fonctionnement de l'iPod.
"ERROR 4"	Cela indique qu'une erreur a été détectée ayant pour cause une surintensité.
"ERROR 5"	Cela indique qu'une erreur de communication avec l'iPod a été détectée.
"ERROR 6"	Cela indique qu'une erreur d'authentification a été détectée.
"NO SONGS"	Cela indique qu'aucun fichier musical n'a été trouvé dans l'iPod.
"NO PLAYLIST"	Cela indique que certaines chansons disponibles sont introuvables dans la liste de lecture sélectionnée.
"UPDATE YOUR iPod"	Cela indique que la version de l'iPod n'est pas compatible. Mettez à jour le logiciel de votre iPod avec la version la plus récente.

■ **Modèles compatibles**

Les modèle suivants d'iPod®, iPod nano®, iPod classic®, iPod touch® et iPhone® sont compatibles avec ce système.

● Made for

- iPod touch (5ème génération)
- iPod touch (4ème génération)
- iPod touch (3ème génération)
- iPod touch (2ème génération)
- iPod touch (1ère génération)
- iPod classic
- iPod avec vidéo
- iPod nano (7ème génération)
- iPod nano (6ème génération)
- iPod nano (5ème génération)
- iPod nano (4ème génération)
- iPod nano (3ème génération)
- iPod nano (2ème génération)
- iPod nano (1ère génération)
- iPhone 5
- iPhone 4S
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

Selon les différences entre modèles ou versions logicielles, etc., il est possible que certains modèles soient incompatibles avec ce système.

Les autres normes et limitations à respecter sont les suivantes:

● Nombre maximum de listes dans l'appareil: 9999

● Nombre maximum de chansons dans l'appareil: 65535

● Nombre maximum de chansons par liste: 65535

AVERTISSEMENT

■ Pendant la marche du véhicule

Ne pas brancher d’iPod ni en manipuler les commandes. Cela pourrait avoir pour conséquence un accident grave, voire mortel.

NOTE

■ Pour éviter tout dommage à l’iPod ou à sa prise

- Ne pas laisser l’iPod à l’intérieur du véhicule. La température peut monter à l’intérieur de l’habitacle.
- N’appuyez ou n’exercez pas de pression inutile sur l’iPod pendant qu’il est branché.
- N’introduisez pas de corps étranger dans le port.

Écoute d’un lecteur USB*

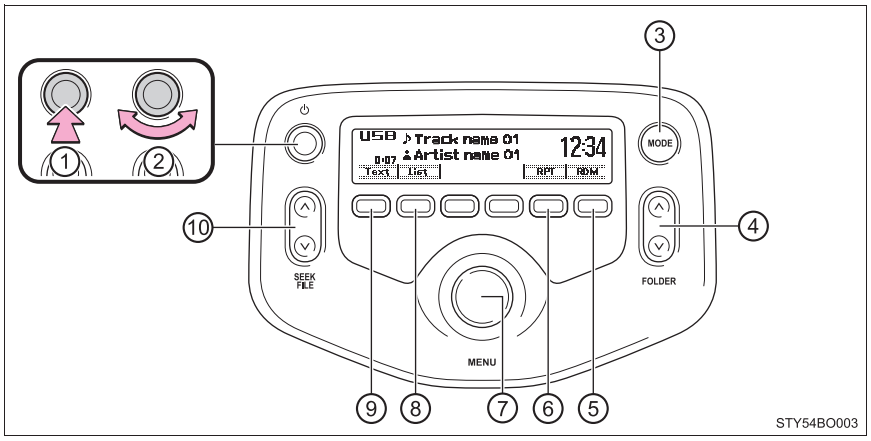
Brancher un lecteur USB vous permet d’écouter la musique directement sur les haut-parleurs du véhicule. Appuyez sur le bouton “MODE” jusqu’à afficher “USB”.

Branchement d’un lecteur USB

→P. 231

Façade de l’appareil

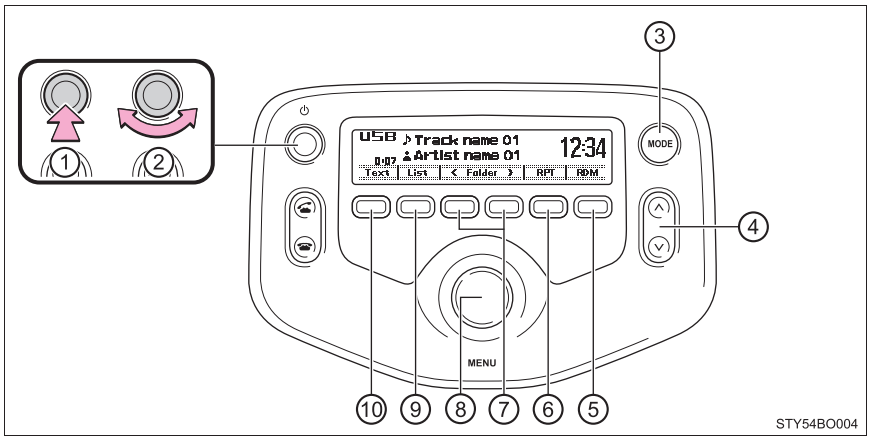
► Type A



① Marche/Arrêt
② Volume
③ Sélection de la source audio/ lecture
④ Sélection d’un dossier
⑤ Bouton de lecture aléatoire ou de retour
⑥ Lecture répétée
⑦ Sélection d’un fichier ou sélection des éléments
⑧ Affichage de la liste des dossiers
⑨ Affichage d’un message texte
⑩ Sélection d’un fichier, avance ou retour rapide

*: Sur modèles équipés

▶ Type B



① Marche/Arrêt
② Volume
③ Sélection de la source audio/ lecture
④ Sélection d’une chanson, avance ou retour rapide
⑤ Bouton de lecture aléatoire ou de retour
⑥ Lecture répétée
⑦ Sélection d’un dossier
⑧ Sélection d’un fichier ou sélection des éléments
⑨ Affichage de la liste des dossiers
⑩ Affichage d’un message texte

Sélection d'un dossier

■ Sélection d'un dossier à la fois

Appuyez sur "∧" ou sur "∨" du bouton "FOLDER" (type A) ou sur (<Folder) ou (Folder>) (type B) pour sélectionner le dossier de votre choix.

■ Sélection d'un dossier et d'un fichier dans la liste de dossiers

1 Appuyez sur (List).

La liste des dossiers est affichée.

2 Tournez et appuyez sur le sélecteur "MENU" pour sélectionner un dossier et un fichier.

Pour revenir à l'écran précédent, appuyez sur (Back).

■ Retour au dossier racine

Appuyez longuement sur "∨" du bouton "FOLDER" (type A) ou sur (<Folder) (type B) jusqu'à confirmation par un bip.

Sélection du fichier

Tournez le sélecteur "MENU" ou appuyez sur "∧" ou sur "∨" du bouton "SEEK/FILE" (type A) ou sur le bouton "∧" ou "∨" (type B) pour sélectionner le fichier de votre choix.

Avance et retour rapides dans les fichiers

Appuyez longuement sur "∧" ou sur "∨" du bouton "SEEK/FILE" (type A) ou sur le bouton "∧" ou "∨" (type B).

Lecture aléatoire

Appuyez sur (RDM) pour afficher successivement les modes, dans l'ordre suivant:

Dossier au hasard → Tous les dossiers au hasard → Arrêt

Lecture répétée

Appuyez sur (RPT) pour afficher successivement les modes, dans l'ordre suivant:

Répétition de fichier → Répétition de dossier* → Arrêt

*: Disponible sauf lorsque le mode RDM (lecture aléatoire) est sélectionné

Choix de l’affichage

Appuyez sur (Text) pour afficher ou masquer le titre d’album.

Si le texte se poursuit, ▶ est affiché.

Appuyez longuement sur le bouton pour afficher le reste du texte.

■ Fonctions du lecteur USB

- Selon le lecteur USB branché au système, l’appareil lui-même peut ne pas fonctionner et certaines fonctions peuvent être indisponibles. Si l’appareil est inutilisable ou si une fonction est indisponible en raison d’un mauvais fonctionnement (et non en raison des caractéristiques techniques du système), vous pouvez le débrancher/rebrancher une nouvelle fois pour essayer de résoudre le problème.
- Si le lecteur USB ne fonctionne toujours pas après avoir été débranché puis rebranché, formatez la mémoire.

■ Affichage

→P. 243

■ Messages d’erreur

Si un message d’erreur s’affiche, reportez-vous aux tableaux suivants et prenez les mesures qui conviennent. Si le problème n’est pas corrigé, confiez le véhicule à n’importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Message	Cause/Procédures correctives
“USB ERROR”	Cela indique que les données dans le lecteur USB sont illisibles.
“ERROR 3”	Cela indique un éventuel mauvais fonctionnement du lecteur USB.
“ERROR 4”	Cela indique qu’une erreur a été détectée ayant pour cause une surintensité.
“ERROR 5”	Cela indique qu’une erreur de communication avec le lecteur USB a été détectée.
“NO MUSIC”	Cela indique que le lecteur USB ne contient aucun fichier MP3/WMA.

■ **Lecteur USB**

● Appareils compatibles

Lecteurs USB pouvant être utilisés pour lire les fichiers MP3 et WMA

● Formats de périphériques compatibles

Il est possible d'utiliser les formats suivants:

- Formats de communication USB: USB 2.0 FS (12 mbits/s)
- Formats de fichier: FAT12/16/32 (Windows)
- Classe de correspondance: Classe de stockage de masse

Les fichiers MP3 et WMA gravés à un format différent de ceux ci-dessus peuvent ne pas être lus correctement et les noms de fichiers et dossiers risquent de ne pas s'afficher correctement.

Les autres normes et limitations à respecter sont les suivantes:

- Dossiers hiérarchisés sur au maximum: 8 niveaux
- Nombre maximum de dossiers dans l'appareil: 999 (racine y compris)
- Nombre maximum de fichiers dans l'appareil: 9999
- Nombre maximum de fichiers par dossier: 255

● Fichiers MP3 et WMA

Le format MP3 (pour MPEG Audio LAYER3) est un format de compression audio désormais très répandu.

Grâce à la compression MP3, il est possible de comprimer les fichiers audio jusqu'au 1/10ème de leur taille d'origine.

Le format WMA (pour Windows Media Audio) est un format de compression audio mis au point par Microsoft.

Ce format comprime les données audio jusqu'à une taille inférieure à celle du format MP3.

Il existe des limitations aux normes de fichiers MP3 et WMA et aux supports/formats d'enregistrement qu'il est possible d'utiliser.

● Compatibilité des fichiers MP3

- Normes compatibles
  MP3 (MPEG1 AUDIO LAYER II, III, MPEG2 AUDIO LAYER II, III, MPEG2.5)
- Fréquences d'échantillonnage compatibles
  MPEG1 AUDIO LAYER II, III: 32, 44,1, 48 (kHz)
  MPEG2 AUDIO LAYER II, III: 16, 22,05, 24 (kHz)
  MPEG 2.5: 8, 11,025, 12 (kHz)
- Débits binaires compatibles (compatibles VBR)
  MPEG1 AUDIO LAYER II, III: 32—320 (kbits/s)
  MPEG2 AUDIO LAYER II, III: 8—160 (kbits/s)
  MPEG2.5: 8—160 (kbits/s)
- Modes de reproduction compatibles: mono, stéréo, "joint stereo", double canal

● Compatibilité des fichiers WMA

- Normes compatibles
  WMA v.7, 8, 9
- Fréquences d'échantillonnage compatibles
  HIGH PROFILE 32, 44,1, 48 (kHz)
- Débits binaires compatibles
  HIGH PROFILE 32—320 (kbits/s, CBR)

● Noms de fichier

Les seuls fichiers pouvant être reconnus comme étant au format MP3/WMA et lus comme tels sont ceux se terminant par une extension .mp3 ou .wma.

● Balises ID3 et WMA

Des balises ID3 peuvent être ajoutées aux fichiers MP3 (intitulé de plage, nom d'artiste, etc.).

Le système est compatible avec les balises ID3 v.1.0, 1.1, et avec les balises ID3 v.2.2, 2.3, 2.4. (Pour le nombre de caractères, la compatibilité est basée sur les formats ID3 v.1.0 et 1.1.)

Les fichiers WMA peuvent être enrichis de balises WMA, qui permettent (tout comme les balises ID3) d'enregistrer l'intitulé de la plage et le nom de l'artiste.

● Lecture des fichiers MP3 et WMA

- Lorsque vous branchez un appareil contenant des fichiers MP3 ou WMA, tous les fichiers présents sur le lecteur USB sont contrôlés. Le premier fichier MP3 ou WMA est lu aussitôt ce contrôle terminé. Pour obtenir que le contrôle des fichiers se termine plus rapidement, il vous est conseillé de graver exclusivement des fichiers MP3 ou WMA (et aucun fichier d'un autre format) et de ne pas créer plus de dossiers que strictement nécessaire.
- Lorsque le lecteur USB est connecté et qu'il est sélectionné comme source audio, il commence la lecture par le premier fichier du premier dossier. Si le même lecteur USB est débranché puis rebranché (et à condition que son contenu n'ait pas été changé), il reprend la lecture là où vous l'aviez laissée la dernière fois que vous vous en êtes servi.

● Extensions

Si les extensions de fichier .mp3 et .wma sont utilisées pour des fichiers dont le format original n'est pas MP3 ni WMA, ces fichiers ne seront pas lus.

● Lecture

- Pour que la lecture des fichiers MP3 soit de qualité acoustique constante, il vous est conseillé d'utiliser un débit constant d'au moins 128 kbits/s et une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz.
- Il existe sur le marché une grande variété de logiciels gratuits ou payants d'encodage aux formats MP3 et WMA qui, selon les paramètres d'encodage et le format choisis, peuvent poser problème en début de lecture (mauvaise qualité acoustique, parasites, etc.). Dans certains cas, toute lecture peut même être complètement impossible.
- Microsoft, Windows et Windows Media sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et dans les autres pays.

AVERTISSEMENT

■ Pendant la marche du véhicule

Ne pas brancher un lecteur USB ni en manipuler les commandes. Cela pourrait avoir pour conséquence un accident grave, voire mortel.

NOTE

■ Pour éviter tout dommage au lecteur USB ou à sa prise

- Ne pas laisser le lecteur USB à l’intérieur du véhicule. La température peut monter à l’intérieur de l’habitacle.
- N’appuyez ou n’exercez pas de pression inutile sur le lecteur USB pendant qu’il est branché.
- N’introduisez pas de corps étranger dans le port.

Utilisation de la prise AUX*

Cette prise permet de brancher un lecteur audio portable dont vous pouvez alors écouter le contenu via les haut-parleurs du véhicule. Appuyez sur le bouton “MODE” jusqu’à afficher “AUX”.

Branchement d’un lecteur portable

→P. 231

■ **Utilisation d’un lecteur audio portable branché au système audio**

Vous pouvez régler le volume avec les commandes audio du véhicule. Pour tous les autres réglages, agissez directement au niveau du lecteur audio portable.

■ **Lorsque vous utilisez un lecteur audio portable branché à la prise d’alimentation**

Le risque existe que la lecture soit perturbée par du bruit parasite. Faites alors fonctionner le lecteur audio portable sur son alimentation électrique propre.

■ **Lorsque la prise AUX est inutilisable**

→P. 233

*: Sur modèles équipés

Système audio/téléphone Bluetooth®*

La communication sans fil Bluetooth® vous permet les fonctions suivantes:

◆ Bluetooth® audio

Le système audio Bluetooth® vous permet d'écouter les fichiers d'un lecteur audio numérique portable par l'intermédiaire des haut-parleurs du véhicule grâce à une communication sans fil.

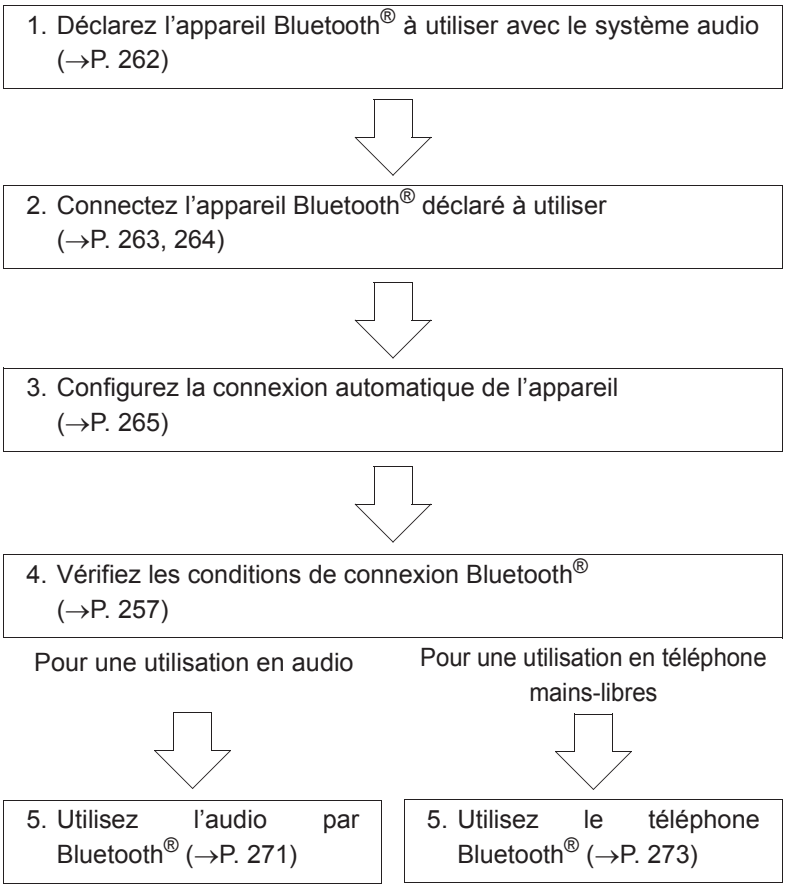
Ce système audio est compatible Bluetooth®, une norme numérique sans fil capable de lire la musique d'un lecteur audio portable sans aucun câble. Si votre lecteur portable n'est pas compatible Bluetooth®, le système audio Bluetooth® ne pourra pas fonctionner.

◆ Téléphone Bluetooth® (système téléphonique mains libres)

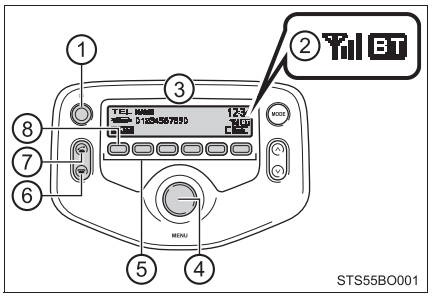
Ce système est compatible Bluetooth®, ce qui vous permet de passer des appels et d'en recevoir avec votre mobile sans avoir besoin de brancher le moindre fil, et sans quitter le volant des mains.

*: Sur modèles équipés

Organigramme de déclaration/connexion d'un appareil



Système audio



① Bouton marche-arrêt/volume
Appui: Mise en marche et arrêt du système audio
Rotation: Réglage du volume

② Conditions de connexion Bluetooth®

Si “BT” n’est pas affiché, cela indique que le système audio/téléphone Bluetooth® n’est pas fonctionnel.

③ Affichage
Un message, un nom, un nombre, etc. est affiché.

Les caractères en minuscules et les caractères spéciaux peuvent ne pas s’afficher.

④ Sélecteur “MENU”
Affichage du menu de configuration ou sélection des éléments (menu et numéro par exemple)

Rotation: sélection d’un élément
Pression: Affichage du menu de configuration et validation de l’élément sélectionné

⑤ Sélection des numéros abrégés (utilisation en téléphone Bluetooth®)

⑥ Commande de raccrochage du téléphone

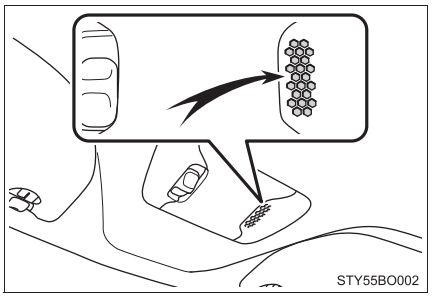
Arrêter/finir un appel/refuser un appel avec le système mains libres

⑦ Commande de décrochage du téléphone

Marche/passer un appel avec le système mains libres.

⑧ Appui long: Affichage des informations trop longues pour être affichées en une fois à l’écran (utilisation en audio par Bluetooth®)

Microphone



■ **Conditions dans lesquelles votre interlocuteur risque de ne pas vous entendre clairement**

- Vous roulez sur une route en mauvais état. (Ce qui produit un bruit de circulation excessif.)
- Vous roulez à vitesse élevée.
- La capote en toile (sur modèles équipés) ou les vitres sont ouvertes.
- La soufflerie de climatisation est bruyante.
- Le téléphone et/ou le réseau utilisé peut avoir un effet négatif sur la qualité du son.

Liste des menus du système audio/téléphone Bluetooth®

Pour accéder à un menu, appuyez sur le sélecteur "MENU" puis naviguez dans les menus à l'aide du sélecteur.

Premier niveau de menu	Deuxième niveau de menu	Troisième niveau de menu	Détails d'utilisation
"Bluetooth*"	"Pairing"	-	Enregistrement d'un appareil Bluetooth®
	"List phone"	-	Liste des téléphones portables enregistrés
	"List audio"	-	Liste des lecteurs portables enregistrés
	"Passkey"	-	Modification du code
	"BT power"	-	Activation/ désactivation de la connexion automatique de l'appareil
	"Bluetooth* info"	"Device name" "Device address"	Affichage de l'état de l'appareil
	"Display setting"	-	Activation/ désactivation de la confirmation de connexion automatique de l'appareil
	"Reset"	"Reset all" "Sound settings" "Car device info"	Initialisation des paramètres

*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

Premier niveau de menu	Deuxième niveau de menu	Troisième niveau de menu	Détails d'utilisation
"TEL"	"Phonebook"	"Add contacts"	Ajout d'un nouveau numéro
		"Add SD"	Enregistrement d'un numéro abrégé
		"Delete call history"	Suppression d'un numéro mémorisé dans l'historique des appels
		"Delete contacts"	Suppression d'un numéro mémorisé dans le répertoire téléphonique
		"Delete phonebook"	Suppression des données d'un répertoire téléphonique
	"HF sound setting"	"Call volume"	Réglage du volume d'appel
		"Ringtone volume"	Réglage du volume de sonnerie
		"Ringtone"	Réglage de la sonnerie
	"Transfer histories"	-	Transfert des historiques d'appels

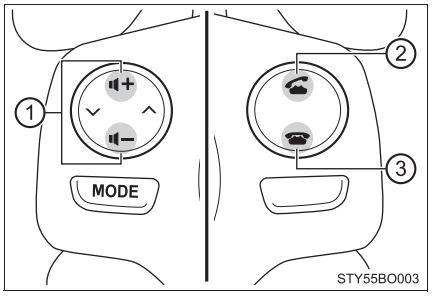
■ **Fonctions du système audio/téléphone Bluetooth®**

Selon l'appareil Bluetooth®, certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles.

Utilisation des commandes audio au volant*

Vous pouvez utiliser les commandes au volant pour piloter un téléphone mobile connecté ou un lecteur audio numérique portable (lecteur portable).

Utilisation du téléphone Bluetooth® par les commandes au volant



① Volume
Ce bouton ne vous permet pas de régler le volume de la voix de synthèse.

② Bouton décrocher
Permet de mettre le système mains libres sur marche/passer un appel

③ Bouton raccrocher
Permet de mettre le système mains libre sur arrêt/raccrocher/refuser un appel

*: Sur modèles équipés

Enregistrement d'un appareil Bluetooth®*

Avant d'utiliser le système audio/téléphone Bluetooth®, il faut déclarer (enregistrer) un appareil Bluetooth® au système. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 5 appareils Bluetooth®.

Comment enregistrer un appareil Bluetooth®

1 Appuyez sur le sélecteur "MENU" et sélectionnez "Bluetooth*" avec le sélecteur.

2 Appuyez sur le sélecteur et sélectionnez "Pairing" avec le sélecteur.

Un code est affiché.

3 Appareils Bluetooth® incompatibles SSP (Secure Simple Pairing): Composez le code d'accès sur l'appareil.
Appareils Bluetooth® compatibles SSP (Secure Simple Pairing): Sélectionnez "Yes" pour enregistrer l'appareil. Selon le type d'appareil, l'enregistrement peut se faire automatiquement.

Si l'appareil Bluetooth® est doté des deux fonctions lecteur audio et téléphone mobile, elles seront enregistrées en même temps. Si vous supprimez l'appareil, les deux fonctions seront supprimées en même temps.

Si vous appuyez sur le bouton décrocher et passez en mode "TEL" alors qu'aucun téléphone n'a été enregistré, l'écran d'enregistrement s'affiche automatiquement.

*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

*: Sur modèles équipés

Utilisation du menu “SETUP” (menu “Bluetooth*”)*

Pour que le système fonctionne normalement, il faut y enregistrer un appareil Bluetooth®. Dès qu’un appareil est enregistré, les fonctions suivantes deviennent accessibles:

Enregistrement d’un lecteur portable

Sélectionnez “Pairing” avec le sélecteur “MENU”, et appliquez la procédure d’enregistrement d’un lecteur portable. (→P. 262)

Liste des téléphones portables enregistrés

Sélectionnez “List phone” avec le sélecteur “MENU”. La liste des téléphones mobiles enregistrés s’affiche.

- Connexion du téléphone mobile enregistré au système audio
  1. Sélectionnez le nom du téléphone mobile à connecter avec le sélecteur “MENU”.
  2. Sélectionnez “Select” avec le sélecteur.
- Effacement d’un téléphone portable enregistré
  1. Sélectionnez le nom du téléphone mobile à supprimer avec le sélecteur “MENU”.
  2. Sélectionnez “Delete” avec le sélecteur.
  3. Appuyez sur (Yes).
- Déconnexion entre le téléphone mobile enregistré et le système audio
  1. Sélectionnez le nom du téléphone mobile à déconnecter avec le sélecteur “MENU”.
  2. Sélectionnez “Disconnect” avec le sélecteur.
  3. Appuyez sur (Yes).

*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

*: Sur modèles équipés

Liste des lecteurs portables enregistrés

Sélectionnez “List audio” avec le sélecteur “MENU”. La liste des lecteurs portables enregistrés s’affiche.

● Connexion du lecteur portable enregistré au système audio

1 Sélectionnez le nom du lecteur portable à connecter avec le sélecteur “MENU”.

2 Sélectionnez “Select” avec le sélecteur.

● Suppression du lecteur portable enregistré

1 Sélectionnez le nom du lecteur portable à supprimer avec le sélecteur “MENU”.

2 Sélectionnez “Delete” avec le sélecteur.

3 Appuyez sur (Yes).

● Déconnexion entre le lecteur portable enregistré et le système audio

1 Sélectionnez le nom du lecteur portable à déconnecter avec le sélecteur “MENU”.

2 Sélectionnez “Disconnect” avec le sélecteur.

3 Appuyez sur (Yes).

● Sélection de la méthode de connexion

1 Sélectionnez le nom du lecteur portable de votre choix avec le sélecteur “MENU”.

2 Sélectionnez “Connection method” avec le sélecteur.

3 Sélectionnez “From vehicle” ou “From audio” avec le sélecteur.

Modification du code

1 Sélectionnez “Passkey” avec le sélecteur “MENU”.

2 Sélectionnez les chiffres (entre 4 et 8) du code d’accès avec le sélecteur.

Entrez 1 par 1 les chiffres composant le numéro du code.

3 Lorsque vous avez enregistré le numéro complet en tant que code d’accès, appuyez sur (Enter).

Si le code d’accès à enregistrer est à 8 chiffres, vous n’avez pas besoin d’appuyer sur (Enter).

Activation/désactivation de la connexion automatique de l’appareil

Si l’option “BT power” est active, l’appareil enregistré est automatiquement connecté lorsque vous mettez le contacteur de démarrage sur “ACC” (véhicules dépourvus de système d’accès et de démarrage “mains libres”) ou en mode ACCESSOIRES (véhicules équipés d’un système d’accès et de démarrage “mains libres”).

1 Sélectionnez “BT power” avec le sélecteur “MENU”.

2 Sélectionnez “On” ou “Off” avec le sélecteur.

Affichage de l’état de l’appareil

Sélectionnez “Bluetooth* info” avec le sélecteur “MENU”.

- Affichage du nom matériel de l’appareil

  Sélectionnez “Device name” avec le sélecteur “MENU”.
- Affichage de l’adresse matérielle de l’appareil

  Sélectionnez “Device address” avec le sélecteur “MENU”.

*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

Activation/désactivation de la confirmation de connexion automatique de l’appareil

Si l’option “Display setting” est active, l’état de connexion du lecteur portable est affiché lorsque vous mettez le contacteur de démarrage sur “ACC” ou sur “ON” (véhicules dépourvus de système d’accès et de démarrage “mains libres”) ou en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE (véhicules équipés d’un système d’accès et de démarrage “mains libres”).

1 Sélectionnez “Display setting” avec le sélecteur “MENU”.

2 Sélectionnez “On” ou “Off” avec le sélecteur.

Initialisation

Sélectionnez “Reset” avec le sélecteur “MENU”.

- Initialisation de tous les paramètres

  Sélectionnez “Reset all” avec le sélecteur “MENU” et appuyez sur (Yes).

- Initialisation des paramètres de son

  Sélectionnez “Sound settings” avec le sélecteur “MENU” et appuyez sur (Yes).

  Pour plus de détails sur les paramètres de son: →P. 267

- Initialisation des informations sur l’appareil

  Sélectionnez “Car device info” avec le sélecteur “MENU” et appuyez sur (Yes).

  Le système initialise la connexion automatique d’un appareil portable, l’affichage de la confirmation de connexion automatique et le code d’accès.

Utilisation du menu “SETUP” (menu “TEL”)*

Ajout d’un nouveau numéro de téléphone

Sélectionnez “Add contacts” avec le sélecteur “MENU”.

- Transfert de tous les contacts issus du téléphone mobile

  Sélectionnez “Overwrite all” avec le sélecteur “MENU” et appuyez sur (Yes).

- Transfert d’un contact issu du téléphone mobile

  Sélectionnez “Add one contact” avec le sélecteur “MENU” et appuyez sur (Yes).

Programmation des numéros abrégés

1. Sélectionnez “Add SD” avec le sélecteur “MENU”.
2. Sélectionnez les données de votre choix avec le sélecteur.
3. Appuyez sur le bouton de présélection de votre choix (de [1] à [5]).

   Pour plus de détails sur la programmation des numéros abrégés depuis l’historique des appels: →P. 274

   Pour plus de détails sur la suppression des numéros abrégés: →P. 273

Suppression des historiques d’appels

Sélectionnez “Delete call history” avec le sélecteur “MENU”.

- Suppression de l’historique des appels sortants

  1. Sélectionnez “Outgoing calls” avec le sélecteur “MENU”.
  2. Sélectionnez le numéro de téléphone de votre choix avec le sélecteur et appuyez sur (Yes).

  Pour supprimer toutes les données de l’historique des appels sortants, appuyez sur (All) puis sur (Yes).

*: Sur modèles équipés

● Suppression de l’historique des appels entrants

1 Sélectionnez “Incoming calls” avec le sélecteur “MENU”.

2 Sélectionnez le numéro de téléphone de votre choix avec le sélecteur et appuyez sur (Yes).

Pour supprimer toutes les données de l’historique des appels entrants, appuyez sur (All) puis sur (Yes).

● Suppression de l’historique des appels manqués

1 Sélectionnez “Missed calls” avec le sélecteur “MENU”.

2 Sélectionnez le numéro de téléphone de votre choix avec le sélecteur et appuyez sur (Yes).

Pour supprimer toutes les données de l’historique des appels manqués, appuyez sur (All) puis sur (Yes).

● Suppression d’un numéro de tous les historiques d’appels (appels sortants, appels entrants et appels manqués)

1 Sélectionnez “All calls” avec le sélecteur “MENU”.

2 Sélectionnez le numéro de téléphone de votre choix avec le sélecteur et appuyez sur (Yes).

Pour supprimer toutes les données des historiques d’appels, appuyez sur (All) puis sur (Yes).

Suppression d’un numéro de téléphone enregistré

1 Sélectionnez “Delete contacts” avec le sélecteur “MENU”.

2 Sélectionnez le numéro de téléphone de votre choix avec le sélecteur et appuyez sur (Yes).

Pour supprimer tous les numéros de téléphone enregistrés, appuyez sur (All) puis sur (Yes).

Appuyez sur (A-Z) pour afficher les noms enregistrés dans l’ordre alphabétique de l’initiale.

Suppression des données d’un répertoire téléphonique

1 Sélectionnez “Delete phonebook” avec le sélecteur “MENU”.

2 Sélectionnez le répertoire téléphonique de votre choix avec le sélecteur et appuyez sur (Yes).

Réglage du volume d’appel

1 Sélectionnez “Call volume” avec le sélecteur “MENU”.

2 Modifiez le volume d’appel.

Pour baisser le volume: Tournez le sélecteur vers la gauche.

Pour monter le volume: Tournez le sélecteur vers la droite.

Pour valider le volume, appuyez sur (Back).

Réglage du volume de sonnerie

1 Sélectionnez “Ringtone volume” avec le sélecteur “MENU”.

2 Modifiez le volume de sonnerie.

Pour baisser le volume: Tournez le sélecteur vers la gauche.

Pour monter le volume: Tournez le sélecteur vers la droite.

Pour valider le volume, appuyez sur (Back).

Réglage de la sonnerie

1 Sélectionnez “Ringtone” avec le sélecteur “MENU”.

2 Avec le sélecteur, sélectionnez une sonnerie (1-3). Pour valider la sonnerie sélectionnée, appuyez sur (Back).

Transfert des historiques d’appels

Sélectionnez “Transfer histories” avec le sélecteur “MENU” et appuyez sur (Yes).

■ **Numéro de téléphone**

Le nombre de noms qu’il est possible de mémoriser est de 1000 au maximum.

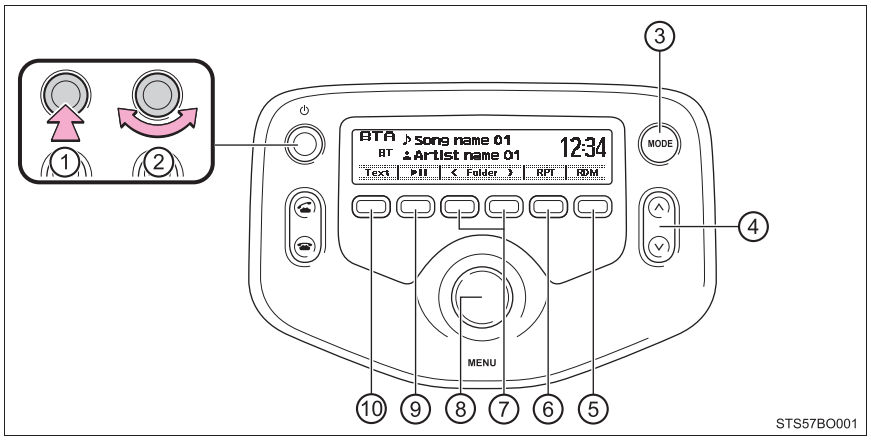
■ **Historique des appels**

Les historiques des appels entrants, sortants et manqués ont une capacité de mémorisation de 10 numéros chacun au maximum.

■ **Limitation du nombre de chiffres**

Un numéro de téléphone qui comporte plus de 24 chiffres ne peut pas être enregistré.

Utilisation d'un lecteur portable compatible Bluetooth®*



① Marche/Arrêt
② Volume
③ Sélection de la source audio/ lecture
④ Sélection d'une plage, avance ou retour rapide
⑤ Bouton de lecture aléatoire ou de retour
⑥ Lecture répétée
⑦ Sélection d'un album
⑧ Sélection d'une plage ou sélection des éléments
⑨ Lecture/pause
⑩ Affichage d'un message texte

*: Sur modèles équipés

Sélection d'un album

Appuyez sur (<Folder) ou sur (Folder>) pour sélectionner l'album de votre choix.

Sélection d'une plage

Tournez le bouton "MENU" ou appuyez sur le bouton "∧" ou "∨" pour sélectionner la plage de votre choix.

Avance et retour rapides dans les plages

Appuyez longuement sur le bouton "∧" ou "∨".

Lecture répétée

Appuyez sur (RPT) pour afficher successivement les modes, dans l'ordre suivant:
Répétition de plage → Répétition d'album → Arrêt

Lecture aléatoire

Appuyez sur (RDM) pour afficher successivement les modes, dans l'ordre suivant:
Album au hasard → Toutes les plages au hasard → Arrêt

Lecture et mise en pause des plages

Appuyez sur (▶II).

Choix de l'affichage

Appuyez sur (Text) pour afficher ou masquer le titre d'album.

Si le texte se poursuit, ▶ est affiché.

Appuyez longuement sur le bouton pour afficher le reste du texte.

■ **Fonctions du système audio Bluetooth®**

Selon le lecteur portable connecté au système, il peut arriver que certaines fonctions soient indisponibles.

■ **Affichage**

→P. 243

Utilisation du téléphone pour appeler*

Pour accéder au mode “TEL”, appuyez sur le bouton décrocher.

Numérotation par sélection d’un nom

1 Sélectionnez “Phonebook” avec le sélecteur “MENU”.

2 Sélectionnez le nom de votre choix avec le sélecteur et appuyez sur le bouton décrocher.

En appuyant sur (Add S. Dial) et sur l’un des boutons de numérotation abrégée (de [1] à [5]) alors que le nom concerné est sélectionné, vous pouvez l’enregistrer comme numéro abrégé.

Appuyez sur (A-Z) pour afficher les noms enregistrés dans l’ordre alphabétique de l’initiale.

Numérotation abrégée

1 Sélectionnez “Speed dials” avec le sélecteur “MENU”.

2 Appuyez sur le bouton de présélection de votre choix (de [1] à [5]) et appuyez sur le bouton décrocher.

Pour supprimer un numéro abrégé enregistré, sélectionnez le bouton de présélection de votre choix (de [1] à [5]), et appuyez sur (Delete) puis sur (Yes).

*: Sur modèles équipés

Numérotation par composition du numéro

1 Sélectionnez “Dial by number” avec le sélecteur “MENU”.

2 Composez le numéro de téléphone et appuyez sur le bouton décrocher.

Numérotation depuis les historiques d’appels

1 Sélectionnez “All calls”, “Missed calls”, “Incoming calls” ou “Outgoing calls” avec le sélecteur “MENU”.

2 Sélectionnez le numéro de votre choix avec le sélecteur et appuyez sur le bouton décrocher.

Les opérations suivantes peuvent être effectuées:

- Enregistrement d’un numéro comme numéro abrégé

  Appuyez sur (Add S. Dial) puis appuyez sur le bouton de présélection de votre choix (de [1] à [5]).

- Suppression du numéro sélectionné

  Appuyez sur (Delete) puis sur (Yes).

Utilisation du téléphone pour recevoir un appel*

Répondre au téléphone

Appuyez sur le bouton décrocher.

Refuser l'appel

Appuyez sur le bouton raccrocher.

Réception d'un appel avec un autre déjà en cours

Appuyez sur le bouton décrocher.

Appuyez à nouveau sur le bouton décrocher pour revenir à l'appel précédent.

Réglage du volume de la sonnerie lorsque vous recevez un appel

Pour baisser le volume: Tournez vers la gauche.

Pour monter le volume: Tournez vers la droite.

*: Sur modèles équipés

Conversation téléphonique*

Transférer un appel

Un appel peut être transféré entre le téléphone portable et le système pendant la numérotation, la réception d'un appel ou la communication. Utilisez une des méthodes suivantes:

a. Intervention au niveau du téléphone portable.

Pour l'utilisation du téléphone portable, consultez sa notice d'utilisation.

b. Appuyez sur (Phone).*

*: Cette opération peut être effectuée uniquement pour transférer un appel du téléphone portable au système pendant la communication.

Mise au silence de votre voix

Appuyez sur (Mute).

Composition de chiffres

Appuyez sur (0-9) et utilisez le sélecteur "MENU" pour composer les chiffres de votre choix.

- Pour envoyer les chiffres composés, appuyez sur (Send).
- Lorsque vous avez terminé, appuyez sur (Exit) pour revenir à l'écran précédent.

Réglage du volume d'appel

Pour baisser le volume: Tournez vers la gauche.

Pour monter le volume: Tournez vers la droite.

*: Sur modèles équipés

■ **Pendant que vous parlez au téléphone**

- Ne parlez pas en même temps que votre interlocuteur.
- Ne montez pas trop haut le volume de la voix de votre correspondant. Sinon, l'écho augmente.

■ **Correction automatique du volume**

Lorsque le véhicule roule à plus de 80 km/h (50 mph), le volume augmente automatiquement. Le volume reprend le réglage d'origine lorsque la vitesse retombe à 70 km/h (43 mph) ou en dessous.

■ **Fonctions du système d'appel téléphonique**

Selon le téléphone mobile utilisé, certaines fonctions peuvent être indisponibles.

■ **Situations dans lesquelles le système peut ne pas reconnaître votre voix**

- Lorsque vous roulez sur une chaussée dégradée
- Lorsque vous roulez à haute vitesse
- Lorsque la ventilation est réglée de telle manière que l'air souffle sur le microphone
- Lorsque le ventilateur de la climatisation émet un bruit important

Bluetooth®*

■ **Lorsque vous utilisez le système audio/téléphone Bluetooth®**

● Dans les situations suivantes, il peut arriver que le système ne soit pas fonctionnel.
- Le lecteur portable n'est pas compatible Bluetooth®
- Le téléphone mobile se trouve hors de la zone de couverture du réseau
- L'appareil Bluetooth® est éteint
- La batterie de l'appareil Bluetooth® est déchargée
- L'appareil Bluetooth® n'est pas connecté au système
- L'appareil Bluetooth® est derrière le siège ou dans la boîte à gants ou le rangement de console, ou il est couvert ou en contact avec un objet métallique

● Il est possible qu'il y ait un retard si la connexion au téléphone mobile est établie pendant la lecture du lecteur audio Bluetooth®.

● Selon le type du lecteur audio portable connecté au système, l'appareil lui-même peut fonctionner différemment et certaines fonctions peuvent être indisponibles.

*: Sur modèles équipés

■ **Lorsque vous cédez le véhicule**

Veillez à réinitialiser le système pour empêcher tout accès abusif à vos données personnelles. (→P. 266)

■ **À propos du Bluetooth®**

La marque et les logos Bluetooth sont déposés et appartiennent à Bluetooth SIG., Inc., et toute utilisation de ces marques par Panasonic Corporation l'est sous licence. Les autres marques commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

■ **Modèles compatibles**

● Caractéristiques techniques Bluetooth®:
V. 1.1 et ultérieures (Recommandé: v. 2.1 + EDR et ultérieures)

● Profils suivants:

- A2DP (Profil de distribution audio avancée) v.1.0 et ultérieures (recommandé: v.1.2 et ultérieures)
- AVRCP (Profil de télécommande multimédia) v.1.0 et ultérieures (recommandé: v.1.3 et ultérieures)

Les lecteurs portables doivent prendre en charge les caractéristiques techniques ci-dessus pour pouvoir être connectés au système audio/téléphone Bluetooth®. N'oubliez pas cependant que certaines fonctions peuvent être limitées en fonction du type de lecteur portable.

● Téléphone mobile

- HFP (Profil "mains libres") v.1.0 et ultérieures (recommandé: v.1.5)
- OPP (profil "poussée d'objet") v.1.1
- PBAP (profil d'accès au répertoire téléphonique) v. 1.0

Certification

CE

Declaration of Conformity (DoC)
Hereby, Panasonic Corporation, declares that this Bluetooth Module ASSY [YEP0PTA605] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

The latest original "DECLARATION of CONFORMITY"(DoC) is available at the address below.
http://www.ptc.panasonic.de/
(To see the DoC for the product's component, input the product search number: YEP0PTA605)

С настоящето, Panasonic Corporation, декларира, че YEP0PTA605 е в съответствие със съществени изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Panasonic Corporation tímto prohlašuje, že tento YEP0PTA605 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Undertegnede Panasonic Corporation erklærer herved, at følgende udstyr YEP0PTA605 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hierbij verklaart Panasonic Corporation dat het toestel YEP0PTA605 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Hereby, Panasonic Corporation, declares that this YEP0PTA605 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab Panasonic Corporation seadme YEP0PTA605 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Panasonic Corporation vakuuttaa täten että YEP0PTA605 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Par la présente Panasonic Corporation déclare que l'appareil YEP0PTA605 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Hiermit erklärt Panasonic Corporation, dass sich das Gerät YEP0PTA605 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigeneinschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Panasonic Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ YEP0PTA605 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Alulírott, Panasonic Corporation nyilatkozom, hogy a YEP0PTA605 megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Con la presente Panasonic Corporation dichiara che questo YEP0PTA605 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Ar šo Panasonic Corporation deklarē, ka YEP0PTA605 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Šiuo Panasonic Corporation deklaruoja, kad šis YEP0PTA605 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Hawnhekk, Panasonic Corporation, jiddikjara li dan YEP0PTA605 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Niniejszym Panasonic Corporation oświadcza, że YEP0PTA605 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Panasonic Corporation declara que este YEP0PTA605 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Prin prezenta, Panasonic Corporation, declară că aparatul YEP0PTA605 este in conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Panasonic Corporation týmto vyhlasuje, že YEP0PTA605 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Panasonic Corporation izjavlja, da je ta YEP0PTA605 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Por medio de la presente Panasonic Corporation declara que el YEP0PTA605 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Härmed intygar Panasonic Corporation att denna YEP0PTA605 står I överensstämmelse med de vä sentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Hér með lýsir Panasonic Corporation yfir því að YEP0PTA605 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar krö fur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Panasonic Corporation erklærer herved at utstyret YEP0PTA605 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Ovim, Panasonic Corporation, izjavljuje da ovaj YEP0PTA605 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, Panasonic Corporation, deklaroj qe ky YEP0PTA605 eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim Panasonic Corporation, izjavljuje da je YEP0PTA605 u sklau s bitnim zahtjevima drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Овим, Panasonic Corporation, изјављује да је овај YEP0PTA605 је у складу са основним захтевима и другим битним одредбама Директиве 1999/5/ЕЦ.

AVERTISSEMENT

■ **Pendant la marche du véhicule**

Ne pas utiliser le lecteur audio portable, le téléphone mobile ni connecter un appareil au système Bluetooth®.

■ **Mise en garde concernant les interférences avec des appareils électroniques**

- Votre système audio est muni d'antennes Bluetooth®. Les personnes porteuses d'un implant cardiaque (stimulateur implantable, de thérapie de resynchronisation cardiaque ou défibrillateur cardioverteur implantable) doivent rester à distance raisonnable des antennes Bluetooth®. Leur implant est en effet susceptible d'être perturbé dans son fonctionnement par les ondes radio.
- Avant qu'ils n'utilisent un appareil Bluetooth®, il est demandé aux porteurs d'une prothèse médicale électrique autre que cardiaque (stimulateur implantable, de thérapie de resynchronisation cardiaque ou défibrillateur cardioverteur implantable) de se renseigner auprès du fabricant de la prothèse quant à son fonctionnement en présence d'ondes radio. Les ondes radio sont susceptibles d'avoir des effets inattendus sur le fonctionnement de ces prothèses médicales.

NOTE

■ **Lorsque vous quittez le véhicule**

Ne pas laisser votre lecteur audio portable ou téléphone mobile dans le véhicule. La température régnant à l'intérieur de l'habitacle pouvant être très élevée, le lecteur audio portable ou le téléphone mobile risque d'en souffrir.

Équipements intérieurs 6

6-1. Utilisation du système de climatisation et du désembueur

Système de climatisation manuel 284

Système de climatisation automatique 290

Chauffages de sièges 296

6-2. Utilisation des éclairages intérieurs

Détail des éclairages intérieurs 298

• Éclairage intérieur 298

6-3. Utilisation des rangements

Détail des rangements 299

• Boîte à gants 300

• Porte-cartes 300

• Porte-gobelets 300

• Porte-bouteilles 301

Équipements de coffre 303

6-4. Autres équipements intérieurs

Autres équipements intérieurs 305

• Pare-soleil de pare-brise 305

• Miroirs de courtoisie 305

• Montre 306

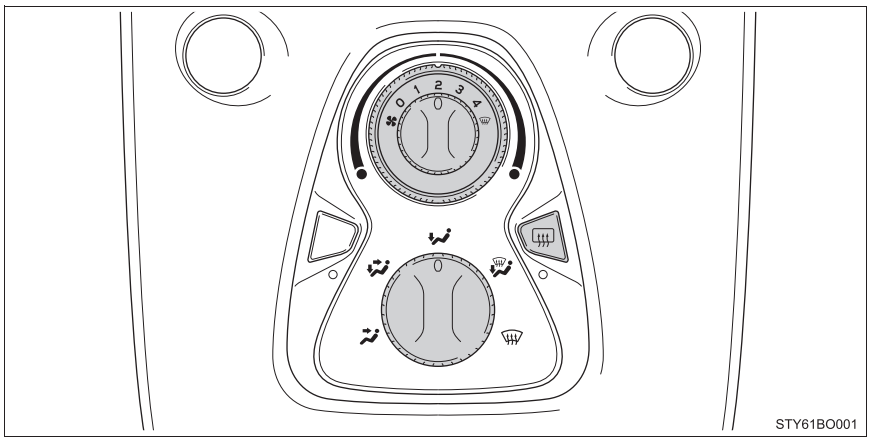
• Affichage de la température extérieure 307

• Prise d'alimentation 308

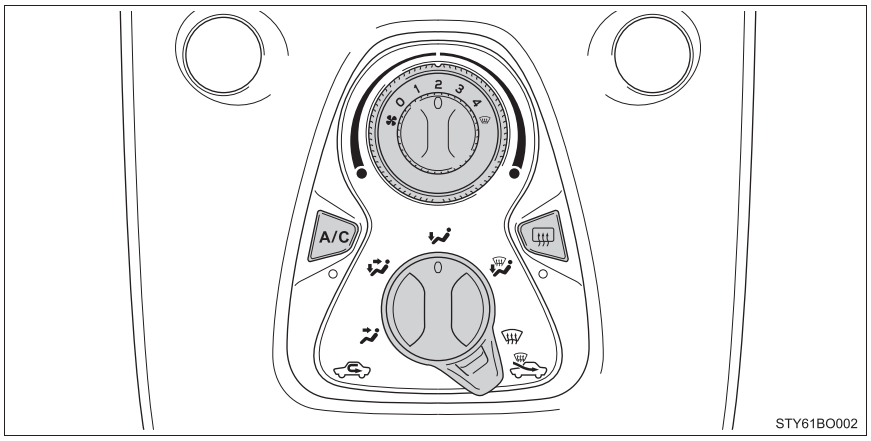
Système de climatisation manuel*

Commandes de climatisation

▶ Type A



▶ Type B



*: Sur modèles équipés

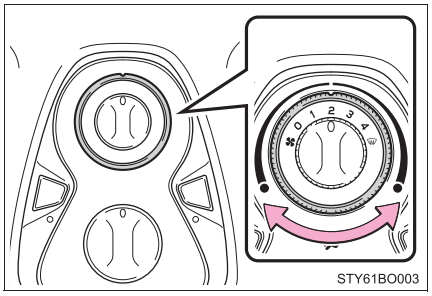
■ Modification du réglage de température

Type A:

Pour régler la température, tournez le sélecteur de température vers la droite (chaud).

Type B:

Pour régler la température, tournez le sélecteur de température vers la droite (chaud) ou vers la gauche (froid).

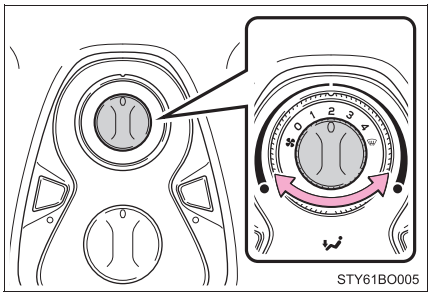


Si vous n'appuyez pas sur A/C, le système diffuse de l'air à température ambiante ou de l'air chaud.

■ Modification du réglage d'allure de soufflerie

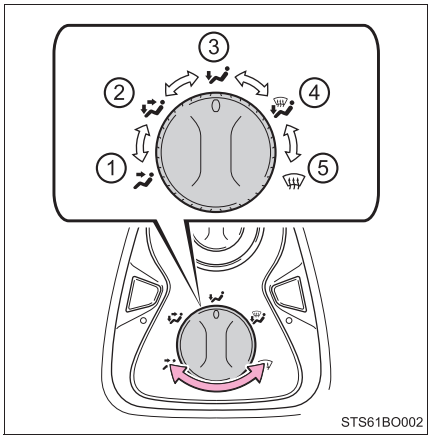
Pour régler l'allure de la soufflerie, tournez le sélecteur d'allure de soufflerie vers la droite (pour augmenter) ou vers la gauche (pour diminuer).

Tournez le sélecteur sur "0" pour arrêter la soufflerie.



■ **Sélection du mode de répartition d'air**

Pour sélectionner la circulation d'air, réglez le sélecteur de répartition d'air sur la position de votre choix.



① L'air est diffusé vers le haut du corps

② L'air est diffusé vers le haut du corps et les pieds

③ L'air est diffusé vers les pieds

④ L'air est diffusé vers les pieds et le désembueur de pare-brise est en fonction

⑤ Le désembueur est en fonction

Il est également possible de sélectionner les différentes options de répartition d'air pour un réglage plus fin.

Autres fonctions

■ **Sélection des modes air extérieur et recyclage (type B uniquement)**

Tournez le sélecteur de modes air extérieur/recyclage sur (mode air extérieur) ou sur (mode recyclage).

■ **Désembuage du pare-brise**

Les désembueurs servent à désembuer le pare-brise et les vitres latérales avant.

Mettez le sélecteur de répartition d'air sur .

Type A:

Pour accélérer le désembuage du pare-brise et des vitres latérales, réglez la soufflerie sur une allure rapide et la température sur le chaud.

Type B:

Réglez le sélecteur de modes air extérieur/recyclage sur le mode air extérieur si le système est en mode recyclage à cet instant.

Pour accélérer le désembuage du pare-brise et des vitres latérales, réglez la soufflerie sur une allure rapide et la température sur le chaud.

Si la fonction de déshumidification est inactive, appuyez sur A/C pour la mettre en marche.

■ Désembuage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs

▶ Véhicules dépourvus de désembueurs de rétroviseurs extérieurs

Le désembueur sert à désembuer la lunette arrière.

▶ Véhicules équipés de désembueurs de rétroviseurs extérieurs

Le véhicule est équipé de désembueurs pour désembuer la lunette arrière et nettoyer les rétroviseurs extérieurs de la pluie, de la rosée et de la buée.

Appuyez sur .

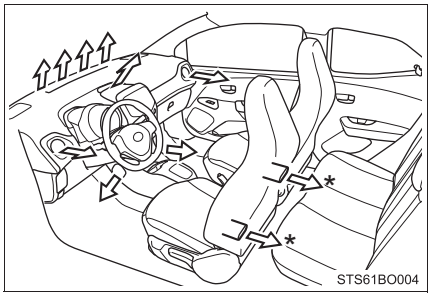
Les désembueurs s'arrêtent automatiquement au bout de 15 minutes environ.
Véhicules équipés de désembueurs de rétroviseurs extérieurs: La mise en marche du désembueur de lunette arrière déclenche également celle des désembueurs de rétroviseurs extérieurs.

Aérateurs

■ Emplacement des aérateurs

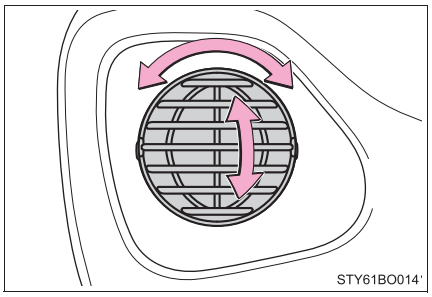
Les aérateurs utilisés et le débit d'air varient selon le mode sélectionné pour la répartition d'air.

*: Certains modèles



■ Orientation et ouverture/fermeture des aérateurs

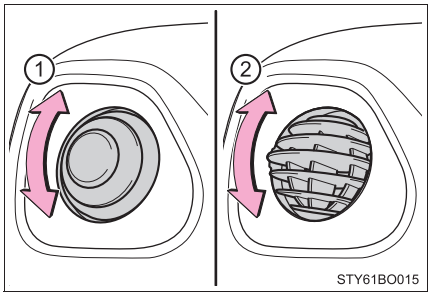
Orientez le flux d'air vers la gauche ou la droite, le haut ou le bas.



① Ouvrir l'aérateur

② Fermer l'aérateur

Les aérateurs ne tournent pas complètement sur eux-mêmes.



■ **Présence de buée sur les vitres (type B uniquement)**

- Les vitres se couvrent facilement de buée lorsque l'humidité est importante dans le véhicule. Mettez A/C sur marche pour déshumidifier l'air diffusé par les aérateurs et désembuer efficacement le pare-brise.
- Si vous mettez A/C sur arrêt, les vitres peuvent s'embuer plus facilement.
- Les vitres ont tendance à s'embuer plus facilement lorsque le mode recyclage est utilisé.

■ **Mode air extérieur/recyclage (type B uniquement)**

Lorsque la route sur laquelle vous roulez est poussiéreuse, comme dans un tunnel par exemple ou dans la circulation dense, réglez le bouton de mode air extérieur/recyclage en position recyclage. C'est une mesure efficace pour empêcher l'air extérieur de pénétrer dans l'habitacle du véhicule. Lorsque la climatisation est réglée sur le froid, choisir le mode recyclage permet également de rafraîchir efficacement l'habitacle du véhicule.

■ **Lorsque la température extérieure est proche de 0°C (32°F) (type B uniquement)**

La fonction de déshumidification risque d'être inopérante, même après que vous ayez appuyé sur A/C.

■ **Odeurs issues du système de ventilation et de climatisation (type B uniquement)**

- Pour laisser entrer de l'air frais, réglez le système de climatisation en mode air extérieur.
- Au cours de l'utilisation, diverses odeurs provenant de l'intérieur ou de l'extérieur du véhicule peuvent entrer dans le système de climatisation et s'y accumuler. Cela peut ensuite causer la diffusion d'odeurs par les aérateurs.
- Pour limiter la survenue potentielle des odeurs:
  Il est recommandé de régler le système de climatisation en mode air extérieur avant d'arrêter le véhicule.

■ **Lors du fonctionnement du système Stop & Start, une odeur se dégage du système de climatisation (véhicules équipés du système Stop & Start)**

Il peut arriver que vous détectiez une odeur causée par l'humidité lorsque le moteur est arrêté par le système Stop & Start. Ce n'est pas le signe d'un mauvais fonctionnement.

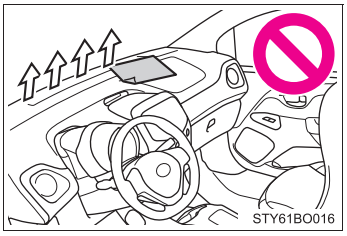
■ **Filtre de climatisation**

→P. 351

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Pour éviter que le pare-brise ne se couvre de buée**

- Type B uniquement: Par temps extrêmement humide et avec la climatisation réglée sur le froid, évitez d'appuyer sur . La différence de température entre l'air extérieur et le pare-brise provoque l'apparition de buée sur la face extérieure du pare-brise, ce qui limite votre champ de vision.
- Ne pas disposer sur le tableau de bord quoi que ce soit qui pourrait recouvrir les aérateurs. Sinon, les aérateurs risquent d'être masqués, ce qui empêche les désembueurs de pare-brise de remplir leur fonction.



■ **Pour éviter les brûlures (véhicules équipés de désembueurs de rétroviseurs extérieurs)**

Ne pas toucher le miroir des rétroviseurs extérieurs lorsque les désembueurs sont en marche.

⚠ NOTE

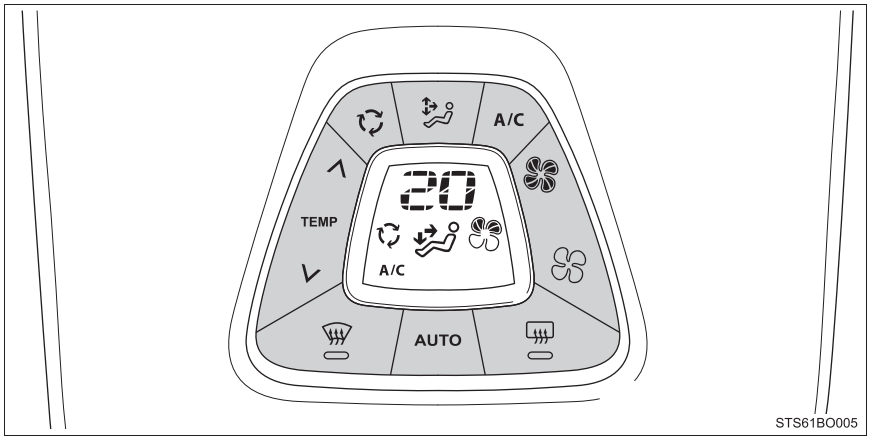
■ **Pour éviter la décharge de la batterie**

Ne pas laisser le système de climatisation en marche plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

Système de climatisation automatique*

La répartition d'air et l'allure de soufflerie sont automatiquement régulées en fonction du réglage de la température.

Commandes de climatisation



■ **Modification du réglage de température**

Pour modifier le réglage de température, appuyez sur "∧" de pour monter la température et sur "∨" pour la baisser.

■ **Modification du réglage d'allure de soufflerie**

Pour régler l'allure de soufflerie, appuyez sur de pour l'augmenter et sur pour la diminuer.

L'allure de soufflerie est indiquée par le nombre de pales allumées.

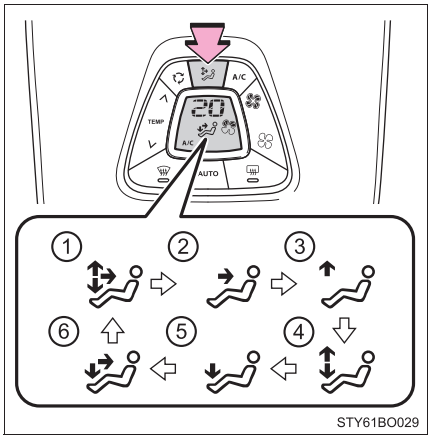
Pour arrêter le système de climatisation, appuyez en continu sur jusqu'à ce que toutes les pales allumées s'éteignent.

*: Sur modèles équipés

■ **Sélection du mode de répartition d'air**

Pour sélectionner la circulation d'air, appuyez sur .

Les aérateurs sélectionnés changent à chaque appui sur la touche.



① L'air est diffusé vers le haut du corps, les pieds et le pare-brise

② L'air est diffusé vers le haut du corps

③ L'air est diffusé vers le pare-brise

④ L'air est diffusé vers les pieds et le pare-brise

⑤ L'air est diffusé vers les pieds

⑥ L'air est diffusé vers le haut du corps et les pieds

Utilisation en mode automatique

1 Appuyez sur AUTO pour sélectionner successivement les modes automatiques dans l'ordre suivant.

Mode "AUTO" → Mode "FAST" *1 → Mode "SOFT" *2

*1: Utilise une allure de soufflerie régulée pour l'efficacité

*2: Utilise une allure de soufflerie régulée pour le silence

2 Modifiez le réglage de température.

3 Pour désélectionner le mode, appuyez longuement sur jusqu'à éteindre toutes les pales allumées.

■ **Témoin du mode automatique**

Si vous agissez sur le réglage de l'allure de soufflerie ou sur les modes de répartition d'air, le témoin de mode automatique s'éteint. Toutefois, le mode automatique est maintenu pour toutes les autres fonctions que celle sur laquelle vous avez agi.

Autres fonctions

■ Sélection des modes air extérieur et recyclage

Appuyez sur .

Le mode alterne entre celui de l'air extérieur (invisible) et celui du recyclage (visible) à chaque appui sur le bouton.

■ Désembuage du pare-brise

Les désembueurs servent à désembuer le pare-brise et les vitres latérales avant.

Appuyez sur .

Réglez le bouton de modes air extérieur/recyclage sur le mode air extérieur si le système est en mode recyclage à cet instant. (La commutation peut-être automatique.)

Pour accélérer le désembuage du pare-brise et des vitres latérales, réglez la soufflerie sur une allure rapide et la température sur le chaud.

Pour revenir au mode précédent, appuyez à nouveau sur quand le pare-brise est désembué.

Si la fonction de déshumidification est inactive, appuyez sur pour la mettre en marche.

■ Désembuage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs

▶ Véhicules dépourvus de désembueurs de rétroviseurs extérieurs

Le désembueur sert à désembuer la lunette arrière.

▶ Véhicules équipés de désembueurs de rétroviseurs extérieurs

Le véhicule est équipé de désembueurs pour désembuer la lunette arrière et nettoyer les rétroviseurs extérieurs de la pluie, de la rosée et de la buée.

Appuyez sur .

Les désembueurs s'arrêtent automatiquement au bout de 15 minutes environ.

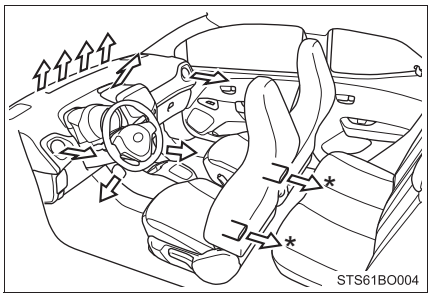
Véhicules équipés de désembueurs de rétroviseurs extérieurs: La mise en marche du désembueur de lunette arrière déclenche également celle des désembueurs de rétroviseurs extérieurs.

Aérateurs

Emplacement des aérateurs

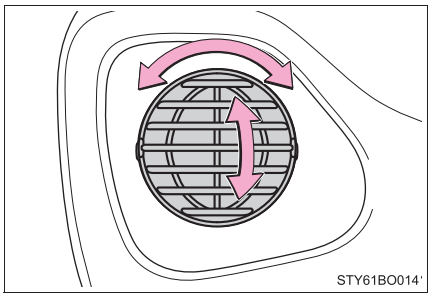
Les aérateurs utilisés et le débit d'air varient selon le mode sélectionné pour la répartition d'air.

*: Certains modèles



Orientation et ouverture/fermeture des aérateurs

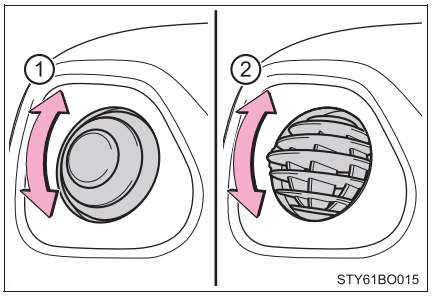
Orientez le flux d'air vers la gauche ou la droite, le haut ou le bas.



① Ouvrir l'aérateur

② Fermer l'aérateur

Les aérateurs ne tournent pas complètement sur eux-mêmes.



Utilisation du mode automatique

L'allure de soufflerie est automatiquement régulée en fonction du réglage de température et des conditions ambiantes.

Par conséquent, immédiatement après l'appui sur AUTO, il peut arriver que la soufflerie s'arrête quelques minutes, le temps que l'air à diffuser soit suffisamment chaud ou froid.

■ **Présence de buée sur les vitres**

- Les vitres se couvrent facilement de buée lorsque l'humidité est importante dans le véhicule. Mettez sur marche pour déshumidifier l'air diffusé par les aérateurs et désembuer efficacement le pare-brise.
- Si vous mettez sur arrêt, les vitres peuvent s'embuer plus facilement.
- Les vitres ont tendance à s'embuer plus facilement lorsque le mode recyclage est utilisé.

■ **Mode air extérieur/recyclage**

- Lorsque la route sur laquelle vous roulez est poussiéreuse, comme dans un tunnel par exemple ou dans la circulation dense, réglez le bouton de mode air extérieur/recyclage en position recyclage. C'est une mesure efficace pour empêcher l'air extérieur de pénétrer dans l'habitacle du véhicule. Lorsque la climatisation est réglée sur le froid, choisir le mode recyclage permet également de rafraîchir efficacement l'habitacle du véhicule.
- La sélection entre mode air extérieur et mode recyclage peut se faire automatiquement, selon le réglage de température ou la température intérieure.

■ **Lorsque la température extérieure est proche de 0°C (32°F)**

La fonction de déshumidification risque d'être inopérante, même après que vous ayez appuyé sur .

■ **Odeurs issues du système de ventilation et de climatisation**

- Pour laisser entrer de l'air frais, réglez le système de climatisation en mode air extérieur.
- Au cours de l'utilisation, diverses odeurs provenant de l'intérieur ou de l'extérieur du véhicule peuvent entrer dans le système de climatisation et s'y accumuler. Cela peut ensuite causer la diffusion d'odeurs par les aérateurs.
- Pour limiter la survenue potentielle des odeurs:
  - Il est recommandé de régler le système de climatisation en mode air extérieur avant d'arrêter le véhicule.
  - Il peut arriver que la soufflerie ne démarre que quelques instants après que le système de climatisation ne se mette en route en mode automatique.

■ **Lors du fonctionnement du système Stop & Start, une odeur se dégage du système de climatisation (véhicules équipés du système Stop & Start)**

Il peut arriver que vous détectiez une odeur causée par l'humidité lorsque le moteur est arrêté par le système Stop & Start. Ce n'est pas le signe d'un mauvais fonctionnement.

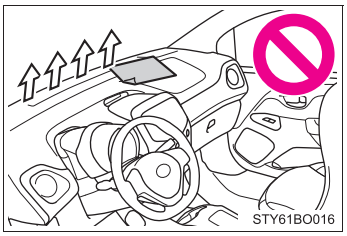
■ **Filtre de climatisation**

→P. 351

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Pour éviter que le pare-brise ne se couvre de buée**

- Par temps extrêmement humide et avec la climatisation réglée sur le froid, évitez d'appuyer sur . La différence de température entre l'air extérieur et le pare-brise provoque l'apparition de buée sur la face extérieure du pare-brise, ce qui limite votre champ de vision.
- Ne pas disposer sur le tableau de bord quoi que ce soit qui pourrait recouvrir les aérateurs. Sinon, les aérateurs risquent d'être masqués, ce qui empêche les désembueurs de pare-brise de remplir leur fonction.



■ **Pour éviter les brûlures (véhicules équipés de désembueurs de rétroviseurs extérieurs)**

Ne pas toucher le miroir des rétroviseurs extérieurs lorsque les désembueurs sont en marche.

⚠ NOTE

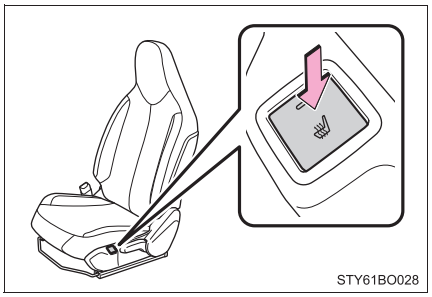
■ **Pour éviter la décharge de la batterie**

Ne pas laisser le système de climatisation en marche plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

Chauffages de sièges*

Mise en marche du chauffage de siège

Le témoin indicateur s'allume.



■ **Conditions d'utilisation des sièges chauffants**

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage antivol est sur "ON".

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage est en mode DÉMARRAGE.

■ **Lorsque vous ne vous en servez pas**

Appuyez sur le bouton pour arrêter le chauffage de siège. Le témoin indicateur s'éteint.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Risques de brûlures**

- Afin d'éviter tout risque de brûlures, prenez des précautions supplémentaires lorsqu'un siège chauffant en fonction est occupé par les personnes suivantes:
  - Nourrissons, jeunes enfants, personnes âgées, malades ou handicapées
  - Personnes à la peau sensible
  - Personnes très fatiguées
  - Personnes ayant consommé de l'alcool ou des médicaments ayant un effet de somnolence (somnifères, traitements contre le rhume, etc.)
- Ne pas couvrir le siège avec quoi que ce soit lorsque le dispositif de chauffage est en fonction.
  L'utilisation du siège chauffant avec une couverture ou des coussins a pour effet d'augmenter la température du siège, avec un risque de surchauffe anormale.
- Ne pas utiliser le siège chauffant plus longtemps que nécessaire. Cela pourrait entraîner des brûlures mineures ou une surchauffe.

*: Sur modèles équipés

NOTE

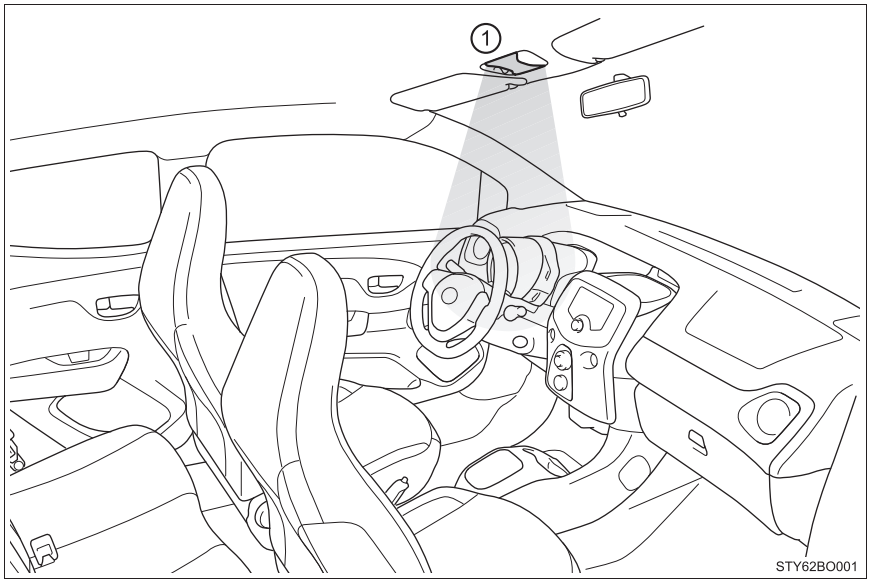
■ **Pour éviter tout dommage au siège chauffant**

Ne pas poser sur le siège un objet dont le poids est mal réparti et ne pas le piquer avec des objets pointus (aiguilles, clous, etc.).

■ **Pour éviter la décharge de la batterie**

Mettez les sièges chauffants sur arrêt lorsque le moteur est arrêté.

Détail des éclairages intérieurs



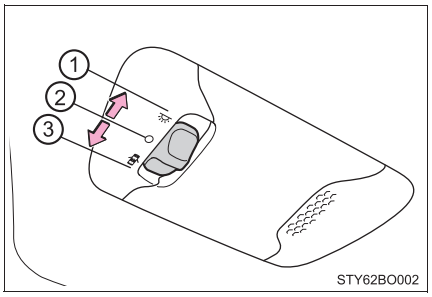
① Éclairage intérieur (→P. 298)

Éclairage intérieur

① Marche

② Arrêt

③ Position de porte



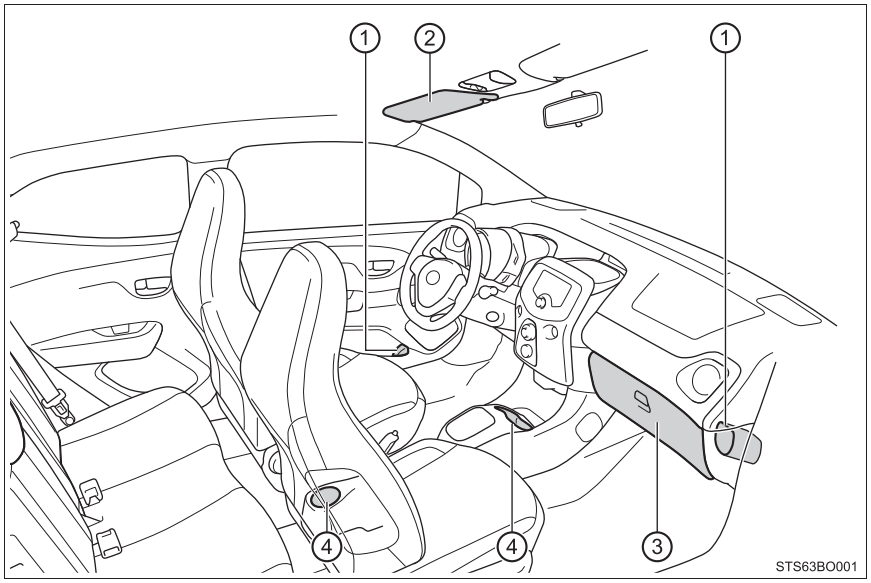
Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": L'éclairage intérieur s'allume lorsque vous ouvrez une porte latérale. Ils s'éteignent lorsque vous fermez les portes latérales.

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": L'éclairage intérieur s'allume lorsque vous ouvrez une porte. Ils s'éteignent lorsque vous fermez les portes.

Pour éviter la décharge de la batterie

Si l'éclairage intérieur est laissé allumé quand vous mettez le contacteur de démarrage sur "LOCK" (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres") ou sur arrêt (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"), il s'éteint automatiquement après 20 minutes.

Détail des rangements



① Porte-bouteilles (→P. 301)
② Porte-cartes (→P. 300)
③ Boîte à gants (→P. 300)
④ Porte-gobelets (→P. 300)

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Objets à ne pas laisser à demeure dans les espaces de rangement**

Ne pas laisser de lunettes de vue, de briquets ou d'aérosols dans les espaces de rangement, sous peine d'occasionner ce qui suit en cas de forte température dans l'habitacle:

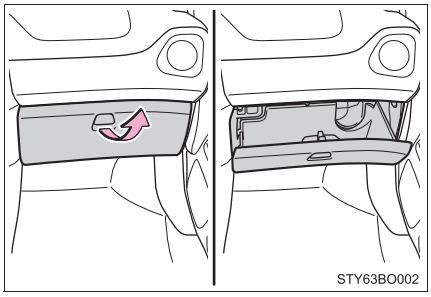
- Les lunettes de vue peuvent subir une déformation par la chaleur ou une fissuration si elles entrent en contact avec d'autres objets dans le même rangement.
- Les briquets ou les aérosols peuvent exploser. S'il entre en contact avec d'autres objets dans le même rangement, un briquet peut prendre feu ou un aérosol laisser s'échapper du gaz, provoquant ainsi un incendie.

■ **Lorsque vous conduisez ou ne vous servez pas des rangements**

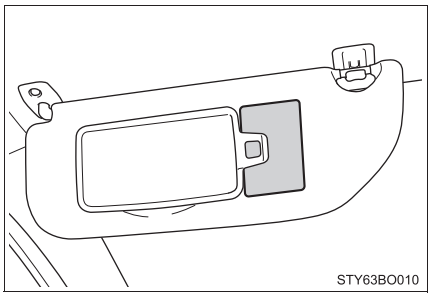
Laissez les couvercles en position fermée.
En cas de freinage brusque ou d'embardée, le couvercle laissé ouvert ou les objets rangés à l'intérieur risquent d'être projetés et de gêner un occupant, et de provoquer un accident.

Boîte à gants

Tirez sur la poignée pour ouvrir la boîte à gants.

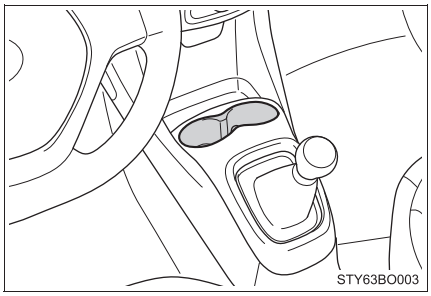


Porte-cartes

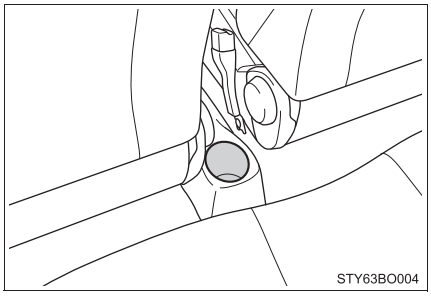


Porte-gobelets

■ **Avant**



■ **Arrière**



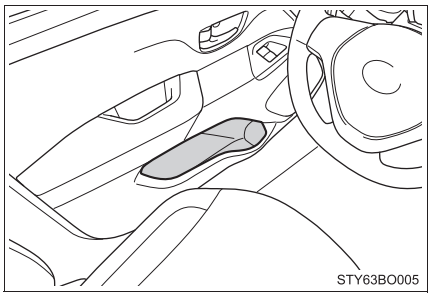
AVERTISSEMENT

■ **Objets inadaptés aux porte-gobelets**

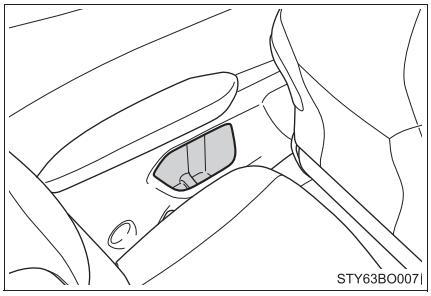
Ne disposez rien d'autre dans les porte-gobelets que des gobelets, des tasses ou des canettes.
En cas d'accident ou de freinage brusque, ces autres objets pourraient être éjectés du porte-gobelets et blesser un passager. Si possible, couvrez les boissons chaudes pour prévenir tout risque de brûlure.

Porte-bouteilles

■ **Porte avant**

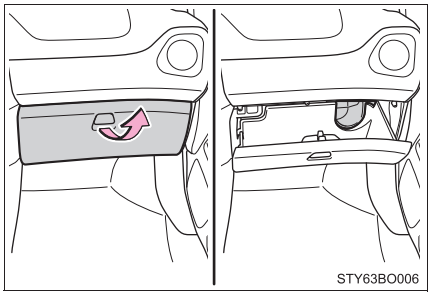


■ **Porte arrière (modèles 3 portes uniquement)**



Dans la boîte à gants

Tirez sur la poignée pour ouvrir la boîte à gants.



AVERTISSEMENT

Objets inadaptés aux porte-bouteilles

Ne pas disposer dans les porte-bouteilles autre chose que des bouteilles.

En cas d'accident ou de freinage brusque, tout autre objet pourrait être éjecté du support et blesser un passager.

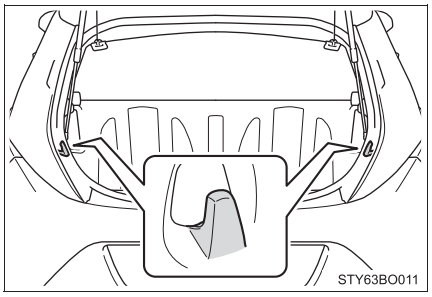
NOTE

Objets à ne pas ranger dans les porte-bouteilles

Mettez le bouchon avant de ranger une bouteille. Ne pas utiliser les porte-bouteilles pour y ranger une bouteille ouverte, un verre ou un gobelet en carton contenant du liquide. Leur contenu risque d'asperger l'habitacle et les verres de se briser.

Équipements de coffre

Crochets pour sacs à provisions



NOTE

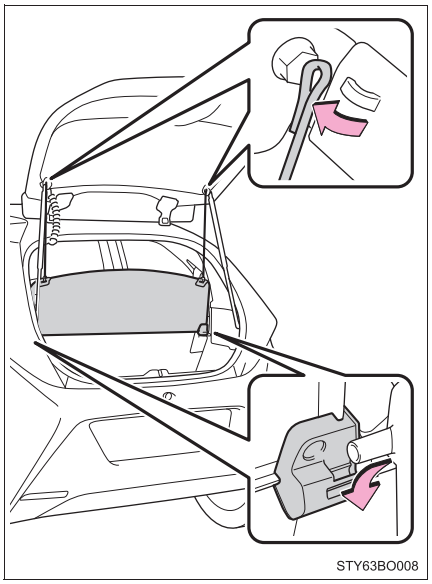
Capacité des crochets pour sacs à provisions

Ne pas accrocher quoi que ce soit de plus de 2 kg (4,4 lb.) aux crochets pour sacs à provisions.

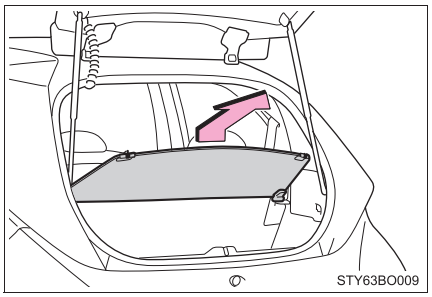
Cache-bagages (sur modèles équipés)

Dépose du cache-bagages

1 Décrochez les tirants et retirez le cache-bagages de ses fixations.



2 Tirez le cache-bagages vers le haut et tirez-le à vous pour l'enlever.



⚠ AVERTISSEMENT

■ **Mise en garde concernant le cache-bagages (sur modèles équipés)**

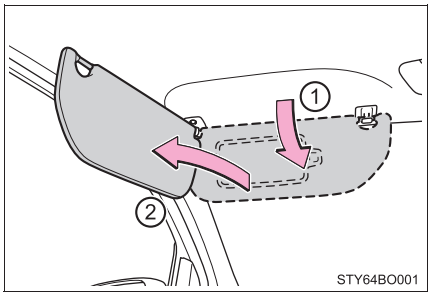
- Ne rien disposer sur le cache-bagages pour éviter tout risque d'accident grave, voire mortel.
- Ne pas laisser les enfants grimper sur le cache-bagages. Par le simple fait de grimper sur le cache-bagages, l'enfant peut l'endommager et risque éventuellement de se tuer ou de se blesser gravement.

Autres équipements intérieurs

Pare-soleil de pare-brise

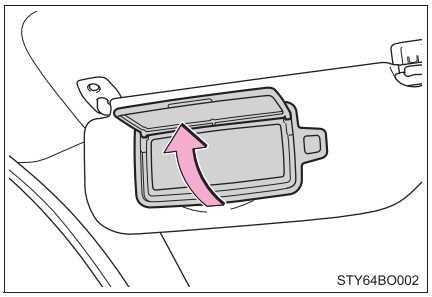
① Pour régler le pare-soleil en position avancée, abaissez-le.

② Pour régler le pare-soleil en position latérale, abaissez et décrochez-le, puis basculez-le sur le côté.



Miroirs de courtoisie

Ouvrez le cache pour l'utilisation.



Montre (sur modèles équipés)

▶ Véhicules équipés d'un système multimédia

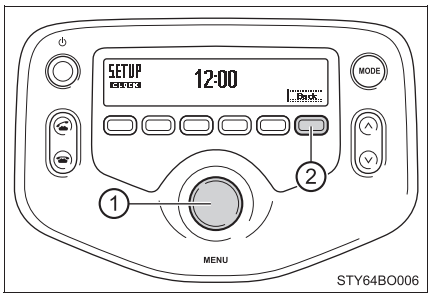
Consultez le "Manuel multimédia du propriétaire".

▶ Véhicules dépourvus de système multimédia

① Sélecteur "MENU"

② Bouton "Back"

Pour revenir à l'écran précédemment affiché, appuyez sur le bouton "Back".

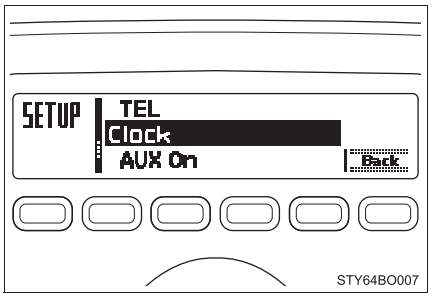


STY64BO006

■ Réglage de la montre

1 Appuyez sur le sélecteur "MENU" alors que le véhicule est à l'arrêt.

2 Sélectionnez "Clock" dans l'écran de menu.



STY64BO007

3 Tournez le sélecteur "MENU" pour régler l'heure.

Après avoir réglé l'heure, appuyez sur le sélecteur "MENU" pour la valider.

4 Tournez le sélecteur "MENU" pour régler les minutes.

Après avoir réglé les minutes, appuyez sur le sélecteur "MENU" pour les valider.

■ Conditions d'affichage de la montre

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage antivol est sur "ACC" ou "ON".

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage est en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE.

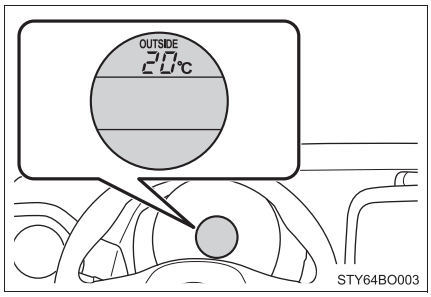
■ Lorsque vous débranchez et rebranchez les bornes de la batterie

La montre est remise à zéro.

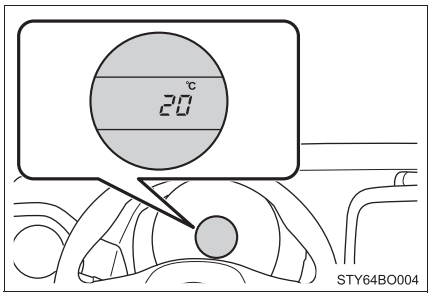
Affichage de la température extérieure

Les températures affichables sont comprises entre -40°C (-40°F) et 50°C (122°F).

▶ Type A



▶ Type B



■ Conditions d'affichage de la température extérieure

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage antivol est sur "ON".

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Le contacteur de démarrage est en mode DÉMARRAGE.

■ Affichage de la température extérieure

Dans les situations suivantes, la valeur exacte de la température extérieure risque de ne pas s'afficher ou bien le temps de réponse de l'afficheur risque d'être plus long qu'à l'accoutumée.

- À l'arrêt ou à basse vitesse (moins de 25 km/h [16 mph] environ)
- Lorsque la température extérieure a subi une variation brutale (à l'entrée ou à la sortie d'un garage, dans un tunnel, etc.)
- Lorsque le temps de parcours effectué avec le véhicule est très court (moins de 2 minutes environ)

■ Lorsque l'écran affiche "– –"

Le système connaît peut-être un mauvais fonctionnement. Confiez votre véhicule à un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ Lorsque la température extérieure est basse

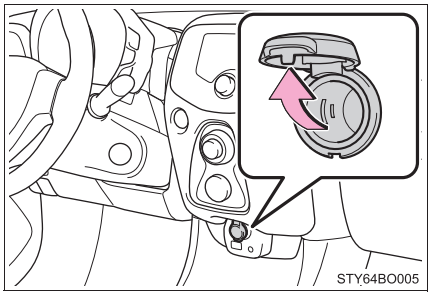
Lorsque la température extérieure chute à 3°C (37°F) ou moins, l'indication de température clignote 10 fois pour alerter le conducteur d'un risque de verglas.

Type B uniquement: L'écran passe automatiquement en mode d'affichage de la température extérieure. Après avoir clignoté 10 fois ou si vous appuyez sur l'un des boutons "DISP", l'écran revient à l'affichage précédent.

Prise d’alimentation

Merci de les utiliser pour alimenter des appareils électroniques consommant moins de 10 A sous 12 Vcc (consommation électrique de 120 W).

Ouvrez le couvercle.



■ Condition d’utilisation de la prise d’alimentation

▶ Véhicules dépourvus de système d’accès et de démarrage “mains libres”

Le contacteur de démarrage antivol est sur “ACC” ou “ON”.

▶ Véhicules équipés d’un système d’accès et de démarrage “mains libres”

Le contacteur de démarrage est en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE.

⚠ NOTE

■ Pour éviter tout dommage à la prise d’alimentation

Refermez le cache lorsque vous ne vous servez pas de la prise d’alimentation. Tout contact de la prise d’alimentation avec un liquide ou un corps étranger peut provoquer un court-circuit.

■ Pour éviter la décharge de la batterie

Ne pas utiliser la prise d’alimentation plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

Entretien et soin 7

7-1. Entretien et soin
Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule 310
Nettoyage et protection de l'intérieur du véhicule 314
7-2. Entretien
Prescriptions d'entretien..... 317
7-3. Entretien à faire soi-même
Précautions avec l'entretien à faire soi-même 320
Capot..... 324
Positionnement du cric..... 326
Compartiment moteur 327
Pneus 340
Pression de gonflage des pneus 347
Jantes..... 349
Filtre de climatisation 351
Pile de la clé électronique/ télécommande du verrouillage centralisé..... 352
Vérification et remplacement des fusibles..... 355
Ampoules 364

Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule

Pour protéger votre véhicule et le conserver dans son état d'origine, suivez ces quelques recommandations:

- En opérant de haut en bas, mouillez abondamment la carrosserie, les passages de roue et le soubassement pour éliminer les accumulations de boue et de poussière.
- Lavez la carrosserie avec une éponge ou un chiffon doux, comme une peau de chamois par exemple.
- Pour les taches tenaces, utilisez un shampooing spécial pour voitures et rincez abondamment à l'eau claire.
- Essuyez toute l'eau de la carrosserie.
- Lorsque vous constatez que l'effet du traitement de protection commence à s'estomper, appliquez un produit lustrant sur toute la surface du véhicule.

  Si les gouttes d'eau ne perlent plus alors que le véhicule vient d'être lavé, appliquez un produit lustrant, sur carrosserie froide uniquement (à l'abri du soleil et de la chaleur).
- Véhicules équipés d'une capote en toile:
  Passer l'aspirateur sur la toile extérieure avant de la laver aide à la débarrasser des poussières et particules déposées.
  Suivez la procédure indiquée ci-dessous:
  - Brossez les salissures et rincez au jet d'eau.
  - Avec une éponge, lavez avec une solution douce de savon (savon à main) dilué dans de l'eau tiède.
  - Rincez abondamment pour faire disparaître toute trace de savon.

■ **Stations de lavage automatique**

- Véhicules équipés d'une capote en toile: Ne pas utiliser les stations de lavage automatique.
- Escamotez les rétroviseurs et démontez l'antenne avant de laver le véhicule. Commencez par laver l'avant du véhicule. Veillez à remettre l'antenne et à déplier les rétroviseurs avant de prendre le volant.
- Les brosses en rouleau des stations de lavage automatique sont agressives pour la carrosserie de votre véhicule et peuvent rayer la peinture.
- Le lavage du becquet arrière peut ne pas être possible dans certaines stations de lavage automatique. Il peut également y avoir un risque accru de dommage au véhicule.

■ **Stations de lavage haute pression**

- Véhicules équipés d'une capote en toile: Ne pas utiliser les stations de lavage haute pression.
- Ne pas approcher la buse de la lance haute pression trop près des vitres.
- Avant d'utiliser la station de lavage, vérifiez que la trappe à carburant de votre véhicule est bien fermée.

■ **Jantes en aluminium (sur modèles équipés)**

- Décrassez les jantes le plus régulièrement possible avec un détergent neutre. Ne pas utiliser de brosses trop dures ni de nettoyants abrasifs. Ne pas utiliser de produits de nettoyage chimiques agressifs.
  Utilisez du détergent doux et du produit lustrant (pour carrosserie).
- Ne pas nettoyer les roues avec un produit détergent lorsqu'elles sont chaudes, après avoir roulé par exemple sur une longue distance par temps chaud.
- Rincez le produit détergent utilisé sur les roues immédiatement après leur nettoyage.

■ **Pare-chocs**

Ne pas les frotter avec des produits de nettoyage abrasifs.

AVERTISSEMENT

■ **Lorsque vous lavez votre véhicule**

Ne pas projeter d'eau à l'intérieur du compartiment moteur. En effet, les équipements électriques, etc., pourraient prendre feu.

■ **Précautions avec le tuyau d'échappement**

Les gaz d'échappement rendent le tuyau d'échappement très chaud.

Lorsque vous lavez votre véhicule, prenez garde à ne pas toucher le tuyau d'échappement avant qu'il n'ait suffisamment refroidi, de manière à éviter tout risque de brûlure.

NOTE

■ **Pour éviter la dégradation de la peinture et la corrosion de la carrosserie et autres (roues en aluminium, etc.)**

- Lavez votre véhicule dans les plus brefs délais, dans les cas suivants:
  - Après avoir roulé en bord de mer
  - Après avoir roulé sur route salée
  - En présence de goudron ou de résine sur la peinture
  - En présence d'insectes morts, de traces d'insectes ou de fientes d'oiseaux sur la peinture
  - Après avoir roulé dans une région manifestement polluée (présence dans l'air de suies, fumées grasses, poussières de charbon et de minerais, substances chimiques)
  - Lorsque le véhicule est très sale (poussière ou boue)
  - Lorsque la peinture a reçu des éclaboussures de produits liquides, comme le benzène ou l'essence
- Lorsque la peinture est écaillée ou rayée, faites-la refaire au plus tôt.
- Pour éviter que les roues ne se corrodent, les nettoyer soigneusement et les stocker à l'abri de l'humidité.

NOTE

■ **Nettoyage des optiques**

- Lavez soigneusement. Ne pas utiliser de produits organiques et ne pas les frotter avec une brosse à poils durs.
  Vous risqueriez d'abîmer la surface des optiques.
- Ne pas appliquer de produit lustrant sur la surface des feux.
  Le produit lustrant risque d'endommager les optiques.

■ **Précautions pour installer et retirer l'antenne**

- Avant de prendre le volant, vérifiez que vous avez bien remis l'antenne.
- Lorsque vous retirez l'antenne, par exemple pour laver votre véhicule dans une station de lavage automatique, veillez à la ranger dans un endroit sûr où vous ne risquez pas de la perdre. Avant de prendre le volant, veillez également à remettre l'antenne dans sa position d'origine.

■ **Lorsque vous utilisez un nettoyeur à haute pression**

Ne pas approcher l'embout de la lance trop près des soufflets (caoutchouc ou caches fabriqués en résine), des connecteurs ou des organes suivants. Ces organes peuvent subir des dommages s'ils entrent en contact avec l'eau sous haute pression.

- Organes liés à la propulsion
- Organes de direction
- Organes de suspension
- Organes de freinage

■ **Nettoyage de la capote en toile (sur modèles équipés)**

- Nettoyez immédiatement la toile des fientes d'oiseaux, car elles sont corrosives et peuvent abîmer le textile de la toile extérieure.
- Ne pas utiliser de produits d'origine organique (essence, kérosène, benzène ou solvants forts), lesquels peuvent être toxiques et causer des dommages.
- Ne pas utiliser de produits agressifs ou abrasifs, sous peine de causer des dommages à la toile extérieure.
- Ne pas utiliser de produits hydrorépulsifs, de cires ou autres traitements de protection, sous peine de risquer de tacher la toile extérieure.
- Ne jamais utiliser un nettoyeur haute pression pour nettoyer la capote en toile. Les joints d'étanchéité peuvent laisser passer l'eau sous l'action de la haute pression.
- Ne pas utiliser un lave-auto automatique. Le risque existe que le textile de la toile extérieure s'en trouve endommagé.

Nettoyage et protection de l'intérieur du véhicule

Les quelques recommandations suivantes vous aideront à préserver l'intérieur de votre véhicule et à le conserver en parfait état:

Protection de l'intérieur du véhicule

Passez l'aspirateur pour éliminer la poussière et les traces de terre. Essuyez les surfaces sales avec un chiffon imbibé d'eau tiède.

Nettoyage des habillages en cuir

- Passez l'aspirateur pour éliminer la poussière et les traces de terre.
- Nettoyez la poussière incrustée et les taches avec un chiffon humecté de lessive diluée.

  Utilisez une lessive neutre spéciale lainages diluée à 5% environ dans l'eau.
- Essorez bien le chiffon et rincez soigneusement toutes les traces de lessive.
- Passez un chiffon doux et sec sur le cuir pour éliminer toute trace d'humidité. Laissez sécher le cuir dans un endroit bien aéré et à l'ombre.

Nettoyage des habillages en cuir synthétique

- Passez l'aspirateur pour éliminer la poussière.
- Passez une éponge ou un chiffon doux humecté d'eau savonneuse sur les garnissages en cuir synthétique.
- Laissez la solution agir quelques minutes. Frottez les taches, puis essuyez avec un chiffon propre légèrement humide.

■ **Entretien des habillages en cuir**

Toyota vous recommande de nettoyer l'habitacle de votre véhicule très régulièrement, au moins deux fois par an, pour en préserver la qualité de finition.

■ **Shampouinage des moquettes**

Il existe dans le commerce de nombreux nettoyants en mousse pour moquettes. Appliquez la mousse à l'aide d'une éponge ou d'une brosse. Frottez en mouvements circulaires. Ne pas utiliser d'eau. Nettoyez les surfaces sales et laissez sécher. Moins vous mouillez la moquette, meilleurs sont les résultats obtenus.

■ **Ceintures de sécurité**

Nettoyez avec un chiffon ou une éponge humectée d'eau savonneuse tiède. Par ailleurs, vérifiez régulièrement que les ceintures ne sont pas effilochées, entaillées, ou ne paraissent pas exagérément usées.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Eau à l'intérieur du véhicule**

- Ne pas asperger d'eau l'habitacle du véhicule et ne pas y renverser de liquide. Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement des équipements électriques, etc., qui peuvent également prendre feu.
- Évitez impérativement tout contact avec l'eau d'un composant du système SRS ou d'un faisceau électrique de l'habitacle. (→P. 35) Une anomalie électrique pourrait être la cause du déploiement intempestif ou d'un mauvais fonctionnement des airbags, susceptible de blesser grièvement un passager, voire de le tuer.

■ **Nettoyage de l'habitacle (particulièrement le tableau de bord)**

Ne pas utiliser de cire ou de produit de nettoyage lustrant. Le tableau de bord risquerait de se réfléchir dans le pare-brise et de gêner la vision du conducteur, avec pour conséquence un accident grave, voire mortel.

NOTE

■ **Produits de nettoyage**

- Afin d'éviter de décolorer les matériaux de l'habitacle ou de laisser des traces sur la peinture, voire de l'abîmer, n'utilisez aucun nettoyant de formules suivantes:
  - Parties hors sellerie: Produits d'origine organique, tels que le benzène ou l'essence, les solutions acides ou alcalines, les colorants et l'eau de Javel
  - Sièges: Solutions alcalines ou acides, telles que les diluants, le benzène et l'alcool
- Ne pas utiliser une cire ou un produit de nettoyage lustrant. Le tableau de bord et les parties peintes de l'habitacle pourraient s'en trouver abîmés.

■ **Protection des cuirs**

Respectez les précautions suivantes pour éviter que les cuirs ne s'abîment:

- Nettoyez aussi régulièrement que possible toute accumulation de poussière et toute trace sur les cuirs.
- Ne laissez jamais le véhicule stationné trop longtemps à la lumière directe du soleil. Stationnez le véhicule à l'ombre, particulièrement en été.
- Ne laissez sur la sellerie aucun objet poisseux, en matière plastique ou en vinyle, susceptible d'adhérer au cuir en cas de forte chaleur dans l'habitacle.

■ **Eau sur le plancher**

Ne pas laver le plancher du véhicule à grande eau.
Les systèmes du véhicule, comme le système audio par exemple, risquent de souffrir si l'eau entre en contact avec les équipements électriques situés sur et sous le plancher. L'eau peut également provoquer une corrosion de la carrosserie.

■ **Lorsque vous nettoyez la face intérieure du pare-brise (véhicules équipés de capteur avant)**

Prenez soin de ne pas toucher le capteur avant. (→P. 189)
Si vous rayez accidentellement la caméra ou lui donnez un coup, le risque existe que les systèmes PCS et LDA ne fonctionnent plus normalement ou soient à l'origine d'un défaut de fonctionnement.

■ **Nettoyage de la face intérieure de la lunette arrière**

- Ne pas utiliser de nettoyant pour vitres pour nettoyer la lunette arrière, sous peine de risquer d'abîmer les résistances chauffantes du désembueur de lunette arrière. Utilisez plutôt un chiffon humecté d'eau tiède que vous passez sans appuyer jusqu'à obtenir la propreté souhaitée. Nettoyez ainsi la lunette en passant le chiffon parallèlement aux résistances chauffantes.
- Prenez soin de ne pas rayer le verre ni d'abîmer les résistances chauffantes.

Prescriptions d’entretien

Pour avoir la garantie de profiter de votre véhicule en toute sécurité et d’éviter les dépenses inutiles, une attention au quotidien et un entretien régulier sont essentiels. C’est pourquoi Toyota vous recommande de suivre ces quelques conseils d’entretien:

Entretien périodique

L’entretien périodique doit être effectué aux intervalles préconisés, prévus par le programme d’entretien.

Pour de plus amples renseignements sur le programme d’entretien à suivre, reportez-vous au “Carnet d’entretien Toyota” ou au “ Carnet de garantie Toyota”.

Entretien à faire soi-même

Qu’en est-il de l’entretien à faire soi-même?

Vous pouvez réaliser vous-même nombre d’opérations d’entretien, dans la mesure où vous possédez un minimum de notions mécaniques et où vous disposez d’un outillage succinct.

Notez cependant que certains travaux d’entretien requièrent un outillage spécial et des connaissances approfondies. De telles opérations gagneront à être exécutées par des techniciens qualifiés. Même si vous êtes un mécanicien amateur éclairé, nous vous recommandons de faire effectuer les réparations et l’entretien de votre véhicule par n’importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Les concessionnaires et réparateurs agréés Toyota tiennent à jour l’historique de l’entretien, ce qui peut se révéler très utile lorsque vous demandez une prise en charge sous garantie. Si vous choisissez de faire appel à un professionnel qualifié et convenablement équipé plutôt qu’à un réparateur agréé Toyota pour l’entretien ou la réparation de votre véhicule, nous vous recommandons de lui demander de tenir un historique des opérations effectuées.

■ **Où s’adresser pour les services d’entretien?**

Pour que votre véhicule soit toujours dans le meilleur état possible, Toyota vous recommande d’en confier toutes les opérations d’entretien, mais aussi de contrôle et de réparation, à un concessionnaire ou réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Pour l’entretien et les réparations pris en charge dans le cadre de votre garantie, rendez-vous chez un concessionnaire ou réparateur agréé Toyota, qui utilisera des pièces détachées d’origine Toyota pour résoudre le problème rencontré. Le fait de faire appel à un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota pour les réparations et l’entretien présente certains avantages. En effet, en tant que membres du réseau Toyota, ils peuvent vous aider au mieux à résoudre les difficultés que vous rencontrez.

Votre concessionnaire ou réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, pourra prendre en charge l’entretien périodique de votre véhicule, en toute confiance et pour un prix raisonnable. En effet, il a l’expérience des véhicules Toyota.

■ **Votre véhicule a-t-il besoin de réparations?**

Soyez attentif à tout changement de comportement, aux bruits et aux signaux visuels indiquant qu’une intervention est nécessaire. Voici quelques indices importants:

- Le moteur a des ratés, il boîte ou fait un bruit de cliquetis
- Perte de puissance notable
- Bruits anormaux du moteur
- Écoulement de liquide sous le véhicule (Cependant, la formation de gouttelettes d’eau provenant du système de climatisation est normale après utilisation de cette dernière.)
- Changement de sonorité à l’échappement (Peut indiquer une fuite dangereuse de monoxyde de carbone. Conduisez le véhicule vitres ouvertes et faites immédiatement contrôler le système d’échappement.)
- Pneus apparemment dégonflés, crissement excessif des pneus en virage, usure inhabituelle des pneus
- Le véhicule embarque d’un côté en ligne droite, même sur les routes en bon état
- Bruits anormaux de la suspension
- Perte d’efficacité des freins, pédale de frein ou d’embrayage spongieuse sous le pied, pédale presque en contact avec le plancher, le véhicule embarque d’un côté au freinage
- Température du liquide de refroidissement moteur supérieure à la normale en permanence

Si vous constatez l’un de ces phénomènes, faites contrôler le véhicule dans les plus brefs délais par n’importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Il est possible que votre véhicule ait besoin d’un réglage ou d’une réparation.

AVERTISSEMENT

■ **Lorsque votre véhicule n’est pas suffisamment entretenu**

Un entretien insuffisant peut causer au véhicule des dommages sérieux et être à l’origine d’un accident grave, voire mortel.

■ **Manipulation de la batterie**

Les bornes et cosses de batterie, ainsi que tous les accessoires associés, contiennent du plomb ou des alliages au plomb, connus pour provoquer des maladies neurologiques. Lavez-vous les mains après toute manipulation. (→P. 335)

Précautions avec l'entretien à faire soi-même

Si vous décidez d'effectuer vous-même les opérations d'entretien, veillez à bien suivre la procédure décrite dans les sections correspondantes.

Éléments	Pièces et outils
État de la batterie (→P. 335)	• Eau chaude • Bicarbonate de soude • Graisse • Clé plate (pour les vis des cosses de batterie)
Niveau de liquide de refroidissement moteur (→P. 332)	▶ Moteur 1KR • Liquide "Toyota Super Long Life Coolant" «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» ou équivalent haut de gamme, à base d'éthylène glycol, ne contenant ni silicates, ni amines, ni nitrites, ni borates et incorporant la technologie des acides organiques hybrides pour une longue tenue dans le temps Le liquide "Toyota Super Long Life Coolant" «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» est un mélange composé à 50% de liquide de refroidissement et à 50% d'eau déminéralisée. • Entonnoir (réservé aux appoints en liquide de refroidissement) ▶ Moteur HM01 • Liquide "Toyota Genuine Premium Long Life Coolant 2WZ-TV" «Liquide de refroidissement Toyota d'origine haute qualité longue durée 2WZ-TV» ou équivalent haut de gamme, à base d'éthylène glycol, ne contenant ni silicates, ni amines, ni nitrites, ni borates et incorporant la technologie des acides organiques hybrides pour une longue tenue dans le temps Le liquide "Toyota Genuine Premium Long Life Coolant 2WZ-TV" «Liquide de refroidissement Toyota d'origine haute qualité longue durée 2WZ-TV» est un mélange composé à 50% de liquide de refroidissement et à 50% d'eau déminéralisée. • Entonnoir (réservé aux appoints en liquide de refroidissement)

Éléments	Pièces et outils
Niveau d'huile moteur (→P. 329)	▶ Moteur 1KR • "Toyota Genuine Motor Oil" «Huile moteur Toyota d'origine» ou équivalent • Chiffon ou essuie-tout en papier • Entonnoir (réservé aux appoints en huile moteur) ▶ Moteur HM01 • Huile moteur "TOTAL ACTIVA", "TOTAL QUARTZ", ou équivalent • Chiffon ou essuie-tout en papier • Entonnoir (réservé aux appoints en huile moteur)
Fusibles (→P. 355)	• Fusible de même ampérage que celui d'origine
Ampoules (→P. 364)	• Ampoule de même numéro et même puissance que celle d'origine • Tournevis cruciforme (empreinte Phillips) • Tournevis plat • Clé
Radiateur et condenseur (→P. 334)	—
Pression de gonflage des pneus (→P. 347)	• Manomètre pour pneumatiques • Source d'air comprimé
Liquide de lave-glace (→P. 339)	• Eau ou liquide de lave-glace contenant de l'antigel (pour une utilisation en hiver) • Entonnoir (réservé aux appoints en eau ou liquide de lave-glace)

⚠ AVERTISSEMENT

Le compartiment moteur renferme de nombreux mécanismes et liquides, qui peuvent se mettre en mouvement brutalement, devenir brûlants ou être sous tension électrique. Pour éviter des blessures graves, voire mortelles, observez les précautions suivantes.

■ **Lorsque vous intervenez dans le compartiment moteur**

- N'approchez jamais vos mains, vos vêtements et vos outils trop près du ventilateur et des courroies moteur en rotation.
- Prenez garde à ne pas toucher le moteur, le radiateur, le collecteur d'échappement, etc., immédiatement après avoir roulé, car ils risquent d'être brûlants. L'huile et les autres liquides peuvent également être très chauds.
- Ne rien laisser d'aisément inflammable, p. ex. du papier ou des chiffons, dans le compartiment moteur.
- Ne pas fumer et tenir le carburant et la batterie à l'abri des étincelles ou de toute flamme nue. Les vapeurs de carburant et les émanations de la batterie sont hautement inflammables.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous intervenez sur la batterie. Elle contient de l'acide sulfurique, produit toxique et corrosif.
- Faites attention car le liquide de frein est un produit dangereux pour vos yeux et vos mains; en outre, il détériore les surfaces peintes. En cas de contact accidentel de liquide avec la peau ou les yeux, rincez la partie touchée abondamment à l'eau claire.
  Si un inconfort quelconque persiste, consultez un médecin.

■ **Lorsque vous intervenez à proximité des ventilateurs électriques de refroidissement ou du radiateur**

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

Vérifiez que le contacteur de démarrage antivol est sur arrêt. Avec le contacteur de démarrage antivol sur "ON", le ventilateur électrique de refroidissement est susceptible de se mettre automatiquement en route si la climatisation est en marche et/ou si le liquide de refroidissement est chaud. (→P. 334)

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

Vérifiez que le contacteur de démarrage antivol est sur arrêt. Lorsque le contacteur de démarrage est en mode DÉMARRAGE, le ventilateur électrique de refroidissement est susceptible de se mettre automatiquement en route dès lors que la climatisation est en marche et/ou que le liquide de refroidissement est chaud. (→P. 334)

■ **Lunettes de protection**

Portez des lunettes de protection pour vous protéger contre les projectiles et chutes de corps solides et contre les projections de liquides, etc.

NOTE

■ **Si vous démontez le filtre à air**

Rouler avec le filtre à air démonté peut être à l'origine d'une usure prématurée du moteur causée par les impuretés en suspension dans l'air.

■ **Si le niveau de liquide est trop bas ou trop haut**

Il est normal que le niveau du liquide de frein descende légèrement à mesure de l'usure des plaquettes de frein ou lorsque le niveau du liquide est haut dans le vase d'expansion.
Si le réservoir doit être fréquemment rempli, cela peut indiquer un problème sérieux.

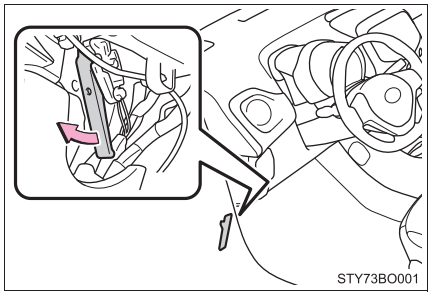
Capot

Pour ouvrir le capot, débloquez-en la serrure depuis l'intérieur du véhicule.

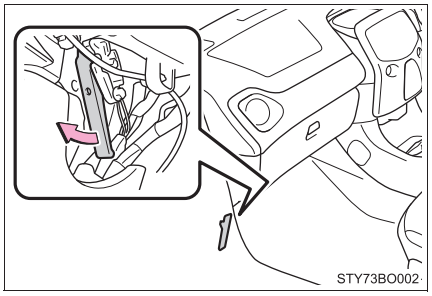
1 Tirez le levier de déverrouillage du capot.

Le capot se soulève légèrement.

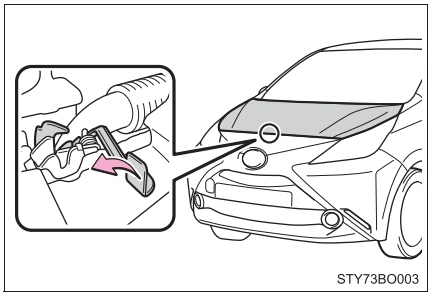
▶ Véhicules à conduite à gauche



▶ Véhicules à conduite à droite

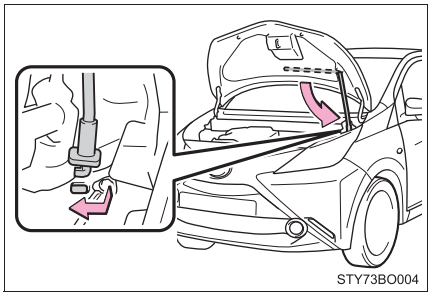


2 Poussez le loquet de sécurité d'ouverture du capot vers la gauche et ouvrez le capot.



3 Maintenez le capot ouvert en insérant la béquille dans le logement prévu à cet effet.

Pour insérer la béquille de capot dans le logement, faites-lui décrire le mouvement indiqué sur la figure. Si le mouvement est sur le côté ou l'extérieur du véhicule, elle risque de se détacher.



AVERTISSEMENT

■ **Vérifications avant de prendre la route**

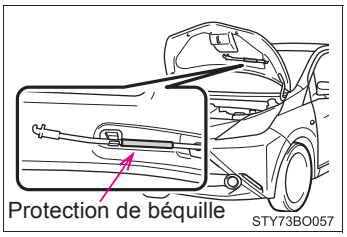
Vérifiez que le capot est bien fermé et verrouillé.
Si le capot est mal verrouillé, il risque de s'ouvrir pendant la marche du véhicule et de provoquer un accident dans lequel un passager peut être grièvement blessé, voire tué.

■ **Après avoir inséré la béquille dans le logement**

Assurez-vous que la béquille soutient bien le capot, de manière à ce qu'il ne puisse tomber sur votre tête ou votre corps.

■ **Lorsque vous détachez la béquille de capot de son clip**

- Prenez garde de ne pas vous cogner les mains ou les bras contre l'intérieur du capot moteur. À défaut, des blessures graves pourraient s'ensuivre.
- Tenez la béquille par sa protection pour éviter de vous brûler.



NOTE

■ **Lorsque vous fermez le capot**

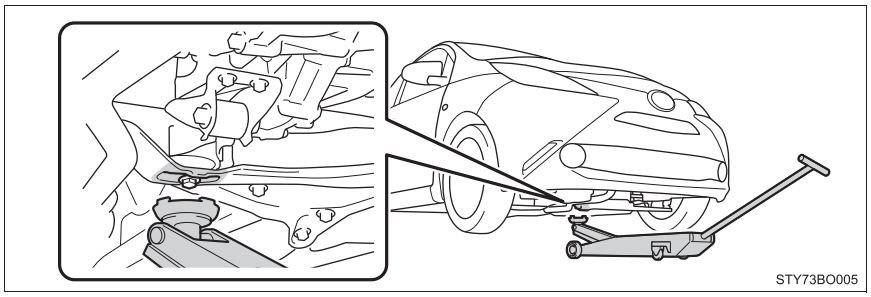
Veillez à ranger la béquille dans ses clips avant de fermer le capot. Si vous fermez le capot avec la béquille levée, vous risquez de déformer le capot.

Positionnement du cric

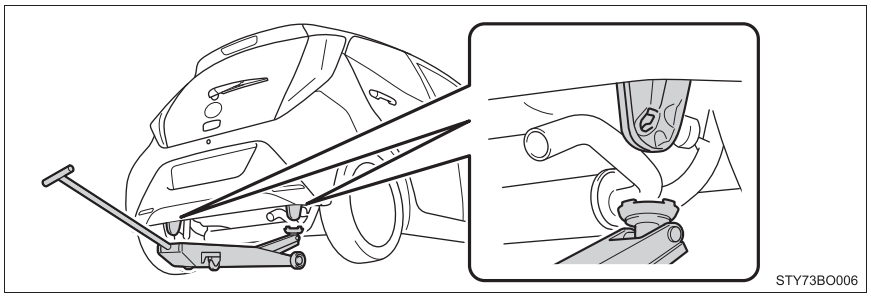
Lorsque vous utilisez un cric d'atelier, respectez les instructions du manuel fourni avec le cric et effectuez l'opération en toute sécurité.

Lorsque vous levez votre véhicule avec le cric, veillez à placer correctement ce dernier. En le plaçant au mauvais endroit, vous risquez d'endommager votre véhicule ou de vous faire blesser.

◆ Avant

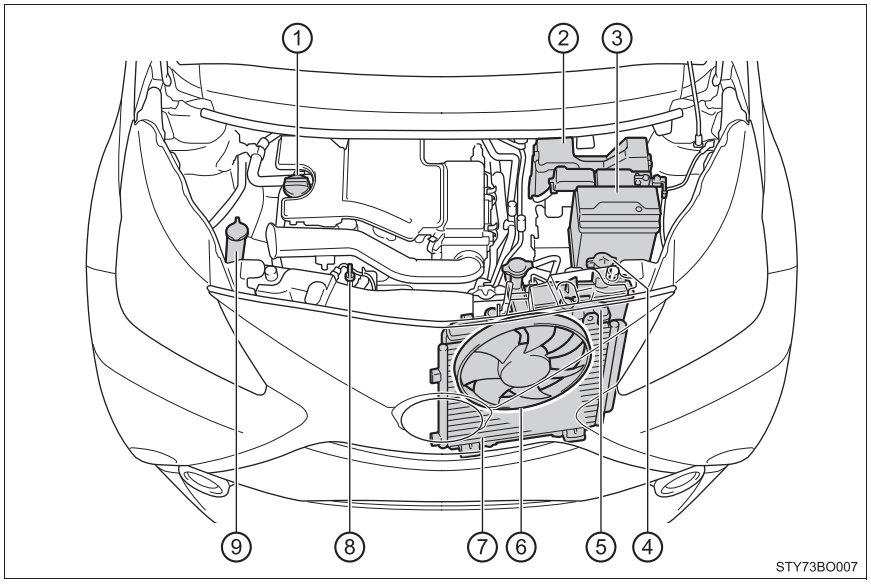


◆ Arrière



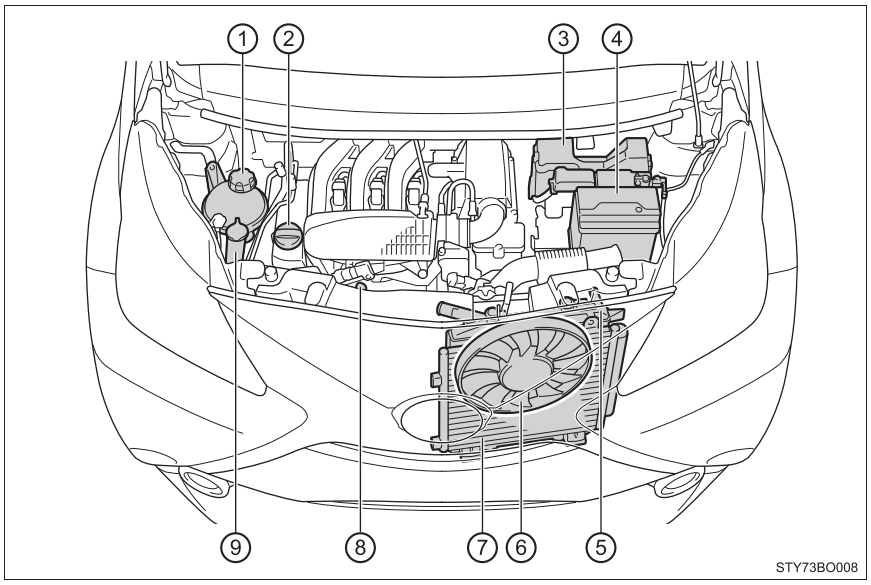
Compartiment moteur

► Moteur 1KR



① Bouchon de remplissage d'huile moteur (→P. 330)
② Boîte à fusibles (→P. 355)
③ Batterie (→P. 335)
④ Vase d'expansion de liquide de refroidissement moteur (→P. 332)
⑤ Radiateur (→P. 334)
⑥ Motoventilateur de refroidissement
⑦ Condenseur (→P. 334)
⑧ Jauge de niveau d'huile moteur (→P. 329)
⑨ Réservoir de liquide de lave-glace (→P. 339)

▶ Moteur HM01



① Vase d'expansion de liquide de refroidissement moteur (→P. 332)
② Bouchon de remplissage d'huile moteur (→P. 330)
③ Boîte à fusibles (→P. 355)
④ Batterie (→P. 335)
⑤ Radiateur (→P. 334)
⑥ Motoventilateur de refroidissement
⑦ Condenseur (→P. 334)
⑧ Jauge de niveau d'huile moteur (→P. 329)
⑨ Réservoir de liquide de lave-glace (→P. 339)

Huile moteur

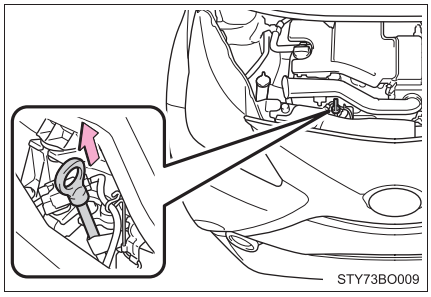
Vérifiez le niveau d'huile avec la jauge, moteur à l'arrêt et à température de fonctionnement.

■ Vérification du niveau d'huile moteur

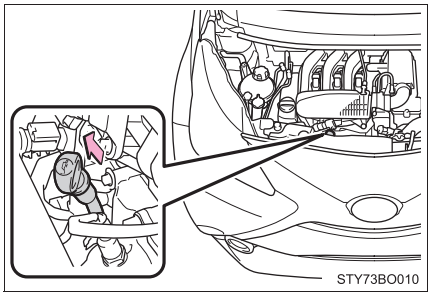
1 Stationnez le véhicule sur sol plat. Après l'arrêt du moteur chaud, attendez plus de 5 minutes pour permettre à l'huile de redescendre dans le carter.

2 Sortez la jauge, tout en tenant un chiffon dessous.

▶ Moteur 1KR



▶ Moteur HM01



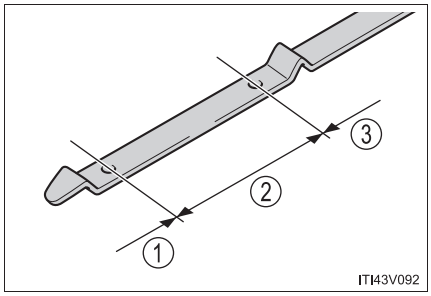
3 Essuyez la jauge.

4 Remettez la jauge en place en appuyant bien à fond.

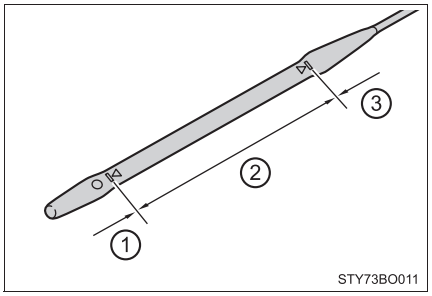
5 Sortez la jauge et vérifiez le niveau d'huile, tout en tenant un chiffon dessous.

① Bas
② Normal
③ Excessif

▶ Moteur 1KR



▶ Moteur HM01



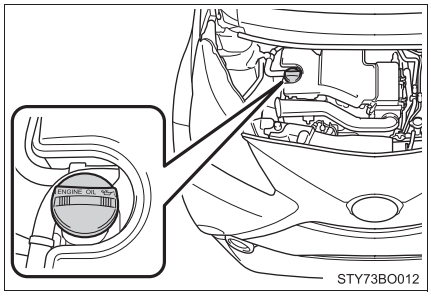
La jauge peut être de forme différente selon le type de véhicule ou de moteur.

6 Essuyez la jauge et remettez-la en place en appuyant bien à fond.

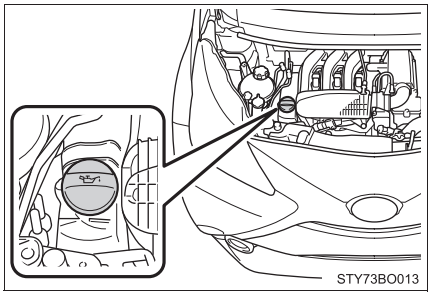
■ **Appoint en huile moteur**

Si le niveau d'huile est sous le repère mini ou à peine au-dessus, faites l'appoint avec une huile moteur de même type que celle déjà dans le moteur.

▶ Moteur 1KR



▶ Moteur HM01



Avant de faire l'appoint, vérifiez le type d'huile à utiliser et préparez l'outillage dont vous avez besoin.

Choix de l'huile moteur	→P. 446
Éléments	Entonnoir propre

1 Retirez le bouchon de remplissage d'huile en le tournant vers la gauche.

2 Versez l'huile moteur en petit filet et vérifiez régulièrement le niveau avec la jauge.

3 Revissez le bouchon de remplissage d'huile en le tournant vers la droite.

■ **Consommation en huile moteur**

Une certaine quantité d'huile moteur va être consommée pendant la marche du véhicule. Dans les situations suivantes, il peut arriver que la consommation d'huile augmente, et qu'il faille faire l'appoint en huile moteur entre deux vidanges.

- Lorsque le moteur est neuf, par exemple directement après l'achat du véhicule ou le remplacement du moteur
- Si l'huile utilisée est de mauvaise qualité ou que sa viscosité est inadaptée
- Lorsque vous utilisez le véhicule à des régimes moteur élevés ou sous forte charge, ou en accélérant et en décélérant fréquemment
- Lorsque vous laissez le moteur tourner au ralenti trop longtemps, ou lorsque vous utilisez souvent le véhicule dans des conditions de circulation chargée

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Huile moteur usagée**

- L'huile de vidange contient des contaminants potentiellement dangereux susceptibles de provoquer des maladies de peau (inflammations, voire même cancer de la peau). Par conséquent, veillez à éviter tout contact prolongé et répété avec l'huile de vidange. Pour nettoyer la peau en contact avec de l'huile moteur usagée, lavez-vous abondamment avec de l'eau et du savon.
- Ne jetez pas votre huile de vidange et vos filtres à huile n'importe où et n'importe comment. Ne jetez pas votre huile de vidange et vos filtres à huile aux ordures, aux égouts ou directement dans la nature.
  Pour toute information relative à la collecte et au recyclage, consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, ou encore une station-service ou un magasin d'accessoires.
- Ne pas laisser les huiles de vidange à la portée des enfants.

NOTE

■ **Pour prévenir toute panne moteur grave**

Vérifiez le niveau d'huile très régulièrement.

■ **Lorsque vous faites une vidange d'huile moteur**

- Veillez à ne pas verser d'huile moteur sur les organes du véhicule.
- Évitez de trop remplir, sous peine d'occasionner des dommages au moteur.
- Vérifiez le niveau d'huile à la jauge chaque fois que vous faites l'appoint.
- Veillez à bien revisser et serrer le bouchon de remplissage d'huile moteur.

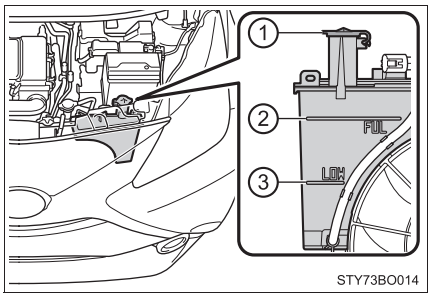
Liquide de refroidissement moteur

Le niveau de liquide de refroidissement est satisfaisant lorsqu'il se trouve entre les repères "FULL", "F" ou "MAX" et "LOW" ou "MIN" du vase d'expansion, moteur froid.

▶ Moteur 1KR (type A)

① Bouchon du vase d'expansion
② Repère "FULL"
③ Repère "LOW"

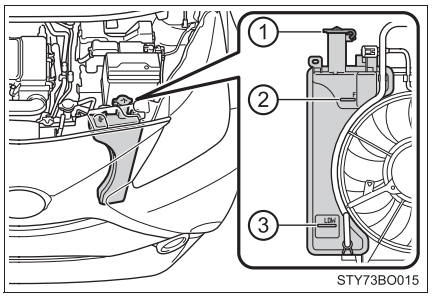
Si le niveau est sous le repère "LOW" ou juste dessus, faites l'appoint en liquide de refroidissement, jusqu'au repère "FULL".



▶ Moteur 1KR (type B)

① Bouchon du vase d'expansion
② Repère "F"
③ Repère "LOW"

Si le niveau est sous le repère "LOW" ou juste dessus, faites l'appoint en liquide de refroidissement, jusqu'au repère "F".



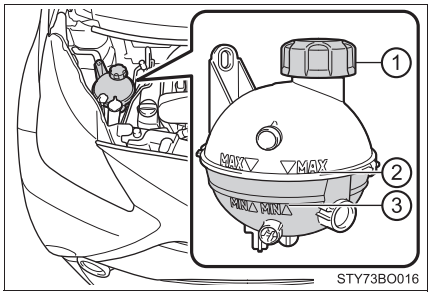
▶ Moteur HM01

① Bouchon du vase d'expansion

② Repère "MAX"

③ Repère "MIN"

Si le niveau du liquide est sous le repère "MIN" ou juste dessus, faites l'appoint en liquide de refroidissement, jusqu'au repère "MAX".



■ **Choix du liquide de refroidissement**

▶ Moteur 1KR

Utilisez uniquement du liquide "Toyota Super Long Life Coolant" «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» ou équivalent haut de gamme, à base d'éthylène glycol, ne contenant ni silicates, ni amines, ni nitrites, ni borates, et à technologie d'acide organique hybride de longue durée.

Le liquide "Toyota Super Long Life Coolant" «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» est un mélange composé à 50% de liquide de refroidissement et à 50% d'eau déminéralisée. (Température minimum: -35°C [-31°F])

▶ Moteur HM01

Utilisez uniquement du liquide "Toyota Genuine Premium Long Life Coolant 2WZ-TV" «Liquide de refroidissement Toyota d'origine haute qualité longue durée 2WZ-TV» ou un équivalent haut de gamme à base d'éthylène glycol ne contenant ni silicates, ni amines, ni nitrites, ni borates, et à technologie d'acide organique hybride de longue durée.

Le liquide de refroidissement "Toyota Genuine Premium Long Life Coolant 2WZ-TV" «Liquide de refroidissement Toyota d'origine haute qualité longue durée 2WZ-TV» est un mélange composé à 50% de liquide de refroidissement et à 50% d'eau déminéralisée. (Température minimum: -38°C [-36°F])

Pour de plus amples renseignements sur le liquide de refroidissement moteur, consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Si le niveau du liquide de refroidissement redescend peu de temps après l'appoint**

Contrôlez visuellement le radiateur, les durits, le bouchon du vase d'expansion de liquide de refroidissement moteur, le robinet de vidange et la pompe à eau.
Si vous ne trouvez aucune fuite, demandez à n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, d'effectuer un contrôle sous pression du bouchon de radiateur et de rechercher les fuites éventuelles dans le circuit de refroidissement.

AVERTISSEMENT

■ **Lorsque le moteur est chaud**

Ne pas ouvrir le bouchon de radiateur (moteur 1KR) ou le bouchon du vase d'expansion de liquide de refroidissement moteur (moteur HM01).
Le liquide de refroidissement, brûlant et sous pression, risque de gicler dans toutes les directions si vous enlevez le bouchon de radiateur, et de vous blesser gravement, en vous brûlant.

NOTE

■ **Appoint en liquide de refroidissement**

Le liquide de refroidissement n'est ni de l'eau pure, ni un antigel classique. Le dosage correct entre eau et antigel doit être respecté pour garantir une lubrification, une protection anticorrosion et un refroidissement suffisamment performants. Veuillez lire avec attention l'étiquette du bidon d'antigel ou de liquide de refroidissement.

■ **Si vous renversez du liquide de refroidissement**

Rincez abondamment à l'eau claire pour éviter tout dommage aux pièces mécaniques ou à la peinture.

Radiateur et condenseur

Vérifiez le radiateur et le condenseur et débarrassez-les de tout corps étranger.
Si vous constatez que l'un ou l'autre de ces éléments est très encrassé ou si vous n'êtes pas sûr de leur état, faites vérifier votre véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

AVERTISSEMENT

■ **Lorsque le moteur est chaud**

Ne pas toucher au radiateur ou au condenseur, qui peuvent être très chauds et donc vous blesser gravement, en vous brûlant.

Batterie

Contrôlez la batterie comme suit:

■ Symboles de mise en garde

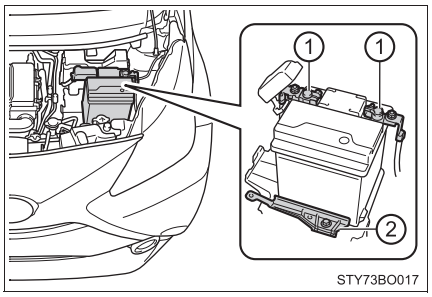
La signification de chacun des symboles de mise en garde figurant sur le dessus de la batterie est la suivante:

	Ne pas fumer, tenir à l'écart des flammes nues et des étincelles		Électrolyte de la batterie (acide)
	Port recommandé de lunettes de protection		Consulter les instructions de manipulation
	Tenir hors de portée des enfants		Émanations explosives

■ Extérieur de la batterie

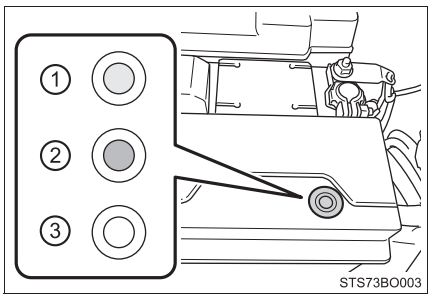
Vérifiez que les bornes de la batterie ne sont pas corrodées, que les connexions ne sont pas desserrées, que les câbles ne sont pas entaillés et que la bride est bien serrée.

① Bornes
② Bride de maintien



■ **Contrôle de l’état de la batterie (sur modèles équipés)**

Vérifiez l’état de la batterie à la couleur de l’indicateur.



① Vert: Bon état

② Noir: Mise en charge nécessaire.

Faites contrôler le véhicule par n’importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

③ Blanc: Ne fonctionne pas correctement.

Faites contrôler le véhicule par n’importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Avant la mise en charge**

La recharge de la batterie produit des vapeurs d’hydrogène, lesquelles sont hautement inflammables et explosives. Par conséquent, avant la mise en charge:

- Si la mise en charge s’effectue alors que la batterie est en place dans le véhicule, n’oubliez pas de débrancher le câble de masse.
- Vérifiez que l’interrupteur marche/arrêt du chargeur est sur arrêt lorsque vous branchez et débranchez les câbles entre le chargeur et la batterie.

■ **Après la mise en charge ou le rebranchement de la batterie (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")**

Il est possible que le moteur ne démarre pas. Suivez la procédure décrite ici pour réinitialiser le système.

1 Appuyez sur la pédale de frein avec le sélecteur de vitesses sur N.

2 Ouvrez et fermez l'une des portes.

3 Redémarrez le moteur.

- Le déverrouillage des portes au moyen du système d'accès et de démarrage "mains libres" peut ne pas être possible immédiatement après le rebranchement de la batterie. Si tel est le cas, utilisez la télécommande du verrouillage centralisé ou la clé conventionnelle pour verrouiller/déverrouiller les portes.
- Démarrez le moteur avec le contacteur de démarrage en mode ACCESSOIRES. Le moteur ne peut pas démarrer avec le contacteur de démarrage sur arrêt. En revanche, le moteur fonctionnera normalement à la deuxième tentative.
- Le mode dans lequel se trouve le contacteur de démarrage est mémorisé par le véhicule. En cas de rebranchement de la batterie, le véhicule rétablit le mode dans lequel se trouvait le contacteur de démarrage avant que la batterie ne soit débranchée. Assurez-vous d'arrêter le moteur avant de débrancher la batterie. Soyez particulièrement prudent au moment de rebrancher la batterie si vous ignorez dans quel mode était le contacteur de démarrage avant qu'elle ne se décharge.

Si le moteur ne démarre toujours pas après plusieurs tentatives, contactez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Chimie de la batterie**

Les batteries contiennent de l'acide sulfurique, une substance toxique et corrosive qui produit des vapeurs d'hydrogène, hautement inflammables et explosives. Pour réduire les risques d'accident grave, voire mortel, respectez les précautions suivantes lorsque vous intervenez sur la batterie ou à sa proximité directe:

- Ne pas produire d'étincelles par la mise en contact des bornes de la batterie avec un outil.
- Ne pas fumer ni allumer d'allumette à proximité de la batterie.
- Évitez tout contact avec les yeux, la peau et les vêtements.
- Ne jamais ingérer ou inhaler l'électrolyte.
- Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez à proximité de la batterie.
- Ne pas laisser les enfants s'approcher de la batterie.

AVERTISSEMENT

■ **Où charger la batterie en toute sécurité**

Rechargez toujours la batterie à l'air libre. Ne rechargez pas la batterie dans un garage ou un local fermé sans aération suffisante.

■ **Comment mettre en charge la batterie**

Effectuez toujours une charge lente (sous 5 A maximum). La batterie risque d'exploser si vous essayez de la recharger plus vite.

■ **Mesures d'urgence concernant l'électrolyte**

- En cas de contact de l'électrolyte avec les yeux
  Rincez à l'eau claire pendant 15 minutes au moins et consultez sans attendre un médecin. Dans la mesure du possible, continuez à mouiller les yeux, à l'aide d'une éponge ou d'une serviette, pendant le trajet jusqu'au cabinet médical le plus proche ou les urgences.
- En cas de contact de l'électrolyte avec la peau
  Lavez abondamment la partie touchée. Consultez immédiatement un médecin si vous ressentez une douleur ou une brûlure.
- En cas de contact de l'électrolyte avec les vêtements
  Il risque de traverser les vêtements et d'atteindre la peau. Retirez immédiatement le vêtement et appliquez si nécessaire la procédure décrite précédemment.
- Si vous ingérez accidentellement de l'électrolyte
  Buvez de l'eau ou du lait en grande quantité. Consultez d'urgence un médecin.

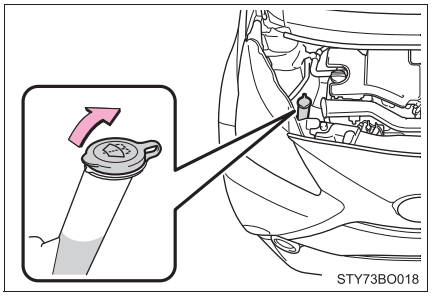
NOTE

■ **Lorsque vous rechargez la batterie**

Ne rechargez jamais la batterie alors que le moteur est en marche. Veillez également à ce que tous les accessoires soient sur arrêt.

Liquide de lave-glace

Si le lave-glace ne fonctionne pas, c'est que le réservoir de lave-glace est vraisemblablement vide. Ajoutez du liquide de lave-glace.



AVERTISSEMENT

Lorsque vous ajoutez du liquide de lave-glace

Ne pas ajouter du liquide de lave-glace lorsque le moteur est chaud ou en marche, car il contient de l'alcool et pourrait provoquer un incendie en cas de débordement sur le moteur, etc.

NOTE

Ne pas utiliser un autre produit que du liquide de lave-glace

Ne pas remplacer le liquide de lave-glace par de l'eau savonneuse ou de l'antigel pour moteur.
Ces produits risquent de laisser des traces indélébiles sur la peinture du véhicule.

Dilution du liquide de lave-glace

Vous pouvez diluer le liquide de lave-glace dans l'eau si nécessaire.
Consultez les températures de protection antigel indiquées sur l'étiquette du bidon de liquide de lave-glace.

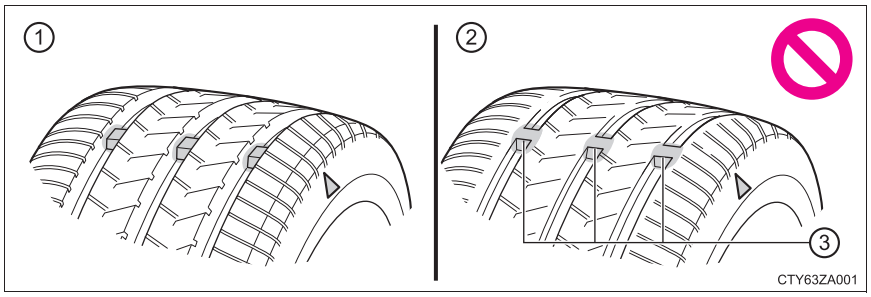
Pneus

Changez les pneus ou permutez les roues en fonction du programme d'entretien ou de l'usure des bandes de roulement.

Contrôle des pneus

Vérifiez si les témoins d'usure de la bande de roulement sont visibles sur les pneus. Par ailleurs, vérifiez que les pneus ne sont pas usés irrégulièrement, notamment que l'usure n'est pas excessive sur un côté de la bande de roulement.

Si vous ne pratiquez pas la permutation des roues, contrôlez l'état de la roue de secours et sa pression de gonflage.



① Profil neuf

② Profil usé

③ Témoin d'usure de la bande de roulement

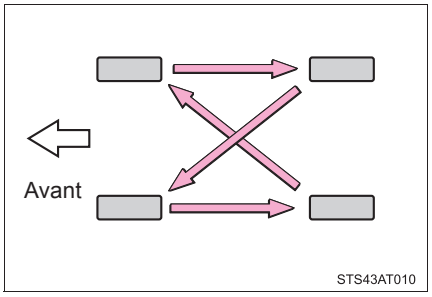
L'emplacement des témoins d'usure de la bande de roulement est signalé par un repère ("TWI" ou "Δ", etc.) moulé sur le flanc du pneu.

Remplacez les pneus si les témoins d'usure de la bande de roulement sont visibles sur l'un d'eux.

Permutation des roues

Permutez les roues dans l'ordre indiqué.

Afin d'uniformiser l'usure des pneus et d'augmenter leur longévité, Toyota préconise de procéder à la permutation des roues tous les 10000 km (6000 miles).



■ Quand changer les pneus de votre véhicule

Vous devez changer les pneus lorsque:

- Les témoins d'usure de la bande de roulement sont visibles sur un pneu.
- Une entaille, une coupure ou une craquelure est suffisamment profonde pour laisser apparaître la trame, et une cloque est révélatrice d'un défaut interne
- Le pneu s'est retrouvé plusieurs fois à plat ou est impossible à réparer correctement du fait de la taille ou de l'emplacement d'une entaille ou d'une perforation

Si vous avez un doute, consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ Longévité des pneus

Tout pneumatique de plus de 6 ans doit faire l'objet d'un contrôle par un technicien qualifié, même s'il n'a servi que rarement ou même pas du tout, ou s'il ne porte aucune trace évidente de dégradation.

■ Pneus taille basse (véhicules équipés de pneus 165/60R15)

En général, les pneus taille basse s'usent plus rapidement et leur adhérence diminue sur des routes enneigées et/ou verglacées par rapport à des pneus standard. Équipez votre véhicule de pneus neige ou de chaînes sur les routes enneigées et/ou verglacées, et conduisez prudemment en adaptant votre vitesse aux conditions de circulation et à la météo.

■ Pneus neige usés jusqu'à moins de 4 mm (0,16 in.) de hauteur de gomme sur la bande de roulement

Ces pneus ont perdu toute efficacité dans la neige.

Système d'alerte de pression des pneus (sur modèles équipés)

Votre véhicule est équipé d'un système d'alerte de pression des pneus.
Tant que le véhicule est en mouvement, le système surveille les variations de vitesse des roues, transmises par les signaux de sortie du capteur de vitesse à destination du système de gestion des freins.
Il informe le conducteur dès qu'il détecte qu'un pneu est insuffisamment gonflé.

◆ Initialisation du système d'alerte de pression des pneus

■ Le système d'alerte de pression des pneus doit être initialisé lors du changement de pneu

Lors de l'initialisation du système d'alerte de pression des pneus, la pression à laquelle sont gonflés les pneus à ce moment-là devient la pression de référence.

■ Opération d'initialisation

- Veillez à effectuer une initialisation après avoir corrigé la pression de gonflage des pneus. Par ailleurs, assurez-vous que les pneus sont froids avant d'effectuer une initialisation ou de corriger la pression de gonflage.
- Si vous appuyez accidentellement sur le bouton de réinitialisation alors qu'il n'était pas nécessaire d'effectuer une initialisation, corrigez la pression de gonflage à la valeur préconisée alors que les pneus sont froids, puis effectuez à nouveau une initialisation.

■ Comment initialiser le système d'alerte de pression des pneus

1 Stationnez le véhicule en lieu sûr et mettez le contacteur de démarrage sur "LOCK" (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres") ou sur arrêt (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres").

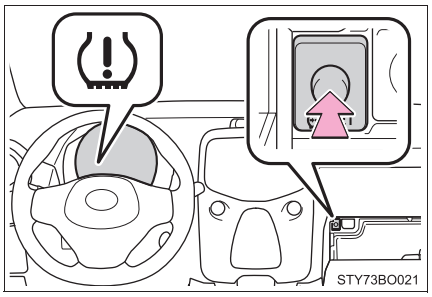
L'initialisation est impossible lorsque le véhicule est en mouvement.

2 Gonflez tous les pneus à la pression de gonflage préconisée à froid. (→P. 455)

Assurez-vous bien que vous gonflez les pneus à la pression de gonflage préconisée à froid. Le système d'alerte de pression des pneus va prendre pour référence ce niveau de pression.

3 Mettez le contacteur de démarrage sur “ON” (véhicules dépourvus de système d’accès et de démarrage “mains libres”) ou en mode DÉMARRAGE (véhicules équipés d’un système d’accès et de démarrage “mains libres”).

4 Appuyez longuement sur le bouton de réinitialisation du système d’alerte de pression des pneus, jusqu’à ce que le témoin d’alerte de pression des pneus clignote lentement à 3 reprises.



■ **Situations dans lesquelles le système d’alerte de pression des pneus peut ne pas fonctionner normalement (sur modèles équipés)**

- Le système d’alerte de pression des pneus est garanti de fonctionner normalement lorsque les pneus montés sont ceux d’origine.
- Dans les cas suivants, il peut arriver que le système d’alerte de pression des pneus ne fonctionne pas normalement.
  - Le véhicule utilise des pneus dont les dimensions ne sont pas standard ou fabriqués par d’autres manufacturiers.
  - Le véhicule utilise des pneus différents en dimensions ou en marques.
  - Le véhicule utilise des pneus neige, la roue de secours compacte (sur modèles équipés) ou des chaînes à neige.
  - Vous conduisez le véhicule à moins de 40 km/h (25 mph) environ.
  - Vous conduisez le véhicule sur une route glissante ou en mauvais état.
- Lorsque le pneu perd rapidement de la pression, par exemple lorsqu’il éclate, il peut arriver que l’alerte ne fonctionne pas.

AVERTISSEMENT

■ **Lorsque vous inspectez ou remplacez les pneus**

Respectez les précautions suivantes pour prévenir tout risque d'accident.
À défaut, vous risquez de causer des dommages au groupe motopropulseur et d'être à l'origine de caractéristiques de tenue de route dangereuses, susceptibles de causer un accident grave, voire mortel.

- Ne pas utiliser sur le même train des pneus différents en marque, modèle ou profil. De même, ne pas utiliser sur le même train des pneus dont le niveau d'usure est visiblement différent.
- Ne pas monter des pneus de dimensions différentes de celles préconisées par Toyota.
- Ne pas utiliser sur le même train des pneus de type différent (carcasse radiale, diagonale ou à plis croisés).
- Ne pas monter sur le même véhicule des pneus été, hiver et toutes saisons.
- Ne pas monter des pneus ayant déjà servi sur un autre véhicule.
  Ne pas utiliser des pneus dont vous ne savez pas comment ils ont été utilisés précédemment.
- Véhicules équipés d'une roue de secours compacte: Ne pas tracter si votre véhicule est équipé d'une roue de secours compacte.
- Véhicules équipés d'un kit de réparation anticrevaison de secours: Ne rien tracter si un pneu a été réparé avec le kit de réparation anticrevaison de secours. Le pneu doit alors supporter une charge susceptible de lui causer des dommages imprévisibles.

■ **Lorsque vous initialisez le système d'alerte de pression des pneus (sur modèles équipés)**

Ne pas appuyer sur le bouton de réinitialisation du système d'alerte de pression des pneus sans avoir corrigé au préalable la pression des pneus à la valeur préconisée. Sinon, le témoin d'alerte de pression des pneus pourrait ne pas s'allumer alors que la pression de gonflage des pneus serait insuffisante, ou il pourrait s'allumer alors que la pression de gonflage des pneus serait effectivement normale.

AVERTISSEMENT

■ **Entretien des pneus (véhicules équipés du système d'alerte de pression des pneus)**

Chaque pneu, y compris celui de la roue de secours (si le véhicule en est équipé), doit être vérifié à froid une fois par mois et gonflé à la pression de gonflage préconisée par le fabricant sur la plaque-étiquette du véhicule ou sur l'étiquette des pressions de gonflage des pneus (étiquette informative de pression en fonction de la charge). (Si les pneus de votre véhicule sont de dimensions différentes de celles indiquées sur la plaque-étiquette du véhicule ou sur l'étiquette des pressions de gonflage des pneus [étiquette informative de pression en fonction de la charge], il vous faut déterminer la pression de gonflage qui convient pour ces pneus.)

Pour plus de sécurité, votre véhicule est équipé d'un système d'alerte de pression des pneus (TPMS - Tire Pressure Monitoring System), qui allume un témoin de basse pression des pneus lorsqu'un ou plusieurs pneus sont très nettement sous-gonflés. Ainsi, lorsque le témoin de basse pression des pneus (témoin d'alerte de pression des pneus) s'allume, vous devez vous arrêter et vérifier vos pneus dès que possible, et les gonfler à la pression qui convient. Rouler avec un pneu nettement sous-gonflé provoque l'échauffement excessif de ce dernier et peut entraîner son éclatement. Le sous-gonflage augmente également la consommation de carburant et réduit la durée de vie de la bande de roulement, et peut affecter la maniabilité du véhicule ainsi que l'efficacité de son freinage.

Veuillez noter que le système d'alerte de pression des pneus TPMS ne dispense pas d'un entretien convenable des pneus; il est de la responsabilité du conducteur de veiller à ce que les pneus soient toujours correctement gonflés, même si le sous-gonflage n'est pas suffisant pour allumer le témoin de basse pression des pneus (témoin d'alerte de pression des pneus).

Votre véhicule est par ailleurs équipé d'un témoin d'anomalie du système d'alerte de pression de pneus TPMS afin de vous prévenir lorsque le système ne fonctionne pas normalement. Le témoin d'anomalie du système d'alerte de pression de pneus TPMS est associé au témoin de basse pression des pneus (témoin d'alerte de pression des pneus). Lorsque le système détecte une anomalie, le témoin clignote pendant une minute environ, puis reste allumé en permanence. La même séquence se répète à chaque nouveau démarrage du véhicule, tant que l'anomalie existe. Lorsque le témoin d'anomalie est allumé, cela indique que le système risque d'être incapable de détecter ou signaler une basse pression des pneus comme il le devrait.

Le système d'alerte de pression des pneus TPMS peut connaître une anomalie de fonctionnement pour diverses raisons, y compris le montage sur le véhicule de jantes ou de pneus de remplacement incompatibles avec un fonctionnement normal du système d'alerte de pression des pneus TPMS. Si vous remplacez un ou plusieurs pneus ou jantes de votre véhicule, vérifiez toujours l'état du témoin d'anomalie du système d'alerte de pression des pneus TPMS pour vous assurer qu'une jante ou un pneu de remplacement n'empêche pas ce dernier de continuer à fonctionner normalement.

NOTE

■ **Précautions lorsque vous montez un pneu différent (véhicules équipés du système d'alerte de pression des pneus)**

Lorsque vous montez un ou plusieurs pneus de construction différente et différents en marque, en modèle ou en profil de bande de roulement, il peut arriver que le système d'alerte de pression des pneus ne fonctionne pas correctement.

■ **Conduite sur chaussées en mauvais état**

Faites très attention lorsque vous devez rouler sur une route dont le revêtement est déformé ou parsemé de nids-de-poule.
Ces conditions sont susceptibles d'occasionner une perte de pression de gonflage des pneus, suffisante pour réduire leur capacité d'absorption des chocs. Par ailleurs, les pneus eux-mêmes, mais aussi les jantes et la structure du véhicule, peuvent souffrir d'une chaussée très déformée.

■ **Pneus taille basse (véhicules équipés de pneus 165/60R15)**

Les pneus taille basse risquent d'endommager plus facilement les jantes que les pneus standard en cas d'impact sur la route. Par conséquent, respectez les consignes suivantes:

- Veillez à ce que vos pneus soient toujours gonflés à la bonne pression. Des pneus sous-gonflés peuvent subir des détériorations plus importantes.
- Évitez les nids-de-poule, les chaussées déformées, les trottoirs et d'autres dangers rencontrés sur la route. Sinon, vous risquez d'endommager fortement le pneu et la jante.

■ **Si tous les pneus se dégonflent pendant la marche du véhicule**

Arrêtez-vous, sous peine de détruire complètement vos pneus et/ou vos jantes.

Pression de gonflage des pneus

Veillez à ce que les pneus soient toujours gonflés à la bonne pression. La pression de gonflage des pneus est à vérifier normalement au moins une fois par mois. Par précaution, Toyota vous recommande de vérifier la pression de gonflage des pneus toutes les deux semaines. (→P. 455)

■ **Conséquences d'une pression de gonflage des pneus incorrecte**

Rouler avec des pneus mal gonflés peut avoir les effets suivants:

- Dégradation de la consommation de carburant
- Dégradation du confort de conduite et mauvaise tenue de route
- Dégradation de la longévité des pneus par suite de l'usure
- Augmentation des risques d'accident
- Sollicitation accrue du groupe motopropulseur, pouvant entraîner une panne

Si vous devez souvent regonfler les pneus, faites-les vérifier par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Recommandations pour vérifier la pression de gonflage des pneus**

Lorsque vous vérifiez la pression de gonflage des pneus, veuillez respecter les recommandations suivantes:

- Vérifiez la pression pneus froids uniquement.
  Pour obtenir une valeur de pression de gonflage correcte pneumatiques froids, il faut que le véhicule soit resté stationné au moins 3 heures ou n'ait pas parcouru plus de 1,5 km (1 mile).
- Utilisez systématiquement un manomètre pour pneumatiques.
  Il est difficile de juger si un pneu est correctement gonflé uniquement à son apparence.
- Il est normal que la pression de gonflage augmente pendant la marche du véhicule, car le pneu s'échauffe. Ne pas dégonfler les pneus après avoir roulé.

AVERTISSEMENT

■ **D'une bonne pression de gonflage dépendent les performances des pneus**

Veillez à ce que vos pneus soient toujours correctement gonflés.
Si les pneus ne sont pas correctement gonflés, les phénomènes suivants peuvent apparaître et entraîner un accident grave, voire mortel:

- Usure excessive
- Usure inégale
- Mauvaise tenue de route
- Possibilité d'éclatement suite à une surchauffe du pneu
- Fuite d'air entre le pneu et la jante
- Déformation de la jante et/ou endommagement du pneu
- Risque accru de détérioration du pneu pendant la marche du véhicule (suite à un choc sur la route, joints de dilatation, décrochements dans la chaussée, etc.)

NOTE

■ **Lorsque vous vérifiez et corrigez la pression de gonflage des pneus**

N'oubliez pas de remettre les capuchons sur les valves.
Sans capuchon, la valve est exposée à l'eau et s'encrasse, ce qui peut causer une fuite d'air et par conséquent une baisse de la pression de gonflage des pneus.

Jantes

Si une jante est déformée, fêlée ou fortement corrodée, faites-la remplacer. À défaut, le pneu risque de déjanter ou de provoquer une perte de contrôle du véhicule.

Choix des jantes

Quand vous remplacez les jantes, veillez à ce que les nouvelles aient des caractéristiques équivalentes en termes de capacité de charge, de diamètre, de largeur et de déport interne*.

N'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, peut vous proposer d'autres jantes.

*: La dénomination conventionnelle est "déport".

Toyota vous déconseille d'utiliser:

- Des jantes de différents types ou dimensions
- Des jantes d'occasion
- Des jantes déformées ayant été redressées

Précautions avec les jantes en aluminium (sur modèles équipés)

- Utilisez exclusivement la clé et les boulons de roue Toyota conçus pour vos jantes en aluminium.
- En cas de permutation, de réparation ou de remplacement des pneus, vérifiez que les boulons de roue sont toujours bien serrés après 1600 km (1000 miles).
- Si vous montez des chaînes à neige, prenez soin de ne pas abîmer les jantes en aluminium.
- Pour l'équilibrage des roues, utilisez des masselottes d'origine Toyota ou équivalentes et une massette en matière plastique.

AVERTISSEMENT

■ **Lorsque vous remplacez les jantes**

- Ne pas monter des jantes de dimensions différentes de celles préconisées dans le Manuel du propriétaire, sous peine de courir un risque accru de perte de contrôle du véhicule.
- Ne montez jamais de chambre à air sur une jante prévue pour pneus tubeless, mais qui fuit. Cela pourrait provoquer un accident grave, voire mortel.

■ **Utilisation de roues défectueuses interdite**

N'utilisez pas de roues fissurées ou déformées.
Cela pourrait causer une fuite d'air pendant la conduite et causer éventuellement un accident.

Filtre de climatisation

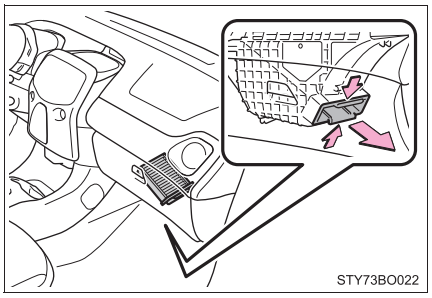
Le filtre de climatisation doit être changé régulièrement pour préserver l'efficacité de la climatisation.

Méthode de dépose

1 Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Mettez le contacteur de démarrage antivol sur "LOCK".

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Mettez le contacteur de démarrage sur arrêt.

2 Sortez le filtre de climatisation comme indiqué sur la figure.



3 Remplacez-le par un neuf.

Intervalle de remplacement

Vérifiez et remplacez le filtre de climatisation aux échéances préconisées par le programme d'entretien. Le remplacement peut être plus fréquent si vous circulez dans une région poussiéreuse ou urbaine à trafic très dense. (Pour tout complément d'information sur l'entretien périodique, reportez-vous au "Carnet d'entretien Toyota" ou au "Carnet de garantie Toyota".)

En cas de baisse importante du débit d'air aux aérateurs

Le filtre est probablement colmaté. Vérifiez le filtre et remplacez-le si nécessaire.

NOTE

Lorsque vous utilisez le système de climatisation

Veillez à ce que le filtre soit toujours à sa place.
Le système de climatisation risque de tomber en panne si vous l'utilisez sans filtre.

Pile de la clé électronique/télécommande du verrouillage centralisé*

Remplacez la pile par une neuve dès qu'elle est usée.

Vous aurez besoin des éléments suivants:

- Tournevis plat
- Petit tournevis plat
- Pile au lithium CR2016 (véhicules sans système d'accès et de démarrage "mains libres") ou CR2032 (véhicules avec système d'accès et de démarrage "mains libres")

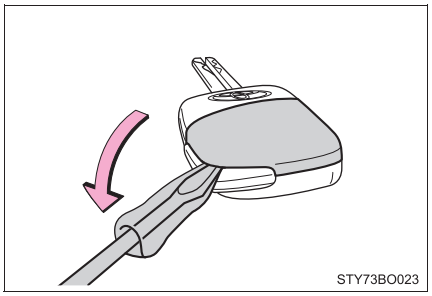
Remplacement de la pile

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

1 Soulevez le cache.

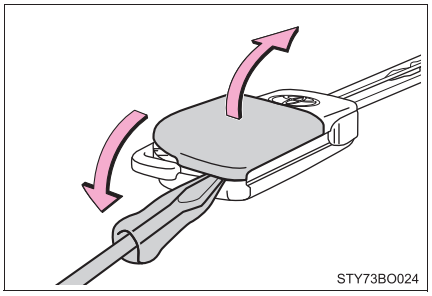
Passez le tournevis plat dans l'encoche et appuyez vers le bas.

Pour éviter d'abîmer la clé, protégez l'extrémité du tournevis plat avec un chiffon.



2 Retirez le cache.

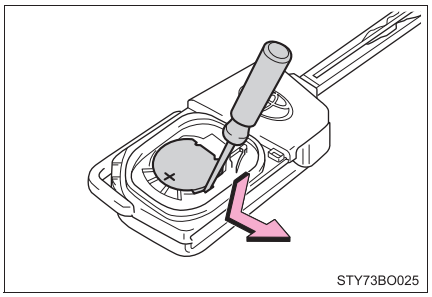
Passez le tournevis plat dans la partie basse de la clé et appuyez vers le bas.



*: Sur modèles équipés

3 Retirez la pile usagée.

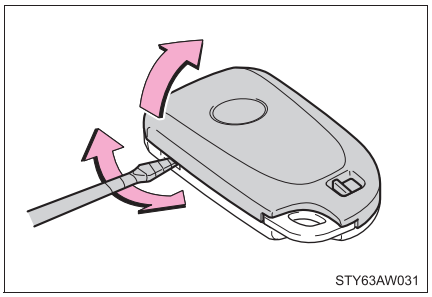
Mettez en place la pile neuve, face “+” vers le haut.



► Véhicules équipés d’un système d’accès et de démarrage “mains libres”

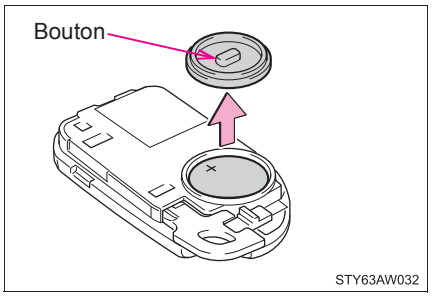
1 Retirez le cache.

Pour éviter d’abîmer la clé, protégez l’extrémité du tournevis plat avec du ruban adhésif.



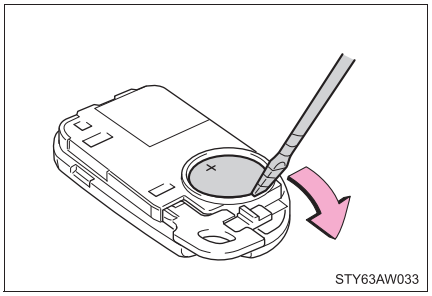
2 Démontez le cache-batterie.

Tirez vers le haut le bouton du couvercle de pile pour le retirer.



3 Retirez la pile usagée.

Mettez en place la pile neuve, face “+” vers le haut.



■ **Utilisez une pile au lithium CR2016 (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres") ou CR2032 (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")**

- Vous trouverez ces modèles de piles chez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, ou encore une boutique d'électroménager ou un magasin photo.
- Remplacez la pile uniquement par le même modèle ou un modèle équivalent recommandé par le fabricant.
- Débarrassez-vous des piles usagées conformément à la réglementation locale.

■ **Si la pile de la clé est usée**

Les symptômes suivants peuvent se manifester:

- Le système d'accès et de démarrage "mains libres" (sur modèles équipés) et la télécommande du verrouillage centralisé ne fonctionnent pas correctement.
- La portée utile est réduite.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Pile et autres petites pièces démontées**

Ces pièces sont petites et en cas d'ingestion par un enfant, elles peuvent provoquer son étouffement. Tenir hors de portée des enfants. À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

■ **Certification de la pile de la clé électronique**

ATTENTION: RISQUE D'EXPLOSION EN CAS DE REMPLACEMENT DE LA PILE PAR UN MODÈLE DE TYPE INCORRECT. RESPECTER LES INSTRUCTIONS POUR L'ÉLIMINATION DES PILES USAGÉES

⚠ NOTE

■ **Pour retrouver un fonctionnement normal après remplacement de la pile**

Respectez les précautions suivantes pour prévenir tout risque d'accident:

- Opérez toujours avec les mains sèches.
  La pile peut rouiller sous l'action de l'humidité.
- Ne pas toucher ou déplacer un autre composant interne à la télécommande.
- Ne pas tordre les bornes de la pile.

Vérification et remplacement des fusibles

Lorsqu'un équipement électrique ne fonctionne plus, c'est qu'un fusible a probablement grillé. Si cela se produit, vérifiez le fusible et remplacez-le si nécessaire.

1 Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Mettez le contacteur de démarrage antivol sur "LOCK".

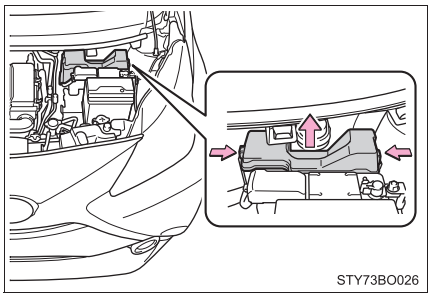
Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Mettez le contacteur de démarrage sur arrêt.

2 Après une panne d'un système, consultez le tableau "Disposition des fusibles et ampérages" pour repérer le fusible à vérifier. (→P. 357)

3 Ouvrez le couvercle de la boîte à fusibles.

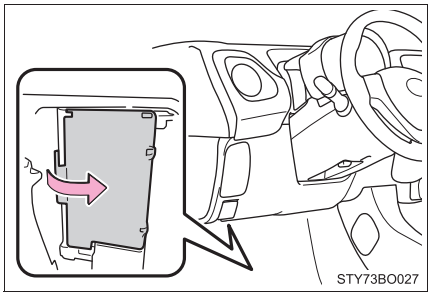
▶ Compartiment moteur

Appuyez sur les languettes et ouvrez le couvercle par le haut.



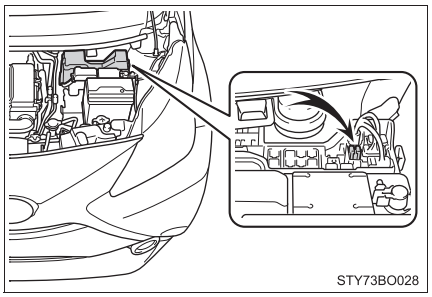
▶ Tableau de bord côté conducteur

Retirez le cache.



4 Retirez le fusible avec la pince d'extraction.

Seuls les fusibles de type A peuvent être retirés à l'aide de la pince d'extraction.


STY73BO028

5 Vérifiez si le fusible est grillé.

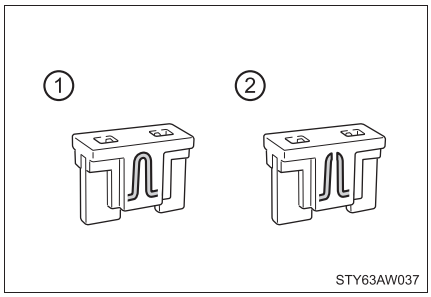
① Fusible normal

② Fusible grillé

Type A, B et C:
Remplacez le fusible grillé par un neuf de même ampérage.

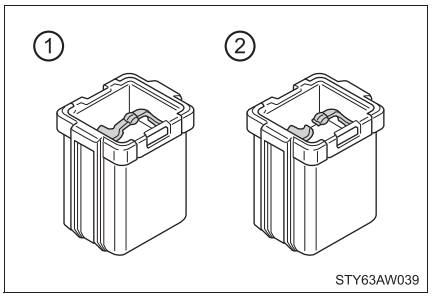
Type D:
Consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

▶ Type A



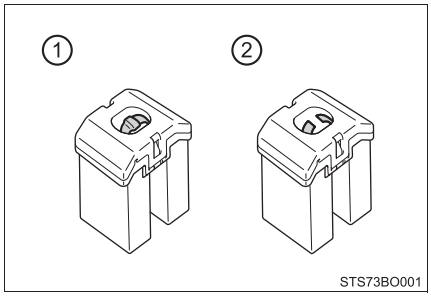
STY63AW037

▶ Type B



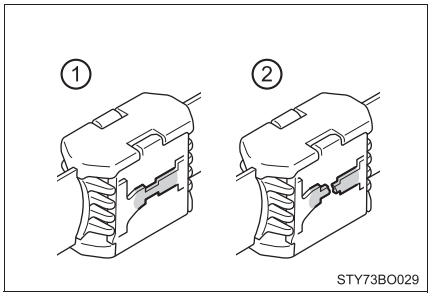
STY63AW039

▶ Type C



STS73BO001

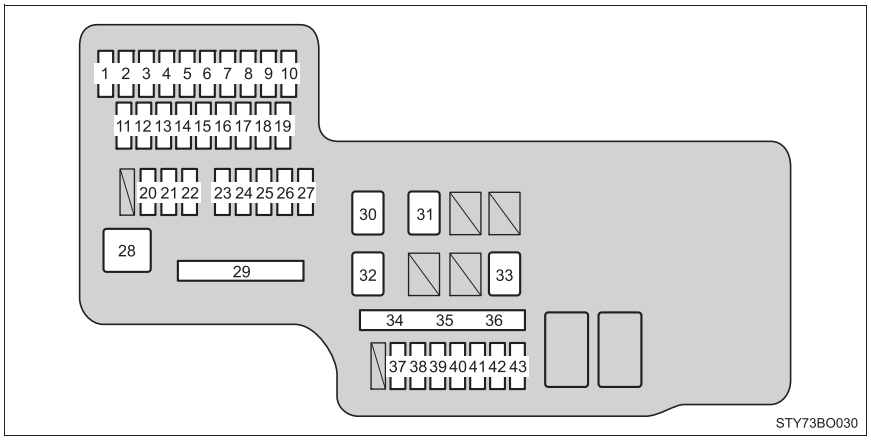
▶ Type D



STY73BO029

Disposition des fusibles et ampérages

■ Compartiment moteur



Fusible		Ampérage	Circuit
1	H-LP RH-LO	10	Projecteur côté droit (feu de croisement)
2	H-LP LH-LO	10	Projecteur côté gauche (feu de croisement), molette de correcteur manuel d'assiette des projecteurs
3	H-LP RH-HI	7,5	Projecteur côté droit (feu de route)
4	H-LP LH-HI	7,5	Projecteur côté gauche (feu de route), instruments et compteurs
5	EFI NO.3*1	15	Système d'injection multipoints/système d'injection multipoints séquentielle
6	EFI NO.4*1	7,5	Système d'injection multipoints/système d'injection multipoints séquentielle
7	EFI NO.5*1	15	Système d'injection multipoints/système d'injection multipoints séquentielle
8	RDI NO.2*1	7,5	Motoventilateur de refroidissement
9	A/C COMP	7,5	Système de climatisation
10	IG2 NO.3*2	7,5	Système d'injection multipoints/système d'injection multipoints séquentielle, feux stop, troisième feu stop

Fusible		Ampérage	Circuit
11	DOME	5	Éclairage intérieur, éclairage de coffre
12	HAZ	10	Clignotants, feux de détresse, instruments et compteurs
13	HORN	10	Avertisseur sonore
14	D/C CUT	30	ECU-B NO.1, ECU-B NO.2, ECU-B NO.3
15	ECU-B NO.4*2	7,5	Boîte de vitesses robotisée MMT
16	AM2 NO. 2	7,5	Système d'injection multipoints/système d'injection multipoints séquentielle
17	AM2 NO. 3	7,5	Système d'accès et de démarrage "mains libres"
18	ICS*2	7,5	Circuit de charge
19	EFI-MAIN*1	25	EFI NO.3, EFI NO.4, EFI NO.5, RDI NO.2
20	ST	30	Circuit de démarrage
21	STRG LOCK	7,5	Antivol de direction
22	H-LP-MAIN	25	H-LP RH-LO, H-LP LH-LO, H-LP RH-HI, H-LP LH-HI
23	WIPER-S*2	7,5	Système d'injection multipoints/système d'injection multipoints séquentielle
24	STA	7,5	Système d'injection multipoints/système d'injection multipoints séquentielle, circuit de démarrage, boîte de vitesses robotisée MMT, système Stop & Start
25	ECU-B NO.3	15	Système audio, système d'accès et de démarrage "mains libres"
26	ECU-B NO.1	7,5	Instruments et compteurs
27	ECU-B NO.2	7,5	Système de contrôle de la stabilité du véhicule
28	J/B	60	Boîte à fusibles du combiné d'instruments
29	ALT*2	125	DEF, S/HTR F/R, S/HTR F/L, CANVAS TOP, ABS NO.1, ABS NO.2, RDI NO.1, FOG FR, DRL

Fusible		Ampérage	Circuit
30	AMT*3	50	Boîte de vitesses robotisée MMT
	BBC*4	40	Système Stop & Start
31	EPS	50	Système de direction assistée électrique
32	RDI NO.1	50*1	Motoventilateur de refroidissement
		30*5	
		40*5	
33	ABS NO.1	50	Système de freinage antiblocage, système de contrôle de la stabilité du véhicule
34	SPARE	10	Fusible de rechange
35	SPARE	20	Fusible de rechange
36	SPARE	30	Fusible de rechange
37	DEF	20	Désembueur de lunette arrière, désembueurs de rétroviseurs extérieurs
38	ABS NO.2	30	Système de freinage antiblocage, système de contrôle de la stabilité du véhicule
39	FOG FR	7,5	Projecteurs antibrouillard, instruments et compteurs
40	DRL	7,5	Éclairages de jour
41	S/HTR F/R	15	Chauffages de sièges (côté droit)
42	CANVAS TOP	20	Capote en toile
43	S/HTR F/L	15	Chauffages de sièges (côté gauche)

*1: Moteur HM01

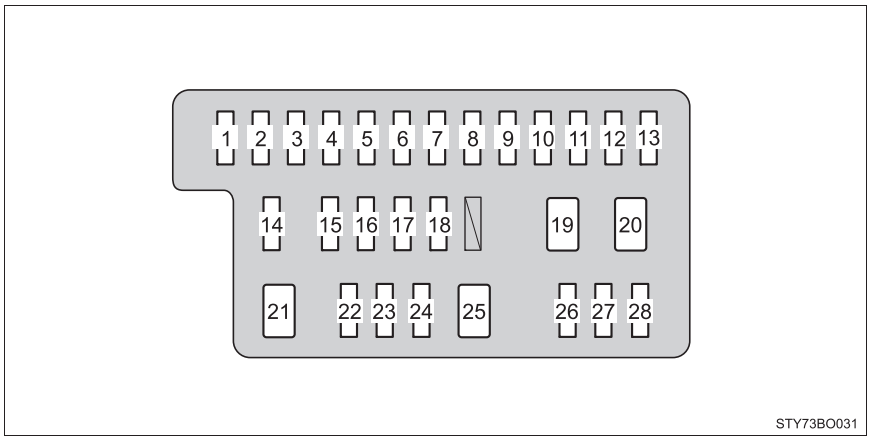
*2: Moteur 1KR

*3: Véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT

*4: Véhicules équipés d'un système Stop & Start

*5: Remplacer le fusible par un autre de même calibre nominal que celui d'origine

■ Tableau de bord côté conducteur



Fusible		Ampérage	Circuit
1	IG1 NO.2	5	Feu de recul, système d'injection multipoints/ système d'injection multipoints séquentielle, système audio, système de contrôle de la stabilité du véhicule
2	WASHER	15	Lave-glace de pare-brise, lave-glace de lunette arrière
3	ECU-IG NO.1	5	ECU principal carrosserie, instruments et compteurs, système de climatisation, désembueur de lunette arrière, désembueurs de rétroviseurs extérieurs, chauffages de sièges, capote en toile, système audio, Système PCS
4	ECU-IG NO.2	5	Système de direction assistée électrique, système Stop & Start
5	WIPER RR	15	Essuie-glace de lunette arrière
6	IG1 NO.1	5	Ventilateur électrique de refroidissement, système de freinage antiblocage, système de contrôle de la stabilité du véhicule
7	WIPER	25	Essuie-glace de pare-brise
8	MIR HTR	10	Désembueurs de rétroviseurs extérieurs
9	P/OUTLET	15	Prise d'alimentation

Fusible		Ampérage	Circuit
10	ECU-ACC	7,5	Rétroviseurs extérieurs, système audio, système Stop & Start, instruments et compteurs
11	IG2 NO.2	5	Antivol de direction, système d'injection multipoints/système d'injection multipoints séquentielle, boîte de vitesses robotisée MMT
12	A/BAG	7,5	Système d'airbags SRS
13	METER	5	Instruments et compteurs, système Stop & Start
14	IG2 NO.1	15*1	Système d'injection multipoints/système d'injection multipoints séquentielle, feux stop
		7,5*2	
15	EFI NO.1	7,5*1	Système d'injection multipoints/système d'injection multipoints séquentielle, système Stop & Start
		10*2	
16	OBD	7,5	Système de diagnostic embarqué
17	STOP	10	Feux stop, troisième feu stop, système d'injection multipoints/système d'injection multipoints séquentielle, système de freinage antiblocage, système de contrôle de la stabilité du véhicule, boîte de vitesses robotisée MMT, système d'accès et de démarrage "mains libres"
18	TAIL	10	Feux de position, éclairages de plaque d'immatriculation, feu arrière de brouillard, projecteurs antibrouillard, feux arrière, éclairage des contacteurs, système d'injection multipoints/système d'injection multipoints séquentielle, instruments et compteurs, système audio
19	HTR	40	Système de climatisation
20	AM1	40	HTR, OBD, A/C, TAIL, FOG RR, STOP, P/W, DOOR F/L, DOOR F/R
21	AM2 NO. 1	30	EFI NO.2, EFI-MAIN, D/L

Fusible		Ampérage	Circuit
22	EFI NO.2*1	7,5	Système d'injection multipoints/système d'injection multipoints séquentielle
23	EFI-MAIN*1	20	EFI NO.1, système d'injection multipoint/ système d'injection multipoint séquentielle, pompe à carburant
24	D/L	25	ECU principal carrosserie, système de verrouillage des portes
25	P/W	30	Lève-vitres électriques
26	DOOR F/R*3	25	Lève-vitres électriques
	DOOR F/L*4		
27	A/C	10	Système de climatisation
28	FOG RR	5	Feu arrière de brouillard

*1: Moteur 1KR

*2: Moteur HM01

*3: Véhicules à conduite à gauche

*4: Véhicules à conduite à droite

■ **Après le remplacement d'un fusible**

- Si l'éclairage ne s'allume pas après que le fusible ait été remplacé, il est possible qu'une ampoule doive être changée. (→P. 364)
- Si le fusible neuf grille à son tour, faites contrôler le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **En cas de surcharge électrique d'un circuit**

Les fusibles ont pour fonction de fondre, pour protéger le faisceau électrique de tout dommage.

AVERTISSEMENT

■ **Pour prévenir tout risque de panne et d'incendie**

Respectez les précautions suivantes.
Sinon, vous risquez de causer des dommages au véhicule, et éventuellement un incendie ou de vous blesser.

- N'utilisez jamais un fusible d'un ampérage supérieur à celui indiqué et ne remplacez jamais un fusible par tout autre objet.
- Utilisez toujours un fusible d'origine Toyota ou équivalent.
  Ne remplacez jamais un fusible par un fil électrique, même pour une réparation de fortune.
- Ne pas modifier les fusibles ou les boîtes à fusibles.

NOTE

■ **Avant de remplacer les fusibles**

Faites élucider et éliminer dès que possible la cause de la surcharge électrique par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Ampoules

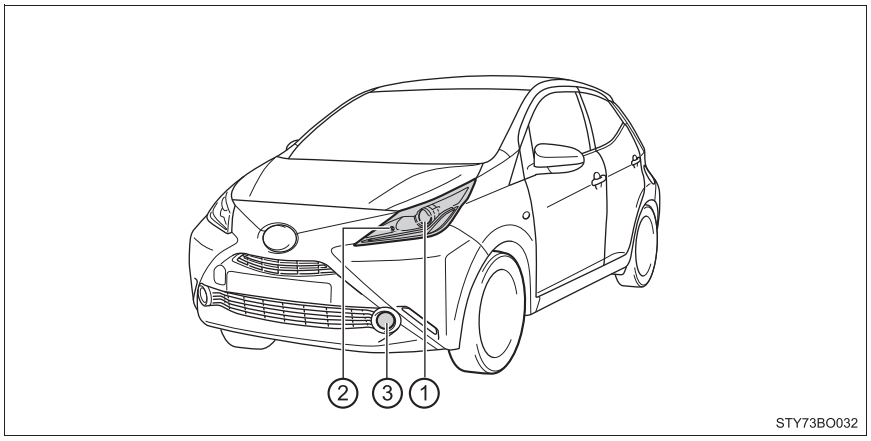
Vous pouvez changer par vous-même les ampoules suivantes. La difficulté de remplacement des ampoules dépend de celles-ci. Comme le risque existe que des pièces soient endommagées, nous vous recommandons de confier le remplacement par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Préparatifs au remplacement d'une ampoule

Vérifiez la puissance (en Watts) de l'ampoule à remplacer. (→P. 457)

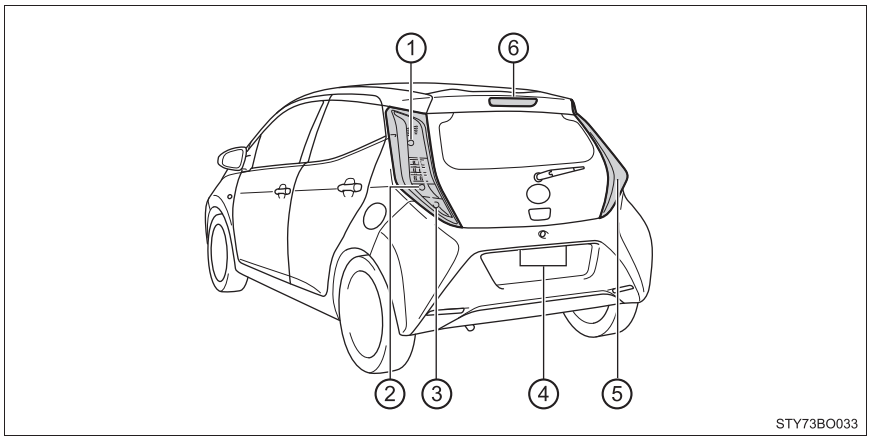
Emplacement des ampoules

■ Avant



① Projecteurs
② Clignotants avant
③ Projecteurs antibrouillard (sur modèles équipés)

■ **Arrière**



① Feux stop/arrière

② Feu arrière de brouillard*1 ou feu de recul*2

③ Clignotants arrière

④ Éclairages de plaque d'immatriculation

⑤ Feu de recul*1 ou feu arrière de brouillard*2

⑥ Troisième feu stop

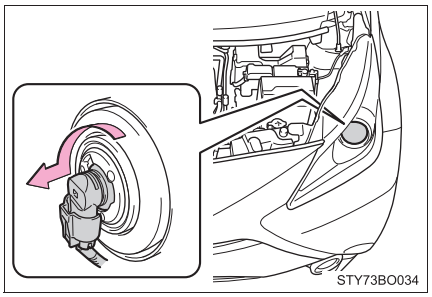
*1: Véhicules à conduite à gauche

*2: Véhicules à conduite à droite

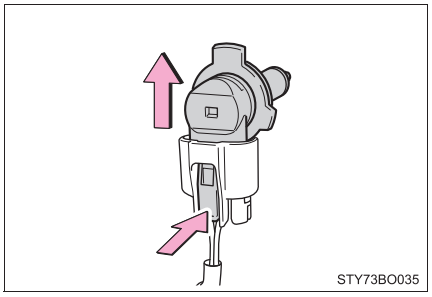
Remplacement des ampoules

■ Projecteurs

1 Tournez le culot de l'ampoule vers la gauche.

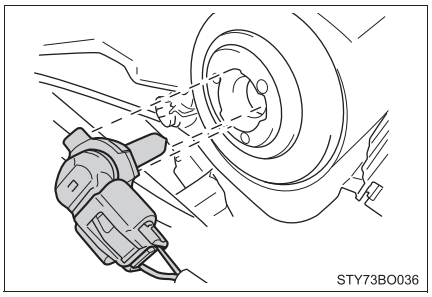


2 Appuyez sur l'ergot de sécurité et débranchez le connecteur.



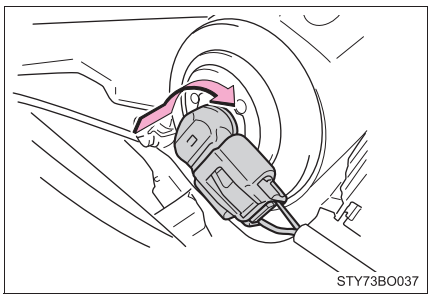
3 Remplacez l'ampoule, et remontez le culot.

Alignez les 3 pattes de l'ampoule avec le support, et enfoncez.



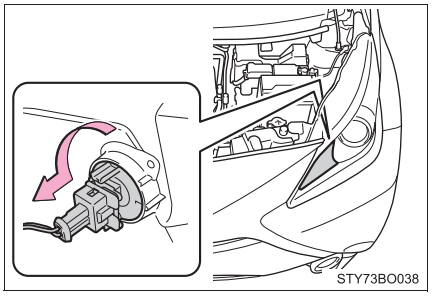
4 Tournez et bloquez en place le culot de l'ampoule.

Agitez avec précaution le culot de l'ampoule pour vérifier qu'il est bien monté, allumez une fois les projecteurs et confirmez visuellement que la lumière ne filtre pas au travers du support.

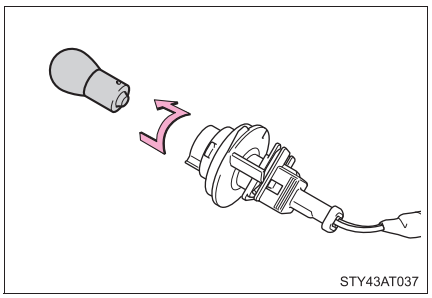


■ **Clignotants avant**

1 Tournez le culot de l'ampoule vers la gauche.



2 Retirez l'ampoule.

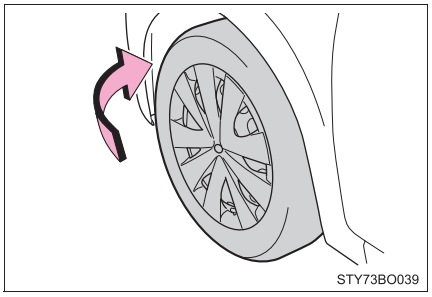


3 Pour le remontage, procédez dans l'ordre inverse des opérations indiquées.

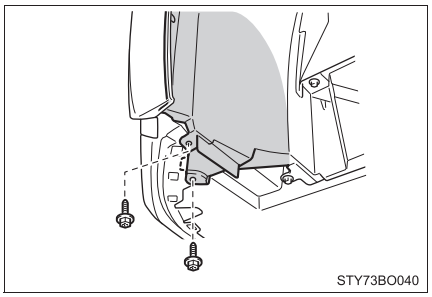
■ **Projecteurs antibrouillard (sur modèles équipés)**

1 Pour dégager assez d'espace pour travailler, tournez le volant de direction du côté opposé à celui de l'ampoule à remplacer.

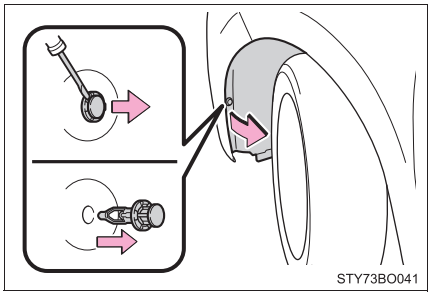
Tournez le volant à gauche pour remplacer l'ampoule droite, et tournez le volant à droite pour remplacer l'ampoule gauche.



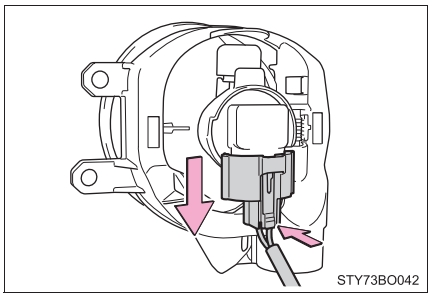
2 Retirez les 2 vis.



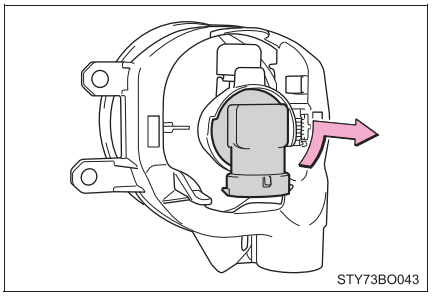
3 Retirez le clip de fixation de la doublure d'aile et ouvrez cette dernière.



4 Appuyez sur l'ergot de sécurité et débranchez le connecteur.

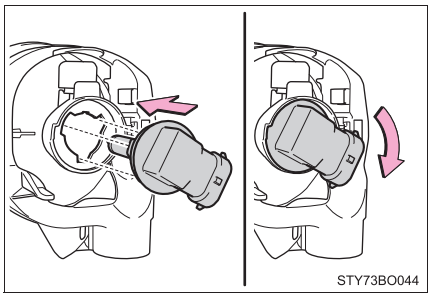


5 Tournez le culot de l'ampoule vers la gauche.



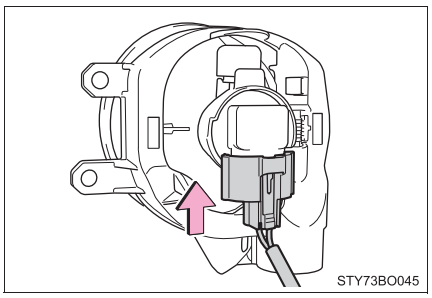
6 Mettez en place l'ampoule neuve.

Alignez les 3 pattes de l'ampoule avec le support, et enfoncez. Tournez-la vers la droite pour la mettre en place.



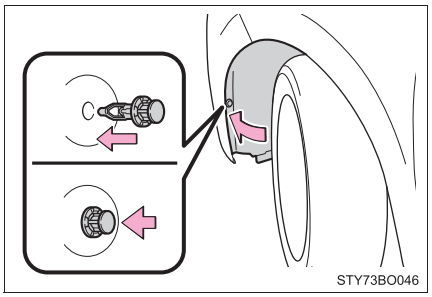
7 Rebranchez le connecteur.

Après avoir rebranché le connecteur, agitez avec précaution le culot de l'ampoule pour vérifier qu'il est bien monté, puis allumez une fois les projecteurs antibrouillard pour confirmer visuellement que la lumière ne filtre pas au travers du support.

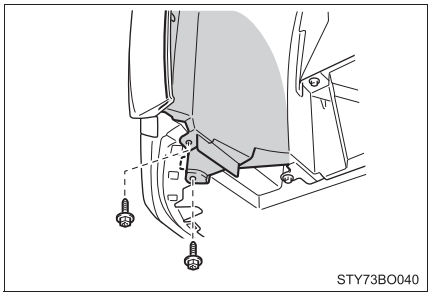


8 Remontez la doublure d'aile et remettez le clip.

Insérez le clip et tournez pour le bloquer.

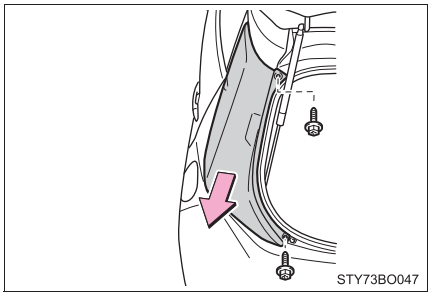


9 Remontez les 2 vis.



■ **Feux arrière/stop, feu de recul, feu arrière de brouillard et clignotants arrière**

1 Ouvrez le hayon et démontez les 2 vis, puis démontez le bloc optique complet en le tirant directement à vous depuis l'arrière du véhicule.

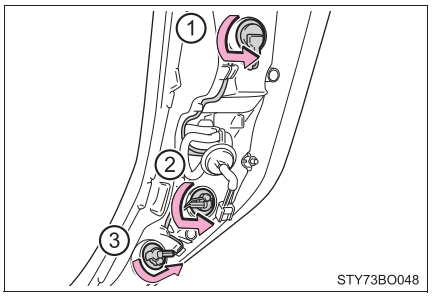


2 Tournez le culot de l'ampoule vers la gauche.

① Feu stop/arrière

② Feux de recul ou feu arrière de brouillard

③ Clignotant arrière

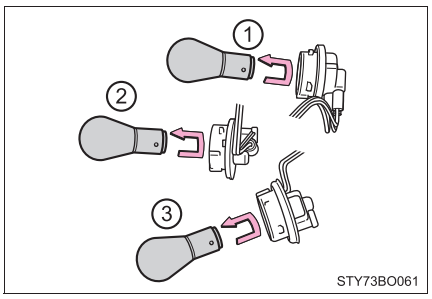


3 Retirez l'ampoule.

① Feu stop/arrière

② Feux de recul ou feu arrière de brouillard

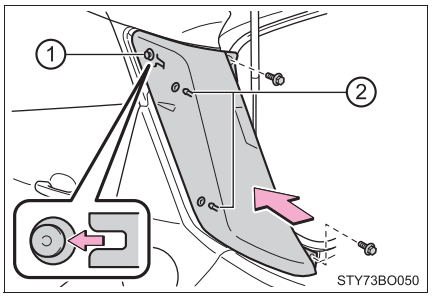
③ Clignotant arrière



4 Pour monter l'ampoule, procédez dans l'ordre inverse des étapes 3 et 2.

5 Remontez le bloc optique puis les 2 vis.

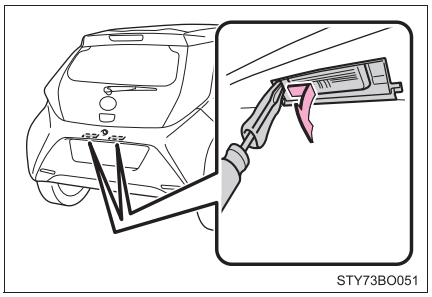
Alignez les guides (①) et les tourillons (②) du bloc optique avec le support pour le remonter.



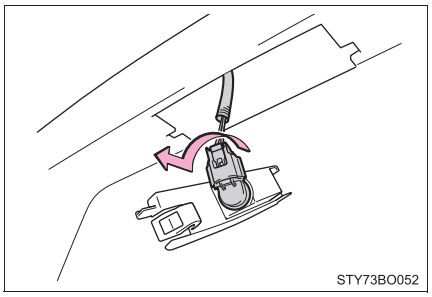
■ Éclairages de plaque d'immatriculation

1 Déclipsez les ergots et démontez les éclairages de plaque d'immatriculation.

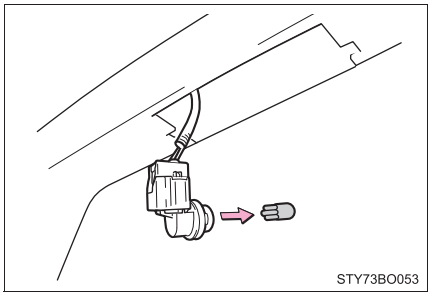
Pour éviter tout dommage, protégez l'extrémité du tournevis plat avec un chiffon.



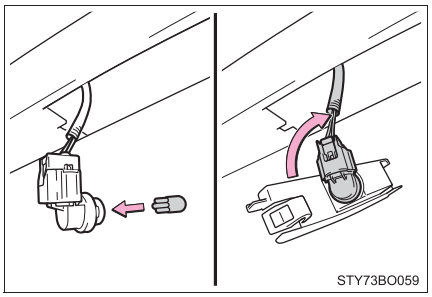
2 Tournez le culot de l'ampoule vers la gauche.



3 Retirez l'ampoule.

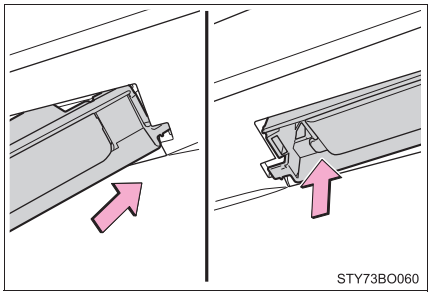


4 Mettez en place l'ampoule neuve et tournez-en le culot vers la droite.



5 Remontez les éclairages de plaque d'immatriculation comme indiqué sur la figure.

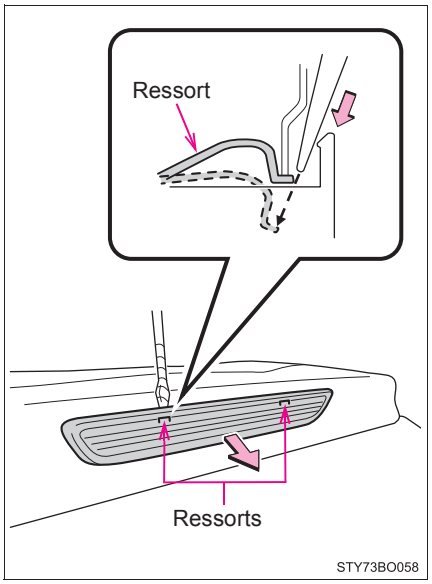
Alignez les encoches et les ergots des éclairages de plaque d'immatriculation sur le support pour remonter.



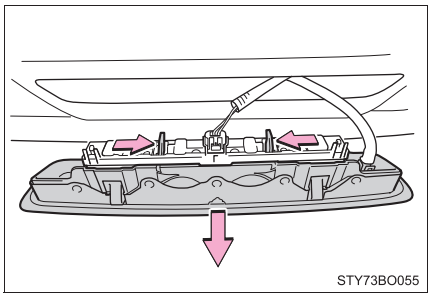
■ Troisième feu stop

1 Poussez sur les ressorts supérieurs avec le tournevis plat et démontez le bloc complet du troisième feu stop.

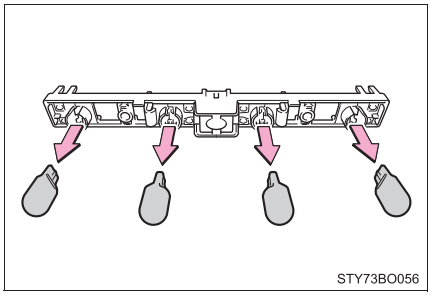
Pour éviter tout dommage, protégez l'extrémité du tournevis plat avec du ruban adhésif.



2 Retirez le culot de l'ampoule.



3 Retirez l'ampoule.



4 Pour le remontage, procédez dans l'ordre inverse des opérations indiquées.

■ **Remplacement des ampoules suivantes**

Si l'une des ampoules énumérées ci-dessous a grillé, faites-la remplacer par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

- Feux de position avant
- Éclairages de jour (sur modèles équipés)
- Clignotants latéraux

■ **Feux à DEL**

Les feux de position avant et les éclairages de jour (sur modèles équipés) sont constitués d'un certain nombre de diodes électroluminescentes (DEL). Si une diode vient à griller, faites remplacer le feu par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Formation de condensation à l'intérieur de l'optique**

Une présence temporaire de condensation à l'intérieur des optiques de projecteurs n'indique pas nécessairement une anomalie. Prenez contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, pour de plus amples informations dans les situations suivantes:

- Formation de grosses gouttes d'eau sur la face interne de l'optique.
- Accumulation d'eau à l'intérieur du projecteur.

AVERTISSEMENT

■ **Remplacement des ampoules**

- Éteignez les feux. Ne pas essayer de changer l'ampoule tout de suite après avoir éteint les feux.
  Les ampoules sont très chaudes et pourraient vous brûler.
- Ne pas toucher le verre de l'ampoule à mains nues. Lorsque vous ne pouvez pas faire autrement que de tenir l'ampoule par le verre, utilisez un chiffon propre et sec pour éviter d'y laisser des traces humides ou grasses.
  Par ailleurs, si vous rayez l'ampoule ou la laissez tomber au sol, elle risque de se casser.
- Remontez soigneusement les ampoules et toutes les pièces nécessaires à leur fixation. Respectez cette recommandation pour éviter tout risque de surchauffe, d'incendie ou d'infiltration d'eau à l'intérieur de l'optique. Cela est susceptible d'endommager les projecteurs ou de causer la formation de condensation sur la face intérieure de l'optique.

■ **Pour éviter tout dommage ou incendie**

- Assurez-vous de la bonne mise en place et du verrouillage complet des ampoules.
- Vérifiez la puissance (en Watts) de l'ampoule avant de la monter pour éviter toute surchauffe.

En cas de problème 8

8-1. Informations à connaître

Feux de détresse.....376

Si vous devez arrêter votre véhicule en urgence.....377

8-2. Mesures à prendre en cas d'urgence

Si votre véhicule a besoin d'être remorqué 379

Si vous suspectez un problème.....385

Dispositif d'arrêt de la pompe d'alimentation 386

Si un témoin d'alerte s'allume ou un signal sonore d'alerte se déclenche.....387

En cas de crevaison (véhicules équipés d'une roue de secours).....398

En cas de crevaison (véhicules dépourvus d'une roue de secours).....411

Si le moteur ne démarre pas.....426

Si le sélecteur de vitesses est bloqué (véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT).....428

Si la clé électronique ne fonctionne pas normalement (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres").....429

Si la batterie du véhicule est déchargée.....432

Si votre véhicule surchauffe....436

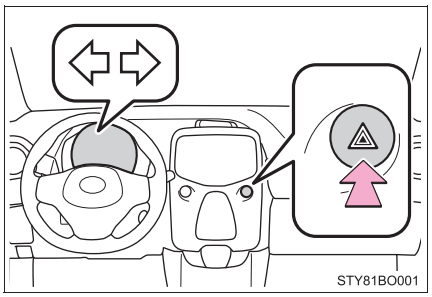
Si le véhicule est bloqué 440

Feux de détresse

Les feux de détresse servent à avertir les autres usagers de la route que le véhicule est contraint à l'arrêt pour cause de panne, etc.

Appuyez sur le bouton.

Tous les clignotants fonctionnent en même temps.
Pour les arrêter, appuyez à nouveau sur le bouton.



Feux de détresse

Si vous laissez les feux de détresse en fonctionnement trop longtemps alors que le moteur est arrêté, la batterie risque de se décharger.

Si vous devez arrêter votre véhicule en urgence

Dans les seuls cas d'urgence, par exemple s'il est impossible d'arrêter le véhicule normalement, vous pouvez appliquer la procédure suivante pour arrêter le véhicule:

1 Appuyez vigoureusement sur la pédale de frein avec les deux pieds et ne relâchez pas la pression.

Ne pas pomper sur la pédale de frein de manière répétée, car cela accroît l'effort requis pour ralentir le véhicule.

2 Mettez le sélecteur de vitesses sur N.

▶ Si le sélecteur de vitesses est mis sur N

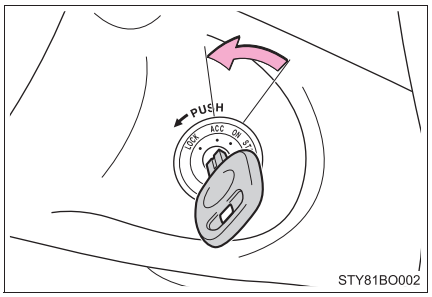
3 Après avoir ralenti, arrêtez le véhicule sur une aire de sécurité au bord de la route.

4 Arrêtez le moteur.

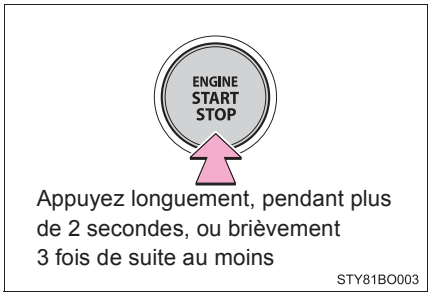
▶ Si le sélecteur de vitesses est bloqué et ne peut pas être mis sur N

3 Continuez à appuyer sur la pédale de frein avec les deux pieds pour ralentir le véhicule autant que possible.

4 Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres":
Arrêtez le moteur en mettant le contacteur de démarrage antivol sur "ACC".



4 Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres":
Pour arrêter le moteur, appuyez longuement sur le contacteur de démarrage, pendant plus de 2 secondes de suite, ou brièvement 3 fois ou plus de suite.



5 Arrêtez le véhicule sur une aire de sécurité au bord de la route.

AVERTISSEMENT

■ Si vous devez arrêter le moteur pendant la marche du véhicule

- Les freins et la direction ne sont plus assistés, ce qui rend plus difficile la manœuvre de la pédale de frein et du volant de direction. Ralentissez autant que possible avant d'arrêter le moteur.
- Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Ne jamais essayer d'enlever la clé, sous peine de bloquer le volant de direction.

Si votre véhicule a besoin d'être remorqué

Si votre véhicule doit être remorqué, nous vous recommandons de confier l'opération à n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, par exemple une société de dépannage professionnelle, utilisant de préférence une dépanneuse à panier ou à plateau.
Pour toutes les opérations de remorquage, utilisez des chaînes de sécurité et respectez la réglementation locale et des états/provinces en vigueur.

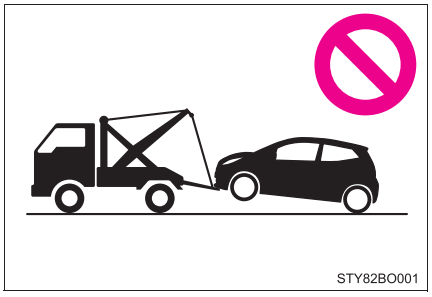
Situations dans lesquelles il est nécessaire de prendre contact avec un concessionnaire avant de remorquer

Les phénomènes suivants peuvent être le signe d'un problème de transmission. Prenez contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, par exemple une société de dépannage professionnelle, avant de remorquer.

- Le moteur tourne, mais le véhicule n'est plus roulant.
- Le véhicule fait un bruit anormal.

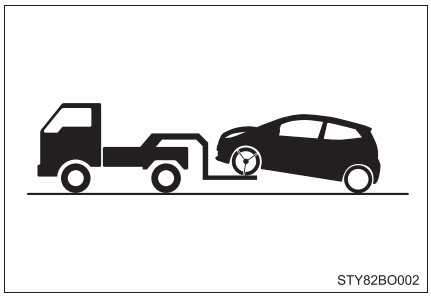
Remorquage avec une dépanneuse à palan

Ne pas remorquer avec une dépanneuse à palan, pour éviter tout dommage à la carrosserie.


STY82BO001

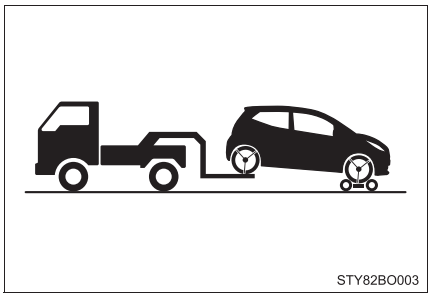
Remorquage avec une dépanneuse à panier

▶ Par l'avant



Desserrez le frein de stationnement.

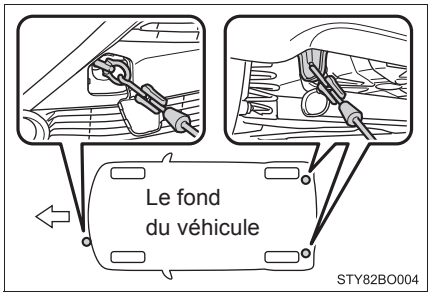
▶ Par l'arrière



Placez un chariot de remorquage sous les roues avant.

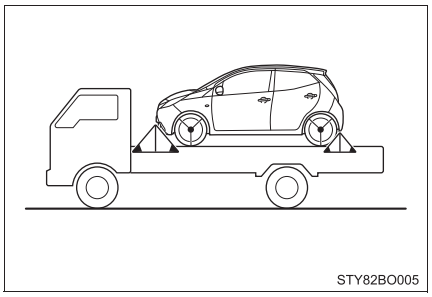
Utilisation d'une dépanneuse à plateau

Si votre véhicule est transporté sur une dépanneuse à plateau, il doit être arrimé par les points indiqués sur la figure.



Si vous arrimez votre véhicule avec des chaînes ou des câbles, l'angle qu'ils forment avec le plateau doit être de 45°.

Ne pas tendre excessivement les chaînes ou les câbles d'arrimage, au risque d'endommager le véhicule.



Remorquage de secours

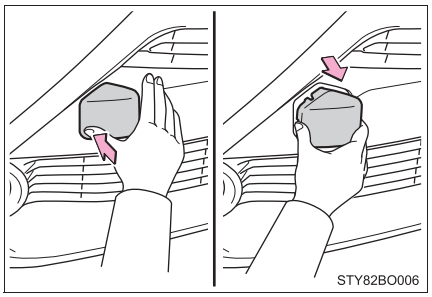
En cas d'indisponibilité d'une dépanneuse pour porter secours, vous pouvez remorquer provisoirement votre véhicule à l'aide de chaînes ou de câbles attachés à son anneau de remorquage. Ne le faites que si la route est de bonne qualité, sur tout au plus 80 km (50 miles) et en roulant à moins de 30 km/h (18 mph).

Une personne doit rester au volant du véhicule pour le diriger et freiner. Les roues, la transmission, les essieux, la direction et les freins du véhicule doivent être en état.

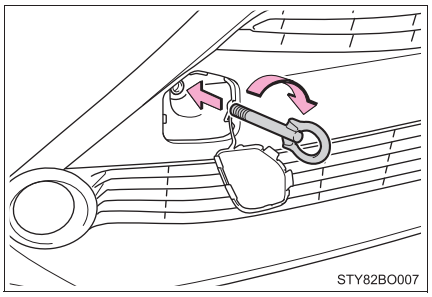
Procédure de remorquage d'urgence

1 Sortez l'anneau de remorquage. (→P. 399, 412)

2 Poussez sur le coin inférieur gauche du cache de l'anneau pour l'ouvrir.

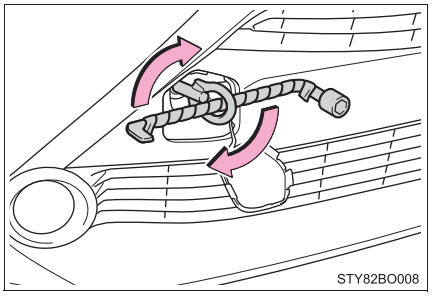


3 Vissez l'anneau de remorquage dans son support et serrez-le à la main.



4 Finissez de serrer l'anneau de remorquage avec une clé à boulons de roue ou une barre métallique.

Pour éviter tout dommage au pare-chocs avant, protégez la clé à boulons de roue avec un chiffon comme indiqué sur la figure.



5 Arrimez solidement les câbles ou les chaînes à l'anneau de remorquage.

Prenez soin de ne pas causer de dommages à la carrosserie du véhicule.

6 Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Montez dans le véhicule à remorquer et démarrez le moteur.

Si le moteur ne démarre pas, mettez le contacteur de démarrage sur "ON".

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Montez dans le véhicule à remorquer et démarrez le moteur.

Si le moteur ne démarre pas, mettez le contacteur de démarrage en mode DÉMARRAGE.

7 Mettez le sélecteur de vitesses sur N et desserrez le frein de stationnement.

Véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT: Lorsque le sélecteur de vitesses est bloqué. (→P. 428)

■ **Pendant le remorquage**

Lorsque le moteur est arrêté, la direction et les freins ne sont plus assistés, ce qui rend leur manœuvre beaucoup plus difficile.

■ **Clé à boulons de roue**

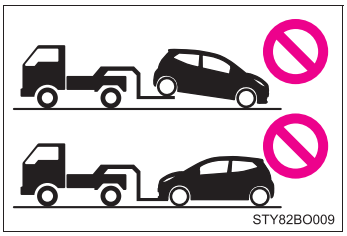
- Véhicules équipés d'une clé à boulons de roue: Une clé à boulons de roue se trouve dans le coffre. (→P. 399, 412)
- Véhicules dépourvus de clé à boulons de roue: Une clé à boulons de roue peut être achetée à n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
À défaut, des blessures graves, voire mortelles, pourraient s'ensuivre.

■ Lorsque vous remorquez le véhicule

Veillez à transporter le véhicule avec les roues avant ou les quatre roues décollées du sol.
Si le véhicule est remorqué avec les roues avant en contact avec le sol, la transmission et tous les organes associés risquent de subir des dommages.


STY82BO009

■ Pendant le remorquage

- Lorsque vous utilisez des câbles ou des chaînes pour remorquer, évitez les démarrages brusques, etc. qui occasionnent un effort excessif sur les anneaux de remorquage, les câbles ou les chaînes. Les anneaux de remorquage, les câbles ou les chaînes peuvent casser, et les débris peuvent blesser des personnes et causer des dommages importants.
- Ne pas mettre le contacteur de démarrage sur "LOCK" (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres") ou sur arrêt (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres").
  La possibilité existe que le volant de direction soit bloqué et ne puisse pas être tourné.

■ Montage de l'anneau de remorquage sur le véhicule

Veillez à bien serrer l'anneau de remorquage.
Mal serré, un anneau de remorquage risque de se dévisser pendant le remorquage.

NOTE

■ **Pour éviter tout dommage au véhicule en cas de remorquage avec une dépanneuse à paniers**

- Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Ne pas remorquer le véhicule par l'arrière avec le contacteur de démarrage sur "LOCK" ou la clé retirée du contact.
  Le mécanisme de l'antivol de direction n'est pas suffisamment robuste pour maintenir les roues avant en ligne droite.
- Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Ne pas remorquer le véhicule par l'arrière avec le contacteur de démarrage sur arrêt. Le mécanisme de l'antivol de direction n'est pas suffisamment robuste pour maintenir les roues avant en ligne droite.
- Une fois les roues levées, vérifiez à l'opposé du véhicule que la garde au sol est suffisante pour le remorquage. Sans garde au sol suffisante, le véhicule risque d'être endommagé pendant le remorquage.

■ **Pour éviter tout dommage au véhicule s'il est remorqué par une dépanneuse à palan**

Ne pas remorque le véhicule avec une dépanneuse à palan, que se soit par l'avant ou par l'arrière.

■ **Pour éviter tout dommage au véhicule pendant un remorquage de secours**

Ne pas arrimer les câbles ou les chaînes aux organes de suspension.

Si vous suspectez un problème

Si vous constatez l'un des symptômes suivants, votre véhicule a selon toute vraisemblance besoin d'une révision. Prenez contact dans les plus brefs délais avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Symptômes visibles

- Fuite de liquide sous le véhicule
  (La formation de gouttelettes d'eau provenant de la climatisation est normale après utilisation de cette dernière.)
- Pneus dégonflés ou usés irrégulièrement
- Le témoin d'alerte de surchauffe de liquide de refroidissement moteur s'allume
- Le témoin "STOP" clignote

Symptômes audibles

- Changements de sonorité à l'échappement
- Crissements de pneus inhabituels en virage
- Bruits anormaux provenant de la suspension
- Cliquetis ou autres bruits provenant du moteur

Symptômes fonctionnels

- Le moteur a des ratés, des à-coups ou son fonctionnement est irrégulier
- Perte de puissance notable
- Le véhicule embarque fortement d'un côté au freinage
- Le véhicule embarque fortement d'un côté en ligne droite, même sur les routes en bon état
- Perte d'efficacité des freins, pédale sans consistance ou touchant presque le plancher

Dispositif d'arrêt de la pompe d'alimentation

Pour réduire au maximum le risque de fuite de carburant lorsque le moteur cale (moteur 1KR uniquement) ou en cas d'accident avec déclenchement d'un airbag, le véhicule est équipé d'un dispositif d'arrêt de la pompe d'alimentation qui arrête d'alimenter le moteur en carburant.

Procédez comme suit pour pouvoir redémarrer le moteur après le déclenchement de ce dispositif.

▶ Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"

1 Mettez le contacteur de démarrage antivol sur "ACC" ou "LOCK".

2 Redémarrez le moteur.

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"

1 Mettez le contacteur de démarrage en mode ACCESSOIRES ou sur arrêt.

2 Redémarrez le moteur.

⚠ NOTE

■ **Avant de démarrer le moteur**

Inspectez le sol, sous le véhicule.
Si vous constatez une fuite de carburant sur le sol, le circuit d'alimentation a été endommagé et nécessite d'être réparé. Ne pas redémarrer le moteur.

Si un témoin d'alerte s'allume ou un signal sonore d'alerte se déclenche

Si un témoin d'alerte s'allume ou se met à clignoter, gardez votre calme et agissez comme expliqué ici. Ce n'est pas parce qu'un témoin s'allume ou clignote, puis s'éteint ensuite, que le système correspondant est forcément en panne. Toutefois, si le phénomène persiste, faites contrôler le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Détail des témoins d'alerte et signaux sonores d'alerte

Témoin d'alerte	Nature/Explications/Actions
	Témoin d'alerte de système de freinage (signal sonore d'alerte)*1 Signale que: • Le niveau de liquide de frein est bas; ou • Le système de freinage est défaillant → **Arrêtez au plus vite le véhicule en lieu sûr et contactez un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Il pourrait être dangereux de continuer à rouler.**
	Témoin d'alerte du circuit de charge Signale la présence d'une anomalie dans le circuit de charge du véhicule. → **Arrêtez au plus vite le véhicule en lieu sûr et consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
	Témoin d'alerte de basse pression d'huile moteur Signale que la pression d'huile moteur est trop basse. → **Arrêtez au plus vite le véhicule en lieu sûr et consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**

Témoin d'alerte	Nature/Explications/Actions
(Clignote ou s'allume)	**Témoin d'alerte de surchauffe de liquide de refroidissement moteur (pour le moteur 1KR)** Signale que le moteur est en surchauffe. À mesure de la montée en température du liquide de refroidissement, il passe de l'état clignotant à allumé. → **P. 436**
(S'allume)	**Témoin d'alerte de surchauffe de liquide de refroidissement moteur (pour le moteur HM01)** Signale que le moteur est en surchauffe. → **P. 436**
(Clignotant)	**Témoin d'alerte "STOP"** Signale la présence d'une anomalie dans: • La pression d'huile moteur est trop basse; ou • Le moteur est presque en surchauffe. → **Arrêtez au plus vite le véhicule en lieu sûr et consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
(S'allume)	**Témoin d'alerte de boîte de vitesses robotisée MMT (véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT)** Indique un fonctionnement défectueux de la boîte de vitesses robotisée MMT. → **Faites contrôler le système par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
	Témoin d'alerte de boîte de vitesses robotisée MMT (signal sonore d'alerte) (véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT) Indique un fonctionnement défectueux de la boîte de vitesses robotisée MMT et une surchauffe de l'embrayage en raison d'une charge excessive. → **Garez le véhicule et placez le sélecteur de vitesses sur N. Laissez l'embrayage refroidir pendant environ 15 minutes. Faites contrôler le système par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**

Témoin d'alerte	Nature/Explications/Actions
(Clignotant)	**Témoin d'alerte de surchauffe d'embrayage (signal sonore) (véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT)** Indique une surchauffe de l'embrayage, mais pas un fonctionnement défectueux de la boîte de vitesses robotisée MMT. → **Garez le véhicule et placez le sélecteur de vitesses sur N. Laissez l'embrayage refroidir pendant environ 15 minutes.**
	Témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement Signale la présence d'une anomalie dans: • Le système de gestion électronique du moteur; • Le système de commande électronique de l'accélérateur; • Le système antipollution; ou • Le système de gestion électronique de la boîte de vitesses robotisée MMT (sur modèles équipés). → **Faites contrôler au plus vite le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
	Témoin d'alerte SRS Signale la présence d'une anomalie dans: • Le système des airbags SRS; ou • Le système des prétensionneurs de ceinture de sécurité. → **Faites contrôler au plus vite le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
	Témoin d'alerte ABS Signale la présence d'une anomalie dans: • Le système ABS; ou • Le système d'aide au freinage d'urgence → **Faites contrôler au plus vite le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
	Témoin d'alerte du système de direction assistée électrique (signal sonore) Signale la présence d'une anomalie dans le système EPS (Direction assistée électrique) → **Faites contrôler au plus vite le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**

Témoin d'alerte	Nature/Explications/Actions
	Témoin d'alerte PCS (sur modèles équipés) Lorsque le témoin d'alerte clignote (accompagné d'un signal sonore): Signale la présence d'une anomalie dans le PCS (Système de sécurité de pré-collision) → **Faites contrôler au plus vite le véhicule par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.** Lorsque le témoin d'alerte clignote ou s'allume (sans signal sonore): Signale que le PCS (Système de sécurité de pré-collision) est temporairement indisponible, en raison vraisemblablement d'une des deux causes suivantes: • Le pare-brise dans sa partie autour du capteur avant est sale, embuée ou couverte de condensation, de givre, ou d'un adhésif, etc. → **Nettoyez ou éliminez la buée, la condensation, le givre, les adhésifs, etc. (→P. 191)** • La température du capteur avant a dépassé sa plage de fonctionnement → **Attendez quelques minutes, le temps que la zone autour du capteur avant refroidisse suffisamment.** Lorsque le témoin d'alerte est allumé: L'un ou l'autre des systèmes VSC (Contrôle de stabilité du véhicule) ou PCS (Système de sécurité de pré-collision) est désactivé, ou les deux en même temps. → **Pour que le système PCS soit actif, activez à la fois le système VSC et le PCS. (→P. 195, 220)**
 (Jaune) (Pour le moteur 1KR) (Pour le moteur HM01)	**Témoin de limiteur de vitesse (sur modèles équipés)** Signale la présence d'une anomalie dans le système du limiteur de vitesse. → **Faites contrôler au plus vite le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
 (Clignotant)	**Témoin de désactivation Stop & Start (sur modèles équipés)** Signale la présence d'une anomalie dans le système Stop & Start → **Faites contrôler au plus vite le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**

Témoin d'alerte	Nature/Explications/Actions
	Témoin de perte d'adhérence (sur modèles équipés) Signale la présence d'une anomalie dans: • Le système VSC; • Le système TRC; ou • Le système d'aide au démarrage en côte. Le témoin clignote lorsque les systèmes VSC, TRC ou d'aide au démarrage en côte sont en action. → **Faites contrôler au plus vite le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
 (Jaune) (Jaune)	**Témoin LDA et indicateurs de marquage de voie (sur modèles équipés)** Signale la présence d'une anomalie dans le système LDA. → **Faites contrôler le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
 (Clignote en jaune pendant 15 secondes.)	**Témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres" (signal sonore d'alerte) (sur modèles équipés)** Signale la présence d'une anomalie dans le système d'accès et de démarrage "mains libres" → **Faites contrôler au plus vite le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
	Témoin d'alerte de porte ouverte (signal sonore d'alerte)*2 Signale qu'une porte est mal fermée → **Vérifiez la fermeture de toutes les portes.**
	Témoin de rappel de ceinture de sécurité conducteur et passager avant (signal sonore d'alerte)*3 Avertit le conducteur et/ou le passager avant qu'ils n'ont pas attaché leur ceinture de sécurité → **Attachez la ceinture de sécurité.** **Si le siège passager avant est occupé, il faut que la ceinture de sécurité soit également attachée de ce côté pour que le témoin d'alerte (signal sonore d'alerte) s'éteigne.**
 (Sur la console centrale)	**Témoins de rappel de ceinture de sécurité passagers arrière (signal sonore d'alerte)*3** Avertit les passagers arrière qu'ils n'ont pas attaché leur ceinture de sécurité → **Attachez la ceinture de sécurité.**

Témoin d'alerte	Nature/Explications/Actions
	Témoin d'alerte de réserve de carburant (signal sonore d'alerte) Signale qu'il reste moins de 5,25 L (1,4 gal., 1,1 Imp.gal.) environ dans le réservoir de carburant → **Refaites le plein du véhicule.**
	Témoin d'alerte de pression des pneus (sur modèles équipés) Témoin allumé: Pneus sous-gonflés, par suite notamment de • Causes naturelles (→P. 394) • Pneu crevé (→P. 398, 411) → **Corrigez la pression de gonflage des pneus à la valeur prescrite et procédez à l'initialisation.** Quand le témoin reste allumé après avoir clignoté pendant 1 minute: Défaillance du système d'alerte de pression des pneus → **Faites contrôler le système par un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**

*1: Signal sonore d'alerte de frein de stationnement serré:
Un signal sonore se déclenche si vous roulez à plus de 5 km/h (3 mph) environ.

*2: Signal sonore d'alerte de porte ouverte:
Un signal sonore se déclenche si le véhicule roule à plus de 5 km/h (3 mph) avec une porte ouverte.

*3: Signal sonore de ceinture de sécurité conducteur et passager:
Le signal sonore de ceinture de sécurité conducteur et passager se déclenche pour avertir le conducteur et le passager avant qu'ils n'ont pas attaché leur ceinture de sécurité. Le signal sonore reste actif pendant 30 secondes à partir de l'instant où le véhicule atteint la vitesse de 20 km/h (12 mph). Passé ce délai, si la ceinture de sécurité n'est toujours pas attachée, le signal sonore change de tonalité et reste actif pendant 90 secondes supplémentaires.

■ **Pour éviter à l'embrayage de surchauffer (véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT)**

- Pour empêcher le véhicule de reculer dans une côte, abstenez-vous d'utiliser la pédale d'accélérateur ou le dispositif d'assistance au démarrage en côte.
- Dans une montée, respectez les recommandations suivantes dans la mesure du possible:
  - Maintenez une distance de sécurité avec le véhicule qui précède et évitez les démarrages et arrêts inutiles.
  - Abstenez-vous d'utiliser le mode E en côte. Cette approche évitera les changements de rapports inutiles.

■ **Capteur de détection du passager avant, rappel de ceinture de sécurité et signal sonore d'alerte**

- Si vous posez un bagage sur le siège du passager, lequel est équipé d'un capteur d'occupation, celui-ci risque de provoquer le clignotement du témoin d'alerte et le déclenchement du signal sonore d'alerte même si personne n'est assis dans le siège.
- Si vous placez un coussin sur le siège, le capteur risque de ne pas détecter qu'une personne y est assise, et d'occasionner un fonctionnement incohérent du témoin d'alerte.

■ **Si le témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement s'allume pendant la marche du véhicule**

Le témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement s'allume si le réservoir de carburant est complètement vide. Si le réservoir de carburant est vide, faites immédiatement le plein du véhicule. Le témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement s'éteint normalement après quelques trajets.

Si le témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement ne s'éteint pas, consultez dans les plus brefs délais n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Témoin d'alerte de direction assistée électrique (signal sonore)**

Lorsque la batterie est insuffisamment chargée ou en cas de chute de tension temporaire, il peut arriver que le témoin d'alerte du système de direction assistée électrique s'allume, éventuellement accompagné d'un signal sonore d'alerte.

■ **Quand le témoin d'alerte de pression des pneus s'allume (véhicules équipés du système d'alerte de pression des pneus)**

Inspectez l'apparence du pneu pour vérifier qu'il n'est pas crevé.

Si le pneu est crevé: →P. 398, 411

Si le pneu n'est pas crevé:
Vérifiez la pression de gonflage des pneus après que les pneus aient suffisamment refroidi. Corrigez la pression de gonflage à la valeur qui convient et procédez à l'initialisation. (→P. 342)

■ **Il peut arriver que le témoin d'alerte de pression des pneus s'allume en raison de causes naturelles (véhicules équipés du système d'alerte de pression des pneus)**

Le témoin d'alerte de pression des pneus peut s'allumer en raison de causes naturelles, telles qu'une fuite d'air ou une variation de pression liée à la température. Dans ce cas, corrigez la pression de gonflage des pneus à la valeur prescrite et procédez à l'initialisation. (→P. 342)

■ **Signal sonore d'alerte**

Dans certains cas, il peut arriver que vous n'entendiez pas le signal sonore parce qu'il est couvert par le bruit ambiant ou le son du système audio.

AVERTISSEMENT

■ **Si les témoins d'alerte de système de freinage et d'ABS restent tous les deux allumés**

Arrêtez au plus vite le véhicule en lieu sûr et prenez contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Le véhicule va devenir très instable au freinage et le système ABS risque d'être défaillant, ce qui pourrait causer un accident grave, voire mortel.

■ **Lorsque le témoin d'alerte du système de direction assistée électrique s'allume**

Le volant de direction peut devenir extrêmement dur à manœuvrer.
Si le volant de direction est plus dur à manœuvrer que d'habitude, tenez-le fermement en mains et déployez plus de force pour le tourner.

■ **Si le témoin d'alerte de pression des pneus s'allume (véhicules équipés du système d'alerte de pression des pneus)**

Prenez soin de respecter les précautions suivantes. Sinon, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule et de provoquer un accident grave, voire mortel.

- Arrêtez votre véhicule en lieu sûr dès que possible. Corrigez immédiatement la pression de gonflage des pneus.
- Si le témoin d'alerte de pression des pneus s'allume après que vous avez corrigé la pression de gonflage des pneus, il est probable qu'un pneu soit crevé. Vérifiez les pneus. Si un pneu est crevé, utilisez la roue de secours et faites réparer le pneu à plat par le concessionnaire agréé Toyota le plus proche, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Évitez toute manœuvre ou freinage brusque. Si les pneus de votre véhicule viennent à se dégrader, vous risquez de perdre le contrôle de la direction ou du freinage.

■ **En cas d'éclatement d'un pneu ou de fuite d'air brutale (véhicules équipés du système d'alerte de pression des pneus)**

Il peut arriver que le système d'alerte de pression des pneus ne s'active pas tout de suite.

NOTE

■ **Pour garantir que le système d'alerte de pression des pneus fonctionne normalement (véhicules équipés du système d'alerte de pression des pneus)**

Ne pas monter des pneus différents en caractéristiques techniques ou en marque, car le système d'alerte de pression des pneus pourrait ne pas fonctionner normalement.

Détail des témoins d'alerte et signaux sonores d'alerte (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")

Signal sonore intérieur	Signal sonore extérieur	Témoin d'alerte	Nature/Explications/Actions
Une fois	3 fois	(Clignote en jaune)	**Témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres" (véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT)** Vous avez sorti la clé électronique du véhicule et ouvert puis fermé la porte conducteur alors que contacteur de démarrage n'était pas sur arrêt. → **Mettez le contacteur de démarrage sur arrêt ou ramenez la clé électronique à l'intérieur du véhicule.**
Une fois	3 fois	(Clignote en jaune)	**Témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres"** Signale qu'une porte autre que celle du conducteur a été ouverte et fermée alors que le contacteur de démarrage n'était pas sur arrêt et que la clé électronique se trouvait hors du périmètre de détection. → **Vérifiez l'emplacement de la clé électronique.**
Une fois	—	(Clignote en jaune pendant 15 secondes.)	**Témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres"** Signale l'absence de la clé électronique lors de la tentative de démarrage du moteur. → **Vérifiez l'emplacement de la clé électronique.**
9 fois	—	(Clignote en jaune)	**Témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres"** Vous avez essayé de conduire le véhicule en l'absence de la clé normale à l'intérieur. → **Assurez-vous que la clé électronique est à l'intérieur du véhicule.**
Une fois	—	(Clignote en jaune pendant 15 secondes.)	**Témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres"** Indique que la pile de la clé électronique est déchargée. → **Remplacez la pile. (→P. 353)**

Signal sonore intérieur	Signal sonore extérieur	Témoin d'alerte	Nature/Explications/Actions
Une fois	—	(Clignote rapidement en vert pendant 15 secondes.)	**Témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres"** Indique que l'antivol de direction n'a pas été désactivé. → **Désactivez l'antivol de direction. (→P. 162)**
Une fois	—	(Clignote en jaune pendant 60 secondes.)	**Témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres"** • Lorsque vous avez déverrouillé les portes avec la clé conventionnelle, puis appuyé sur le contacteur de démarrage, le système n'a pas détecté la clé électronique dans le véhicule. • Le système n'a pas détecté la clé électronique dans le véhicule même après que vous ayez appuyé deux fois de suite sur le contacteur de démarrage. → **Mettez en contact la clé électronique avec le contacteur de démarrage tout en appuyant sur la pédale de frein.**

En cas de crevaison (véhicules équipés d'une roue de secours)

Votre véhicule est équipé d'une roue de secours. Vous pouvez remplacer une roue dont le pneu est crevé par la roue de secours.

Pour plus de détails sur les pneus: →P. 340

⚠ AVERTISSEMENT

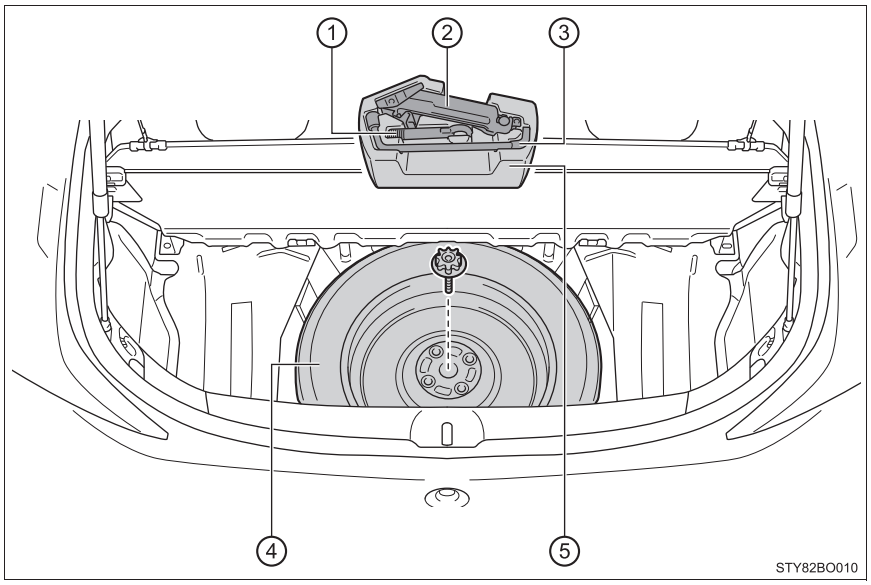
■ En cas de crevaison

Ne pas continuer à rouler avec un pneu à plat.
En roulant à plat même sur une courte distance, vous risquez d'endommager le pneu et la jante jusqu'à un point où toute réparation est impossible, ce qui pourrait entraîner un accident.

Avant de lever le véhicule avec le cric

- Garez le véhicule sur un sol dur, bien à plat.
- Serrez le frein de stationnement.
- Mettez le sélecteur de vitesses sur E, M ou R (boîte de vitesses robotisée MMT) ou sur R (boîte de vitesses manuelle).
- Arrêtez le moteur.
- Allumez les feux de détresse. (→P. 376)

Emplacement de la roue de secours, du cric et de l'outillage



① Anneau de remorquage
② Cric
③ Clé à boulons de roue
④ Roue de secours
⑤ Plateau à outils

AVERTISSEMENT

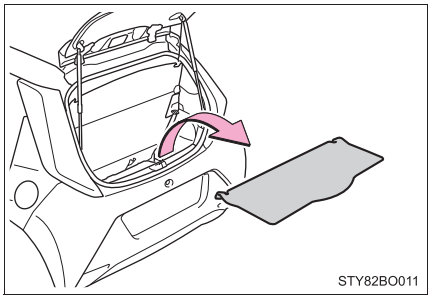
■ Utilisation du cric de bord

Respectez les précautions suivantes.
Une mauvaise utilisation du cric peut causer la chute brutale du véhicule, entraînant des blessures graves, voire la mort.

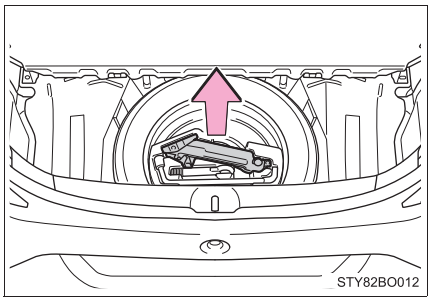
- Ne pas utiliser le cric de bord à d'autres fins que de changer les roues et de monter et démonter les chaînes à neige.
- Pour changer une roue crevée, n'utilisez aucun autre cric que celui fourni avec le véhicule.
  Ne pas l'utiliser sur un autre véhicule, et ne pas utiliser d'autre cric que celui-ci pour changer les roues de votre véhicule.
- Disposez convenablement le cric à son point de levage.
- Ne pas engager une partie de votre corps sous le véhicule lorsqu'il est sur cric.
- Ne pas démarrer le moteur ou conduire le véhicule lorsque celui-ci est sur cric.
- Ne pas mettre le véhicule sur cric avec une personne à bord.
- Lorsque vous levez le véhicule, ne disposez aucun objet sur le cric ou dessous.
- Levez le véhicule à la hauteur juste suffisante pour changer la roue, pas plus haut.
- Si vous avez besoin de vous glisser sous le véhicule, utilisez une chandelle.
- Arrêtez le véhicule sur sol dur, plat et de niveau, serrez vigoureusement le frein de stationnement et mettez le sélecteur de vitesses sur E, M ou R (boîte de vitesses robotisée MMT) ou sur R (boîte de vitesses manuelle). Calez au besoin la roue à l'opposé en diagonale de celle que vous changez.
- Lorsque vous reposez le véhicule au sol, assurez-vous de l'absence de toute personne à proximité. Si des personnes sont présentes à proximité, avertissez-les à la voix avant de descendre.

Accès au cric

1 Retirez l'habillage du plancher de coffre.

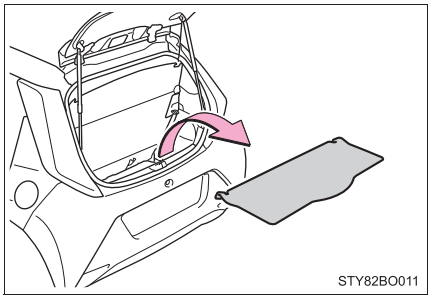


2 Sortez le cric.

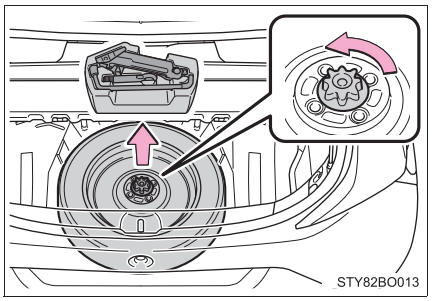


Accès à la roue de secours

1 Retirez l'habillage du plancher de coffre.



2 Retirez le plateau à outils, puis desserrez l'écrou central.



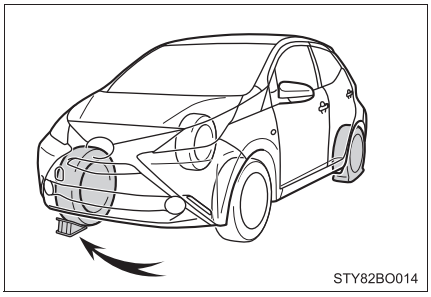
⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque vous rangez la roue de secours

Prenez garde à ne pas vous faire coincer les doigts ou autre entre la roue de secours et la carrosserie du véhicule.

Remplacement d'une roue dont le pneu est crevé

1 Calez les roues.

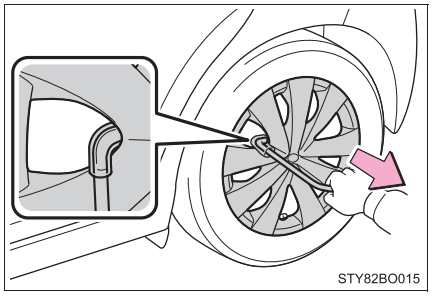


Pneu crevé		Position des cales de roue
Avant	Côté gauche	En arrière de la roue arrière droite
	Côté droit	En arrière de la roue arrière gauche
Arrière	Côté gauche	En avant de la roue avant droite
	Côté droit	En avant de la roue avant gauche

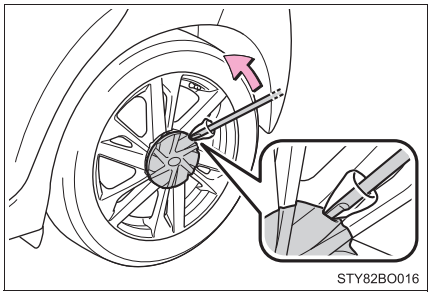
2 Enlevez l'enjoliveur de roue avec la clé.

Pour protéger l'enjoliveur de roue, intercalez un chiffon entre la clé et l'enjoliveur de roue, comme indiqué sur la figure.

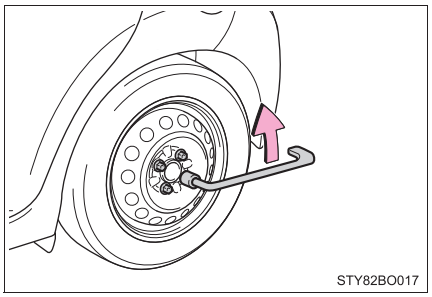
▶ Véhicules équipés d'un enjoliveur de roue plein



▶ Véhicules équipés d'un enjoliveur central

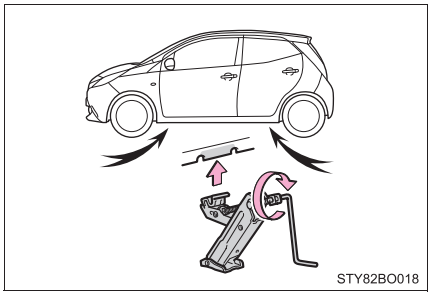


3 Desserrez d'un tour les vis de roue.

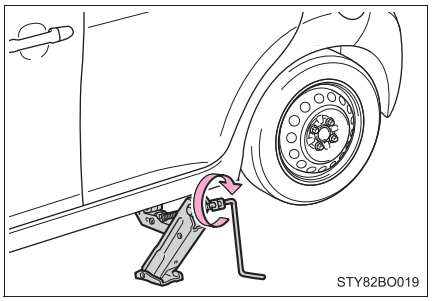

STY82BO017

4 Tournez le cric jusqu'à amener son encoche au contact du point de levage.

Les guides des points de levage sont situés sous le bas de caisse. Ils indiquent la position des points de levage.

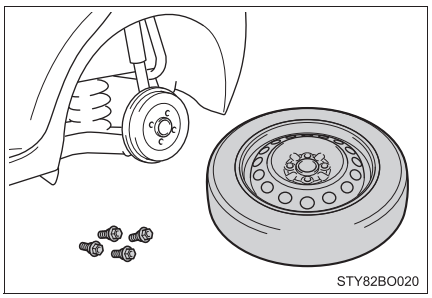

STY82BO018

5 Levez le véhicule jusqu'à décoller à peine la roue du sol.


STY82BO019

6 Enlevez toutes les vis de roue et la roue.

Lorsque vous posez la roue à plat sur le sol, tournez-la avec le côté saillant de la jante vers le haut afin d'éviter d'en rayer la surface.


STY82BO020

AVERTISSEMENT

■ **Remplacement d'une roue dont le pneu est crevé**

● Respectez les précautions suivantes.
À défaut, des blessures graves pourraient s'ensuivre:

- Ne pas essayer de démonter l'enjoliveur de roue à la main. Prenez les précautions nécessaires lorsque vous manipulez l'enjoliveur, afin d'éviter tout risque de blessure.
- Ne pas toucher aux disques ou aux parties situées autour des freins immédiatement après avoir roulé avec le véhicule.
Après avoir roulé avec le véhicule, les disques et les parties situées autour des freins sont très chaudes. Si vous touchez ces parties avec la main, le pied ou tout autre partie du corps pendant que vous changez une roue, etc., vous risquez de vous brûler.

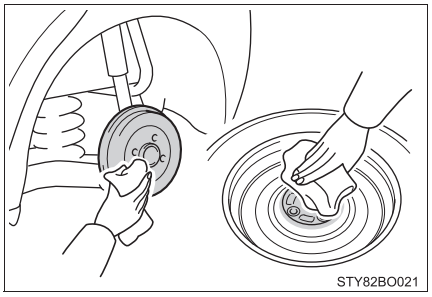
● Le non-respect de ces précautions peut causer le desserrage des vis de roue et la perte de la roue, entraînant un accident grave, voire mortel.

- Ne jamais huiler ou graisser les vis de roue.
L'huile et la graisse risquent d'entraîner un serrage excessif des vis, et donc d'endommager la vis ou le voile de la jante. Nettoyez les vis de roue de toute trace d'huile ou de graisse.
- Après tout changement de roue, faites resserrer les boulons de roue à la clé dynamométrique dans les plus brefs délais, au couple de 103 N·m (10,5 kgf·m, 76 ft·lbf).
- Lorsque vous remontez une roue, utilisez exclusivement les vis de roue spécialement conçues pour cette roue.
- Si les boulons, leur filetage ou les trous de boulon dans la jante portent des traces de fissuration ou de déformation, faites inspecter le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Montage de la roue de secours

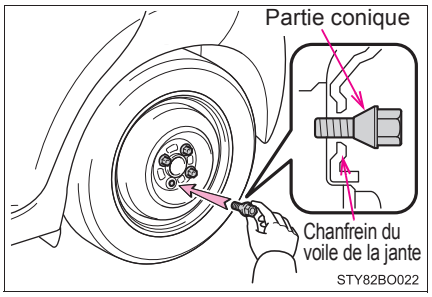
1 Nettoyez les portées de la roue et vérifiez l'absence de tout corps étranger.

Toute présence d'un corps étranger sur les portées de la roue risque de provoquer le desserrage des vis de roue pendant la marche du véhicule, entraînant la perte de la roue.

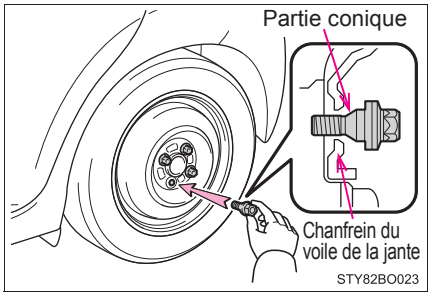


2 Montez la roue de secours et vissez les boulons de roue à la main jusqu'à les serrer sans peine.

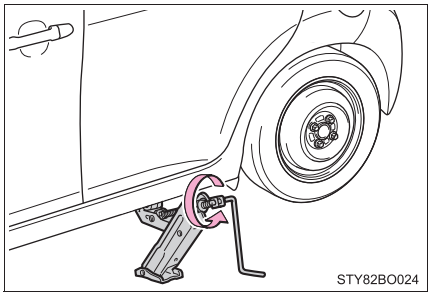
Lorsque vous remplacez une jante en acier par une jante en acier, serrez les boulons de roue jusqu'à ce que la partie conique entre légèrement en contact avec le chanfrein du voile de la jante.



Lorsque vous remplacez une jante en aluminium par une jante en acier, serrez les boulons de roue jusqu'à ce que la partie conique entre légèrement en contact avec le chanfrein du voile de la jante.

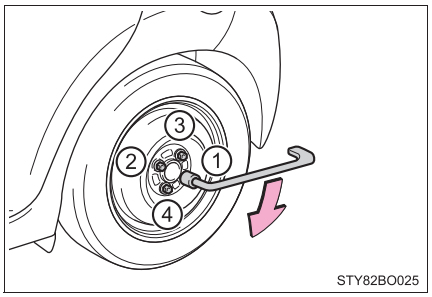


3 Reposez le véhicule au sol.



4 Serrez vigoureusement chaque boulon de roue, à deux ou trois reprises, dans l'ordre indiqué sur la figure.

Couple de serrage:
103 N·m (10,5 kgf·m, 76 ft·lbf)



5 Rangez soigneusement la roue crevée, le cric et tous les outils.

■ **Roue de secours compacte**

- La roue de secours compacte est reconnaissable au marquage "TEMPORARY USE ONLY" moulé sur son flanc.
  Utilisez la roue de secours compacte provisoirement, et uniquement en cas d'urgence.
- Assurez-vous de contrôler la pression de gonflage de la roue de secours compacte. (→P. 455)

■ **Lorsque vous utilisez la roue de secours compacte (véhicules équipés du système d'alerte de pression des pneus)**

Le système d'alerte de pression des pneus ne fonctionne pas correctement avec la roue de secours compacte.

■ **Si vous crevez de l'avant sur une route enneigée ou verglacée**

Montez la roue de secours compacte à la place d'une des roues arrière du véhicule. Procédez comme suit pour pouvoir monter les chaînes à neige sur les roues avant:

1 Montez la roue de secours compacte à la place d'une roue arrière.

2 Remplacez la roue avant à plat par la roue arrière que vous venez de démonter du véhicule.

3 Montez les chaînes à neige sur les roues avant.

■ **Après avoir changé la roue (véhicules équipés du système d'alerte de pression des pneus)**

Il faut réinitialiser le système d'alerte de pression des pneus. (→P. 342)

■ Certification pour le cric

ES Prohlášení o shodě

EC Declaration of conformity / EG Konformitätserklärung

Výrobce / Manufacturer / Hersteller:

BRANO a.s.

747 41 Hradec nad Moravicí, Opavská 1000, Česká republika

The Czech Republic / Tschechische Republik

IČO / ID No. / Id.-Nr. : 64-387-5933

DIČ / VAT No. / MSt.-Id.-Nr.: **CZ64-387-5933**

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výrobek:
We declare under our sole responsibility that the product:
Wir erklären auf unsere ausschließliche Verantwortung, dass das Produkt:

Název / Name / Benennung:

Kloubový zvedák / Y - car jack / Gelenkwagenheber

Typ / Type / Typ, Číslo / Number / Nummer:

GH577W00 / 09110-0H010

Rok výroby: / Year of manufacture: / Jahr der Herstellung: **2004**

Popis a účel použití / Description and purpose of use
Beschreibung und Nutzungszweck:

Zvedací zařízení je určeno pro zvedání uvedeného automobilu dle návodu použití, který je nalepen přímo na zvedáku.

Car jack is intended solely for lifting of the concrete car, in accordance with the instruction label on the car jack.

Wagenheber ist bestimmt ausschlieslich zum Heben des angegebenen Wagens gemäß am Wagenheber aufgeklebter Gebrauchsanweisung.

Splňuje všechna příslušná ustanovení /
Complies with all relevant provisions / Erfüllt alle einschlägige Bestimmungen
Směrnice č. 2006/42/ES / Directive No. 2006/42/EC / Richtlinie Nr. 2006/42/EG

normy Toyota / standards of Toyota / Toyota - Normen :

DIN 50 021 SS, TSZ0001G, DIN 1652, DIN172 10, DIN 17100, DIN 2076-D-1

Technická dokumentace výrobku je uložena v sídle výrobce. Osoba pověřená kompletací technické dokumentace výrobku: **vedoucí technického úseku Brano a.s.**

Technical documentation of the product is stored at the premise of the manufacturer. The person responsible for assembling the technical documentation of the product:
Head of the technical department Brano a.s.

Technische Dokumentation des Produktes ist im Herstellerwerk hinterlegt. Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen: **Leiter der technischer Abteilung Brano a.s.**

Hradec nad Moravicí	**11.9.2013**	**Ing. Josef Hodor**	**Ing. Jiří Böhm**
Místo / Place / Ort	*Datum / Date*	*Ředitel / Director pf / Direktor SBU CJ*	*Manager of Q SBU CJ*

AVERTISSEMENT

■ Lorsque vous utilisez la roue de secours compacte

- Gardez à l'esprit que la roue de secours compacte fournie a été spécialement conçue pour être utilisée avec votre véhicule. Ne pas utiliser votre roue de secours compacte sur un autre véhicule.
- Ne pas utiliser plus d'une roue de secours compacte à la fois.
- Remplacez au plus vite la roue de secours compacte par une roue normale.
- Évitez toute accélération, tout changement de direction et tout freinage brutal ou violent, ainsi que tout changement de rapport entraînant un important frein moteur.

■ Lorsque la roue de secours compacte est montée

Il peut arriver que la vitesse du véhicule ne soit pas correctement détectée et que les systèmes suivants ne fonctionnent pas correctement:

- ABS
- Aide au freinage d'urgence
- VSC (sur modèles équipés)
- TRC (sur modèles équipés)
- PCS (Système de sécurité de pré-collision) (sur modèles équipés)
- LDA (Alerte de sortie de voie) (sur modèles équipés)
- EPS
- Système d'alerte de pression des pneus (sur modèles équipés)

■ Vitesse à ne pas dépasser avec la roue de secours compacte

Limitez votre vitesse à 80 km/h (50 mph) maximum lorsque vous roulez avec une roue de secours compacte.

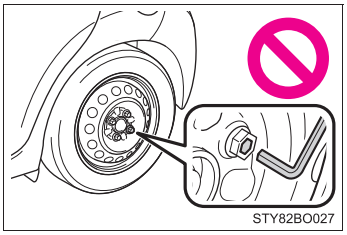
La roue de secours compacte n'a pas été étudiée pour les grandes vitesses. À défaut de respecter cette précaution, vous risquez d'être à l'origine d'un accident grave, voire mortel.

■ Après avoir utilisé les outils et le cric

Avant de prendre le volant, veillez à arrimer tous les outils et le cric à leurs emplacements respectifs afin qu'ils soient en sécurité et ne risquent pas de blesser un occupant en cas de collision ou de freinage brusque.

■ Remplacement d'une roue dont le pneu est crevé (véhicules équipés d'une jante en acier)

Ne jamais utiliser d'outils (clé Allen par exemple) qui s'utilisent par application de l'effort sur une partie 6 pans creux de la tête de boulon. En effet, cela peut entraîner une déformation des boulons et un mauvais montage, avec pour conséquence possible un accident corporel grave.



NOTE

■ **Attention au franchissement des obstacles lorsque vous roulez avec la roue de secours compacte**

Le montage de la roue de secours compacte entraîne un abaissement du véhicule par rapport à la situation où il est équipé de ses roues normales. Soyez prudent si vous devez circuler sur une route en mauvais état.

■ **Utilisation du véhicule avec les chaînes à neige et la roue de secours compacte**

Ne pas monter les chaînes à neige sur la roue de secours compacte.
Les chaînes à neige pourraient abîmer la carrosserie et avoir un effet désastreux sur le comportement du véhicule.

En cas de crevaison (véhicules dépourvus d'une roue de secours)

Votre véhicule est dépourvu de roue de secours, laquelle est remplacée par un kit de réparation anticrevaison de secours.
Vous pouvez vous dépanner provisoirement d'une crevaison causée par un clou ou une pointe planté dans la bande de roulement, avec le kit de réparation anticrevaison de secours.

⚠ AVERTISSEMENT

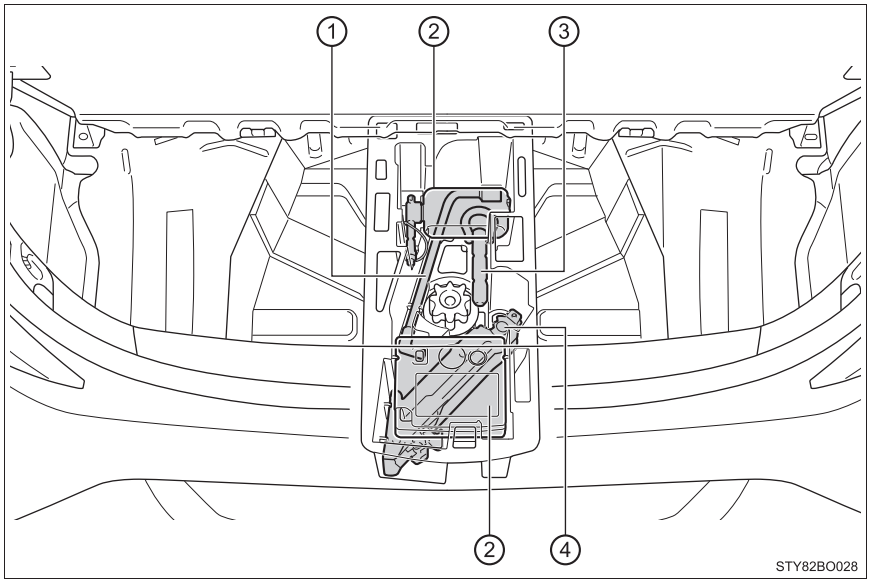
■ **En cas de crevaison**

Ne pas continuer à rouler avec un pneu à plat.
En roulant à plat même sur une courte distance, vous risquez d'endommager le pneu et la jante jusqu'à un point où toute réparation est impossible, ce qui pourrait entraîner un accident.
Rouler avec un pneu à plat peut engendrer la formation d'une craquelure sur toute la circonférence de son flanc. Dans un tel cas, le pneu risque d'exploser lorsque vous utilisez le kit de réparation.

Avant de réparer le véhicule

- Arrêtez le véhicule en lieu sûr, où le sol est dur et plat.
- Serrez le frein de stationnement.
- Mettez le sélecteur de vitesses sur N.
- Arrêtez le moteur.
- Allumez les feux de détresse. (→P. 376)

Emplacement du kit de réparation anticrevaison de secours, du cric de bord et de l'outillage

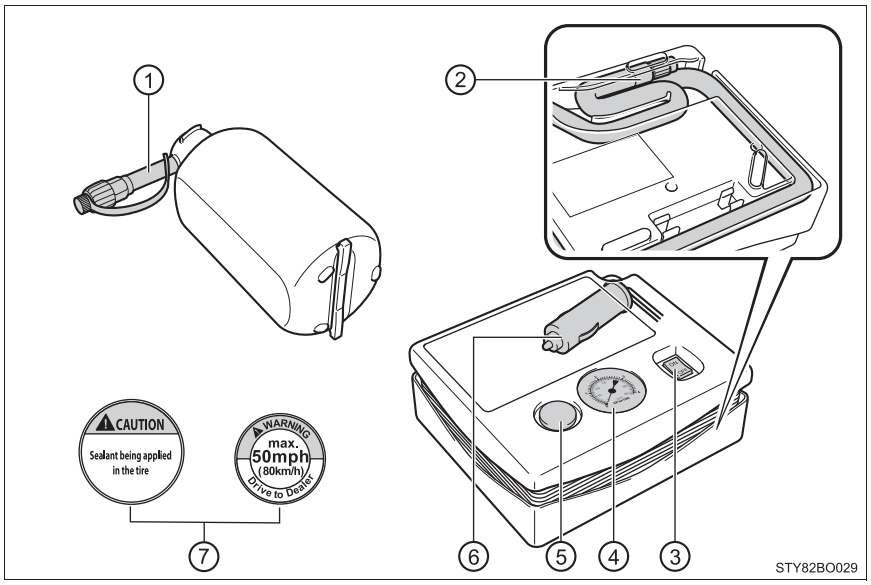


① Clé à boulons de roue* (sur modèles équipés)
② Kit de réparation anticrevaison de secours
③ Anneau de remorquage
④ Cric* (sur modèles équipés)

*: Utilisation du cric et de la clé à boulons de roue (→P. 403)

Un cric et une clé à boulons de roue peuvent être achetés à n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

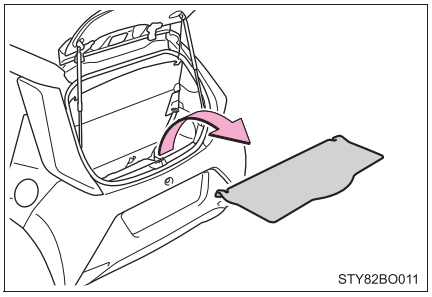
Composition du kit de réparation anticrevaison de secours



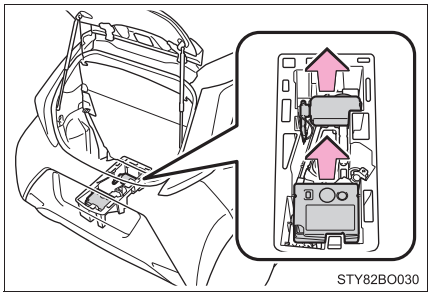
① Buse
② Flexible
③ Interrupteur du compresseur
④ Manomètre
⑤ Bouton de purge de la pression
⑥ Fiche d'alimentation
⑦ Autocollants

Accès au kit de réparation anticrevaison de secours

1 Retirez l'habillage du plancher de coffre.



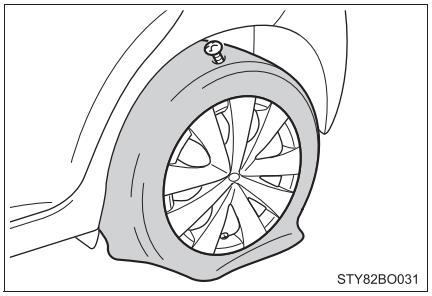
2 Sortez le kit de réparation anticrevaison de secours.



Avant de procéder à une réparation de fortune

Déterminez le degré d'endommagement du pneu.

Le pneu ne doit être réparé avec le kit de réparation anticrevaison de secours que si la crevaison est causée par un clou ou une pointe plantée dans la bande de roulement.



- Ne pas retirer le clou ou la pointe du pneu. L'action de retirer l'objet risque d'agrandir le trou et d'empêcher la réparation de secours avec le kit de réparation.
- Pour éviter toute perte de gel anticrevaison, déplacez le véhicule jusqu'à ce que la zone de crevaison soit sur le haut du pneu (si vous connaissez l'emplacement de la zone de crevaison).

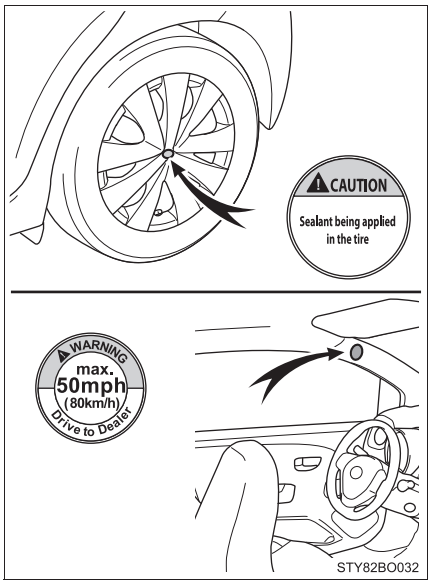
Méthode de réparation de secours

1 Sortez le kit de réparation de la trousse à outils.

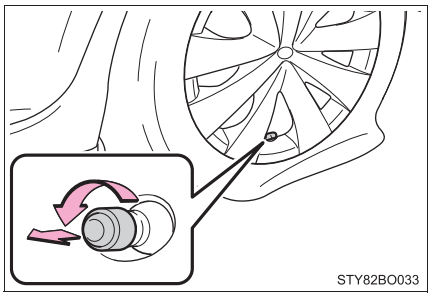
Lorsque vous déballez le flacon, ne pas déchirer ni jeter le sachet d'emballage d'origine.

2 Collez les 2 autocollants comme indiqué sur la figure.

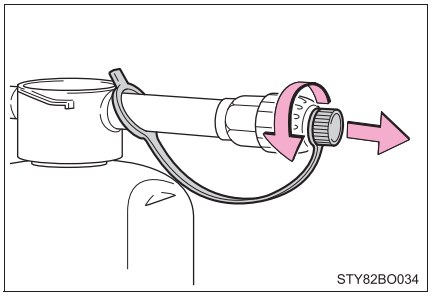
Nettoyez et séchez la jante avant de coller l'étiquette. S'il est impossible de coller l'étiquette, assurez-vous de bien préciser à n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé auquel vous ferez appel pour réparer ou remplacer le pneu, que du gel anticrevaison a été injecté.



3 Retirez le capuchon de la valve du pneu crevé.



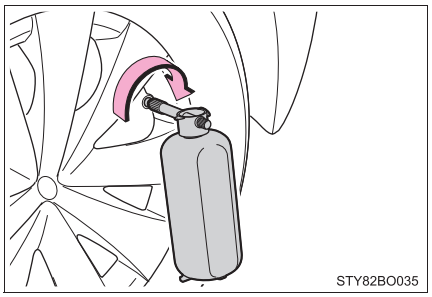
4 Retirez le bouchon de la buse.



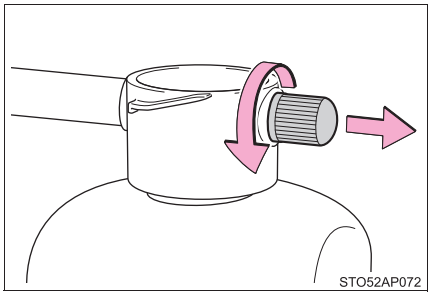
5 Raccordez la buse à la valve.

Vissez l'embout de la buse à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.

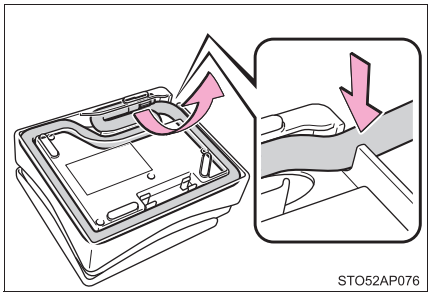
Le flacon doit se trouver en position verticale sans toucher le sol. Si le flacon n'est pas à la verticale, faire avancer ou reculer le véhicule afin que la valve du pneu soit dans la position qui convient.



6 Retirez le bouchon du flacon.

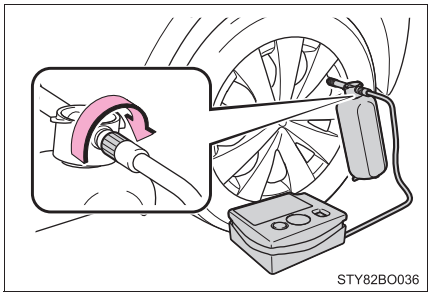


7 Sortez le flexible du compresseur.

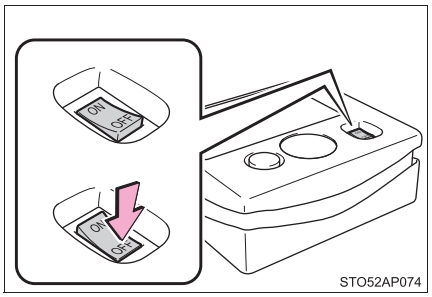


8 Raccordez le flacon au compresseur.

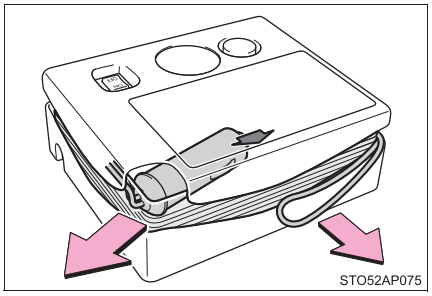
Vissez l'embout de la buse à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.



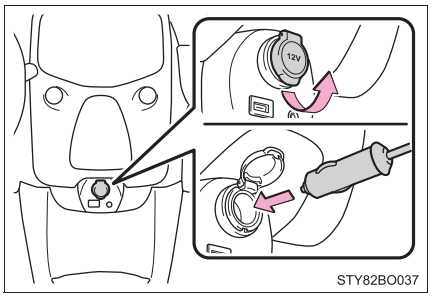
9 Assurez-vous que l'interrupteur du compresseur est sur arrêt.



10 Retirez la fiche d'alimentation du compresseur.

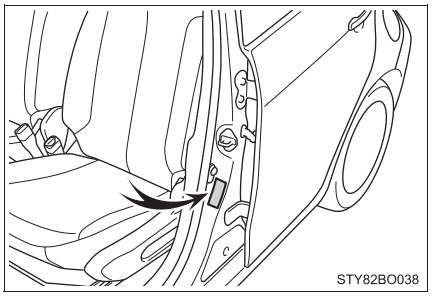


11 Branchez le connecteur d'alimentation sur la prise d'alimentation. (→P. 308)



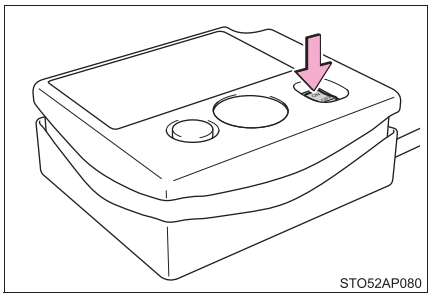
12 Vérifiez la pression de gonflage préconisée pour le pneu.

La pression de gonflage des pneus préconisée est indiquée sur l'étiquette comme illustré. (→P. 455)



13 Démarrez le moteur. (→P. 156, 159)

14 Pour injecter le gel anticrevaison et gonfler le pneu, mettez l'interrupteur du compresseur en position de marche.

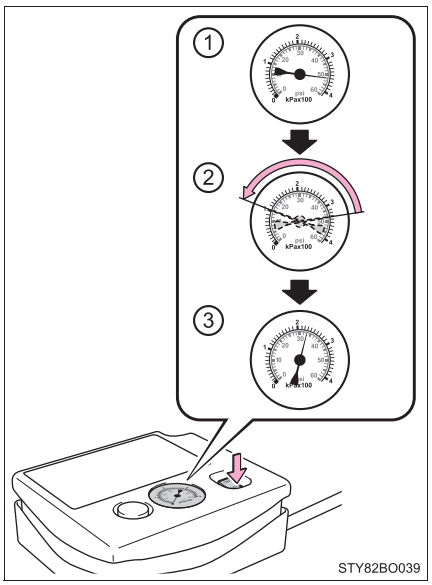

STO52AP080

15 Gonflez le pneu jusqu'à obtenir la pression préconisée.

① Le gel anticrevaison est injecté et la pression monte avant de progressivement diminuer.

② Le manomètre n'indique la pression de gonflage effective du pneu qu'environ 1 minute (5 minutes par temps froid) après la mise de l'interrupteur en position de marche.

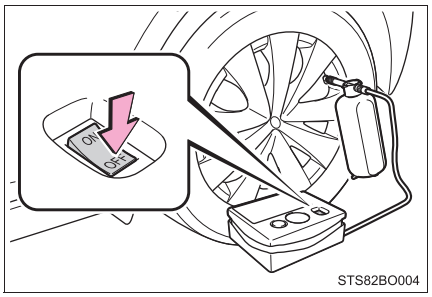
③ Gonflez à la pression d'air prescrite.



STY82BO039

- Si la pression de gonflage des pneu est toujours inférieure à la pression préconisée après 35 minutes de gonflage avec l'interrupteur en position de marche, c'est que le pneu est trop endommagé pour être réparé. Mettez l'interrupteur du compresseur en position d'arrêt et prenez contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Si la pression de gonflage du pneu excède la pression préconisée, dégonflez le pneu pour la corriger. (→P. 422, 455)

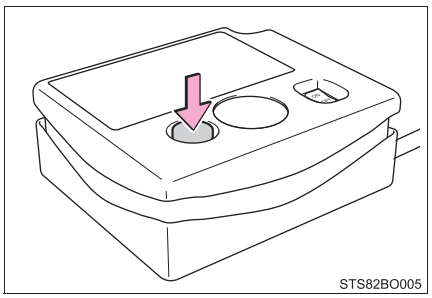
16 Arrêtez le compresseur.



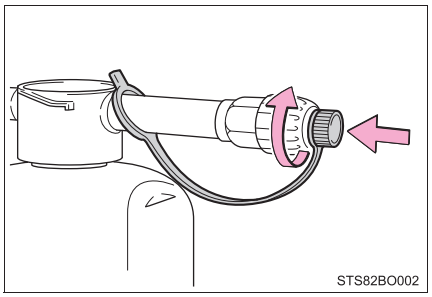
17 Débranchez la buse de la valve du pneu puis débranchez la fiche d'alimentation de la prise d'alimentation.

Le gel anticrevaison peut fuir légèrement au débranchement de la buse.

18 Appuyez sur le bouton pour purger le flacon de la pression.



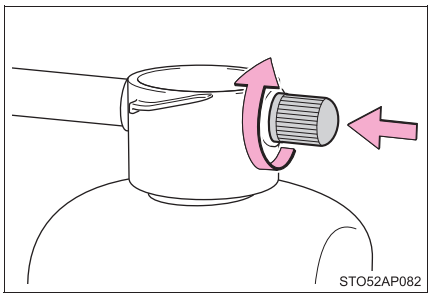
19 Remettez le bouchon sur la buse.



20 Remontez le capuchon de la valve sur le pneu réparé.

21 Débranchez le flexible du flacon et visser le bouchon au flacon.

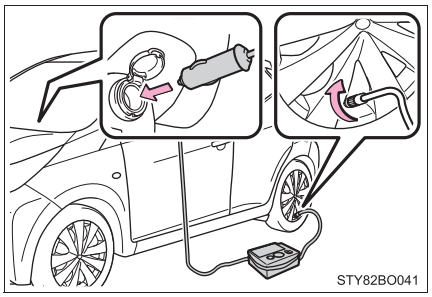
Emballez le flacon dans le sachet d'origine et fermez ce dernier.



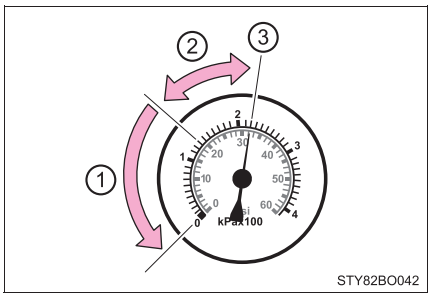
22 Rangez provisoirement le flacon et le compresseur dans le coffre à bagages.

23 Pour permettre au gel anticrevaison de se répartir régulièrement à l'intérieur de la roue, reprenez immédiatement la route et roulez prudemment sur une distance de 5 km (3 miles) environ, à moins de 80 km/h (50 mph).

24 Après avoir roulé 5 km (3 miles) environ, arrêtez votre véhicule en lieu sûr, sur sol dur et plat, et branchez le compresseur.


STY82BO041

25 Vérifiez la pression de gonflage du pneu.



STY82BO042

① Si la pression de gonflage du pneu est inférieure à 130 kPa (1,3 kgf/cm^2 ou bar, 19 psi): La crevaison n'est pas réparable. Consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

② Si la pression de gonflage du pneu est supérieure à 130 kPa (1,3 kgf/cm^2 ou bar, 19 psi), mais inférieure à la pression préconisée: Continuez à l'étape 26.

③ Si la pression de gonflage du pneu est conforme à la préconisation: Continuez à l'étape 27.

26 Mettez l'interrupteur du compresseur en position de marche pour gonfler le pneu jusqu'à obtenir la pression préconisée. Roulez sur environ 5 km (3 miles) puis continuez à l'étape 24.

27 Rangez le compresseur dans le coffre à bagages.

28 En prenant toutes les précautions nécessaires pour éviter d'accélérer, de freiner et de prendre les virages brutalement, roulez prudemment à moins de 80 km/h (50 mph) jusqu'au concessionnaire agréé Toyota, réparateur, ou autre professionnel qualifié et convenablement équipé le plus proche.

■ **Dans les cas suivants, le pneu ne peut pas être réparé avec le kit de réparation anticrevaison de secours. Consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**

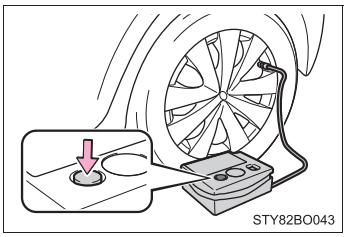
- Lorsque le pneu est endommagé par suite d'avoir roulé sous-gonflé
- Lorsque le pneu a perdu sa pression d'air par suite d'une déchirure ou d'une coupure au niveau de son flanc
- Lorsque le pneu est visiblement sorti de la jante
- Lorsque la bande de roulement est ouverte sur plus de 4 mm (0,16 in.)
- Lorsque la jante est abîmée
- Lorsque plusieurs pneus à la fois sont crevés
- Lorsque le pneu endommagé est percé ou coupé en plusieurs endroits
- Lorsque le gel anticrevaison est arrivé à péremption

■ **Kit de réparation anticrevaison de secours**

- La durée de vie du gel anticrevaison est limitée. La date de péremption est indiquée sur le flacon. Le flacon de gel anticrevaison doit être remplacé par un neuf avant la date de péremption. Pour le remplacement, consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Le gel anticrevaison du kit de réparation anticrevaison de secours ne peut être utilisé que pour réparer un seul pneu. Si vous avez utilisé le flacon de gel anticrevaison et avez besoin de le remplacer, achetez-en un nouveau auprès de n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Le compresseur est réutilisable.
- Le gel anticrevaison est utilisable aux températures ambiantes comprises entre -30 °C (-22 °F) et 60 °C (140 °F).
- Le kit de réparation est exclusivement conçu pour les pneus de dimensions et de type montés d'origine sur le véhicule. Ne pas l'utiliser pour des pneus de dimensions différentes de celles des pneus d'origine, ou à toute autre fin.
- Le gel anticrevaison est un produit susceptible de tacher les vêtements.
- Si le gel anticrevaison entre en contact avec la jante ou la carrosserie du véhicule et n'est pas nettoyé immédiatement, il peut laisser une tache définitive. Essuyez immédiatement tout écoulement de gel anticrevaison avec un chiffon humide.
- Lorsqu'il fonctionne, le kit de réparation est bruyant. Ce n'est pas le signe d'un mauvais fonctionnement.
- Ne pas utiliser pour contrôler ou corriger la pression des pneus.

■ **Si le pneu est gonflé à une pression supérieure à la pression préconisée**

1 Appuyez sur le bouton pour évacuer un peu d'air.



2 Contrôlez au manomètre que la pression indiquée est celle préconisée.

Si la pression est inférieure à la pression préconisée, remettez à nouveau l'interrupteur du compresseur en position de marche et poursuivez le gonflage jusqu'à obtenir la pression préconisée.

■ **Valve d'un pneu réparé**

Quand un pneu est réparé avec le kit de réparation anticrevaison de secours, la valve doit être remplacée.

■ **Remarque sur la vérification du kit de réparation anticrevaison de secours**

Vérifiez périodiquement la date de péremption du gel anticrevaison.
La date de péremption est indiquée sur le flacon.
Ne pas utiliser un gel anticrevaison dont la date de péremption est expirée. Vous pourriez ne pas pouvoir effectuer la réparation avec le kit de réparation anticrevaison de secours.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Précautions pendant la conduite**

- Rangez le kit de réparation dans le coffre.
  À défaut, un passager pourrait être blessé en cas de freinage violent, d'embardée ou d'accident.
- Le kit de réparation anticrevaison de secours est à utiliser exclusivement avec votre véhicule. Ne pas l'utiliser avec d'autres véhicules, sous peine de provoquer un accident grave, voire mortel.
- Ne pas utiliser le kit de réparation anticrevaison de secours pour des pneus de dimensions différentes de celles des pneus d'origine, ou à toute autre fin. En effet, cela pourrait avoir pour conséquence une réparation de mauvaise qualité des pneus et entraîner un accident grave, voire mortel.

■ **Précautions d'utilisation du gel anticrevaison**

- L'ingestion de gel anticrevaison est dangereuse pour la santé. Si vous ingérez du gel anticrevaison, buvez autant d'eau que possible puis consultez immédiatement un médecin.
- En cas de contact des yeux ou de la peau avec du gel anticrevaison, nettoyez le produit à l'eau immédiatement. Si la gêne persiste, consultez un médecin.

AVERTISSEMENT

■ Lorsque vous réparez le pneu crevé

- Arrêtez votre véhicule en lieu, où le sol est plat.
- Ne pas toucher aux roues ou aux parties situées autour des freins immédiatement après avoir roulé avec le véhicule.
  Après avoir roulé avec le véhicule, les roues et les parties situées autour des freins peuvent être très chaudes. Si vous touchez ces parties avec la main, le pied ou toute autre partie du corps, vous risquez de vous brûler.
- Pour éviter tout risque d'explosion ou de fuite importante, ne pas laisser tomber le flacon au sol et ne pas l'abîmer.
  Inspectez visuellement le flacon avant de l'utiliser. Ne pas utiliser le flacon s'il a subi un choc, s'il est fendu ou coupé, s'il fuit ou s'il est abîmé. Dans pareil cas, remplacez immédiatement.
- Branchez soigneusement le flexible à la valve, avec la roue en place sur le véhicule.
- Si le flexible n'est pas correctement branché à la valve, une fuite d'air peut se produire par suite d'une projection de gel anticrevaison.
- Si le flexible se débranche de la valve pendant le gonflage du pneu, il risque d'être projeté violemment en raison de la pression de l'air.
- Après le gonflage complet du pneu, au moment où le flexible est débranché et où de l'air s'échappe, il peut arriver que du gel anticrevaison soit projeté.
- Appliquez la procédure décrite pour réparer le pneu. Si vous n'appliquez pas la procédure à la lettre, du gel anticrevaison peut être projeté.
- Tenez-vous à distance du pneu lors de la réparation, car il y a un risque d'éclatement. Si vous remarquez des craquelures ou des déformations sur le pneu, mettez l'interrupteur du compresseur en position d'arrêt et stoppez la réparation immédiatement.
- Le kit de réparation peut surchauffer s'il fonctionne longtemps. Ne pas faire fonctionner en continu le kit de réparation plus de 40 minutes de suite.
- Certaines parties du kit de réparation s'échauffent de manière importante pendant l'utilisation. Soyez prudent lorsque vous manipulez le kit de réparation pendant et après l'intervention. Ne pas toucher la partie métallique autour de la zone de branchement entre le flacon et le compresseur. Sa température est brûlante.
- Ne pas coller l'autocollant d'avertissement de vitesse ailleurs qu'à l'emplacement indiqué. Si l'autocollant est apposé sur une partie où se situe un airbag SRS, comme la garniture du volant de direction, il peut empêcher l'airbag SRS de fonctionner correctement.

AVERTISSEMENT

Répartition régulière du gel liquide dans la roue

Respectez les précautions suivantes pour réduire les risques d'accident.
À défaut, une perte de contrôle du véhicule peut s'ensuivre et provoquer un accident grave, voire mortel.

- Conduisez le véhicule prudemment à vitesse réduite. Soyez particulièrement vigilant dans les virages.
- Si le véhicule ne roule pas droit ou si vous sentez dans le volant qu'il embarque d'un côté ou de l'autre, arrêtez le véhicule et contrôlez les points suivants:
  - État du pneu. Le pneu peut s'être désolidarisé de la jante.
  - Pression de gonflage des pneus. Si la pression de gonflage des pneus est inférieure à 130 kPa (1,3 kgf/cm^2 ou bar, 19 psi), il est probable que le pneu soit très endommagé.

NOTE

■ **Lorsque vous effectuez une réparation de fortune**

- Le pneu ne doit être réparé avec le kit de réparation anticrevaison de secours que si la crevaison est causée par un objet pointu, tel un clou ou une pointe plantée dans la bande de roulement.
  Ne pas retirer l'objet pointu du pneu. L'action de retirer l'objet risque d'agrandir le trou et de rendre inefficace la réparation de secours avec le kit.
- Le kit de réparation n'est pas étanche. Veiller à protéger de l'eau le kit de réparation, notamment en cas d'utilisation sous la pluie.
- Ne pas poser le kit de réparation à même le sol s'il est poussiéreux, sur le sable du bas-côté de la route par exemple. Si le kit de réparation aspire de la poussière, etc., un mauvais fonctionnement risque de s'ensuivre.
- Ne pas retourner le flacon tête en bas lorsque vous l'utilisez, sous peine de causer des dommages au compresseur.

■ **Manipulation du kit de réparation anticrevaison de secours**

- Le kit de réparation doit être alimenté sous 12 Vcc. pour usage à bord des véhicules de tourisme. Ne pas brancher le kit de réparation à une autre source.
- Une projection d'essence sur le kit de réparation peut entraîner son endommagement. Veillez à éviter tout contact avec de l'essence.
- Disposez le kit de réparation dans un rangement pour lui éviter d'être exposé aux poussières et à l'eau.
- Rangez le kit de réparation dans le coffre, hors de portée des enfants.
- Ne pas démonter ni modifier le kit de réparation. Ne pas faire subir de chocs aux organes, surtout le manomètre. Un mauvais fonctionnement pourrait s'ensuivre.

Si le moteur ne démarre pas

Si le moteur refuse de démarrer alors que vous respectez la procédure normale de démarrage (→P. 156, 159), envisagez chacun des cas de figure suivants:

Le moteur refuse de démarrer alors que le démarreur fonctionne normalement.

Le problème est peut-être dû à l'une des causes suivantes:

- Il n'y a peut-être pas assez de carburant dans le réservoir du véhicule. Refaites le plein du véhicule.
- Le moteur est peut-être noyé. Essayez à nouveau de redémarrer le moteur en respectant la procédure normale. (→P. 156, 159)
- Il y a peut-être une anomalie dans le système d'antidémarrage. (→P. 69)

Le démarreur semble manquer de puissance, les éclairages intérieurs et les projecteurs sont faibles, l'avertisseur sonore ne fonctionne pas ou produit un son étouffé.

Le problème est peut-être dû à l'une des causes suivantes:

- La batterie est peut-être déchargée. (→P. 432)
- Les bornes de la batterie sont corrodées ou ses câbles sont desserrés.

Le démarreur n'est pas entraîné (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres").

Le fonctionnement incorrect du système de démarrage du moteur est peut-être lié à un problème électronique, par exemple un circuit ouvert ou un fusible grillé. Toutefois, il existe une mesure de secours permettant de démarrer le moteur. (→P. 427)

Le démarreur ne fonctionne pas, les éclairages intérieurs et les projecteurs ne s'allument pas, l'avertisseur sonore ne fonctionne pas.

Le problème est peut-être dû à l'une des causes suivantes:

- Un câble de batterie est peut-être débranché (ou les deux).
- La batterie est peut-être déchargée. (→P. 432)
- L'antivol de direction présente peut-être une anomalie (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres").

Si vous ne savez pas ou ne pouvez pas résoudre le problème, consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Fonction de démarrage de secours

Lorsque le moteur ne démarre pas, vous pouvez tentez la procédure suivante comme mesure de secours, à condition que le contacteur de démarrage fonctionne normalement:

1. Serrez le frein de stationnement.
2. Mettez le sélecteur de vitesses sur N.
3. Mettez le contacteur de démarrage en mode ACCESSOIRES.
4. Appuyez sur le contacteur de démarrage pendant environ 15 secondes de suite, tout en appuyant franchement sur la pédale de frein (boîte de vitesses robotisée MMT) ou la pédale d'embrayage (boîte de vitesses manuelle).

Même s'il est possible de démarrer le moteur avec la procédure qui vient d'être expliquée, il est vraisemblable que le système soit défectueux. Faites contrôler le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Si le sélecteur de vitesses est bloqué (véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT)

Si vous n'arrivez pas à manœuvrer le sélecteur de vitesses alors que vous appuyez sur la pédale de frein, il y a peut-être un problème avec le dispositif de commande de verrouillage du sélecteur (système de sécurité destiné à empêcher toute manœuvre accidentelle du sélecteur de vitesses). Faites contrôler au plus vite le véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
Par ailleurs, lorsque la batterie du véhicule est déchargée, il n'est pas possible de manœuvrer le sélecteur de vitesses.

■ **Recharge de la batterie**
→P. 432

Si la clé électronique ne fonctionne pas normalement (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")

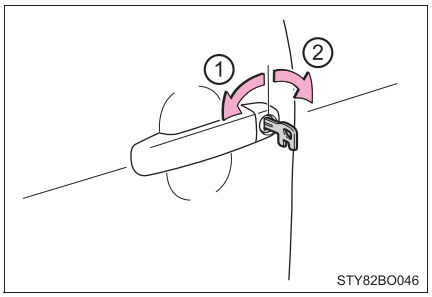
Si la communication est interrompue entre la clé électronique et le véhicule (→P. 118) ou s'il est impossible d'utiliser la clé électronique parce que sa pile est usée, le système d'accès et de démarrage "mains libres" et la télécommande du verrouillage centralisé sont inutilisables. Dans un tel cas, procédez comme suit pour ouvrir les portes et pour démarrer le moteur.

Verrouillage et déverrouillage des portes

Utilisez la clé conventionnelle (→P. 94) pour effectuer les opérations suivantes:

① Verrouillage de toutes les portes

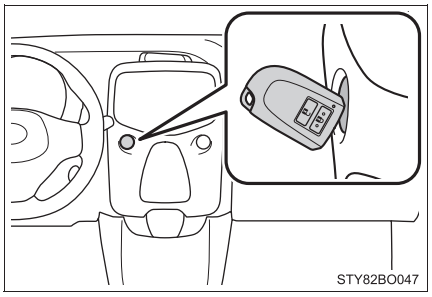
② Déverrouillage de toutes les portes



Démarrage du moteur

1 Vérifiez que le sélecteur de vitesses est sur N et appuyez sur la pédale de frein (boîte de vitesses robotisée MMT) ou sur la pédale d'embrayage (boîte de vitesses manuelle).

2 Mettez en contact le coin de la clé électronique avec le témoin du contacteur de démarrage.



Dès que la clé électronique est détectée, un signal sonore se déclenche et le contacteur de démarrage passe en mode DÉMARRAGE.

Si le système d'accès et de démarrage "mains libres" a été désactivé suite à une personnalisation, le contacteur de démarrage passe en mode ACCESSOIRES.

3 Appuyez franchement sur la pédale de frein (boîte de vitesses robotisée MMT) ou sur la pédale d'embrayage (boîte de vitesses manuelle) et vérifiez que le témoin indicateur du système d'accès et de démarrage "mains libres" (vert) s'allume.

4 Appuyez sur le contacteur de démarrage.

Au cas où le moteur refuserait quand même de démarrer, prenez contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Arrêt du moteur**

Mettez le sélecteur de vitesses sur N et appuyez sur le contacteur de démarrage comme vous le faites normalement pour arrêter le moteur.

■ **Remplacement de la pile de la clé**

La procédure ci-dessus étant une mesure temporaire, il est recommandé de remplacer immédiatement la pile de la clé électronique lorsqu'elle est usée. (→P. 352)

■ **Sélection des différents modes du contacteur de démarrage**

Relâchez la pédale de frein (boîte de vitesses robotisée MMT) ou la pédale d'embrayage (boîte de vitesses manuelle) et appuyez sur le contacteur de démarrage comme décrit à l'étape 3 ci-dessus.

Le moteur ne démarre pas et le mode sélectionné change à chaque appui sur le bouton. (→P. 161)

■ **Si la clé électronique ne fonctionne pas normalement**

- Vérifiez que le système d'accès et de démarrage "mains libres" n'a pas été désactivé suite à une personnalisation. S'il est désactivé, activez la fonction.
  (Fonctions personnalisables: →P. 460)
- Vérifiez si le mode d'économie de la batterie est actif. Si la fonction est active, annulez-la. (→P. 117)

Si la batterie du véhicule est déchargée

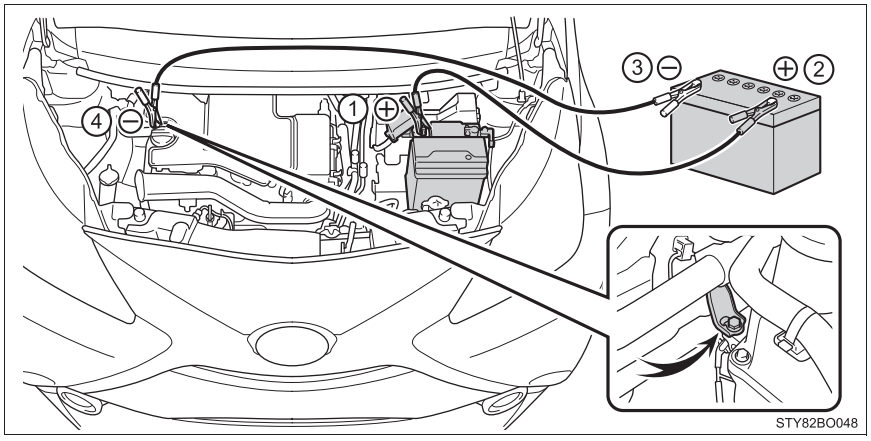
Vous pouvez procéder comme suit pour démarrer le moteur malgré la décharge complète de la batterie.
Vous pouvez également appeler n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Si vous avez à votre disposition un jeu de câbles de démarrage et un second véhicule équipé d'une batterie de 12 V, vous pouvez démarrer votre véhicule en procédant comme suit.

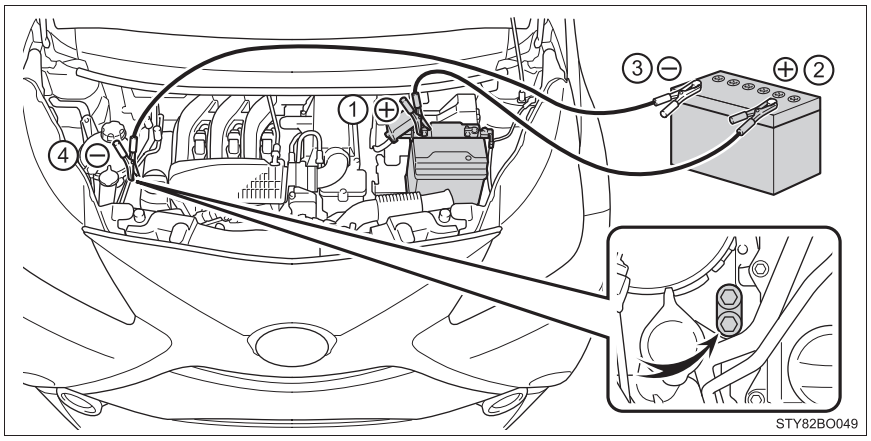
1 Ouvrez le capot. (→P. 324)

2 Procédez comme suit pour brancher les câbles de démarrage:

▶ Moteur 1KR



▶ Moteur HM01



① Branchez une pince du câble positif à la borne positive (+) de la batterie de votre véhicule.

② Branchez l'autre pince du câble positif à la borne positive (+) de la batterie du second véhicule.

③ Branchez une pince du câble négatif à la borne négative (-) de la batterie du second véhicule.

④ Branchez l'autre pince du câble négatif sur un point métallique fixe non peint et éloigné de la batterie et de toute pièce mobile, comme indiqué sur l'illustration.

3 Démarrez le moteur du second véhicule. Accélérez légèrement pour accroître le régime moteur et maintenez ce régime pendant 5 minutes environ, de manière à recharger la batterie de votre véhicule.

4 Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres" uniquement: Ouvrez et fermez l'une des portes de votre véhicule avec le contacteur de démarrage sur arrêt.

5 Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres": Maintenez le régime moteur du second véhicule et démarrez le moteur de votre véhicule.

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres": Maintenez le régime moteur du second véhicule et démarrez le moteur de votre véhicule en mettant le contacteur de démarrage en mode DÉMARRAGE.

6 Sitôt le moteur démarré, débranchez les câbles de démarrage exactement dans l'ordre inverse de celui dans lequel ils ont été branchés.

Une fois le moteur démarré, faites contrôler au plus vite votre véhicule par n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Pour éviter la décharge de la batterie**

- Éteignez les projecteurs et le système audio lorsque le moteur est arrêté.
- Mettez hors fonction tous les équipements électriques non-indispensables lorsque vous roulez trop longtemps à vitesse réduite (pour cause d'encombrements de circulation par exemple).

■ **Recharge de la batterie**

La batterie se décharge progressivement de l'électricité qu'elle contient, même lorsque vous ne vous servez pas du véhicule, par suite de la décharge naturelle et de l'effet de fuite de courant de certains équipements électriques. Si le véhicule reste en stationnement prolongé, la batterie peut se décharger, et le moteur peut ne plus démarrer. (La batterie se recharge automatiquement pendant la marche du véhicule.)

■ **Précautions en cas de batterie déchargée (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")**

- Dans certains cas, il peut être impossible de déverrouiller les portes au moyen du système d'accès et de démarrage "mains libres" lorsque la batterie est déchargée. Utilisez la clé conventionnelle ou la télécommande du verrouillage centralisé pour verrouiller ou déverrouiller les portes.
- Une fois la batterie rechargée, le moteur peut ne pas démarrer à la première tentative, mais il démarrera normalement au deuxième essai. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- Le mode dans lequel se trouve le contacteur de démarrage est mémorisé par le véhicule. En cas de rebranchement de la batterie, le système revient dans le mode qui précédait le débranchement. Avant de débrancher la batterie, mettez le contacteur de démarrage sur arrêt.
  Si vous n'êtes pas certain du mode dans lequel se trouvait le contacteur de démarrage avant que la batterie ne se décharge, soyez particulièrement prudent au moment de la rebrancher.

AVERTISSEMENT

■ Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion de la batterie

Respectez les précautions suivantes pour éviter toute mise à feu des gaz inflammables pouvant s'échapper de la batterie:

- Veillez à brancher chacun des câbles de démarrage correctement aux bornes de la batterie et de telle manière qu'ils ne puissent pas entrer accidentellement en contact avec autre chose que la borne prévue.
- Ne pas faire contact entre l'autre extrémité du câble de démarrage branché à la borne "+" et les surfaces en métal nu quelles qu'elles soient.
- Veillez à ne pas faire contact entre les pinces + et - des câbles de démarrage.
- Ne pas fumer, ne pas utiliser d'allumettes ni un allume-cigare à proximité de la batterie, et la tenir à l'abri de toute flamme nue.

■ Précautions avec la batterie

La batterie renferme un électrolyte toxique, corrosif et acide, et certaines de ses pièces contiennent du plomb ou des alliages au plomb. Respectez les précautions suivantes lorsque vous manipulez la batterie:

- Si vous avez à intervenir sur la batterie, portez toujours des lunettes de protection et prenez soin d'éviter tout contact de l'électrolyte (acide) qu'elle contient avec votre peau, vos vêtements ou la carrosserie du véhicule.
- Ne pas se pencher au-dessus de la batterie.
- En cas de contact accidentel de l'électrolyte avec la peau ou les yeux, rincez abondamment à l'eau claire la partie touchée et consultez un médecin.
  Humectez la partie touchée avec une éponge ou un linge humide jusqu'à votre prise en charge par les services médicaux consultés.
- Lavez-vous toujours les mains après avoir manipulé le support, les bornes et autres pièces de la batterie.
- Ne pas laisser les enfants s'approcher de la batterie.

■ Pour éviter tout dommage au véhicule

Ne pas essayer de démarrer le véhicule en le poussant ou en le tractant, car le convertisseur catalytique 3 voies risquerait de surchauffer et de provoquer un incendie.

NOTE

■ Lorsque vous manipulez les câbles de démarrage

Lorsque vous branchez les câbles de démarrage, veillez à ce qu'ils ne se prennent pas dans le ventilateur de refroidissement ou la courroie d'accessoires du moteur.

Si votre véhicule surchauffe

Les signes suivants peuvent indiquer une surchauffe de votre véhicule.

- Le témoin d'alerte de surchauffe de liquide de refroidissement moteur (→P. 388) s'allume ou clignote (moteur 1KR), s'allume (moteur HM01), ou vous constatez que le moteur a perdu de la puissance. (Par exemple, le véhicule n'arrive pas à prendre de la vitesse.)
- De la vapeur s'échappe par le dessous du capot.

Procédures correctives

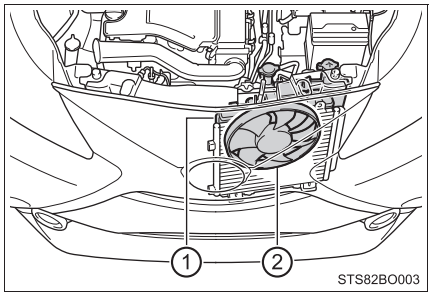
1 Arrêtez le véhicule en lieu sûr et arrêtez le système de climatisation, puis arrêtez le moteur.

2 Si vous voyez de la vapeur:
Soulevez le capot avec précaution une fois la vapeur dissipée.

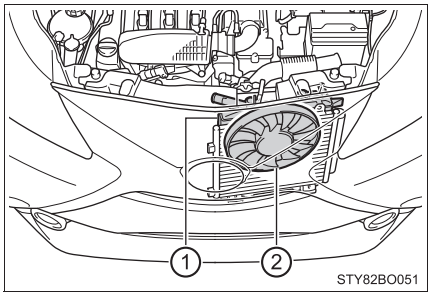
Si vous ne voyez pas de vapeur:
Soulevez le capot avec précaution.

3 Une fois le moteur suffisamment refroidi, recherchez les fuites éventuelles aux durits et au radiateur.

▶ Moteur 1KR



▶ Moteur HM01



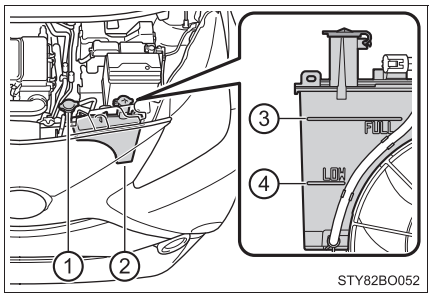
① Radiateur

② Ventilateur de refroidissement

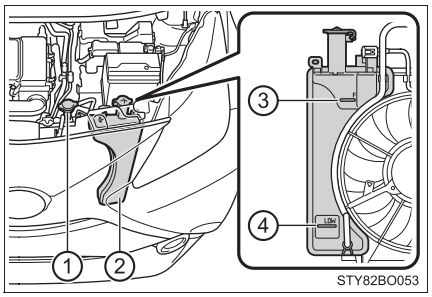
Si vous constatez une fuite importante de liquide de refroidissement, prenez immédiatement contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

4 Le niveau de liquide de refroidissement est satisfaisant s'il se situe entre les repères "FULL", "F" ou "MAX" et "LOW" ou "MIN" du vase d'expansion.

▶ Moteur 1KR (type A)

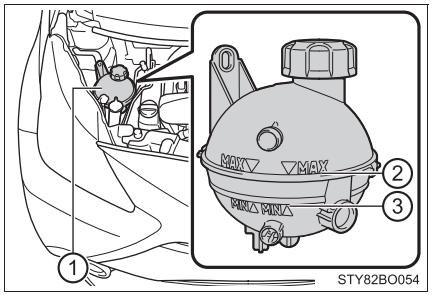


▶ Moteur 1KR (type B)



① Bouchon de radiateur
② Vase d'expansion
③ "FULL" ou "F"
④ "LOW"

▶ Moteur HM01

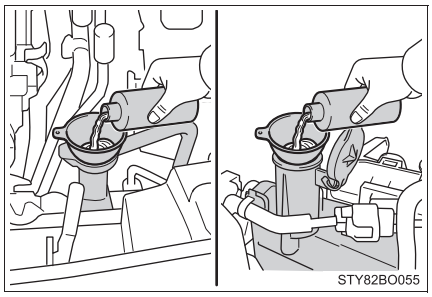


① Vase d'expansion
② "MAX"
③ "MIN"

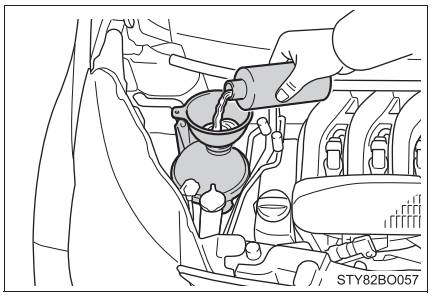
5 Faites au besoin l'appoint en liquide de refroidissement.

Si vous ne disposez pas de liquide de refroidissement, vous pouvez utiliser de l'eau, en mesure d'urgence.

▶ Moteur 1KR



▶ Moteur HM01



6 Démarrez le moteur et mettez en marche le système de climatisation pour vérifier que le ventilateur de refroidissement du radiateur se déclenche; recherchez les fuites éventuelles de liquide de refroidissement au radiateur ou aux durits.

Le ventilateur se déclenche lorsque vous mettez en marche le système de climatisation immédiatement après un démarrage à froid. Confirmez que le ventilateur s'est déclenché, en vérifiant qu'il fait du bruit et qu'il souffle de l'air. Si tout cela est difficile à vérifier, mettez en marche et arrêtez le système de climatisation plusieurs fois de suite. (Le ventilateur peut ne pas se déclencher si la température est négative.)

7 Si le ventilateur est à l'arrêt:

Arrêtez immédiatement le moteur et prenez contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Si le ventilateur est en marche:
Faites contrôler le véhicule par le concessionnaire agréé Toyota le plus proche, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

AVERTISSEMENT

■ Lorsque vous inspectez sous le capot de votre véhicule

Respectez les précautions suivantes.
À défaut, des blessures graves pourraient s'ensuivre, notamment des brûlures.

- Si de la vapeur s'échappe de sous le capot, n'ouvrez pas ce dernier tant que la vapeur ne s'est pas dissipée. Le compartiment moteur peut être brûlant.
- Ne pas approcher les mains ni les vêtements (surtout une cravate, une écharpe ou un cache-nez) du ventilateur et des courroies d'entraînement. Sinon, le risque existe que vous soyez happé par les mains ou les vêtements, avec pour conséquences des blessures graves.
- Ne pas ouvrir le bouchon de radiateur (moteur 1KR uniquement) ni le bouchon du vase d'expansion de liquide de refroidissement alors que le moteur et le radiateur sont chauds. De la vapeur ou du liquide de refroidissement sous haute température pourrait jaillir violemment.

NOTE

■ Lorsque vous faites l'appoint en liquide de refroidissement moteur

Ajoutez le liquide de refroidissement en petit filet après que le moteur ait suffisamment refroidi. Si vous versez trop vite le liquide (à température ambiante) alors que le moteur est chaud, vous risquez d'occasionner des dommages à ce dernier.

■ Pour éviter tout dommage au circuit de refroidissement

Respectez les précautions suivantes:

- Évitez de contaminer le liquide de refroidissement avec des corps étrangers (sable ou poussières, etc.).
- Ne pas utiliser d'additifs pour liquide de refroidissement.

Si le véhicule est bloqué

Procédez comme suit si votre véhicule est embourbé, ensablé ou enneigé au point que les roues patinent:

1. Arrêtez le moteur. Serrez le frein de stationnement et mettez le sélecteur de vitesses sur N.
2. Dégagez les roues qui patinent de la boue, de la neige ou du sable accumulé.
3. Placez sous les roues des branches d'arbre, des pierres ou tout autre matériau susceptible d'améliorer l'adhérence des pneus.
4. Redémarrez le moteur.
5. Mettez le sélecteur de vitesses sur E, M ou R (boîte de vitesses robotisée MMT) ou sur 1 ou R (boîte de vitesses manuelle) et desserrez le frein de stationnement. Puis, très prudemment, appuyez sur la pédale d'accélérateur.

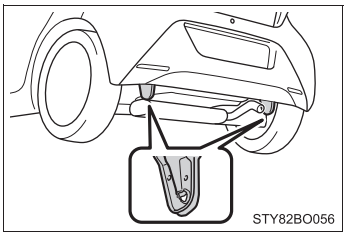
■ Lorsque le véhicule est difficile à dégager (véhicules équipés d'un système VSC)

Appuyez sur pour désactiver le système TRC.

Désactivez les systèmes TRC et/ou VSC si leur intervention met en échec vos tentatives de dégager le véhicule. (→P. 219)

■ Crochets de secours

Lorsque votre véhicule est bloqué et ne peut pas se dégager, les crochets de secours permettent à un autre véhicule de dégager le vôtre en secours.
Votre véhicule n'est pas conçu pour remorquer un autre véhicule.



AVERTISSEMENT

■ Lorsque vous tentez de dégager votre véhicule bloqué

Si vous choisissez de dégager votre véhicule par une succession de marches avant et arrière, assurez-vous de disposer des dégagements nécessaires afin d'éviter de renverser une personne ou d'entrer en collision avec un autre véhicule ou un obstacle quelconque. Le véhicule risque par ailleurs de bondir d'un seul coup vers l'avant ou l'arrière en se dégageant. Faites preuve de la plus grande prudence.

■ Lorsque vous manœuvrez le sélecteur de vitesses (véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT)

Veillez à ne pas changer de position le sélecteur de vitesses tout en gardant le pied sur la pédale d'accélérateur.
Le véhicule pourrait accélérer violemment sans que vous vous y attendiez, au risque de provoquer un accident grave, voire mortel.

NOTE

■ Pour éviter d'occasionner des dommages à la boîte de vitesses et au véhicule en général

- Évitez de faire patiner les roues et d'appuyer sur la pédale d'accélérateur plus que nécessaire.
- Si le véhicule reste bloqué malgré vos efforts, il est possible qu'il doive être tracté par un autre véhicule.

Caractéristiques techniques du véhicule

9

9-1. Caractéristiques techniques

Données d'entretien (carburant, niveau d'huile, etc.) 444

Informations sur le carburant 458

9-2. Personnalisation

Fonctions personnalisables 460

9-3. Systèmes à initialiser

Systèmes à initialiser 461

Données d'entretien (carburant, niveau d'huile, etc.)

Dimensions

Longueur hors-tout		3455 mm (136,0 in.)
Largeur hors-tout		1615 mm (63,6 in.)
Hauteur hors-tout*1		1460 mm (57,5 in.) 1480 mm (58,3 in.)*2
Empattement		2340 mm (92,1 in.)
Voie	Avant	1425 mm (56,1 in.) 1420 mm (55,9 in.)*2
	Arrière	1420 mm (55,9 in.)
Poids total en charge		1240 kg (2733 lb.)
Poids maximum autorisé par essieu	Avant	695 kg (1532 lb.)
	Arrière	

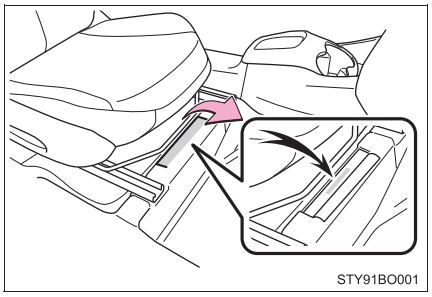
*1: Véhicule à vide

*2: Véhicules rehaussés en position haute

Numéro d’identification du véhicule

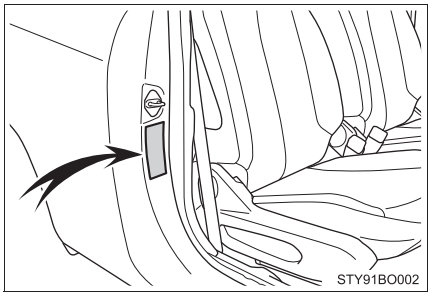
Le numéro d’identification du véhicule (NIV) est l’identification légale de votre véhicule. C’est le numéro d’identification de base de votre Toyota. Il doit figurer sur les documents d’immatriculation du véhicule.

Ce numéro est frappé sous le siège avant droit.



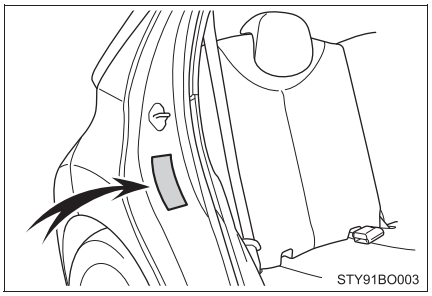
▶ Modèles 3 portes

Ce numéro apparaît également sur la plaque constructeur apposée sur le montant central droit.



▶ Modèles 5 portes

Ce numéro apparaît également sur la plaque constructeur apposée sur le montant arrière droit.



Carburant

Type de carburant	Zone de l'UE: Essence sans plomb conforme à la norme européenne EN228 uniquement Hors zone de l'UE: Essence sans plomb uniquement
Indice d'octane recherche	95 ou supérieur
Capacité du réservoir de carburant (Référence)	35 L (9,2 gal., 7,7 Imp.gal.)

Circuit de lubrification

▶ Moteur 1KR

Contenance en huile (Vidange et remplissage — Référence*)	
Avec filtre	2,8 L (3,0 qt., 2,5 Imp.qt.)
Sans filtre	2,6 L (2,7 qt., 2,3 Imp.qt.)

*: La contenance en huile moteur est une valeur de référence à utiliser lors de la vidange. Montez le moteur en température puis arrêtez-le, attendez 5 minutes, et vérifiez le niveau d'huile à la jauge.

■ **Choix de l’huile moteur**

Votre véhicule Toyota utilise l’huile “Toyota Genuine Motor Oil” «Huile moteur Toyota d’origine». Toyota vous recommande d’utiliser l’huile préconisée “Toyota Genuine Motor Oil” «Huile moteur Toyota d’origine». Il est également possible d’utiliser une autre huile pour moteur de qualité équivalente.

Qualité d’huile:

0W-20, 5W-30 et 10W-30:
Huile moteur multigrade ILSAC; ou API grade SL “Energy-Conserving”, SM “Energy-Conserving” ou SN “Resource-Conserving”

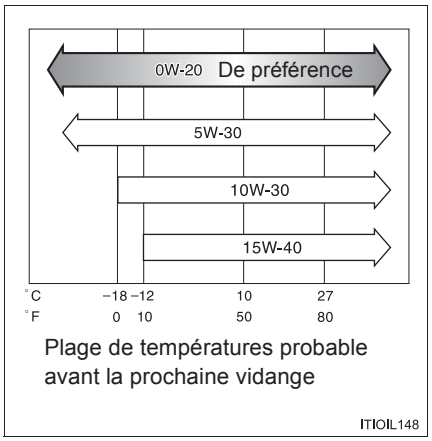
15W-40:
Huile moteur multigrade ou API grade SL, SM ou SN

Viscosité préconisée (SAE):

L’huile utilisée pour votre véhicule Toyota à sa sortie d’usine est de type SAE 0W-20; c’est le meilleur choix en termes d’économie de carburant et de qualité de démarrage par temps froid.

Si vous ne disposez pas d’huile SAE 0W-20, vous pouvez utiliser une huile SAE 5W-30. Cependant, celle-ci devra être remplacée par de l’huile SAE 0W-20 lors de la vidange suivante.

Si vous utilisez une huile moteur SAE 10W-30 ou d’un indice de viscosité supérieur à des températures extrêmement basses, le démarrage du moteur risque d’être difficile. Nous vous recommandons d’utiliser une huile moteur SAE 0W-20 ou 5W-30.



Plage de températures probable avant la prochaine vidange

Viscosité de l’huile (indice 0W-20 pris en exemple pour l’explication qui suit):

- La valeur 0W de l’indice 0W-20 indique l’aptitude de l’huile à faciliter le démarrage à froid. Les huiles dont l’indice de viscosité (chiffre figurant devant la lettre W) est inférieur facilitent encore davantage les démarrages par temps froid.
- La valeur 20 de l’indice 0W-20 indique la viscosité de l’huile à chaud. Une huile dont l’indice de viscosité est plus élevé (la valeur est plus grande) est mieux adaptée si le véhicule est utilisé aux vitesses soutenues ou soumis aux fortes charges (conditions d’utilisation extrêmes).

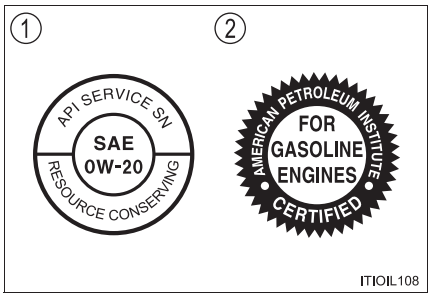
Comment lire les étiquettes des bidons d’huile:
Sur la plupart des bidons d’huile figurent l’un ou l’autre des deux symboles d’identification API, voire les deux, afin de vous permettre de faire le bon choix.

① Symbole de service API

Partie supérieure: “API SERVICE SN” correspond à la désignation de la qualité d’huile selon l’API (American Petroleum Institute).

Partie centrale: “SAE 0W-20” correspond à l’indice de viscosité selon la SAE.

Partie inférieure: La mention “Resource-Conserving” signifie que l’huile est propre à favoriser les économies de carburant et la protection de l’environnement.



② Symbole d’homologation ILSAC

Le symbole d’homologation ILSAC (International Lubricant Specification Advisory Committee) figure sur la face avant du contenant.

▶ Moteur HM01

Contenance en huile (Vidange et remplissage — Référence*)	
Avec filtre	3,25 L (3,43 qt., 2,86 Imp.qt.)
Sans filtre	3,0 L (3,2 qt., 2,6 Imp.qt.)

*: La contenance en huile moteur est une valeur de référence à utiliser lors de la vidange. Montez le moteur en température puis arrêtez-le, attendez 5 minutes, et vérifiez le niveau d'huile à la jauge.

■ **Choix de l'huile moteur**

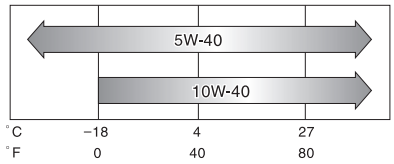
Votre véhicule Toyota utilise l'huile moteur "TOTAL ACTIVA 7000/9000" ou "TOTAL QUARTZ 7000/9000". Toyota vous recommande d'utiliser l'huile moteur préconisée "TOTAL ACTIVA 7000/9000" ou "TOTAL QUARTZ 7000/9000".
Il est également possible d'utiliser une autre huile pour moteur de qualité équivalente.

Qualité d'huile:

5W-40 et 10W-40:
API grade SL "Energy-Conserving" ou SM "Energy-Conserving"

Viscosité préconisée (SAE):

Si vous utilisez une huile moteur SAE 10W-40 ou d'un indice de viscosité supérieur à des températures extrêmement basses, le démarrage du moteur risque d'être difficile. Nous vous recommandons d'utiliser une huile moteur SAE 5W-40.



Plage de températures probable avant la prochaine vidange
SHOIL001

Viscosité de l’huile (indice 5W-40 pris en exemple pour l’explication qui suit):

- La valeur 5W de l’indice 5W-40 indique l’aptitude de l’huile à faciliter le démarrage à froid. Les huiles dont l’indice de viscosité (chiffre figurant devant la lettre W) est inférieur facilitent encore davantage les démarrages par temps froid.
- La valeur 40 de l’indice 5W-40 indique la viscosité de l’huile à chaud. Une huile dont l’indice de viscosité est plus élevé (la valeur est plus grande) est mieux adaptée si le véhicule est utilisé aux vitesses soutenues ou soumis aux fortes charges (conditions d’utilisation extrêmes).

Comment lire les étiquettes des bidons d’huile:
Sur la plupart des bidons d’huile figure le symbole d’identification API afin de vous permettre de faire le bon choix.

Symbole de service API

Partie supérieure: “API SERVICE SM” correspond à la désignation de la qualité d’huile selon l’API (American Petroleum Institute).

Partie centrale: “SAE 5W-40” correspond à l’indice de viscosité selon la SAE.

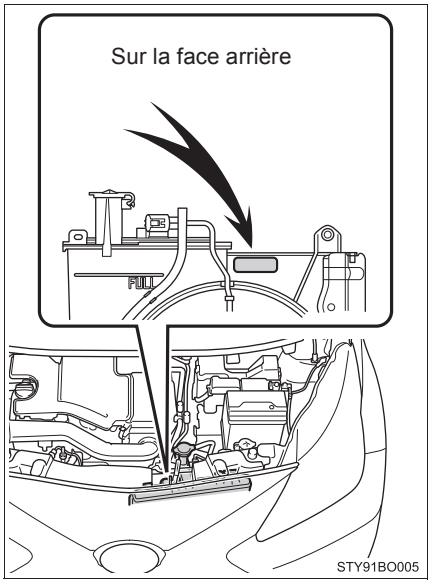
Partie inférieure: La mention “Energy-Conserving” signifie que l’huile est propre à favoriser les économies de carburant et la protection de l’environnement.

Circuit de refroidissement

▶ Moteur 1KR

Contenance (Référence)	0Q011, 0Q021*	3,6 L (3,8 qt., 3,2 Imp.qt.)
	0Q090*	4,3 L (4,5 qt., 3,8 Imp.qt.)
Type de liquide de refroidissement		Utilisez l'un des produits suivants: • "Toyota Super Long Life Coolant" «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» • Équivalent haut de gamme, à base d'éthylène glycol, ne contenant ni silicates, ni amines, ni nitrites, ni borates, et à technologie des acides organiques hybrides pour une longue tenue dans le temps Ne pas utiliser d'eau pure seule.

*: Le numéro d'identification est indiqué aux emplacements détaillés sur la figure ci-dessous.



▶ Moteur HM01

Capacité (Référence)	4,5 L (4,8 qt., 4,0 Imp.qt.)
Type de liquide de refroidissement	Utilisez l'un des produits suivants: • "Toyota Genuine Premium Long Life Coolant 2WZ-TV" «Liquide de refroidissement Toyota d'origine haute qualité longue durée 2WZ-TV» • Équivalent haut de gamme, à base d'éthylène glycol, ne contenant ni silicates, ni amines, ni nitrites, ni borates, et à technologie des acides organiques hybrides pour une longue tenue dans le temps Ne pas utiliser d'eau pure seule.

⚠ NOTE

■ **Pour prévenir toute panne moteur grave**

Ne pas faire de mélange entre les deux liquides "Toyota Super Long Life Coolant" «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» et "Toyota Genuine Premium Long Life Coolant 2WZ-TV" «Liquide de refroidissement Toyota d'origine haute qualité longue durée 2WZ-TV».

Circuit électrique

Batterie Tension ouverte* à 20°C (68°F):	12,6 — 12,8 V à pleine charge 12,2 — 12,4 V à charge moyenne 11,8 — 12,0 V déchargée (*: Tension vérifiée 20 minutes après l'arrêt du moteur et l'extinction de tous les éclairages)
Intensités de charge	5 A maxi.

Boîte de vitesses manuelle (y compris différentiel avant)

▶ Moteur 1KR

Capacité en huile pour transmissions (Référence)	1,7 L (1,8 qt., 1,5 Imp.qt.)
Type d'huile pour transmissions	Utilisez l'un des produits suivants: • "TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV" «Huile TOYOTA d'origine pour boîte de vitesses manuelle LV» • Autre huile pour transmissions conforme aux normes API GL-4 et SAE 75W

▶ Moteur HM01

Capacité en huile pour transmissions (Référence)	2,0 L (2,1 qt., 1,8 Imp.qt.)
Type d'huile pour transmissions	Utilisez l'un des produits suivants: • "Exxon Mobil Transmission Oil FE 75W" «Huile de transmission Exxon Mobil FE 75W» • Autre huile pour transmissions conforme aux normes SAE 75W

⚠ NOTE

■ **Huile de boîte de vitesses manuelle (moteur 1KR)**

Veuillez être conscient du fait que le bruit au ralenti, les sensations éprouvées à la sélection des rapports et/ou la consommation de carburant peuvent varier en fonction des caractéristiques particulières de l'huile utilisée ou des conditions d'utilisation. Toyota préconise l'utilisation de l'huile "TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV"«Huile TOYOTA d'origine pour boîte de vitesses manuelle LV» pour que les performances obtenues soient optimales.

Freins

Hauteur de la pédale*1	Véhicules à conduite à gauche	94 mm (3,7 in.) mini.
	Véhicules à conduite à droite	93 mm (3,6 in.) mini.
Garde de la pédale		1 — 6 mm (0,04 — 0,24 in.)
Course du levier de frein de stationnement*2		5 — 8 crans
Type d'huile		SAE J1704 ou FMVSS No. 116 DOT 4

*1: Hauteur de la pédale minimum sous effort d'appui de 300 N (30,6 kgf, 67,4 lbf), moteur en marche.

*2: Course du levier de frein de stationnement sous effort de traction de 196 N (20 kgf, 44 lbf).

Direction

Jeu	Moins de 30 mm (1,2 in.)

Pneus et jantes

▶ Pneus 14 pouces (type A)*

Dimensions des pneus	165/65R14 79T
Pression de gonflage des pneus (Pression de gonflage préconisée à froid)	Avant: 230 kPa (2,3 kgf/cm^2 ou bars, 33 psi) Arrière: 230 kPa (2,3 kgf/cm^2 ou bars, 33 psi)
Dimensions des jantes	14 × 4 1/2J
Couple de serrage des vis de roue	103 N·m (10,5 kgf·m, 76 ft·lbf)

▶ Pneus 14 pouces (type B)*

Dimensions des pneus	165/65R14 79T
Pression de gonflage des pneus (Pression de gonflage préconisée à froid)	Avant: 220 kPa (2,2 kgf/cm^2 ou bars, 32 psi) Arrière: 220 kPa (2,2 kgf/cm^2 ou bars, 32 psi)
Dimensions des jantes	14 × 4 1/2J
Couple de serrage des vis de roue	103 N·m (10,5 kgf·m, 76 ft·lbf)

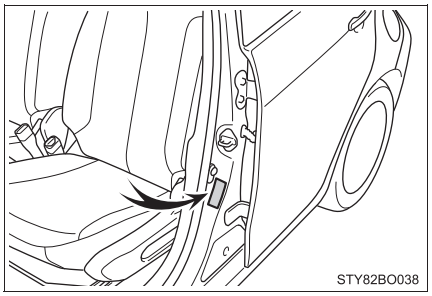
▶ Pneus 15 pouces

Dimensions des pneus	165/60R15 77H
Pression de gonflage des pneus (Pression de gonflage préconisée à froid)	Avant: 230 kPa (2,3 kgf/cm^2 ou bars, 33 psi) Arrière: 230 kPa (2,3 kgf/cm^2 ou bars, 33 psi)
Dimensions des jantes	15 × 4 1/2J
Couple de serrage des vis de roue	103 N·m (10,5 kgf·m, 76 ft·lbf)

▶ Roue de secours compacte (sur modèles équipés)

Dimensions des pneus	T125/70R15 95M, T125/70D15 95M
Pression de gonflage des pneus (Pression de gonflage préconisée à froid)	420 kPa (4,2 kgf/cm^2 ou bars, 60 psi)
Dimensions des jantes	15 × 4B
Couple de serrage des vis de roue	103 N·m (10,5 kgf·m, 76 ft·lbf)

*: La pression de gonflage des pneus est indiquée sur le montrant central côté gauche.



Ampoules

	Ampoules	W	Type
Extérieur	Projecteurs	55	A
	Projecteurs antibrouillard*	19	B
	Clignotants avant	21	C
	Feux stop/arrière	21/5	C
	Clignotants arrière	21	D
	Feu de recul	21	C
	Feu arrière de brouillard	21	C
	Éclairages de plaque d'immatriculation	5	E
	Troisième feu stop	5	E
Intérieur	Éclairage intérieur	5	E
	Éclairage de coffre	5	F

A: Ampoules halogène HIR2

B: Ampoules halogène H16

C: Ampoules à culot (blanc)

D: Ampoules à culot (ambre)

E: Ampoules à culot poussoir (blanc)

F: Ampoules navettes (blanc)

*: Sur modèles équipés

Informations sur le carburant

Zone de l'UE:

Utilisez exclusivement de l'essence sans plomb conforme à la norme européenne EN228 pour votre véhicule. Pour des performances moteur optimales, utilisez de l'essence sans plomb d'indice d'octane recherche de 95 ou plus.

Hors zone de l'UE:
Utilisez exclusivement de l'essence sans plomb pour votre véhicule. Pour des performances moteur optimales, utilisez de l'essence sans plomb d'indice d'octane recherche de 95 ou plus.

■ **Orifice de remplissage du réservoir pour essence sans plomb**

Pour vous éviter toute erreur au moment de faire le plein, l'orifice de remplissage du réservoir de votre véhicule est d'un diamètre tel qu'il accepte uniquement les pistolets spéciaux des pompes à essence sans plomb.

■ **Si votre moteur fait un bruit de cliquetis**

- Consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Il est possible qu'à l'accélération ou en montée, vous remarquiez parfois un léger cliquetis, pendant quelques instants. Cela est normal et ne doit pas vous inquiéter.

NOTE

■ **Avertissement sur la qualité du carburant**

- Ne pas utiliser un carburant inadapté. Si vous utilisez un carburant inadapté, le moteur subira des dommages.
- Ne pas utiliser d'essence au plomb.
  L'essence au plomb fait perdre toute son efficacité au convertisseur catalytique 3 voies et compromet le bon fonctionnement du système antipollution.
- Ne pas utiliser d'essence coupée au méthanol, notamment de type M15, M85 ou M100.
  L'utilisation d'essence contenant du méthanol peut causer des dommages au moteur, voire même sa casse.
- Zone de l'UE: Ne pas utiliser les carburants au bioéthanol commercialisés sous la dénomination "E50" ou "E85", ni aucun carburant à forte teneur en éthanol. L'utilisation de ces carburants cause des dommages au circuit d'alimentation du véhicule. Dans le doute, consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Hors zone de l'UE: Ne pas utiliser les carburants au bioéthanol commercialisés sous la dénomination "E50" ou "E85", ni aucun carburant à forte teneur en éthanol. L'utilisation d'essence additionnée d'éthanol pour une part de 10% au maximum est possible avec votre véhicule. L'utilisation de carburant additionné d'éthanol pour une part de plus de 10% (E10) cause des dommages au circuit d'alimentation du véhicule. Il vous appartient de vous assurer que le carburant dont vous remplissez le réservoir du véhicule provient d'une source qui en garantit les caractéristiques et la qualité. Dans le doute, consultez n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Fonctions personnalisables

Votre véhicule offre de nombreuses fonctions électroniques, dont certaines sont personnalisables selon vos préférences personnelles. La programmation de ces préférences nécessitant un équipement technique spécialisé, seul un concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou un professionnel qualifié et convenablement équipé, est en mesure de prendre en charge l'opération.

Élément	Fonction	Programmation d'usine	Programmation personnalisée
Système d'accès et de démarrage "mains libres"* (→P. 115)	Système d'accès et de démarrage "mains libres"	Marche	Arrêt
Système de commande automatique de l'éclairage* (→P. 174)	Sensibilité du capteur de luminosité	Standard	De -2 à 2

*: Sur modèles équipés

Systèmes à initialiser

Le système suivant doit être initialisé pour pouvoir fonctionner normalement après tout débranchement/rebranchement de la batterie ou entretien du véhicule:

Élément	Quand initialiser	Référence
Système d'alerte de pression des pneus*	Lorsque vous changez de taille de pneumatiques	P. 342

*: Sur modèles équipés

Index

Que faire si...
(Dépannage) 464
Index alphabétique 468

Pour les véhicules équipés d'un système multimédia, reportez-vous au "Manuel multimédia du propriétaire" pour tout complément d'information sur les équipements énumérés ci-après.

- Système audio
- Système de rétrovision sur écran

Que faire si... (Dépannage)

Si vous avez un problème, vérifiez ce qui suit avant de prendre contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Vous n'arrivez plus à verrouiller, déverrouiller, ouvrir ou fermer les portes

Vous avez perdu vos clés

- Si vous perdez vos clés ou clés conventionnelles, n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, est à même d'en fabriquer de nouvelles conformes à l'origine. (→P. 94)
- Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"
  Si vous perdez vos clés électroniques, le risque de vous faire voler le véhicule augmente considérablement. Prenez immédiatement contact avec n'importe quel concessionnaire agréé Toyota, un réparateur, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. (→P. 102)

Vous n'arrivez plus à verrouiller ou déverrouiller les portes

- La pile de la clé est-elle en fin de vie ou usée? (→P. 352)
- Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"
  Le contacteur de démarrage est-il en mode DÉMARRAGE?
  Lorsque vous verrouillez les portes, mettez le contacteur de démarrage sur arrêt. (→P. 161)
- Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"
  La clé électronique a-t-elle été laissée à l'intérieur du véhicule?
  Lorsque vous verrouillez les portes, assurez-vous que vous avez bien la clé électronique sur vous.
- Il peut arriver que la fonction ne joue pas normalement son rôle pour des raisons liées aux ondes radio. (→P. 107, 118)

Vous n'arrivez pas à ouvrir la porte arrière (modèles 5 portes)

- La sécurité enfants est-elle mise?
  Il n'est pas possible d'ouvrir la porte arrière depuis l'intérieur lorsque la sécurité est mise. Ouvrez la porte arrière depuis l'extérieur, puis enlevez la sécurité enfants. (→P. 107)

Si vous suspectez un problème

Le moteur ne démarre pas (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres")

- Véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT
  Appuyez-vous franchement sur la pédale de frein pendant que vous tournez la clé? (→P. 156)
- Véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle
  Appuyez-vous franchement sur la pédale d'embrayage pendant que vous tournez la clé? (→P. 156)
- La batterie est-elle déchargée? (→P. 432)

Le moteur ne démarre pas (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")

- Véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT
  Avez-vous appuyé franchement sur la pédale de frein pendant que vous appuyiez sur le contacteur de démarrage? (→P. 159)
- Véhicules équipés d'un boîte de vitesses manuelle
  Avez-vous appuyé franchement sur la pédale d'embrayage pendant que vous appuyiez sur le contacteur de démarrage? (→P. 159)
- L'endroit où se trouve la clé électronique lui permet-elle d'être détectée à l'intérieur du véhicule? (→P. 116)
- Le volant de direction est-il bloqué? (→P. 162)
- La pile de la clé électronique est-elle en fin de vie ou usée?
  Dans ce cas, il existe une manipulation permettant provisoirement de démarrer le moteur. (→P. 430)
- La batterie est-elle déchargée? (→P. 432)

Le sélecteur de vitesses reste bloqué même si vous appuyez sur la pédale de frein (véhicules équipés d'une boîte de vitesses robotisée MMT)

- Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"
  Le contacteur de démarrage est-il sur "ON"?
  Si vous n'arrivez pas à débloquer le sélecteur de vitesses alors que vous appuyez sur la pédale de frein avec le contacteur de démarrage sur "ON": →P. 428
- Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"
  Le contacteur de démarrage est-il en mode DÉMARRAGE?
  Si vous n'arrivez pas à débloquer le sélecteur de vitesses alors que vous appuyez sur la pédale de frein avec le contacteur de démarrage en mode DÉMARRAGE: →P. 428

Vous n'arrivez pas à tourner le volant de direction après l'arrêt du moteur

- Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage "mains libres"
  Il est bloqué pour empêcher le vol du véhicule si la clé est retirée du contacteur de démarrage. (→P. 157)
- Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres"
  Il est bloqué automatiquement en mesure de prévention contre le vol du véhicule. (→P. 162)

Le contacteur de démarrage se met automatiquement sur arrêt (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage "mains libres")

- La fonction de coupure automatique du contact intervient si le véhicule est laissé pendant un certain temps avec le contacteur de démarrage en mode ACCESSOIRES ou DÉMARRAGE (le moteur n'est pas en marche). (→P. 161)

Un signal sonore d'alerte se déclenche pendant la marche du véhicule

- Le témoin de rappel de ceinture de sécurité clignote
  Le conducteur et les passagers portent-ils leur ceinture de sécurité? (→P. 391)
- Le témoin d'alerte de système de freinage est allumé
  Avez-vous desserré le frein de stationnement? (→P. 173)

Selon la situation, d'autres signaux sonores d'alerte peuvent également se déclencher. (→P. 387)

Un témoin d'alerte s'allume

- Quand un témoin d'alerte s'allume, voir P. 387.

Lorsque vous avez eu un problème

En cas de crevaison

- Véhicules équipés d'une roue de secours
  Arrêtez le véhicule en lieu sûr et remplacez la roue dont le pneu est crevé par la roue de secours. (→P. 398)
- Véhicules dépourvus de roue de secours
  Arrêtez le véhicule en lieu sûr et réparez provisoirement le pneu crevé avec le kit de réparation anticrevaison de secours. (→P. 411)

Le véhicule est bloqué

- Essayez la procédure à appliquer lorsque le véhicule est embourbé, ensable ou enneigé. (→P. 440)

Index alphabétique

A

A/C 284, 290
Filtre de climatisation 351
Système de climatisation automatique 290
Système de climatisation manuel 284
ABS (Système de freinage antiblocage) 218
Fonction 218
Témoin d'alerte 389
Accès "mains libres"
Système d'accès et de démarrage "mains libres" 104, 109
Télécommande du verrouillage centralisé 104, 109
Affichage
Écran moniteur de conduite 85
Informations de parcours 85
Affichage de la température extérieure 307
Aide au freinage d'urgence 218
Airbags 34
Airbags SRS 34
Conditions de déploiement des airbags 41
Conditions de déploiement des airbags latéraux 41
Conditions de déploiement des airbags latéraux et rideau 41
Conditions de déploiement des airbags rideau 41
Emplacement des airbags 34
Modification et élimination en fin de vie des airbags 40
Position de conduite correcte 28
Précautions avec les airbags latéraux 37
Précautions avec les airbags latéraux et rideau 37
Précautions avec les airbags pour votre enfant 37
Précautions avec les airbags rideau 37
Précautions générales avec les airbags 37
Système de neutralisation manuelle d'airbag 45
Témoin d'alerte d'airbag 389
Airbags latéraux 34
Airbags rideau 34
Alerte de sortie de voie (LDA) 203
Ampoules
Puissance 457
Remplacement 364
Antibrouillards 178
Bouton 178
Puissance 457
Remplacement des ampoules 367, 370
Antivol de direction 157, 162
Témoin d'alerte d'antivol de direction 397
Appuis-têtes 129
Avertisseur sonore 131

B

Batterie 335
Contrôle de la batterie 335
Préparatifs et contrôles avant l'hiver 224
Si la batterie du véhicule est déchargée 432
Témoin d'alerte 387
Bloqué
Si le véhicule est bloqué 440
Bluetooth®*
Système audio 271
Système mains libres (pour téléphone mobile) 273
Boîte à gants 300
Boîte de vitesses manuelle 170
Boîte de vitesses robotisée MMT
Boîte de vitesses robotisée MMT 165
Mode Easy (E) 166
Mode Manuel (M) 166
Si le sélecteur de vitesses est bloqué 428
Bouton
Bouton de capote en toile 140
Bouton de désactivation du VSC 219
Bouton de désactivation Stop & Start 213
Bouton de lève-vitre électrique 136
Bouton de réinitialisation du système d'alerte de pression des pneus 342
Bouton de siège chauffant 296
Bouton des désembueurs de lunette arrière et de rétroviseurs extérieurs 287, 292
Bouton des feux de détresse 376
Bouton "DISP" 85
Bouton LDA (Alerte de sortie de voie) 203
Bouton PCS (Système de sécurité de pré-collision) 194
Boutons de téléphonie* 257, 261
Boutons directionnels de réglage des rétroviseurs extérieurs 134
Boutons du système audio au volant 230
Commodo d'essuie-glace et lave-glace de lunette arrière 182
Commodo d'essuie-glaces et lave-glace de pare-brise 180
Contacteur de démarrage 156,159
Limiteur de vitesse 208
Palettes de passage de vitesse....166
Sélecteur d'antibrouillards 178
Sélecteur de neutralisation manuelle d'airbag 45
Sélecteurs d'éclairage 174
Boutons de téléphonie* 257, 261

*: Pour les véhicules équipés d'un système multimédia, consultez le "Manuel multimédia du propriétaire".

C

Cache-bagages 303
Capot..... 324
Capote en toile 140
Capteur
LDA (Alerte de sortie de voie) 189
PCS (Système de sécurité de pré-collision) 189
Système de phares automatiques 176
Capteurs (système d'accès et de démarrage "mains libres")..... 115
Caractéristiques techniques..... 444
Carburant..... 446
Contenance 446
Dispositif d'arrêt de la pompe d'alimentation..... 386
Informations..... 458
Jauge de carburant 83
Ravitaillement en carburant..... 184
Témoin d'alerte..... 392
Type 184, 446
Ceintures de sécurité 30
Comment porter votre ceinture de sécurité 30
Enrouleur de ceinture de sécurité à blocage d'urgence 31
Femmes enceintes, utilisation correcte de la ceinture de sécurité 32
Installation d'un siège de sécurité enfant 58
Nettoyage et entretien des ceintures de sécurité 315
Port de la ceinture de sécurité par les enfants 31
Prétensionneurs de ceintures de sécurité 31
Témoin d'alerte SRS 389
Témoin et signal sonore de rappel.....391
Chaînes.....224
Chauffages
Chauffages de sièges.....296
Rétroviseurs extérieurs 287, 292
Système de climatisation automatique.....290
Système de climatisation manuel.....284
Chauffages de sièges.....296
Circuit de refroidissement
Surchauffe du moteur.....436

Clé avec télécommande du verrouillage centralisé..... 92
Remplacement de la pile..... 352
Verrouillage/ déverrouillage..... 104, 109
Clé électronique..... 92
Fonction d'économie de la batterie..... 117
Remplacement de la pile..... 352
Si la clé électronique ne fonctionne pas normalement 429
Clés 92
Accès "mains libres"..... 93, 115
Clé avec télécommande du verrouillage centralisé..... 93
Clé électronique 92
Clés 92
Contacteur de démarrage ... 156, 159
Fonction d'économie de la batterie..... 117
Languette de numéro de clé..... 92
Remplacement de la pile..... 352
Si la clé électronique ne fonctionne pas normalement 429
Si vous perdez vos clés..... 94
Signal sonore d'alerte..... 116
Clignotants 172
Commodo de clignotants..... 172
Puissance..... 457
Remplacement des ampoules..... 367, 370, 373
Clignotants arrière.....172
Commodo de clignotants.....172
Puissance.....457
Remplacement des ampoules.....370
Clignotants avant.....172
Commodo de clignotants.....172
Puissance.....457
Remplacement des ampoules.....367
Clignotants latéraux 172
Commodo de clignotants.....172
Remplacement des ampoules.....373
Commande de luminosité
Commande d'éclairage du combiné d'instruments.....88
Commande d'éclairage du combiné d'instruments.....88
Commodo
Commodo de clignotants.....172
Commodo d'essuie-glaces.....180
Levier de déverrouillage du capot.....324
Loquet de sécurité d'ouverture du capot.....324
Sélecteur de vitesses 165, 170
Compte-tours 84
Compteur de vitesse 83

Compteurs 83
Commande d'éclairage du combiné d'instruments..... 88
Compteurs..... 83
Écran moniteur de conduite 85
Témoins d'alerte..... 387
Témoins indicateurs 78
Condenseur..... 334
Conduite 144
Conseils de conduite en hiver 224
Conseils de rodage 147
Position correcte..... 28
Procédures 144
Conseils de conduite en hiver..... 224
Conseils de rodage..... 147
Contacteur de démarrage (antivol) 156, 159
Contrôle de la stabilité du véhicule (VSC) 218
Cric
Cric de bord..... 399, 412
Positionnement du cric 326
Crochets
Crochets de fixation (tapis de sol) 26
Crochets pour sac à provisions ... 303
Crochets pour sac à provisions 303
Crochets pour sacs à provisions..... 303

D

Désembueur
Lunette arrière 287, 292
Pare-brise.....286, 292
Rétroviseurs extérieurs 287, 292
Dimensions 444
Direction assistée électrique (EPS).....218
Fonction.....218
Témoin d'alerte.....389
Direction électrique (système de direction assistée électrique).....218
Témoin d'alerte.....389
Dispositif d'arrêt de la pompe d'alimentation.....386

E

Éclairage
Commodo de clignotants.....172
Détail des éclairages intérieurs 298
Éclairage de coffre 111
Éclairages intérieurs.....298
Puissance.....457
Remplacement des ampoules.....364
Sélecteur d'antibrouillards 178
Sélecteur d'éclairage.....174
Éclairages de plaque d'immatriculation 174
Puissance.....457
Remplacement des ampoules.....371
Sélecteur d'éclairage.....174

Éclairages intérieurs 298
Bouton 298
Puissance 457
Écran moniteur de conduite 85
Choix de l'affichage 85
Informations de parcours..... 85
Entretien
Capote en toile 310
Ceintures de sécurité 315
Entretien à faire soi-même 320
Extérieur 310
Intérieur 314
Jantes en aluminium 311
Prescriptions d'entretien..... 317
Entretien à faire soi-même..... 320
EPS (Direction assistée électrique)..... 218
Fonction..... 218
Témoin d'alerte..... 389
Essuie-glace de lunette arrière..... 182
Essuie-glaces de pare-brise 180

F

Feux arrière 174
Puissance 457
Remplacement des ampoules..... 370
Sélecteur d'éclairage..... 174
Feux arrière de brouillard 178
Bouton 178
Puissance 457
Remplacement des ampoules..... 370
Feux de détresse 376
Feux de position avant.....174
Remplacement des ampoules.....373
Sélecteur d'éclairage.....174
Feux de recul
Puissance.....457
Remplacement des ampoules.....370
Feux stop/arrière
Puissance.....457
Remplacement des ampoules.....370
Filtre de climatisation.....351
Fonctions personnalisables 460
Frein de stationnement 173
Manœuvre 173
Signal sonore d'alerte de frein de stationnement serré.....387
Freins
Frein de stationnement.....173
Liquide.....454
Signal de freinage d'urgence.....219
Témoin d'alerte.....387
Fusibles 355

H

Hayon.....109
Huile
Huile de boîte de vitesses manuelle 453
Huile moteur 446
Huile moteur.....329
Contenance 446
Contrôle.....329
Préparatifs et contrôles avant l'hiver 224

I

Identification 445
Véhicule..... 445
Indicateur de passage de rapport 167, 170
Informations de parcours 85
Initialisation
Système d'alerte de pression des pneus 342
Instruments 83

J

Jantes 349
Dimensions..... 455
Remplacement des jantes..... 349

K

Kit de réparation anticrevaison de secours 411

L

Lavage et lustrage 310
Lave-glace 180, 182
Bouton 180, 182
Contrôle..... 339
Préparatifs et contrôles avant l'hiver 224
LDA (Alerte de sortie de voie) 203
Lève-vitres électriques..... 136
Limiteur de vitesse 208
Liquide
Freins 454
Lave-glace..... 339
Liquide de refroidissement moteur..... 332
Contenance 451
Contrôle..... 332
Préparatifs et contrôles avant l'hiver 224

M

Mécanisme d'ouverture
Capot.....324
Hayon 109
Trappe à carburant.....186
Miroirs de courtoisie 305
Montre.....306
Moteur
Capot.....324
Comment démarrer le moteur 156, 159
Compartiment.....327
Contacteur de démarrage 156, 159
Contacteur de démarrage (antivol).....156, 159
Mode Accessoires 161
Position "ACC".....156
Si le moteur ne démarre pas 426
Surchauffe 436

N

Nettoyage 310, 314
Capote en toile 310
Ceintures de sécurité 315
Extérieur.....310
Intérieur 314
Jantes en aluminium 311
Numéro d'identification du véhicule 445

O

Outils.....399, 412

P

Palettes de passage de vitesse 166
Pare-soleil de pare-brise 305
Pattes d'ancrage 62
PCS (Système de sécurité de pré-collision) 193
Bouton PCS 194
Fonction 193
Témoin d'alerte 390
Pneu crevé
Véhicules dépourvus d'une roue de secours 411
Véhicules équipés d'une roue de secours 398
Pneus 340
Chaînes 224
Contrôle 340
Dimensions 455
En cas de crevaison 398, 411
Permutation des roues 341
Pneus neige 226
Pression de gonflage 455
Remplacement 398, 411
Roue de secours 398
Système d'alerte de pression des pneus 342
Témoin d'alerte 392
Pneus neige 226
Poids 444
Points d'ancrage rigides ISOFIX 58
Porte-bouteilles 301
Porte-gobelets 300
Portes
Hayon 109
Portes latérales 103
Rétroviseurs extérieurs 134
Sécurité enfants des portes arrière 107
Signal sonore d'alerte de porte ouverte 116
Témoin d'alerte de porte ouverte 391
Verrouillage des portes 103, 109
Vitres de portes 136
Pression de gonflage des pneus 347
Données d'entretien 455
Témoin d'alerte 392
Prise AUX* 231, 254
Prise d'alimentation 308
Prise USB* 239, 247
Projecteurs 174
Puissance 457
Remplacement des ampoules 366
Sélecteur d'éclairage 174
Système d'éclairage d'accompagnement 176

*: Pour les véhicules équipés d'un système multimédia, consultez le "Manuel multimédia du propriétaire".

R

Radiateur 334
Radio 234
Rangements 299
Ravitaillement en carburant 184
Contenance 446
Ouverture du bouchon de réservoir de carburant 186
Types de carburant 184, 446
RDS 236
Remorquage
Anneau de remorquage 381
Conduite avec une caravane/remorque 155
Remorquage de secours 381
Remplacement
Ampoules 364
Fusibles 355
Pile de la clé électronique 352
Pile de la télécommande du verrouillage centralisé 352
Pneus 398, 411
Rétroviseur
Rétroviseur intérieur 133
Rétroviseurs extérieurs 134
Rétroviseur intérieur 133
Rétroviseurs extérieurs 134
Désembueurs de rétroviseurs extérieurs 287, 292
Réglage et escamotage 134
Rétroviseurs/miroirs
Désembueurs de rétroviseurs extérieurs 287, 292
Miroirs de courtoisie 305
Rétroviseur intérieur 133
Rétroviseurs extérieurs 134
Roue de secours 398
Emplacement 399
Pression de gonflage.....455

S

Sangle supérieure.....63
Sécurité de l'enfant.....47
Installation des sièges de sécurité enfant 58
Port de la ceinture de sécurité par les enfants 31
Précautions avec la batterie.....335, 435
Précautions avec la capote en toile 141
Précautions avec le chauffage de siège 296
Précautions avec le hayon 112
Précautions avec les airbags 37
Précautions avec les ceintures de sécurité 32
Précautions avec les lève-vitres électriques.....137
Précautions lorsque la pile est retirée de la clé 354
Sécurité enfants des portes arrière 107
Siège de sécurité enfant.....48
Sécurité enfants 107
Sélecteur de correcteur manuel d'assiette des projecteurs.....175

Sélecteur de vitesses
Boîte de vitesses manuelle 170
Boîte de vitesses robotisée MMT 165
Si le sélecteur de vitesses est bloqué 428
Siège arrière 126
Appuis-têtes 129
Escamotage des dossiers de sièges arrière 126
Siège de sécurité enfant 48
Installation d'un siège de sécurité enfant avec les ceintures de sécurité 59
Installation d'un siège de sécurité enfant avec les points d'ancrage rigides ISOFIX 62
Installation d'un siège de sécurité enfant avec sangle supérieure ... 63
Rehausseurs, définition 49
Rehausseurs, installation 61
Siège enfant, installation 59, 60
Sièges bébé, définition 49
Sièges bébé, installation 59
Sièges enfant, définition 49
Sièges 124, 126
Appui-tête 129
Chauffages de sièges 296
Escamotage des dossiers de sièges arrière 126
Installation d'un siège de sécurité enfants 58
Nettoyage 314
Position assise correcte 28
Précautions avec le réglage 125, 127
Réglage 124
Sièges avant 124
Chauffages de sièges 296
Nettoyage 314
Position de conduite correcte 28
Réglage 124
Signal de freinage d'urgence 219
Signaux sonores d'alerte 387
Hayon ouvert 391
PCS (Système de sécurité de pré-collision) 193
Porte ouverte 391
Rappel de ceinture de sécurité 391
Rappel de clé 116
Sélection du rapport inférieur 167
Système d'accès et de démarrage "mains libres" 391, 396
Système de direction assistée électrique 389
Système de freinage 387
Surchauffe, moteur 436
Système antidémarrage 69
Système antivol
Système antidémarrage 69
Système audio* 228
Bluetooth® audio 271
Commandes audio au volant 230
Entrée audio 231, 254
iPod 239
Lecteur audio portable 231
Lecteur USB 247
Optimisation 232
Prise AUX 231, 254
Radio 234

*: Pour les véhicules équipés d'un système multimédia, consultez le "Manuel multimédia du propriétaire".

Système d'accès et de démarrage "mains libres" 115
Accès mains-libres 104, 109
Démarrage du moteur 159
Emplacement des capteurs..... 115
Témoin d'alerte..... 391, 396
Système d'alerte de pression des pneus 342
Bouton de réinitialisation du système d'alerte de pression des pneus 342
Fonction..... 342
Initialisation..... 342
Témoin d'alerte..... 392
Système de climatisation..... 284, 290
Filtre de climatisation..... 351
Système de climatisation automatique..... 290
Système de climatisation manuel..... 284
Système de climatisation automatique..... 290
Filtre de climatisation..... 351
Système de climatisation automatique 290
Système de commande automatique de l'éclairage..... 176
Système de commande de verrouillage de sélecteur..... 428
Système de données radio 236
Système de freinage antiblocage (ABS) 218
Fonction.....218
Témoin d'alerte.....389
Système de neutralisation manuelle d'airbag.....45
Système de rétrovision sur écran*Désembueur de lunette arrière 287, 292
Système de sécurité de pré-collision (PCS).....193
Bouton PCS.....194
Fonction.....193
Témoin d'alerte.....390
Système d'éclairage d'accompagnement 176
Système d'éclairage de jour 176
Système mains libres (pour téléphone mobile)* 273
Système multimédia*
Système Stop & Start 212
Système Toyota Safety Sense 188

T

Tapis de sol 26
Témoin d'alerte de température de liquide de refroidissement moteur 388
Témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement 389
Témoins d'alerte 387
ABS 389
Basse pression d'huile moteur 387
Circuit de charge 387
Direction assistée électrique 389
Haute température du liquide de refroidissement moteur 388
LDA (Alerte de sortie de voie) 391
Limiteur de vitesse 390
PCS (Système de sécurité de pré-collision) 390
Porte ouverte 391
Pression des pneus 392
Réserve de carburant 392
SRS 389
Système d'accès et de démarrage "mains libres" 391, 396
Système de freinage 387
Témoin d'alerte de boîte de vitesses robotisée MMT 388
Témoin d'alerte "STOP" 388
Témoin de désactivation Stop & Start 390
Témoin de perte d'adhérence 391
Témoin de rappel de ceinture de sécurité 391
Témoin indicateur d'anomalie de fonctionnement 389
Témoins de rappel d'entretien 78
Témoins indicateurs 78
Totalisateur kilométrique 85
Totalisateurs partiels 86
Transmission
Boîte de vitesses manuelle 170
Boîte de vitesses robotisée MMT 165
Palettes de passage de vitesse ... 166
Remorquage de secours 381
Trappe à carburant 186
Ravitaillement en carburant 184
TRC (Système antipatinage) 218
Troisième feu stop
Puissance 457
Remplacement 372

U

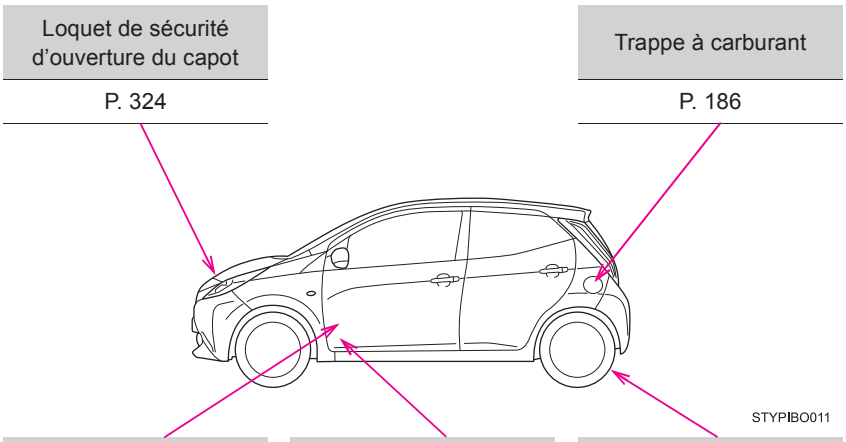
Urgence, en cas d'
En cas de crevaison 398, 411
Si la batterie du véhicule est déchargée 432
Si la clé électronique ne fonctionne pas normalement 429
Si le moteur ne démarre pas 426
Si le sélecteur de vitesses est bloqué 428
Si le signal sonore d'alerte se déclenche 387
Si le témoin d'alerte s'allume 387
Si votre véhicule a besoin d'être remorqué 379
Si votre véhicule est bloqué 440
Si votre véhicule surchauffe 436
Si vous perdez vos clés 94
Si vous suspectez un problème ... 385

V

Vitres 136
Désembueur de lunette arrière 287, 292
Lève-vitres électriques 136
Volant de direction 131
Réglage 131
Touches du système audio 230
VSC (Contrôle de la stabilité du véhicule) 218

*: Pour les véhicules équipés d'un système multimédia, consultez le "Manuel multimédia du propriétaire".

À LA STATION-SERVICE (AIDE-MÉMOIRE)



Capacité du réservoir de carburant (Référence)	35 L (9,2 gal., 7,7 Imp.gal.)
Type de carburant	P. 184, 446
Pression de gonflage des pneus à froid	P. 455
Contenance en huile moteur (Vidange et remplissage — référence)	L (qt., Imp.qt.) ▶ Moteur 1KR Avec filtre: 2,8 (3,0, 2,5) Sans filtre: 2,6 (2,7, 2,3) ▶ Moteur HM01 Avec filtre: 3,25 (3,43, 2,86) Sans filtre: 3,0 (3,2, 2,6)
Type d'huile moteur	P. 446